



SITUACIONES DE APRENDIZAJE

Francés

Lengua Extranjera · Français

2.º ESO

10 situaciones de aprendizaje completas

Con secuencia didáctica, evaluación, rúbricas y anexos listos para usar



*Parler
Lire
Écrire
Découvrir*



Índice

Presentación del cuaderno	3
Plan general del curso	5
SdA 01 Bien vivre ensemble	6
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	14
SdA 02 Carnet de voyage	37
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	45
SdA 03 Saveurs francophones	67
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	75
SdA 04 Connectés, mais responsables	99
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	107
SdA 05 Le dossier mystère	130
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	138
SdA 06 Notre planète, notre avenir	164
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	172
SdA 07 À ta place...	193
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	201
SdA 08 Bouger, dormir, se sentir bien	222
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	230
SdA 09 Un week-end parfait	253
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	261
SdA 10 Correspondants francophones	282
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	290
Créditos, fuentes y condiciones de uso	311

Un cuaderno para comunicarse en francés con propósito

Este cuaderno reúne **10 situaciones de aprendizaje** completas de Francés para 2.º ESO, con un total de **70 sesiones**. Cada situación parte de una pregunta esencial y un reto comunicativo real, y culmina en un producto que se comprende, se produce, se negocia y se media en francés.



Sobre este volumen

El Real Decreto 217/2022 formula conjuntamente los criterios de evaluación y los saberes básicos de Lengua Extranjera para 1.º y 2.º ESO. Este cuaderno ofrece una secuenciación didáctica propia para 2.º ESO. La gramática, el léxico y la fonética de la Boîte à outils linguistique son concreciones didácticas al servicio de las funciones comunicativas y no una distribución estatal cerrada por curso.

El eje de la colección es comunicativo y orientado a la acción. Las situaciones integran comprensión, producción, interacción y mediación; la reflexión plurilingüe y la interculturalidad se incorporan de forma transversal. El producto final no sustituye el aprendizaje lingüístico: lo hace visible en una situación con propósito, audiencia y contexto.

🇫🇷 Lengua de trabajo

En la versión final, los materiales dirigidos al alumnado se plantean prioritariamente en francés. El español puede aparecer como apoyo estratégico, especialmente en mediación, reflexión plurilingüe, accesibilidad o aclaración puntual, evitando convertirlo en la lengua habitual de la tarea.

🇫🇷 Francophonie

La colección presenta el francés como lengua internacional y pluricéntrica. Los ejemplos culturales deben incorporar Francia, Bélgica, Suiza, Québec, África francófona, Caribe y otros espacios, evitando reducir la francofonía a París o convertir prácticas regionales en estereotipos nacionales.



Cómo está organizada cada situación



Reto

Pregunta esencial, reto comunicativo y producto.



Currículo

Competencias, criterios y saberes oficiales.



Boîte à outils

Funciones, gramática, léxico, fonética, mediación.



Sesiones

Siete sesiones con una evidencia cada una.



Evaluación

Instrumentos, rúbrica y DUA.



Los diez anexos de cada situación

Los anexos del alumnado están en francés, listos para imprimir o proyectar, con cabecera para nombre, grupo y fecha; el español aparece solo como apoyo estratégico (mediación, reflexión plurilingüe o accesibilidad). La guía docente incluye soluciones, respuestas modelo y los *scripts* completos de las comprensiones orales.

- | | |
|--|--|
| 1 Lancement du défi · Lanzamiento del reto | 2 Dossier de documents · Dossier de documentos |
| 3 Fiches de l'élève · Fichas del alumnado | 4 Modèle du produit final · Plantilla del producto final |
| 5 Français utile et contrôle final · Francés útil y lista de comprobación | 6 Grille d'évaluation · Rúbrica imprimible |
| 7 Autoévaluation et coévaluation · Autoevaluación y coevaluación | 8 Soutien · Apoyo y refuerzo |
| 9 Approfondissement · Ampliación | 10 Guide du professeur et corrigé · Guía docente y solucionario |



Claves de lectura: competencias y bloques

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DE LENGUA EXTRANJERA (REDACCIÓN OFICIAL, RD 217/2022)

- CE1** Comprender e interpretar el sentido general y los detalles más relevantes de textos expresados de forma clara y en la lengua estándar, buscando fuentes fiables y haciendo uso de estrategias como la inferencia de significados, para responder a necesidades comunicativas concretas.
- CE2** Producir textos originales, de extensión media, sencillos y con una organización clara, usando estrategias tales como la planificación, la compensación o la autorreparación, para expresar de forma creativa, adecuada y coherente mensajes relevantes y responder a propósitos comunicativos concretos.
- CE3** Interactuar con otras personas con creciente autonomía, usando estrategias de cooperación y empleando recursos analógicos y digitales, para responder a propósitos comunicativos concretos en intercambios respetuosos con las normas de cortesía.
- CE4** Mediar en situaciones cotidianas entre distintas lenguas, usando estrategias y conocimientos sencillos orientados a explicar conceptos o simplificar mensajes, para transmitir información de manera eficaz, clara y responsable.
- CE5** Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales entre distintas lenguas, reflexionando de forma crítica sobre su funcionamiento y tomando conciencia de las estrategias y conocimientos propios, para mejorar la respuesta a necesidades comunicativas concretas.
- CE6** Valorar críticamente y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística a partir de la lengua extranjera, identificando y compartiendo las semejanzas y las diferencias entre lenguas y culturas, para actuar de forma empática y respetuosa en situaciones interculturales.

BLOQUES DE SABERES BÁSICOS

- A** Comunicación **B** Plurilingüismo **C** Interculturalidad

Los códigos de los saberes (A1, B3, C3...) son internos de este cuaderno y siguen el orden del Real Decreto.



Base normativa: LOMLOE y Real Decreto 217/2022. El RD formula conjuntamente criterios y saberes para 1.º y 2.º ESO; esta secuenciación es una propuesta adaptable al currículo autonómico. Criterios y saberes se reproducen con su redacción oficial.

ORIENTACIONES DE LA COLECCIÓN

- Mantener los materiales del alumnado fundamentalmente en francés; reservar el español para apoyo estratégico, mediación o reflexión.
- No convertir las SdA en secuencias de gramática: la gramática, el léxico y la fonética deben estar al servicio de funciones y géneros comunicativos.
- Cada SdA final debe incluir comprensión, producción, interacción y al menos una evidencia de mediación.
- Incluir todos los scripts de comprensión oral completos en la guía docente.
- Identificar claramente los textos originales/ficticios y respetar la propiedad intelectual de cualquier material de terceros.
- Presentar la francofonía como realidad plural y plurilingüe; evitar clichés, jerarquías de variedades y generalizaciones culturales.
- Conservar la nota de que la separación 1.º/2.º y 3.º/4.º es una secuenciación propia dentro de los tramos establecidos por el RD 217/2022.



Plan general del curso

10 situaciones

70 sesiones en total

3 bloques

comunicación · plurilingüismo · interculturalidad

1

Bien vivre ensemble

7 sesiones · donner des règles et des conseils ; exprimer l'obligation et l'interdiction

🕒 Guide de vie de classe

2

Carnet de voyage

7 sesiones · raconter au passé ; décrire le contexte

🕒 Carnet de voyage ou podcast

3

Saveurs francophones

7 sesiones · décrire un plat ; donner des instructions

🕒 Festival gastronomique francophone

4

Connectés, mais responsables

7 sesiones · donner des conseils ; parler de ses habitudes

🕒 Guide de bien-être numérique

5

Le dossier mystère

7 sesiones · raconter ; décrire une action en cours dans le passé

🕒 Dossier d'enquête et reconstruction orale

6

Notre planète, notre avenir

7 sesiones · décrire un problème ; exprimer la cause et la conséquence

🕒 Campagne environnementale du collège

7

À ta place...

7 sesiones · donner un conseil ; exprimer une possibilité

🕒 Chronique ou podcast de conseils

8

Bouger, dormir, se sentir bien

7 sesiones · parler de ses habitudes ; donner des conseils généraux

🕒 Guide de bien-être pour ados

9

Un week-end parfait

7 sesiones · faire des projets ; exprimer ses préférences

🕒 Proposition de city-break francophone

10

Correspondants francophones

7 sesiones · présenter son collège et sa ville ; poser des questions ouvertes

🕒 Pack d'échange virtuel

01 SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Bien vivre ensemble



QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA

Comment créer des règles qui soient claires, justes et utiles à tous ?CURSO
2.º ESOSESIONES
7 sesionesBLOQUES DE SABERES
A · B · CCOMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5, CE6PRODUCTO FINAL
Guide de vie de classeCRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 2.1, 2.2, 2.3, 3.1, 3.2, 4.1,
5.3, 6.1, 6.3

Contexto, reto y producto final

Muchos grupos de 2.º ESO conocen bien esta escena: ruido durante el trabajo en equipo, el móvil que «solo mira un segundo», bromas que a alguien no le hacen gracia, material olvidado una y otra vez. En esta situación, la clase recibe el mensaje de una **clase hermanada de Gatineau (Quebec)** —centro ficticio— que pregunta: «*Et chez vous, quelles sont les règles ?*» Para responder, el grupo decide dejar de improvisar y construir sus propias normas de convivencia, en francés, de manera que sean **claras, justas y útiles para todos**.

El alumnado lee reglamentos y mensajes de estudiantes, aprende a distinguir **obligación, prohibición, consejo y permiso** (*il faut, devoir, pouvoir, il est interdit de, tu devrais*), clasifica dilemas ficticios, celebra una **asamblea de clase con roles** y compara cómo se regula el móvil en Francia, Quebec y España. En la tarea de **mediación**, convierte un reglamento formal en francés en normas sencillas con ejemplos para un alumno de primaria que llega al instituto. Con todo ello redacta un **guide de vie de classe** para su grupo, para los alumnos nuevos y para la clase hermanada, lo presenta y demuestra individualmente lo aprendido contestando el mensaje de una alumna nueva.

🎯 Reto comunicativo

Créer un guide de vie de classe en français : cinq règles claires avec une raison et un exemple, des règles pour les messages et les photos, et un plan pour agir quand une règle ne fonctionne pas, pour que ma classe, les nouveaux élèves et la classe jumelée de Gatineau se sentent respectés.

📦 Producto final

Guide de vie de classe.

Modo de lengua: Comprensión + producción + interacción + mediación



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

CE6

Valorar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística, actuando con empatía y respeto en situaciones interculturales.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

2.3

Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada conocimientos y estrategias para planificar, producir y revisar textos comprensibles, coherentes y adecuados a las intenciones comunicativas, a las características contextuales y a la tipología textual, usando con ayuda los recursos físicos o digitales más adecuados en función de la tarea y las necesidades de cada momento, teniendo en cuenta la personas a quienes va dirigido el texto.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

3.2 Seleccionar, organizar y utilizar, de forma guiada y en entornos próximos, estrategias adecuadas para iniciar, mantener y terminar la comunicación; tomar y ceder la palabra; y solicitar y formular aclaraciones y explicaciones.

4.1 Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

5.3 Identificar y registrar, siguiendo modelos, los progresos y dificultades de aprendizaje de la lengua extranjera, seleccionando de forma guiada las estrategias más eficaces para superar esas dificultades y progresar en el aprendizaje, realizando actividades de autoevaluación y coevaluación, como las propuestas en el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) o en un diario de aprendizaje, haciendo esos progresos y dificultades explícitos y compartiéndolos.

6.1 Actuar de forma empática y respetuosa en situaciones interculturales construyendo vínculos entre las diferentes lenguas y culturas y rechazando cualquier tipo de discriminación, prejuicio y estereotipo en contextos comunicativos cotidianos.

6.3 Aplicar, de forma guiada, estrategias para explicar y apreciar la diversidad lingüística, cultural y artística, atendiendo a valores ecosociales y democráticos y respetando los principios de justicia, equidad e igualdad.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A1	Autoconfianza. El error como instrumento de mejora y propuesta de reparación.
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A10	Convenciones y estrategias conversacionales básicas, en formato síncrono o asíncrono, para iniciar, mantener y terminar la comunicación, tomar y ceder la palabra, pedir y dar aclaraciones y explicaciones, reformular, comparar y contrastar, resumir, colaborar, debatir, etc.
B3	Estrategias y herramientas básicas de autoevaluación y coevaluación, analógicas y digitales, individuales y cooperativas.

Código	Saber básico
C3	Aspectos socioculturales y sociolingüísticos básicos relativos a la vida cotidiana, las condiciones de vida y las relaciones interpersonales; convenciones sociales básicas; lenguaje no verbal, cortesía lingüística y etiqueta digital; cultura, costumbres y valores propios de países donde se habla la lengua extranjera.
C5	Estrategias básicas de detección y actuación ante usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

donner des règles et des conseils ; exprimer l'obligation et l'interdiction ; faire des propositions ; exprimer poliment son accord ou son désaccord

Grammaire en contexte

devoir ; il faut / il ne faut pas ; pouvoir ; impératif ; parce que / donc

Lexique

vie de classe ; émotions ; inclusion ; habitudes de travail ; étiquette numérique

Phonétique / prononciation

rythme de « il faut » ; liaisons avec « on » ; intonation du désaccord poli

Médiation

Reformuler une règle sans la traduire mot à mot et illustrer son sens par un exemple.

Interculturalité

Comparer des conventions scolaires de contextes francophones variés sans hiérarchie.

 la Boîte à outils linguistique no convierte la SdA en una unidad gramatical. Las formas se seleccionan porque permiten realizar las funciones comunicativas del reto.



Objetivos didácticos

- ✓ Comprendre des règles et des conseils.
- ✓ Distinguer obligation, interdiction et conseil.
- ✓ Négocier des règles.
- ✓ Rédiger des entrées courtes et utiles.
- ✓ Reformuler une règle formelle dans un français accessible.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Analyser des guides de classe

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico, clasificación de las normas del reglamento de 4e B (D1) y de los mensajes de la clase hermanada (D2), y comprensión oral de tres alumnos.

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Atelier : devoir / il faut / pouvoir

 **Evidencia:** Fiche 2: taller de devoir, il faut y pouvoir con transformaciones, causas con parce que y liaisons con on.

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Classer des dilemmes fictifs

 **Evidencia:** Fiche 3: tabla de decisiones sobre los cuatro dilemas (D5) y fórmulas de desacuerdo cortés.

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Assemblée de classe avec des rôles

 **Evidencia:** Fiche 4: comprensión oral de un fragmento de asamblea, preparación de una propuesta, acta de la asamblea y lista de estrategias observadas.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : simplifier une règle formelle pour un élève plus jeune

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación del reglamento formal (D7) a normas sencillas con ejemplo para Léo, alumno de 6e, y comparación plurilingüe de il faut.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Rédiger et réviser le guide

 **Evidencia:** Fiche 6: borrador del guide (Anexo 4), corrección de frases con errores y revisión cruzada con la lista de comprobación.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Présenter le guide et répondre individuellement au message d'un nouvel élève

 **Evidencia:** Guide de vie de classe final presentado y Fiche 7: respuesta individual al mensaje de Camille.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión del sentido global y de la información específica del reglamento (D1), los mensajes del foro (D2), las cartas de dilema (D5) y el texto formal (D7), distinguiendo obligación, prohibición, consejo y permiso.	Fiches 1 y 5 / lista de comprobación
2.1	Presentación oral del guide: explicación de dos reglas con su razón y un ejemplo, con pronunciación comprensible y ritmo de il faut.	Presentación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción de las cinco reglas del guide y de la respuesta a Camille: frases cortas con il faut, devoir, pouvoir, negación y parce que.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
2.3	Planificación y revisión del guide: corrección de frases con errores, uso del Français utile y reescritura tras la relectura de otro equipo.	Fiche 6 / lista de comprobación y coevaluación
3.1	Participación cortés en la clasificación de dilemas y en la asamblea: propuestas, razones, acuerdo y desacuerdo con respeto.	Fiches 3 y 4 / observación sistemática
3.2	Uso de turnos de palabra, peticiones de aclaración y reformulación durante la asamblea (Je peux parler ? Si je comprends bien...).	Fiche 4 / lista de observación
4.1	Reformulación en francés sencillo y con ejemplo de cuatro artículos del reglamento formal para un alumno más joven, sin cambiar si algo es obligatorio, prohibido o solo un consejo.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.3	Registro de la estrategia de revisión más útil, de los errores recurrentes con la negación y los verbos modales, y comparación de il faut con expresiones de otras lenguas.	Fiches 5 y 6 y Anexo 7 / autoevaluación
6.1	Reglas formuladas sin estereotipos ni burlas, con una norma sobre el respeto de acentos, lenguas y errores, y acogida a alumnado nuevo.	Fiche 3 y Anexo 4 / rúbrica
6.3	Comparación respetuosa de las normas sobre el móvil en Francia, Quebec y España (D9) sin jerarquizar, y mención de la igualdad y la inclusión en el guide.	Fiche 7 y Anexo 4 / rúbrica



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	Le guide est clair, juste et utile : chaque règle a une raison et un exemple, et un nouvel élève peut s'en servir seul.	Le guide présente cinq règles claires avec une raison ; il est adapté aux élèves de la classe.	Il y a des règles, mais les raisons ou les exemples manquent ; le public n'est pas toujours clair.	Le guide est une liste de mots ou d'interdictions sans explication ; on ne comprend pas à quoi il sert.
Organisation & langue	Obligations, interdictions et conseils sont bien distingués (il faut, il ne faut pas, devoir, pouvoir, tu devrais) ; négation correcte ; parce que / donc bien utilisés.	Les règles sont bien organisées ; il faut, devoir et pouvoir sont corrects en général ; quelques erreurs de négation.	Des erreurs fréquentes (il faut pas, on doit levons) gênent parfois ; peu de raisons avec parce que.	Phrases isolées ou copiées ; les erreurs empêchent souvent de comprendre la règle.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Interaction / oral	Pendant l'assemblée et la présentation, je propose, je donne des raisons, je dis mon désaccord poliment, je donne la parole et je demande de clarifier sans aide.	Je participe activement, je fais une proposition avec une raison et j'utilise quelques phrases de politesse.	Je participe avec de l'aide ; mon désaccord est parfois brusque ou je n'attends pas mon tour.	Je parle très peu, j'interromps les autres ou je lis seulement mon papier.
Médiation & destinataire	Les articles formels sont expliqués à Léo en mots simples, avec un exemple ; obligation, interdiction et conseil sont respectés.	Les idées principales sont claires pour Léo ; un petit détail manque ou un exemple est faible.	Certaines règles sont recopiées ou la nuance (obligation / conseil) change.	Le texte est copié mot à mot ou le sens des règles est faux.
Interculturel / éthique	Le guide inclut tout le monde (nouveaux, accents, langues), compare les règles sans hiérarchie et ne contient aucune moquerie ni cliché.	Ton respectueux ; le guide mentionne l'inclusion et utilise « beaucoup d'écoles... » plutôt que des généralités.	Quelques généralisations ou une règle qui exclut sans le vouloir sont à corriger.	Moqueries, clichés ou règles qui excluent certains élèves.



Dossier de documents y recursos

Règlements fictifs, messages d'élèves, dilemmes, cartes de netiquette et modèles de guide.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁 Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

🗨 Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

🗨 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

📌 Soutien / renforcement Anexo 8

Tableau obligation / conseil, cartes de dilemmes et phrases de négociation.

🔍 Approfondissement Anexo 9

Écrire une version « élèves » et une version plus formelle de la même règle.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 1 · Bien vivre ensemble

Dans une classe, tout va bien... jusqu'au moment où quelqu'un parle trop fort, regarde son portable ou se moque d'un camarade. Alors, qui décide ce qui est juste ? Une classe jumelée de Gatineau, au Québec, vous écrit : « Et chez vous, quelles sont les règles ? » Votre mission : créer un guide de vie de classe en français. Vous allez lire des règlements et des messages, jouer des dilemmes, tenir une assemblée de classe, expliquer une règle à un élève plus jeune et rédiger un guide clair, juste et utile pour tous. Prêts à négocier ?

“ Comment créer des règles qui soient claires, justes et utiles à tous ? ”

🎯 Votre défi

Créer un guide de vie de classe en français : cinq règles claires avec une raison et un exemple, des règles pour les messages et les photos, et un plan pour agir quand une règle ne fonctionne pas, pour que ma classe, les nouveaux élèves et la classe jumelée de Gatineau se sentent respectés.

Public : Votre classe, les nouveaux élèves et la classe jumelée de Gatineau (Québec).

📦 Ce que vous allez créer

Guide de vie de classe

📅 Feuille de route · 7 séances

- 1 On lit un règlement de classe et des messages d'élèves, et on distingue obligation, interdiction et conseil.
- 2 On s'entraîne avec il faut, devoir et pouvoir et on explique pourquoi.
- 3 On classe des dilemmes et on cherche des solutions justes.
- 4 On tient une assemblée de classe avec des rôles : on propose, on discute, on vote.
- 5 On explique un règlement formel à un élève plus jeune, avec des mots simples.
- 6 On rédige le guide de vie de classe et on relit le guide d'une autre équipe.
- 7 On présente le guide et on répond au message d'une nouvelle élève.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux dire ce qui est obligatoire, interdit ou conseillé avec il faut, devoir et pouvoir.
- ✓ Je peux expliquer pourquoi une règle est utile (parce que...).
- ✓ Je peux faire une proposition et dire mon désaccord poliment.
- ✓ Je peux expliquer une règle formelle à un élève plus jeune avec des mots simples.
- ✓ Je peux demander de répéter ou d'expliquer quand je ne comprends pas.

👥 Travailler ensemble

- Chacun parle à son tour ; on écoute les autres avant de répondre.
- On critique les idées, jamais les personnes.
- Dans l'équipe, chacun a un rôle et change de rôle à chaque séance.

Tout ce qu'il faut pour créer votre guide : un règlement de classe, des messages d'élèves du Québec, l'échelle des règles, des phrases pour donner des règles, des dilemmes, des cartes de nétiquette, un règlement formel à expliquer, des phrases d'assemblée, une comparaison sur le portable et un modèle de guide.

D1 Le règlement de la classe de 4e B

TEXTE

Collège Les Cigales · Classe de 4e B · Nos règles

- **Il faut** arriver à l'heure, parce que le cours commence à 8 h 30.
- **On doit** lever la main pour parler. Comme ça, tout le monde peut écouter.
- **Il ne faut pas** utiliser son portable en classe. Il reste éteint dans le sac.
- **On peut** boire de l'eau pendant le cours, mais **on ne peut pas** manger.
- **On ne peut pas** se moquer des autres. Chacun a le droit de faire des erreurs.
- **Tu devrais** demander de l'aide si tu ne comprends pas. On aide toujours !
- **Il est interdit de** courir dans les couloirs.
- **C'est mieux de** ranger sa table avant de partir.

Source : Texte original écrit pour ce cahier. Collège et classe fictifs.

🔍 Classe chaque règle : obligation, interdiction, conseil ou permission. Quelle règle te semble la plus utile ? Pourquoi ?

D2 Le forum de la classe jumelée · « Qu'est-ce qu'on change ? »

TEXTE

Maëlle : Chez nous, certains élèves parlent pendant que les autres travaillent. Il faut plus de calme !

Jérémie : Moi, je pense que le portable est utile pour chercher un mot. On devrait pouvoir l'utiliser, avec la permission du professeur.

Nadia : Je suis nouvelle et je ne connais personne. Je voudrais une règle pour aider les nouveaux : un camarade guide !

Théo : Pour moi, le plus important, c'est le respect. On ne doit pas se moquer des accents ni des erreurs.

Source : Messages écrits pour ce cahier. École, classe et élèves fictifs (Gatineau, Québec).

🔍 Qui parle de bruit ? Qui propose une règle pour aider les nouveaux ? Qui n'est pas d'accord avec le règlement de la 4e B (D1) ?

D3 L'échelle des règles : quatre façons de dire

SCHÉMA

**OBLIGATION**

Il faut + infinitif
On doit / Tu dois + infinitif
Il est obligatoire de...

Il faut arriver à l'heure.

**INTERDICTION**

Il ne faut pas + infinitif
On ne peut pas + infinitif
Il est interdit de + infinitif

Il est interdit de courir.

**CONSEIL**

Tu devrais / On devrait + infinitif
C'est mieux de + infinitif
Essaie de + infinitif

Tu devrais demander de l'aide.

**PERMISSION**

On peut / Tu peux + infinitif
On a le droit de + infinitif
C'est permis de + infinitif

On peut boire de l'eau.

Source : Schéma créé pour ce cahier.

🔍 Pour chaque phrase de D1, trouve sa carte. Quelle carte est la plus forte ? Laquelle laisse le choix ?

D4 Dire une règle : les formules utiles

DONNÉES

Idée	Pour le dire	Exemple
Obligation	il faut + infinitif · je dois, tu dois, on doit + infinitif	Il faut écouter. On doit lever la main.
Interdiction	il ne faut pas + infinitif · on ne peut pas + infinitif · il est interdit de + infinitif	Il ne faut pas crier. Il est interdit de courir.
Conseil	tu devrais · on devrait · c'est mieux de + infinitif	Tu devrais demander de l'aide.
Permission	on peut · tu peux · on a le droit de + infinitif	On a le droit de se tromper.
Raison	parce que · donc	On parle doucement parce que les autres travaillent.

Attention : après *il faut*, on utilise toujours l'infinitif et le verbe ne change pas : *il faut écouter*. La négation entoure le verbe : *il ne faut pas crier* ; *on ne peut pas manger*.

Source : Tableau écrit pour ce cahier.

D5 Cartes dilemmes

CAS

Carte 1 · Le portable

Lina attend un message de sa mère : elle a un rendez-vous chez le médecin à midi. Dans la classe, le portable reste éteint dans le sac. Que doit faire Lina ?

Carte 2 · Le bruit

Pendant le travail en groupe, une équipe parle très fort. Les autres élèves n'entendent plus leurs camarades. Que peut-on faire ?

Carte 3 · Les moqueries

Quand Karim parle français, certains élèves rient de son accent. Maintenant, Karim ne parle plus en classe. Que faut-il faire ?

Carte 4 · Le matériel

Chloé oublie souvent son stylo et son cahier. Ses camarades lui prêtent toujours leurs affaires, mais ils sont fatigués de le faire. Quelle règle peut aider ?

Source : Situations fictives écrites pour ce cahier. Personnages fictifs.

🔍 Pour chaque carte : quelle règle choisir ? Est-ce une obligation, une interdiction ou un conseil ? Pourquoi ?

D6 Cartes de nétiquette

DONNÉES

Carte	Règle numérique	Pourquoi ?
1 · Politesse	On dit bonjour et merci aussi dans les messages.	Un message poli est plus agréable à lire.
2 · Photos	On ne partage pas la photo d'un camarade sans sa permission.	Chacun décide de son image.
3 · Horaire	On n'envoie pas de messages le soir tard.	Tout le monde a besoin de repos.
4 · Majuscules	On n'écrit pas TOUT EN MAJUSCULES.	Les majuscules ressemblent à des cris.
5 · Relire	On relit son message avant de l'envoyer.	Un message peut être mal compris.
6 · Aide	Si un message est méchant, on en parle à un adulte.	On ne reste pas seul avec un problème.

Source : Cartes écrites pour ce cahier.

🔍 Choisis trois cartes pour ton guide. Pour chacune, écris la règle avec il faut / il ne faut pas / on peut.

D7 Médiation · un extrait de règlement intérieur

TEXTE

COLLÈGE LES CIGALES · RÈGLEMENT INTÉRIEUR (extrait)

Article 3 · Horaires. Les élèves doivent respecter les horaires. En cas de retard, ils sont tenus de se présenter à la vie scolaire avant de rejoindre leur salle.

Article 5 · Téléphones. L'usage des téléphones portables est interdit dans l'enceinte du collège. Les appareils doivent être éteints et rangés dans le sac.

Article 8 · Respect. Tout comportement moqueur ou violent envers un camarade est interdit. Les élèves victimes ou témoins doivent en informer un adulte.

Article 11 · Matériel. Chaque élève est responsable de son matériel scolaire. Il est conseillé de marquer ses affaires avec son nom.

Source : Texte original écrit pour ce cahier (collège fictif). Le style est volontairement formel : tu vas l'expliquer à un élève de 6e.

Q Mots utiles : la vie scolaire = le bureau où travaillent les surveillants (conserjería / jefatura) ; l'enceinte = l'intérieur du collège ; être tenu de = devoir ; un témoin = une personne qui voit ; marquer = écrire son nom. Ne traduis pas mot à mot : choisis ce qui est important et donne un exemple.

D8 Phrases pour l'assemblée de classe

GLOSSAIRE

Je propose de + infinitif. / On pourrait + infinitif.	Faire une proposition.
Je suis d'accord, parce que...	Accepter avec une raison.
Je comprends ton idée, mais je ne suis pas d'accord, parce que...	Dire son désaccord poliment.
Oui, mais...	Nuancer une idée.
Si je comprends bien, il faut... ?	Reformuler pour vérifier.
Je peux parler ? / C'est ton tour. / Attends ton tour, s'il te plaît.	Prendre et donner la parole.
Qui est pour ? Qui est contre ? Qui s'abstient ?	Voter.
Les rôles	président(e) : donne la parole · secrétaire : note les décisions · gardien(ne) du temps : une minute par personne · gardien(ne) de la parole : un seul à la fois · reporter : présente le résultat.

Source : Banque de phrases écrite pour ce cahier.

D9

Le portable à l'école : trois lieux, trois façons de faire

DONNÉES

Lieu	Ce que disent les règles (en général)	Autre détail
France	Depuis la loi du 3 août 2018, le portable est interdit à l'école et au collège (sauf usage pédagogique). Il reste éteint dans le sac. Depuis la rentrée 2025, le dispositif « Portable en pause » est généralisé dans les collèges. Depuis la rentrée 2026, l'interdiction d'usage concerne également les lycées, avec les exceptions prévues.	Chaque collège précise sa règle dans son règlement intérieur.
Québec (Canada)	En classe, le cellulaire est interdit depuis janvier 2024. Depuis septembre 2025, il est interdit pendant toute la journée scolaire dans les écoles primaires et secondaires.	Au Québec, on dit souvent « cellulaire » ; en France, « (téléphone) portable ».
Espagne	Les règles sont différentes selon les communautés autonomes et selon les centres.	Comment est la règle dans ton collège ?
Tes autres langues ou pays	?	?

Une règle peut changer d'un endroit à l'autre : ce n'est pas mieux ou pire, c'est une autre façon de s'organiser. Pour comparer, pose toujours la question : **pourquoi cette règle existe ici ?**

Source : Informations générales rédigées pour ce cahier à partir de la loi française du 3 août 2018, du site du ministère de l'Éducation nationale (2026) et des mesures du Québec (2024-2025). Les règles changent : vérifie toujours le règlement de ton collège.

Complète la dernière ligne avec une langue ou un pays que tu connais. Qu'est-ce qui est pareil ? Qu'est-ce qui est différent ?

D10

Modèle de guide • Le guide de vie de la 4e A

TEXTE

Le guide de vie de la 4e A • Pour la classe et pour les nouveaux élèves

Règle 1 • On écoute quand quelqu'un parle.
Pourquoi ? Parce que chacun a des idées importantes.
Exemple : On lève la main et on attend son tour.
Si ça ne marche pas : le gardien de la parole dit : « Un à la fois, s'il vous plaît ! »

Règle 2 • Le portable reste dans le sac.
Pourquoi ? Parce qu'on apprend mieux sans distraction.
Exemple : Si j'attends un message important, je demande la permission au professeur.
Si ça ne marche pas : on en parle à l'assemblée.

Règle 3 • On ne se moque pas des erreurs ni des accents.
Pourquoi ? Parce que tout le monde apprend et fait des erreurs.
Exemple : Si un camarade se trompe en français, on l'aide gentiment.
Si ça ne marche pas : on en parle à un adulte.

Source : Modèle écrit pour ce cahier. Classe fictive.

Observe la structure : règle • pourquoi • exemple • si ça ne marche pas. Peux-tu l'utiliser dans ton guide ?

Nom :

Classe :

Date :

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis le règlement de la 4e B (D1), les messages du Québec (D2) et regarde l'échelle des règles (D3).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

___ faut arriver à l'heure.

☐ On ☐ Je ☐ Il

Tu ne ___ pas manger en classe.

☐ doit ☐ dois ☐ devoir

On ___ boire de l'eau.

☐ pouvez ☐ peut ☐ peux

Il ne faut pas crier ___ les autres travaillent.

☐ donc ☐ mais ☐ parce que

2 Lis D1 et regarde D3. Classe chaque règle : obligation, interdiction, conseil ou permission.

Règle (D1)	Obligation, interdiction, conseil ou permission ?
Il faut arriver à l'heure.	
On peut boire de l'eau.	
Il est interdit de courir dans les couloirs.	
Tu devrais demander de l'aide.	
On doit lever la main pour parler.	

3 Lis D2. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Maëlle pense qu'il y a trop de bruit dans sa classe.	☐	☐
Jérémy veut interdire tous les portables.	☐	☐
Nadia est une élève qui connaît bien la classe.	☐	☐
Théo pense que le respect est important.	☐	☐
Tous les élèves du forum pensent la même chose.	☐	☐

4 Compréhension orale 1. Écoute trois élèves. Pour chacun, écris le thème de la règle et coche : obligation, interdiction ou conseil.

Élève	Thème de la règle	Obligation, interdiction ou conseil ?
Élève 1		
Élève 2		
Élève 3		

5 Dans D1, trouve deux règles avec une raison (parce que... / Comme ça...). Écris la règle et la raison.

FICHE 2 Atelier : devoir, il faut, pouvoir

Séance 2

Observe les verbes dans D1 et D4. Ensuite, entraîne-toi seul(e), puis compare avec un(e) camarade.

1 Complète avec le bon verbe au présent.

- a) Nous _____ (devoir) arriver à l'heure.
- b) Tu _____ (pouvoir) demander de l'aide.
- c) Les élèves ne _____ (pouvoir) pas courir.
- d) Je _____ (devoir) lever la main.
- e) On ne _____ (pouvoir) pas utiliser le portable.

2 Même idée, autre formule. Réécris chaque règle avec une autre expression de D4.

Règle de départ	Même idée avec une autre formule
Il est interdit de courir.	
On doit respecter les autres.	
On n'a pas le droit de manger en classe.	
C'est mieux de ranger sa table.	

3 Relie chaque règle à sa raison.

1 Il faut lever la main.



● a Parce que chacun décide de son image.

2 On ne partage pas la photo d'un camarade.



● b Parce qu'un message peut être mal compris.

3 Il ne faut pas crier.



● c Comme ça, chacun parle à son tour.

4 On relit son message avant de l'envoyer.



● d Parce que les autres travaillent.

4 Prononciation. Lis à voix haute et écris le signe  là où tu fais la liaison : On écoute. / On a le droit. / Ils ont des idées. / Vous êtes en retard.

5 Écris quatre règles pour ta classe : deux avec il faut / il ne faut pas, une avec on peut et une avec parce que.

FICHE 3 Dilemmes : que décide-t-on ?

Séance 3

Par deux, lisez les cartes dilemmes (D5) et les cartes de nétiquette (D6). Décidez ensemble et expliquez vos raisons.

1 Pour chaque dilemme, choisissez une règle (il faut... / on peut... / il ne faut pas...) et une raison.

Dilemme	Notre règle	Parce que...
Carte 1 · Le portable		
Carte 2 · Le bruit		
Carte 3 · Les moqueries		
Carte 4 · Le matériel		

2 Quelle réponse est polie ? Coche.

Tu n'es pas d'accord avec une proposition :

☐ Pas question ! ☐ Tu as tort ! ☐ Je comprends ton idée, mais je ne suis pas d'accord.

Tu veux faire une proposition :

☐ C'est comme ça. ☐ Je propose de parler chacun son tour. ☐ Tout le monde se tait !

Tu n'as pas compris :

☐ Tu peux répéter ou expliquer, s'il te plaît ? ☐ Je ne veux pas. ☐ Quoi ?

3 Complète la négociation avec : propose · d'accord · parce que · mais.

— Je _____ de ranger les chaises à la fin du cours.

— Je suis _____, _____ c'est plus propre.

— Oui, _____ ça prend du temps. On peut le faire à deux ?

4 Choisis un dilemme. Écris la règle que ta classe va adopter (2 phrases avec une raison) et un conseil (1 phrase).

FICHE 4 L'assemblée de classe

Séance 4

Choisissez un rôle (D8) : président(e), secrétaire, gardien(ne) du temps, gardien(ne) de la parole ou reporter. Préparez votre proposition, puis tenez l'assemblée sur un thème de la classe.

1 Compréhension orale 2. Écoute un extrait d'assemblée de la 4e A. Complète le tableau.

Qui ?	Ce qu'il / elle dit ou fait	Raison ou résultat
Inès		
Malik		
La présidente		

2 Prépare ta proposition pour l'assemblée.

Je propose de...	Parce que...	Un problème possible

3 Secrétaire (ou chacun dans son équipe) : note les propositions et la décision.

Proposition	Pour	Contre	Décision

4 Pendant l'assemblée, coche ce que tu entends ou fais.
☐ Je demande la parole (Je peux parler ?).

☐ Je donne la parole à quelqu'un (C'est ton tour).

☐ Je dis mon désaccord poliment.

☐ Je reformule (Si je comprends bien...).

☐ Je demande de répéter ou d'expliquer.

☐ On vote et on note la décision.
5 Écris la règle décidée par ton groupe en une phrase claire, avec une raison.

Médiation. Léo a 11 ans et arrive en 6e. Il ne comprend pas le règlement intérieur (D7). Explique-lui les règles avec des mots simples et un exemple. Ne copie pas : reformule !

1 Choisis l'idée essentielle de chaque article et explique-la à Léo.

Article (D7)	Idée essentielle	En français simple pour Léo	Exemple
Art. 3 · Horaires			
Art. 5 · Téléphones			
Art. 8 · Respect			
Art. 11 · Matériel			

2 Attention à la nuance ! Coche la bonne réponse.

« Les élèves sont tenus de se présenter à la vie scolaire » veut dire :

- ☐ Les élèves ne doivent pas y aller. ☐ Les élèves doivent y aller. ☐ Les élèves peuvent y aller s'ils veulent.

« Il est conseillé de marquer ses affaires » veut dire :

- ☐ C'est interdit. ☐ C'est obligatoire. ☐ C'est un conseil.

3 Léo demande : « Et si je ne comprends pas une règle ? » Écris trois phrases pour le rassurer et lui dire à qui demander de l'aide.

4 Comment dit-on « il faut » ou « on doit » dans une autre langue que tu connais ? Écris un exemple et compare avec le français.

Écrivez votre brouillon dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échangez avec une autre équipe et relisez son guide avec cette liste.

1 Corrige les erreurs (négation, accord du verbe, raison).

Phrase avec erreur	Phrase corrigée
Il faut pas courir dans le couloir.	
On doit levons la main.	
Les élèves peut utiliser le dictionnaire.	
Il ne faut pas crier donc les autres travaillent.	

2 Relecture. Coche ce que le guide de l'autre équipe fait bien.

- ☐ Il a un titre et un public clair.
- ☐ Chaque règle a une raison (parce que...).
- ☐ On distingue obligation, interdiction et conseil.
- ☐ Les règles sont claires et courtes.
- ☐ Il y a une règle sur le respect et une sur les messages ou les photos.
- ☐ Il est accueillant pour tout le monde (nouveaux, autres langues).

3 Écris deux étoiles (points forts) et un souhait (une amélioration) pour l'autre équipe.

4 Comment as-tu révisé ? Coche ce qui t'a aidé.

- ☐ J'ai relu à voix haute.
- ☐ J'ai souligné les verbes (il faut, devoir, pouvoir).
- ☐ J'ai vérifié la négation (ne... pas).
- ☐ J'ai demandé à un(e) camarade.
- ☐ J'ai utilisé le Français utile (annexe 5).

Travail individuel. Lis le message et réponds.

- 1** Lis le message de Camille : « Salut ! Je m'appelle Camille. Je suis nouvelle dans la classe jumelée et je lis votre guide. J'ai trois questions : est-ce qu'on peut utiliser le portable à la récré ? Qu'est-ce qu'il faut faire quand on est en retard ? Et si je ne suis pas d'accord avec une règle, qu'est-ce que je peux faire ? Merci ! » Écris une réponse (60-80 mots) avec il faut / on peut / on ne peut pas et au moins une raison.

- 2** Écris une phrase pour dire ton désaccord poliment et une phrase pour faire une proposition sur une règle de la classe.

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 1 · Bien vivre ensemble

Nom :

Classe :

Date :

Notre guide de vie de classe. Écrivez en français, avec des phrases courtes et claires. Pour chaque règle : règle · pourquoi · exemple. Mélangez obligations, interdictions et conseils !

Titre du guide et destinataires

Nom de la classe, pour qui (la classe, les nouveaux, la classe jumelée) et une phrase de bienvenue.

Nos trois valeurs

Trois mots (respect, entraide...) et pourquoi ils sont importants.

Qui fait quoi ?

Délégués, rôles de l'assemblée, qui aider si on a un problème.

Nos cinq règles

Règle (il faut / il ne faut pas / on peut / tu devrais...) · Pourquoi (parce que...) · Exemple.

Règles numériques

Trois règles sur les messages et les photos (D6).

Si ça ne marche pas...

Que fait-on si une règle n'est pas respectée ou n'est plus juste ?
(assemblée, adulte, vote).

Affiche : un symbole pour chaque règle

Dessinez une petite icône pour chacune de vos cinq règles.



Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Donner une règle	Il faut écouter. On doit lever la main.
Interdire	Il ne faut pas crier. Il est interdit de courir.
Conseiller	Tu devrais demander de l'aide. C'est mieux de relire.
Permettre	On peut boire de l'eau. On a le droit de se tromper.
Expliquer pourquoi	Il faut écouter parce que chacun a des idées.
Négocier poliment	Je propose de... / Je comprends, mais je ne suis pas d'accord.

Grammaire en contexte

devoir	je dois, tu dois, il / elle / on doit, nous devons, vous devez, ils / elles doivent
pouvoir	je peux, tu peux, il / elle / on peut, nous pouvons, vous pouvez, ils / elles peuvent
il faut + infinitif	Il faut respecter les autres. (Il faut ne change jamais.)
La négation	Il ne faut pas crier. On ne peut pas manger. (ne ... pas entoure le verbe)
L'impératif	Écoute ! Levez la main ! Ne parlez pas en même temps.
parce que / donc	On parle doucement parce que les autres travaillent. Les autres travaillent, donc on parle doucement.

Lexique

Vie de classe: le règlement, la règle, le droit, le devoir, le délégué / la déléguée, l'assemblée, le tour de parole, voter

Respect et émotions: le respect, l'entraide, la moquerie, se moquer de, se sentir bien / mal, content(e), triste, en colère

Habitudes de travail: lever la main, écouter, ranger, prêter, oublier, le matériel, être à l'heure, être en retard

Numérique: le portable / le cellulaire, le message, la photo, partager, envoyer, la nétiquette

Prononciation

- Liaisons : on_a, on_écoute, ils_ont, vous_êtes (le s de ils et vous se prononce /z/).
- Rythme : on accentue la dernière syllabe du groupe de mots : Il ne faut pas **crier**. Il faut **écouter**.
- Désaccord poli : la voix reste douce et monte un peu : Je comprends ton idée, mais... ↗

Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon, tu peux répéter ?

Qu'est-ce que ça veut dire, « être tenu de » ?

Tu peux expliquer avec un exemple ?

Si je comprends bien, il faut... ?

Comment on dit ... en français ?

Je peux parler ? Je n'ai pas fini.

On peut demander au professeur ?

Contrôle final avant de rendre : Guide de vie de classe

☐

Le guide a un titre et un public clair.

☐

Nous avons cinq règles avec raison et exemple.

☐

Obligation, interdiction et conseil sont bien distingués.

☐

La négation est correcte (il ne faut pas, on ne peut pas).

☐

Il y a des règles sur le respect et sur les messages ou les photos.

☐

Le guide est accueillant, sans moqueries, et l'orthographe est vérifiée.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 1 · Bien vivre ensemble

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Guide de vie de classe**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	Le guide est clair, juste et utile : chaque règle a une raison et un exemple, et un nouvel élève peut s'en servir seul.	Le guide présente cinq règles claires avec une raison ; il est adapté aux élèves de la classe.	Il y a des règles, mais les raisons ou les exemples manquent ; le public n'est pas toujours clair.	Le guide est une liste de mots ou d'interdictions sans explication ; on ne comprend pas à quoi il sert.	
Organisation & langue	Obligations, interdictions et conseils sont bien distingués (il faut, il ne faut pas, devoir, pouvoir, tu devrais) ; négation correcte ; parce que / donc bien utilisés.	Les règles sont bien organisées ; il faut, devoir et pouvoir sont corrects en général ; quelques erreurs de négation.	Des erreurs fréquentes (il faut pas, on doit levons) gênent parfois ; peu de raisons avec parce que.	Phrases isolées ou copiées ; les erreurs empêchent souvent de comprendre la règle.	
Interaction / oral	Pendant l'assemblée et la présentation, je propose, je donne des raisons, je dis mon désaccord poliment, je donne la parole et je demande de clarifier sans aide.	Je participe activement, je fais une proposition avec une raison et j'utilise quelques phrases de politesse.	Je participe avec de l'aide ; mon désaccord est parfois brusque ou je n'attends pas mon tour.	Je parle très peu, j'interromps les autres ou je lis seulement mon papier.	
Médiation & destinataire	Les articles formels sont expliqués à Léo en mots simples, avec un exemple ; obligation, interdiction et conseil sont respectés.	Les idées principales sont claires pour Léo ; un petit détail manque ou un exemple est faible.	Certaines règles sont recopiées ou la nuance (obligation / conseil) change.	Le texte est copié mot à mot ou le sens des règles est faux.	
Interculturel / éthique	Le guide inclut tout le monde (nouveaux, accents, langues), compare les règles sans hiérarchie et ne contient aucune moquerie ni cliché.	Ton respectueux ; le guide mentionne l'inclusion et utilise « beaucoup d'écoles... » plutôt que des généralités.	Quelques généralisations ou une règle qui exclut sans le vouloir sont à corriger.	Moqueries, clichés ou règles qui excluent certains élèves.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 1 · Bien vivre ensemble

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 · Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux dire ce qui est obligatoire, interdit ou conseillé avec il faut, devoir et pouvoir.	☐	☐	☐	☐
Je peux faire une proposition ou dire mon désaccord poliment, avec une raison.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 · Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 · Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom :

Classe :

Date :

Aide supplémentaire : un tableau obligation, interdiction et conseil, des phrases pour négocier et des cartes dilemmes avec des débuts de phrase.

⊗ Tableau : obligation, interdiction, conseil

- **Obligation** : *Il faut* + infinitif. *On doit* + infinitif. → Il faut écouter.
- **Interdiction** : *Il ne faut pas* + infinitif. *Il est interdit* de + infinitif. → Il ne faut pas crier.
- **Conseil** : *Tu devrais* + infinitif. *C'est mieux de* + infinitif. → Tu devrais demander de l'aide.
- **Permission** : *On peut* + infinitif. → On peut boire de l'eau.

⊗ Phrases pour négocier

- **Je propose de** + infinitif. = Propongo + infinitivo.
- **Je suis d'accord**, parce que... = Estoy de acuerdo, porque...
- **Je ne suis pas d'accord**, mais je comprends ton idée.
- **Tu peux répéter**, s'il te plaît ?

1 Relie chaque phrase à son type.

1 Il faut arriver à l'heure. ●

2 Il ne faut pas crier. ●

3 Tu devrais demander de l'aide. ●

4 On peut utiliser le dictionnaire. ●

● a interdiction

● b conseil

● c permission

● d obligation

2 Carte dilemme 2 (le bruit). Complète avec : faut · parce que · propose · d'accord.

Il _____ parler doucement, _____ les autres travaillent.

Je _____ de travailler à voix basse.

Je suis _____ avec toi.

3 Carte dilemme 4 (le matériel). Complète les débuts de phrase.

Début de phrase	Ma phrase
Je propose de...	
Parce que...	
Je ne suis pas d'accord, mais...	

Nom :

Classe :

Date :

🍀 Une même règle, deux voix

Les règles ne sonnent pas pareil dans un guide d'élèves et dans un règlement officiel. Écris la même règle en **version « élèves »** et en **version formelle**, puis compare.

Étapes

- 1 Choisis une règle de votre guide (portable, ponctualité, respect, bruit...).
- 2 Écris la version « élèves » : 2-3 phrases courtes, avec tu ou on, un exemple et une raison.
- 3 Écris la version formelle : avec « les élèves doivent », « il est interdit de » ou « sont tenus de », sans exemple, en style d'article de règlement.
- 4 Souligne trois différences entre les deux (ton, vocabulaire, forme du verbe).
- 5 Lis les deux versions à un(e) camarade : laquelle comprend-il / elle le mieux ? Pour qui sert l'autre ?

 À rendre

Les deux versions de la règle et une liste de trois différences soulignées.

 Fiche 1

1. Quiz : Il ; dois (tu dois) ; peut (on peut) ; parce que.
2. Il faut arriver à l'heure → obligation ; On peut boire de l'eau → permission ; Il est interdit de courir → interdiction ; Tu devrais demander de l'aide → conseil ; On doit lever la main → obligation.
3. V ; F (il voudrait l'utiliser avec la permission du professeur) ; F (elle est nouvelle) ; V ; F (les opinions sont différentes).
4. Compréhension orale 1 (voir script) : élève 1 = ranger sa chaise avant de sortir (obligation) ; élève 2 = manger en classe (interdiction ; boire de l'eau est permis) ; élève 3 = poser une question quand on ne comprend pas (conseil).
5. Règle 1 : « Il faut arriver à l'heure, parce que le cours commence à 8 h 30. » Règle 2 : « On doit lever la main pour parler. Comme ça, tout le monde peut écouter. » Accepter aussi « On ne peut pas se moquer... Chacun a le droit de faire des erreurs ».

 Fiche 2

1. devons ; peux ; peuvent ; dois ; peut.
2. Réponses possibles : Il ne faut pas courir. / On ne peut pas courir. — Il faut respecter les autres. — On ne peut pas manger en classe. / Il ne faut pas manger en classe. — Tu devrais ranger ta table. / On devrait ranger sa table. Accepter toute formule correcte de D4 qui garde la force de la règle.
3. Il faut lever la main → Comme ça, chacun parle à son tour ; On ne partage pas la photo d'un camarade → Parce que chacun décide de son image ; Il ne faut pas crier → Parce que les autres travaillent ; On relit son message → Parce qu'un message peut être mal compris.
4. On écoute. / On a le droit. / Ils ont des idées. / Vous êtes en retard. (liaison en /n/ après on, en /z/ après ils et vous)
5. Réponse ouverte. Vérifier : deux règles avec il faut / il ne faut pas, une avec on peut, une avec parce que ; négation correcte. Modèle : « Il faut respecter les autres. Il ne faut pas utiliser le portable en classe. On peut boire de l'eau. On parle doucement parce que les autres travaillent. »

 Fiche 3

1. Réponses ouvertes. Modèles : Carte 1 → « Lina peut demander la permission au professeur ; en cas d'urgence, on peut utiliser le portable avec l'accord d'un adulte, parce qu'un rendez-vous médical est important. » Carte 2 → « Il faut parler doucement, parce que les autres travaillent. » Carte 3 → « On ne peut pas se moquer d'un accent ; il faut aider Karim, parce que tout le monde apprend. » Carte 4 → « Chaque élève doit apporter son matériel ; on peut avoir une boîte de matériel pour les urgences. »
2. Je comprends ton idée, mais je ne suis pas d'accord. ; Je propose de parler chacun son tour. ; Tu peux répéter ou expliquer, s'il te plaît ?
3. propose ; d'accord ; parce que ; mais.
4. Réponse ouverte. Vérifier : règle avec il faut / on doit / il ne faut pas, raison avec parce que, conseil avec tu devrais ou c'est mieux de.

Fiche 4

1. Compréhension orale 2 (voir script) : Inès → propose de travailler à voix basse, parce que les autres groupes travaillent aussi ; Malik → propose un signal du professeur (il lève la main et tout le monde se tait), parce que parler doucement n'est pas toujours facile ; La présidente → organise le vote ; la proposition est acceptée (quinze pour, deux contre).
2. Réponse ouverte. Vérifier : « Je propose de... », une raison avec « parce que... » et un problème réaliste. Modèle : « Je propose de ranger les chaises à la fin du cours. Parce que la salle est plus propre. Problème : on n'a pas toujours le temps. »
3. Notes d'assemblée : ouvertes. Vérifier que la décision correspond au vote.
4. Grille d'observation : ouverte ; utile pour la rubrique d'interaction.
5. Modèle : « Dans notre classe, il faut parler doucement pendant le travail en groupe, parce que les autres travaillent. »

Fiche 5

1. Modèle de médiation : Art. 3 → « Arrive à l'heure. Si tu es en retard, va d'abord au bureau des surveillants. » Exemple : « Le cours commence à 8 h 30. Il est 8 h 40 : va d'abord à la vie scolaire. » Art. 5 → « Éteins ton portable et garde-le dans ton sac dans tout le collège. » Art. 8 → « On ne se moque pas des autres et on ne frappe personne. Si tu vois un problème, dis-le à un adulte. » Art. 11 → « Tu es responsable de tes affaires. C'est mieux d'écrire ton nom sur ton cahier et ta trousse. » Vérifier la nuance : art. 3, 5 et 8 = obligation ou interdiction ; art. 11 = conseil.
2. Les élèves doivent y aller ; C'est un conseil.
3. Modèle : « Ne t'inquiète pas, Léo ! Tu peux demander à un professeur ou à ton camarade guide. Tu peux aussi aller à la vie scolaire. Tout le monde a des questions au début. »
4. Réponse ouverte. Exemples : espagnol « hay que + infinitivo » ; anglais « you have to / you must » ; catalan « cal + infinitiu » ; arabe, roumain, etc. Accepter toute comparaison respectueuse ; observer que il faut ne change pas selon le sujet.

Fiche 6

1. Il ne faut pas courir dans le couloir. ; On doit lever la main. ; Les élèves peuvent utiliser le dictionnaire. ; Il ne faut pas crier parce que les autres travaillent.
2. Relecture : ouverte.
3. Les étoiles et le souhait doivent porter sur des éléments précis (« Vos raisons avec parce que sont claires » ; « Ajoutez un exemple à la règle 3 »).
4. Réponse personnelle : sert à nourrir l'autoévaluation (annexe 7).

Fiche 7

1. Réponse modèle (environ 70 mots) : « Salut Camille ! Bienvenue ! À la récré, on peut utiliser le portable seulement avec la permission d'un adulte, parce que la règle de notre collège est de le garder éteint dans le sac. Quand on est en retard, il faut aller d'abord à la vie scolaire. Si tu n'es pas d'accord avec une règle, tu peux faire une proposition à l'assemblée de classe. À bientôt ! » Évaluer avec la grille : but, réponse aux trois questions, il faut / on peut / on ne peut pas, parce que, salutation et formule finale.
2. Modèle : « Je comprends ton idée, mais je ne suis pas d'accord, parce que... Je propose de faire un vote. »

Soutien (annexe 8)

1. obligation ; interdiction ; conseil ; permission.
2. faut ; parce que ; propose ; d'accord.
3. Réponses ouvertes selon l'amorce. Modèle : « Je propose de prêter une trousse de secours à Chloé. Parce que tout le monde oublie quelquefois. Je ne suis pas d'accord de toujours prêter, mais on peut aider une fois. »

Approfondissement (annexe 9)

1. Réponse ouverte. Vérifier : version « élèves » courte avec tu / on, raison et exemple ; version formelle avec « les élèves doivent / sont tenus de / il est interdit de », sans exemple ; trois différences exactes. Modèle : « Version élèves : On ne regarde pas son portable en classe. Parce que... Version formelle : L'usage des téléphones portables est interdit pendant les cours. »

Script de compréhension orale · Fiche 1 · Trois élèves parlent des règles (compréhension orale 1)

Lire chaque texte deux fois, à vitesse normale, en marquant une pause entre les trois élèves.

Élève 1 (Yanis) : Salut, je m'appelle Yanis. Dans ma classe, il faut ranger sa chaise avant de sortir. Comme ça, la salle est propre pour le prochain cours.

Élève 2 (Sofia) : Moi, c'est Sofia. Chez nous, il est interdit de manger en classe. Mais on peut boire de l'eau.

Élève 3 (Hugo) : Je suis Hugo. Mon conseil : si tu ne comprends pas, tu devrais poser une question. Les professeurs aiment ça !

Script de compréhension orale · Fiche 4 · Un extrait d'assemblée de la 4e A (compréhension orale 2)

Lire à trois voix (présidente, Inès, Malik), deux fois. Faire une pause après la première lecture.

La présidente : Bonjour à tous. Aujourd'hui, nous parlons d'un seul sujet : le bruit pendant le travail en groupe. Inès, tu commences.

Inès : Je propose de travailler à voix basse. Il faut parler doucement, parce que les autres groupes travaillent aussi.

Malik : Je comprends ton idée, mais ce n'est pas toujours facile. On pourrait aussi utiliser un signal : le professeur lève la main et tout le monde se tait.

Inès : Oui, d'accord, c'est une bonne idée.

La présidente : Merci. Nous votons. Qui est pour la voix basse et le signal ? Quinze mains. Qui est contre ? Deux mains. La proposition est acceptée.

Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune. Pour la séance 4, prévoir 10 minutes de préparation (rôles et propositions), 15 minutes d'assemblée et 10 minutes de bilan ; garder 15 minutes de la séance 7 pour le défi individuel.
- Assemblée (séance 4) : changer les rôles à chaque assemblée ; le gardien de la parole utilise un objet (carte, balle) pour marquer le tour. Si le groupe est grand, faire deux assemblées en parallèle et partager les décisions ensuite.
- Médiation (fiche 5) : on valorise la reformulation et la nuance (obligation / interdiction / conseil), pas la traduction littérale. Le texte formel peut être lu à deux avant d'écrire.
- Interculturel (D9) : les informations sont générales et peuvent changer ; demander aux élèves de vérifier le règlement de leur centre et d'ajouter leurs propres langues sans généraliser. Éviter « les Français / les Québécois font... ».
- Différenciation : donner l'annexe 8 et la banque de phrases (D8) aux élèves qui en ont besoin ; proposer l'annexe 9 aux élèves rapides. Pour la fiche 3, les dilemmes 3 et 4 peuvent être travaillés en priorité si le temps manque.

Erreurs fréquentes

- « Il faut pas courir » au lieu de « Il ne faut pas courir » (oubli de ne).
- « Il faut levons la main » ou « Nous faut lever » : il faut est invariable et il faut + infinitif, jamais un verbe conjugué.
- « On doit levons la main » ou « Les élèves doit » : devoir se conjugue (on doit, ils doivent) et le verbe suivant reste à l'infinitif.
- Confusion donc / parce que : « Il ne faut pas crier donc les autres travaillent ».
- Calque de l'espagnol : « hay que + infinitivo » traduit par « il y a que » ; « tener que » par « avoir que ».
- Oublier la liaison (« on_a ») ou la faire en /z/ après on.
- Utiliser tu avec un adulte (« Tu peux répéter ? » au professeur) au lieu de vous.

Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- En médiation, accepter différentes formulations si l'information clé est correcte, si la nuance (obligation / interdiction / conseil) est respectée et que rien d'important n'est ajouté.
- Pour les dilemmes et les propositions, accepter toute solution juste et respectueuse qui est justifiée par une raison.
- Pour les tâches de classification, accepter une réponse différente si l'élève la justifie (par exemple « on peut boire de l'eau » = permission ou règle positive).

02 SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Carnet de voyage



QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA

Comment raconter un voyage de façon claire et vivante ?CURSO
2.º ESOSESIONES
7 sesionesBLOQUES DE SABERES
A · B · CCOMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5, CE6PRODUCTO FINAL
Carnet de voyage ou podcastCRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 2.1, 2.2, 2.3, 3.1, 4.1, 5.2, 6.2

Contexto, reto y producto final

La radio del centro prepara su «Semana de las lenguas» y pide a cada grupo un **relato de viaje** en francés para el blog y el podcast del instituto. Para inspirarse, recibe el «dossier» de **Sofia y Malik**, dos primos ficticios de Montreal que viajaron en autocar al **Carnaval de Quebec** y se encontraron con una tormenta de nieve: los billetes y el horario, la alerta meteorológica, sus mensajes, una página del diario y el guion de un episodio de podcast. La pregunta del reto es: «*Comment raconter un voyage de façon claire et vivante ?*»

El alumnado reconstruye la **cronología** del viaje, descubre cómo se combinan el **passé composé** (lo que pasó) y el **imparfait** (cómo era la situación), practica el uso de *quand* y *pendant que*, cuenta un incidente en parejas con una *information gap* y hace una **mediación**: convierte billetes, mensajes y horarios sueltos en un relato coherente para quien no ve los documentos. Con todo ello crea un **carnet de voyage o un podcast** de un viaje imaginario a un lugar francófono (Quebec, Senegal, Marruecos o La Reunión) y demuestra individualmente lo aprendido reconstruyendo una historia a partir de notas desordenadas.

🎯 Reto comunicativo

Créer un carnet de voyage ou un podcast d'environ une minute pour raconter un voyage imaginaire dans un lieu francophone : un récit clair avec des événements (passé composé), un décor (imparfait), la météo, un petit incident, une émotion et un geste de respect pour le lieu visité.

📦 Producto final

Carnet de voyage ou podcast.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

CE6

Valorar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística, actuando con empatía y respeto en situaciones interculturales.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

2.3

Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada conocimientos y estrategias para planificar, producir y revisar textos comprensibles, coherentes y adecuados a las intenciones comunicativas, a las características contextuales y a la tipología textual, usando con ayuda los recursos físicos o digitales más adecuados en función de la tarea y las necesidades de cada momento, teniendo en cuenta la personas a quienes va dirigido el texto.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

4.1 Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

5.2 Utilizar y diferenciar los conocimientos y estrategias de mejora de la capacidad de comunicar y de aprender la lengua extranjera con apoyo de otros participantes y de soportes analógicos y digitales.

6.2 Aceptar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística propia de países donde se habla la lengua extranjera, reconociéndola como fuente de enriquecimiento personal y mostrando interés por compartir elementos culturales y lingüísticos que fomenten la sostenibilidad y la democracia.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A6	Unidades lingüísticas básicas y significados asociados a dichas unidades tales como la expresión de la entidad y sus propiedades, cantidad y cualidad, el espacio y las relaciones espaciales, el tiempo y las relaciones temporales, la afirmación, la negación, la interrogación y la exclamación, relaciones lógicas básicas.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A8	Patrones sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación básicos, y significados e intenciones comunicativas generales asociadas a dichos patrones.
A9	Convenciones ortográficas básicas y significados e intenciones comunicativas asociados a los formatos, patrones y elementos gráficos.
B1	Estrategias y técnicas para responder eficazmente a una necesidad comunicativa básica y concreta de forma comprensible, a pesar de las limitaciones derivadas del nivel de competencia en la lengua extranjera y en las demás lenguas del repertorio lingüístico propio.
C3	Aspectos socioculturales y sociolingüísticos básicos relativos a la vida cotidiana, las condiciones de vida y las relaciones interpersonales; convenciones sociales básicas; lenguaje no verbal, cortesía lingüística y etiqueta digital; cultura, costumbres y valores propios de países donde se habla la lengua extranjera.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

raconter au passé ; décrire le contexte ; ordonner des événements ; exprimer une réaction

Grammaire en contexte

passé composé ; imparfait introductif ; quand / pendant que ; connecteurs temporels ; adverbessimples

Lexique

voyage ; transport ; hébergement ; problèmes et émotions

Phonétique / prononciation

opposition é / è ; rythme narratif ; liaisons avec les auxiliaires

Médiation

Transformer des documents pratiques fragmentés en un récit court et cohérent.

Interculturalité

Utiliser des voyages fictifs dans différents espaces francophones et travailler le respect du lieu visité.

 la Boîte à outils linguistique no convierte la SdA en una unidad gramatical. Las formas se seleccionan porque permiten realizar las funciones comunicativas del reto.



Objetivos didácticos

- ✓ Comprendre un récit de voyage.
- ✓ Distinguer l'événement principal et la description d'arrière-plan.
- ✓ Produire un récit cohérent.
- ✓ Poser des questions de suivi.
- ✓ Transformer un itinéraire en récit.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Lire et écouter des récits courts

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico, comprensión del correo-diario de Sofia (D4, D5), comprensión oral del podcast de Awa y observación del contraste passé composé / imparfait.

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Reconstituer une chronologie

 **Evidencia:** Fiche 2: cronología reconstruida a partir de billetes, alerta y mensajes (D2-D4), conectores de orden y cálculo del retraso.

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Atelier très guidé : passé composé / imparfait

 **Evidencia:** Fiche 3: taller guiado de passé composé con être y avoir, imparfait de contexto, quand / pendant que y pronunciación é / è.

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Raconter un incident en binômes

 **Evidencia:** Fiche 4: information gap con las cartas de incidente (D10), preguntas de seguimiento y lista de estrategias para contar.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : transformer des billets, des horaires et des messages en récit

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación de los documentos sueltos del domingo (D7) en un relato corto para los oyentes de la radio, y comparación con el español (hacía / hizo).

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Créer le carnet ou le podcast

 **Evidencia:** Fiche 6: borrador del carnet o guion (Anexo 4), corrección de frases con errores de tiempos y revisión cruzada.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Partager les productions et réaliser un exercice individuel de reconstruction

 **Evidencia:** Carnet o podcast final presentado y Fiche 7: reconstrucción individual de la historia de Ilyes en Fès.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión del sentido global y de los detalles de los billetes, la alerta, los mensajes, el diario y el podcast (D2-D6), incluidos horarios y orden de los hechos.	Fiches 1 y 2 / lista de comprobación
2.1	Presentación oral del carnet o grabación del podcast de un minuto: orden narrativo, pausas tras los conectores y pronunciación de é / è.	Presentación o grabación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción del relato del carnet y de la reconstrucción individual de l'lyes: hechos en passé composé, contexto en imparfait y conectores de orden.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
2.3	Planificación y revisión del relato: frise de etapas, corrección de errores de auxiliar y de tiempo, y reescritura tras la relectura de otro equipo.	Fiche 6 / lista de comprobación y coevaluación
3.1	Interacción en el information gap sobre incidentes de viaje: preguntas de seguimiento, reacciones y petición de repetición con cortesía.	Fiche 4 / observación sistemática
4.1	Transformación de documentos sueltos (D7) en un relato coherente para la radio, seleccionando la información útil y dejando fuera los datos irrelevantes.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.2	Comparación del contraste imparfait / passé composé con el español (hacía / hizo) y elección de estrategias de revisión con ayuda de compañeros y del Français utile.	Fiches 5 y 6 y Anexo 7 / autoevaluación
6.2	Aceptación y valoración de la diversidad de lugares y variantes francófonas (Quebec, Senegal, Marruecos, La Reunión; tuque / bonnet) y propuesta de un gesto de respeto del lugar visitado.	Anexo 4 y Fiche 6 / rúbrica



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	Le récit est clair et vivant : on comprend où, quand, ce qui s'est passé et comment les voyageurs se sentaient ; l'incident et la fin sont bien racontés.	Le récit est clair : lieu, ordre des événements, un incident et une émotion.	Le récit est partiel ; l'ordre ou l'incident ne sont pas toujours clairs.	On ne comprend pas ce qui s'est passé ; il manque le lieu ou les événements.
Organisation & langue	Passé composé (avoir / être) et imparfait bien distingués ; connecteurs variés (d'abord, ensuite, soudain, enfin) ; peu d'erreurs.	Événements au passé composé et décor à l'imparfait en général ; quelques erreurs d'auxiliaire ou d'accord.	Mélange de temps (présent / passé) ; erreurs d'auxiliaire fréquentes qui gênent parfois.	Phrases isolées ou au présent ; les erreurs empêchent de suivre l'histoire.
Interaction / oral	Dans l'information gap et la présentation, je pose des questions de suivi, je réagis (Quelle chance !) et je demande de répéter sans aide.	Je pose des questions pour compléter les informations et je réponds clairement.	Je réponds avec de l'aide ; j'ai besoin qu'on me relance.	Je parle très peu ou je lis seulement ma carte.
Médiation & destinataire	Les documents sont transformés en un récit cohérent pour les auditeurs : j'ordonne, je garde l'information utile, j'élimine les détails sans importance.	Le récit suit les documents avec une petite omission ou un détail inutile.	Le récit recopie les documents en liste ou oublie des événements importants.	Le texte est une liste copiée ou le sens change.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Interculturel / éthique	Le voyage respecte le lieu et les personnes, utilise des informations vérifiées et évite les clichés (« les Africains... ») ; les variantes francophones sont reconnues.	Ton respectueux ; le carnet propose un geste de respect du lieu.	Quelques généralisations ou des informations non vérifiées sont à corriger.	Clichés, moqueries ou informations inventées présentées comme vraies.



Dossier de documents y recursos

Billets fictifs, itinéraire, alerte météo, messages, extrait de journal et script de podcast.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁️ Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

👉 Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

🗨️ Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

🔗 Soutien / renforcement Anexo 8

Frise, banque de verbes, récit modèle et script audio.

🔗 Approfondissement Anexo 9

Raconter le même incident du point de vue d'un autre personnage.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 2 · Carnet de voyage

ÉLÈVES

Samedi matin, un bus part de Montréal pour le Carnaval de Québec. Il neige. Soudain, le bus s'arrête. Que s'est-il passé ? Sofia et Malik ont gardé leurs billets, leurs messages et un journal. Votre mission : reconstituer leur histoire, puis inventer votre propre voyage dans un lieu francophone et le raconter dans un carnet ou un podcast pour la radio du collège. Vous allez lire des messages, écouter des récits, utiliser le passé composé et l'imparfait, poser des questions et transformer des documents pratiques en histoire vivante. Prêts pour le départ ?

“ Comment raconter un voyage de façon claire et vivante ? ”

🎯 Votre défi

Créer un carnet de voyage ou un podcast d'environ une minute pour raconter un voyage imaginaire dans un lieu francophone : un récit clair avec des événements (passé composé), un décor (imparfait), la météo, un petit incident, une émotion et un geste de respect pour le lieu visité.

Public : Les auditeurs et les lecteurs de la radio et du blog du collège, et la classe jumelée.

📦 Ce que vous allez créer

Carnet de voyage ou podcast

📍 Feuille de route · 7 séances

- 1 On lit des récits courts et on écoute le podcast d'Awa.
- 2 On reconstitue la chronologie du voyage de Sofia et Malik.
- 3 On s'entraîne avec le passé composé, l'imparfait, quand et pendant que.
- 4 On raconte un incident de voyage en binômes et on pose des questions de suivi.
- 5 On transforme des billets et des messages en un petit récit pour la radio.
- 6 On crée le carnet ou le script du podcast et on relit celui d'une autre équipe.
- 7 On présente notre carnet ou on enregistre le podcast, puis on reconstruit une histoire seul(e).

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux raconter des événements dans l'ordre avec d'abord, ensuite, soudain et enfin.
- ✓ Je peux décrire le décor et la météo avec l'imparfait.
- ✓ Je peux utiliser le passé composé avec avoir et être.
- ✓ Je peux poser des questions de suivi (Et ensuite ? Qu'est-ce qui s'est passé ?).
- ✓ Je peux transformer des documents pratiques en un récit clair.

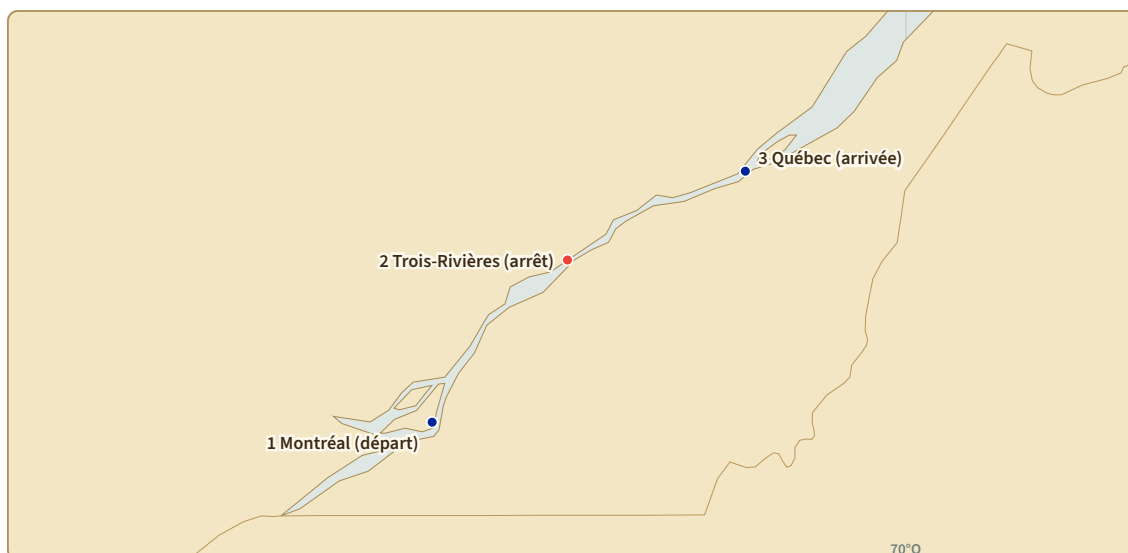
👥 Travailler ensemble

- On écoute l'histoire de l'autre jusqu'au bout avant de réagir.
- On parle des lieux et des personnes avec respect, sans clichés.
- Chacun a un rôle : narrateur, secrétaire, correcteur, technicien du son.

Tout ce qu'il faut pour raconter un voyage : l'itinéraire, les billets, l'alerte météo, les messages et le journal de Sofia, un modèle de script de podcast, des notes en vrac à transformer en récit, une banque de verbes, des idées de destinations francophones et des cartes d'incident.

D1 L'itinéraire de Sofia et Malik : Montréal – Québec

CARTE



Le bus suit le fleuve Saint-Laurent. Le Carnaval de Québec a lieu en hiver, au mois de février.

Source : Carte créée pour ce cahier (données Natural Earth). Les voyageurs et l'autocar sont fictifs ; la distance entre Montréal et Québec est d'environ 250 km.

🔍 Où est-ce que le bus s'est arrêté ? Quelle ville est entre Montréal et Québec ?

D2 Les billets de Sofia et Malik

DONNÉES

Billet	Aller · samedi 6 février	Retour · dimanche 7 février
Compagnie	Autocars du Fleuve (fictive)	Autocars du Fleuve (fictive)
Départ	Montréal · 8 h 30	Québec · 16 h 00
Arrivée prévue	Québec · 11 h 15	Montréal · 18 h 45
Places	12 A (Sofia) · 12 B (Malik)	7 C · 7 D
Hébergement	Auberge Les Érables (fictive) · à partir de 15 h	—

Prévu = ce qu'on pense qui va arriver. Le bus peut être **en retard** (il arrive plus tard que prévu).

Source : Billets inventés pour ce cahier. Compagnie, horaires et auberge fictifs.

🔍 À quelle heure l'arrivée à Québec est-elle prévue samedi ? Combien de temps dure le trajet prévu ?

D3 L'alerte météo du samedi

SCHÉMA

ALERTE MÉTÉO · TEMPÊTE DE NEIGE

(alerte fictive)

**Samedi 6 février · de 7 h à 15 h**

Neige forte : 15 à 25 centimètres

Vent fort · visibilité très réduite sur l'autoroute

Température : -12 °C

Conseils : partez plus tôt · gardez votre téléphone chargé · prévenez vos proches.**En cas d'arrêt sur la route, restez dans le véhicule.***Source : Alerte inventée pour ce cahier.*

🔍 Quel temps a-t-il fait samedi ? Quels conseils donne l'alerte ?

D4 Les messages de Sofia · samedi 6 février

TEXTE

8 h 41 · Sofia à maman : On est partis ! Il y avait de la neige dans la rue, mais le bus est parti à l'heure.**9 h 52 · Malik à maman :** Il neige beaucoup ! Le chauffeur a ralenti.**10 h 20 · Maman à Sofia :** Tout va bien ? J'ai vu l'alerte météo.**10 h 24 · Sofia à maman :** Oui, ça va. Le bus s'est arrêté près de Trois-Rivières. Une voiture était en panne sur l'autoroute.**11 h 48 · Malik à maman :** Une déneigeuse est passée, et le bus a repris la route !**12 h 15 · Sofia à maman :** On a mangé nos sandwiches dans le bus. Malik a perdu sa tuque, mais une passagère lui a prêté un bonnet.**14 h 07 · Sofia à maman :** On est arrivés à Québec ! On a eu presque trois heures de retard. On avait très froid, mais on était contents !*Source : Messages écrits pour ce cahier. Personnages fictifs ; « tuque » = mot québécois pour « bonnet ».*

🔍 Souligne les verbes au passé composé et entoure ceux à l'imparfait.

D5 Le journal de Sofia · samedi soir

TEXTE

Cher journal, quelle journée !

Ce matin, Malik et moi, nous sommes partis de Montréal à 8 h 30. Il neigeait déjà et il faisait très froid : moins douze degrés ! Vers dix heures, le bus s'est arrêté parce qu'une voiture était en panne devant nous. Nous avons attendu une heure et demie. Malik avait peur de manquer le Carnaval, mais moi, j'étais calme.

Puis une déneigeuse est passée et le bus a repris la route. Nous sommes arrivés à Québec à 14 h 05. À l'auberge, la dame nous a donné du chocolat chaud. Ce soir, nous avons marché dans le Vieux-Québec sous la neige. C'était magnifique !

Demain, nous allons visiter le Palais de Bonhomme.

Source : Texte original écrit pour ce cahier. Personnage fictif.

🔍 Quels verbes disent ce qui s'est passé ? Quels verbes décrivent le décor (météo, sentiments) ?

D6 Modèle de script · Carnets de route, épisode 12

TEXTE

[Musique d'ouverture, 5 secondes]

Yanis : Bonjour à toutes et à tous, et bienvenue dans « Carnets de route », le podcast des voyageurs curieux !
Aujourd'hui : *Une tempête, un bus et un chocolat chaud.*

[Récit]

Yanis : Samedi dernier, Sofia et son cousin Malik sont partis de Montréal pour le Carnaval de Québec. Il neigeait beaucoup. Soudain, à dix heures, le bus s'est arrêté : une voiture était en panne sur l'autoroute ! Pendant qu'ils attendaient, Malik a perdu sa tuque, mais une passagère lui a prêté un bonnet. Enfin, une déneigeuse est passée et le bus a repris la route. Ils sont arrivés à 14 h 05, fatigués mais contents.

[Conclusion]

Yanis : Et vous, quelle est votre plus grande aventure de voyage ? Merci d'avoir écouté. À bientôt !

Source : Script original écrit pour ce cahier (radio du collège fictive). Modèle pour créer ton podcast.

🔍 Où sont le début, le récit et la fin ? Quels mots disent l'ordre des événements ?

D7 Médiation · les documents du dimanche (en vrac)

DONNÉES

Heure	Document	Information
9 h 10	Message de l'auberge	Petit-déjeuner servi jusqu'à 9 h 30.
10 h 00	Billet d'entrée	Palais de Bonhomme · 2 entrées jeunes.
11 h 30	Note de Sofia	Luge : Malik est tombé dans la neige, mais il riait !
14 h 30	Note de Sofia	Déjeuner dans un petit café : on a pris des crêpes.
15 h 40	SMS de Malik	J'ai oublié mon sac à l'auberge !
15 h 55	SMS de l'auberge	Votre sac est à la réception. Courez, le bus part à 16 h !
16 h 00	Billet retour	Départ de Québec.
18 h 45	Billet retour	Arrivée prévue à Montréal.

Source : Notes et messages inventés pour ce cahier (voyageurs et auberge fictifs). Les auditeurs de la radio ne voient pas ces documents : tu vas leur raconter la journée.

- 🔍 Ne recopie pas la liste ! Choisis les informations utiles, mets-les dans l'ordre et raconte avec d'abord, ensuite, soudain, heureusement, enfin.

D8 Banque de verbes et de connecteurs

GLOSSAIRE

aller · partir · arriver	je suis allé(e), je suis parti(e), il est arrivé, elle est arrivée, nous sommes allés (avec être : accord !)
s'arrêter · se perdre	le bus s'est arrêté, je me suis perdu(e)
prendre · voir · perdre	j'ai pris, j'ai vu, j'ai perdu
manger · attendre · oublier	nous avons mangé, nous avons attendu, il a oublié
être · avoir · faire (imparfait)	il était, il y avait, il faisait froid, il neigeait, il pleuvait, nous étions
d'abord · ensuite · puis · enfin	ordonner les événements
soudain · heureusement · malheureusement	un événement surprise · une bonne chance · une mauvaise chance
quand · pendant que	Il neigeait quand nous sommes partis. Pendant que tu dormais, j'ai écrit.

Source : Banque écrite pour ce cahier.

D9 Quatre idées de destinations francophones

DONNÉES

Lieu	Pays ou territoire	Patrimoine mondial de l'UNESCO	Une idée de voyage
Vieux-Québec	Québec (Canada)	Depuis 1985	Se promener dans le quartier historique, en hiver pour le Carnaval.
Île de Saint-Louis	Sénégal	Depuis 2000	Traverser le pont Faidherbe et découvrir la ville entre le fleuve et la mer.
Médina de Fès	Maroc	Depuis 1981	Visiter la vieille ville avec un plan ou un guide local.
Pitons, cirques et remparts	La Réunion (France, océan Indien)	Depuis 2010	Faire une randonnée dans les cirques et les montagnes de l'île.

Voyager avec respect : on demande la permission avant de photographier une personne ; on respecte les règles des lieux ; on dit *bonjour* et *merci* dans la langue locale ; on ne jette rien par terre ; on ne généralise pas (« un lieu n'est pas tout un pays »). **Variantes :** au Québec, on dit souvent *une tuque* (un bonnet), *déjeuner* (le matin), *dîner* (à midi) et *souper* (le soir) ; en France, on dit *petit-déjeuner*, *déjeuner* et *dîner*.

Source : Fiches rédigées pour ce cahier à partir d'informations générales (Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO) ; vérifie les dates sur le site de l'UNESCO. Les voyages de la classe sont imaginaires.

🔍 Quel lieu choisis-tu ? Qu'est-ce que tu veux savoir de ce lieu ? Quel geste de respect proposes-tu ?

D10 Information gap · cartes d'incident

DONNÉES

	Qui et où ?	Décor (imparfait)	Événement (passé composé)	Émotion et fin
Carte A · Nora	Nora, à Fès (Maroc)	il y avait beaucoup de monde ; il faisait chaud	?	?
Carte A · Théo	?	?	il a oublié son chapeau ; la guide lui a prêté une casquette	il était fatigué mais fier
Carte B · Nora	?	?	elle a perdu son sac à dos ; un commerçant l'a retrouvé	elle était inquiète, puis soulagée
Carte B · Théo	Théo, à La Réunion	il pleuvait ; il y avait du brouillard	?	?

Pose des questions de suivi : Où était-elle ? Il faisait quel temps ? Qu'est-ce qui s'est passé ? Et ensuite ? Comment elle se sentait ?

Source : Histoires inventées pour ce cahier (personnages fictifs). L'élève A utilise la carte A et l'élève B la carte B : ne montre pas ta carte !

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis les messages (D4) et le journal de Sofia (D5), puis écoute ton professeur.

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Hier, nous ____ au cinéma.

☐ allons ☐ avons allé ☐ sommes allés

Il ____ très froid ce matin-là.

☐ faisait ☐ a faire ☐ fait

Malik ____ sa tuque.

☐ est perdu ☐ a perdu ☐ perd

Hier, le bus ____ à 14 h.

☐ est arrivé ☐ arrive ☐ a arrivé

2 Lis D4 et D5. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Le bus est parti de Montréal à 8 h 30.	☐	☐
Le bus est arrivé à Québec à l'heure.	☐	☐
Une voiture en panne a arrêté le bus.	☐	☐
Sofia a perdu sa tuque.	☐	☐
À l'auberge, il y avait du chocolat chaud.	☐	☐

3 Compréhension orale 1. Écoute le podcast d'Awa et complète.

Question	Réponse
Qui voyage ?	
Où ?	
Quel temps faisait-il ?	
Quel est le problème ?	
Comment finit l'histoire ?	
À quelle heure arrive-t-on ?	

- 4 Observe D5. Écris trois verbes au passé composé (ce qui s'est passé) et trois verbes à l'imparfait (le décor).

Passé composé (événements)	Imparfait (décor, sentiments)

- 5 Complète la règle.

L'imparfait sert à _____ la situation (le temps, les sentiments).

Le passé composé sert à raconter les _____.

FICHE 2 Reconstituer la chronologie

Séance 2

Utilise les billets (D2), l'alerte (D3), les messages (D4) et le journal (D5). Travaille seul(e), puis compare avec un(e) camarade.

- 1 Mets les événements du samedi dans l'ordre (1 à 6).

Événement	N°
Le bus a repris la route.	
Ils sont arrivés à Québec.	
Le bus est parti de Montréal.	
Une déneigeuse est passée.	
Les cousins ont mangé des sandwiches.	
Le bus s'est arrêté près de Trois-Rivières.	

- 2 Complète la frise : écris une phrase au passé composé pour chaque heure.

Heure	Ce qui s'est passé
8 h 30	
10 h 15	
11 h 48	
14 h 05	

- 3 Complète avec : d'abord · soudain · ensuite · enfin.

_____, le bus est parti à l'heure.

_____, la neige est tombée très fort.

_____, le bus s'est arrêté.

_____, nous sommes arrivés à Québec.

4 Arrivée prévue : 11 h 15. Arrivée réelle : 14 h 05. Combien de temps de retard ?

5 Raconte le voyage de Sofia en trois phrases avec d'abord, ensuite et enfin.

FICHE 3 Atelier : passé composé et imparfait

Séance 3

Observe D4, D5 et D8. Entraîne-toi, puis compare avec un(e) camarade.

1 Passé composé : écris le bon auxiliaire (être ou avoir) conjugué.

- a) Nous _____ partis à 8 h 30.
 b) Malik _____ perdu sa tuque.
 c) Le bus _____ arrivé en retard.
 d) Sofia et Malik _____ mangé des sandwiches.
 e) Ils _____ allés à l'auberge.

2 Passé composé ou imparfait ? Coche la bonne réponse.

Il ____ quand le bus est parti.

☐ neigeait ☐ a neigé ☐ neige

Soudain, le bus ____.

☐ s'est arrêté ☐ s'arrête ☐ s'arrêtait

Il faisait beau quand nous ____ à Québec.

☐ arrivions ☐ sommes arrivés ☐ arrivons

3 Décor ou événement ? Classe chaque phrase.

Phrase	Événement (passé composé) ou décor (imparfait) ?
Il faisait très froid.	
Le bus s'est arrêté.	
Il y avait beaucoup de neige.	
Nous avons attendu une heure.	
J'étais calme.	

4 Relie les deux parties avec quand ou pendant que.

1 Il neigeait

a quand la tempête finissait.

2 Malik a perdu sa tuque

b quand le bus est parti.

3 Sofia écrivait un message

c pendant qu'il jouait dans la neige.

4 Le bus est arrivé

d pendant que Malik dormait.

5 Prononciation. Lis à voix haute et écris é (fermé) ou è (ouvert) pour le son final de chaque phrase.

Phrase	é ou è ?
J'ai parlé.	
Je parlais.	
Il est arrivé.	
Il arrivait.	

6 Écris trois phrases sur un voyage ou une sortie : une phrase de décor (imparfait) et deux phrases d'événements (passé composé).

FICHE 4 Raconter un incident

Séance 4

Par deux. L'élève A utilise la carte A et l'élève B la carte B (D10). Posez des questions de suivi pour compléter les ? ; ne regardez pas la carte de l'autre !

1 Avant de parler : complète les questions avec : temps · passé · ensuite · sentait · était.

- a) Où _____ Nora ?
- b) Il faisait quel _____ ?
- c) Qu'est-ce qui s'est _____ ?
- d) Comment elle se _____ ?
- e) Et _____, qu'est-ce qui s'est passé ?

2 Pose les questions et complète les informations qui manquent.

Personne	Lieu	Décor	Événement	Émotion et fin
Nora				
Théo				

3 Raconte à la classe l'incident de Nora ou de Théo en quatre phrases : d'abord le décor, puis ce qui s'est passé.

4 Pendant que tu écoutes un autre binôme, coche les stratégies que tu entends.

- ☐ Ils utilisent d'abord, ensuite, enfin.
- ☐ Ils décrivent le décor avec l'imparfait.
- ☐ Ils racontent les événements au passé composé.
- ☐ Ils posent une question de suivi.
- ☐ Ils réagissent (Quelle chance ! Pas de chance !).
- ☐ Ils demandent de répéter quand ils ne comprennent pas.

FICHE 5 Du billet au récit

Séance 5

Médiation. Les auditeurs de la radio du collège ne voient pas les documents du dimanche (D7). Transforme-les en un petit récit : choisis, mets dans l'ordre et raconte. Ne recopie pas la liste !

1 Choisis les informations utiles et écris une phrase au passé pour chacune.

Heure	Je garde ? (oui / non)	Ma phrase au passé
9 h 10		
10 h 00		
11 h 30		
15 h 40		
15 h 55		
16 h 00		

- 2 Écris le récit du dimanche (60-80 mots) pour le podcast. Utilise d'abord, ensuite, soudain, heureusement, enfin.

- 3 Attention au sens ! Coche la bonne réponse.

« Courez, le bus part à 16 h ! » veut dire :

- ☐ Le bus part demain. ☐ Le bus est déjà parti. ☐ Il faut se dépêcher.

« Arrivée prévue à 18 h 45 » veut dire :

- ☐ Le bus doit arriver à 18 h 45. ☐ Le bus est arrivé à 18 h 45. ☐ Le bus n'arrive jamais.

- 4 Compare avec l'espagnol : « *Hacía frío* » et « *Hizo frío* ». Quelle forme correspond à « Il faisait froid » ? Écris une phrase de comparaison.

FICHE 6

Notre carnet de voyage : brouillon et relecture

Séance 6

Écrivez votre brouillon dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échangez avec une autre équipe et relisez son carnet ou son script avec cette liste.

- 1 Corrige les erreurs (auxiliaire, temps, quand / pendant que).

Phrase avec erreur	Phrase corrigée
Nous avons allé à Québec.	
Il neigé quand nous sommes partis.	
Elle a arrivé en retard.	
Malik a perdu sa tuque pendant il jouait.	

- 2 Relecture. Coche ce que le carnet de l'autre équipe fait bien.

- ☐ On comprend où, quand et avec qui on voyage.
- ☐ Les événements sont dans l'ordre (d'abord, ensuite, enfin).
- ☐ Les événements sont au passé composé, le décor à l'imparfait.
- ☐ Il y a un incident et une émotion.
- ☐ Il y a un geste de respect pour le lieu.
- ☐ Les informations sur le lieu sont justes et sans clichés.

3 Si vous faites un podcast, coche aussi :

- ☐ Le script a un début (Bonjour...) et une fin (Merci...).
- ☐ On lit lentement et on fait des pauses.
- ☐ Les sons é / è sont clairs.
- ☐ Le texte fait environ 80-100 mots (une minute).

4 Écris deux étoiles (points forts) et un souhait (une amélioration) pour l'autre équipe.

FICHE 7 Défi individuel : l'histoire d'Ilyes

Séance 7

Travail individuel. Lis les notes en désordre et reconstruis l'histoire.

- 1** Ilyes (personnage fictif) a visité Fès pendant les vacances. Voici ses notes en désordre : (a) 11 h : un commerçant a trouvé la carte et l'a rendue à Ilyes · (b) 9 h : beaucoup de monde dans les ruelles, il faisait chaud · (c) 12 h 30 : déjeuner dans un petit restaurant, Ilyes était soulagé et content · (d) 10 h 30 : Ilyes a perdu la carte de la médina, il était inquiet. Écris l'histoire dans l'ordre (70-90 mots) : événements au passé composé, décor et sentiments à l'imparfait.

- 2** Écris trois questions de suivi que tu poses à Ilyes pour en savoir plus.

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 2 · Carnet de voyage

Nom :

Classe :

Date :

Notre carnet de voyage ou le script de notre podcast. Écrivez en français, avec des phrases courtes. Événements au passé composé, décor à l'imparfait. Choisissez un lieu de D9 ou un autre lieu francophone.

Titre et destinataires

Titre du carnet ou de l'épisode, lieu visité, pour qui (auditeurs, classe jumelée).

Carte d'identité du voyage

Qui ? Où ? Quand ? Comment ? Quel temps ?

Frise du voyage

Quatre étapes : heure ou moment · événement (passé composé).

Notre récit

D'abord... ensuite... soudain... enfin. Événements au passé composé, décor à l'imparfait.

L'incident et la réaction

Que s'est-il passé ? Comment avez-vous réagi ? Comment vous sentiez-vous ?

Respect du lieu

Un geste ou une règle pour voyager avec respect (D9).

Dessin, photo ou son

Dessinez une scène, collez une photo ou notez la musique et les sons de votre podcast.

Français utile et contrôle final

Situation d'apprentissage 2 · Carnet de voyage

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Raconter des événements	D'abord, nous sommes partis. Ensuite, le bus s'est arrêté.
Décrire le contexte	Il neigeait. Il faisait froid. Il y avait beaucoup de monde.
Ordonner	D'abord · ensuite · puis · soudain · enfin
Réagir	Quelle chance ! Pas de chance ! J'étais inquiet / contente.
Poser des questions de suivi	Qu'est-ce qui s'est passé ? Et ensuite ? Tu étais où ?
Parler d'un horaire	Départ à 8 h 30. Arrivée prévue à 11 h 15. Trois heures de retard.

Grammaire en contexte

Passé composé avec avoir	j'ai perdu, tu as vu, il a mangé, nous avons attendu, ils ont pris
Passé composé avec être	je suis parti(e), il est arrivé, elle est arrivée, nous sommes allés (accord !)
Verbes pronominaux	Le bus s'est arrêté. Je me suis perdu(e).
Imparfait (décor)	il neigeait, il faisait froid, c'était beau, nous étions, il y avait
quand / pendant que	Il neigeait quand nous sommes partis. Pendant que tu dormais, j'ai écrit.
Négation au passé composé	Je n'ai pas dormi. Il n'est pas arrivé.

Lexique

Voyage: le billet, l'autocar / le bus, le train, la gare, l'auberge, la valise, le sac à dos, le retard

Météo: il neige, il pleut, il fait chaud / froid, le vent, la tempête, la neige, le soleil, la température

Problèmes et émotions: la panne, perdre, oublier, rater, inquiet / inquiète, soulagé(e), fatigué(e), fier / fière, déçu(e)

Temps: hier, ce matin, samedi dernier, à midi, vers dix heures, soudain, heureusement

Prononciation

- É /e/ et Ê /ɛ/ : j'ai parlé (é) / je parlais (è) ; il est arrivé (é) / il arrivait (è).
- Liaisons des auxiliaires : nous_avons, ils_ont, vous_avez, nous sommes_allés, ils_étaient.
- Rythme du récit : petite pause après d'abord, ensuite, soudain ; la voix monte avant la pause.

Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon, tu peux répéter ?

Et ensuite, qu'est-ce qui s'est passé ?

Comment on dit ... en français ?

Je ne comprends pas « prévu ». Ça veut dire quoi ?

Tu peux parler plus lentement ?

Je recommence : d'abord...

Comment ça s'écrit ?

Contrôle final avant de rendre : Carnet de voyage ou podcast

☐

On sait où, quand et avec qui on voyage.

☐

Les événements sont dans l'ordre (d'abord, ensuite, enfin).

☐

Événements au passé composé, décor à l'imparfait.

☐

Le bon auxiliaire (avoir ou être) est utilisé ; accords avec être.

☐

Il y a un incident, une émotion et un geste de respect.

☐

Le texte est sans clichés ; l'orthographe est vérifiée.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 2 · Carnet de voyage

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Carnet de voyage ou podcast**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	Le récit est clair et vivant : on comprend où, quand, ce qui s'est passé et comment les voyageurs se sentaient ; l'incident et la fin sont bien racontés.	Le récit est clair : lieu, ordre des événements, un incident et une émotion.	Le récit est partiel ; l'ordre ou l'incident ne sont pas toujours clairs.	On ne comprend pas ce qui s'est passé ; il manque le lieu ou les événements.	
Organisation & langue	Passé composé (avoir / être) et imparfait bien distingués ; connecteurs variés (d'abord, ensuite, soudain, enfin) ; peu d'erreurs.	Événements au passé composé et décor à l'imparfait en général ; quelques erreurs d'auxiliaire ou d'accord.	Mélange de temps (présent / passé) ; erreurs d'auxiliaire fréquentes qui gênent parfois.	Phrases isolées ou au présent ; les erreurs empêchent de suivre l'histoire.	
Interaction / oral	Dans l'information gap et la présentation, je pose des questions de suivi, je réagis (Quelle chance !) et je demande de répéter sans aide.	Je pose des questions pour compléter les informations et je réponds clairement.	Je réponds avec de l'aide ; j'ai besoin qu'on me relance.	Je parle très peu ou je lis seulement ma carte.	
Médiation & destinataire	Les documents sont transformés en un récit cohérent pour les auditeurs : j'ordonne, je garde l'information utile, j'élimine les détails sans importance.	Le récit suit les documents avec une petite omission ou un détail inutile.	Le récit recopie les documents en liste ou oublie des événements importants.	Le texte est une liste copiée ou le sens change.	
Interculturel / éthique	Le voyage respecte le lieu et les personnes, utilise des informations vérifiées et évite les clichés (« les Africains... ») ; les variantes francophones sont reconnues.	Ton respectueux ; le carnet propose un geste de respect du lieu.	Quelques généralisations ou des informations non vérifiées sont à corriger.	Clichés, moqueries ou informations inventées présentées comme vraies.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 2 · Carnet de voyage

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 • Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux raconter un voyage ou un incident dans l'ordre avec le passé composé et l'imparfait.	☐	☐	☐	☐
Je peux transformer des billets et des messages en un petit récit clair.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 • Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 • Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom :

Classe :

Date :

Aide supplémentaire : un récit modèle, une banque de verbes, une frise et un exercice d'écoute.

🗂 Récit modèle

Samedi, nous **sommes partis** de Montréal à 8 h 30. Il **neigeait** et il **faisait** froid. **Soudain**, le bus **s'est arrêté** parce qu'une voiture **était** en panne. Nous **avons attendu** une heure. **Ensuite**, une déneigeuse **est passée** et nous **avons repris** la route. **Enfin**, nous **sommes arrivés** à Québec à 14 h 05. Nous **étions** fatigués, mais contents !

🗂 Banque de verbes

- **aller** → je suis allé(e) · **partir** → je suis parti(e) · **arriver** → je suis arrivé(e)
- **attendre** → j'ai attendu · **voir** → j'ai vu · **prendre** → j'ai pris
- **perdre** → j'ai perdu · **manger** → j'ai mangé · **oublier** → j'ai oublié
- **d'abord** · **ensuite** · **soudain** · **enfin**

1 Regarde la frise. Écris une phrase au passé composé pour chaque étape.



2 Complète avec le verbe au passé composé.

- a) Nous _____ (partir) de Montréal à 8 h 30.
- b) Le bus _____ (arriver) à 14 h 05.
- c) J' _____ (voir) beaucoup de neige.
- d) Malik _____ (perdre) sa tuque.

3 Écoute le récit modèle que ton professeur lit. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Le bus est parti à 8 h 30.	☐	☐
Il faisait chaud.	☐	☐
Le bus s'est arrêté à cause d'une voiture en panne.	☐	☐
Les voyageurs ont attendu une heure.	☐	☐
Les voyageurs sont arrivés à midi.	☐	☐

Approfondissement

Situation d'apprentissage 2 · Carnet de voyage

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Le même incident, un autre point de vue

Un même événement peut être raconté par des personnes différentes. Raconte l'arrêt du bus (D4, D5, D6) du point de vue d'un autre personnage : **le chauffeur**, **la passagère qui a prêté un bonnet** ou **la dame de l'auberge** qui attend Sofia et Malik.

Étapes

- 1 Choisis un personnage et note ce qu'il / elle voit, pense et ressent (imparfait : il pensait, il était inquiet).
- 2 Écris l'histoire à la première personne (80-100 mots) avec d'abord, soudain, heureusement, enfin.
- 3 Utilise le passé composé pour les événements et l'imparfait pour le décor et les sentiments.
- 4 Lis ton texte à un(e) camarade : est-ce qu'il / elle comprend que c'est un autre point de vue ?
- 5 Compare avec le journal de Sofia : quelle information change ? Quelle information reste la même ?

À rendre

Le récit du nouveau personnage et deux phrases de comparaison avec le journal de Sofia.

Guide du professeur et corrigé

Situation d'apprentissage 2 · Carnet de voyage

PROFESSEUR

 Fiche 1

1. Quiz : sommes allés ; faisait ; a perdu ; est arrivé.
2. V ; F (presque trois heures de retard) ; V ; F (c'est Malik) ; V.
3. Compréhension orale 1 (voir script) : Awa et son frère (avec leur oncle) ; de Dakar à Saint-Louis, au Sénégal ; il faisait chaud et le soleil brillait ; Awa a perdu son téléphone pendant la pause ; une dame l'a trouvé et l'a rendu au chauffeur ; à 16 h.
4. Passé composé (par exemple) : nous sommes partis, le bus s'est arrêté, nous avons attendu, le bus a repris la route, nous sommes arrivés, la dame nous a donné, nous avons marché. Imparfait (par exemple) : il neigeait, il faisait très froid, une voiture était en panne, Malik avait peur, j'étais calme, c'était magnifique. Accepter toute liste correcte.
5. décrire ; événements.

 Fiche 2

1. Ordre dans la liste du tableau : 4 (Le bus a repris la route) ; 6 (Ils sont arrivés à Québec) ; 1 (Le bus est parti de Montréal) ; 3 (Une déneigeuse est passée) ; 5 (Les cousins ont mangé des sandwichs) ; 2 (Le bus s'est arrêté près de Trois-Rivières). Suite chronologique : parti, arrêté, déneigeuse, repris la route, sandwichs, arrivés.
2. 8 h 30 : Le bus est parti de Montréal. 10 h 15 : Le bus s'est arrêté près de Trois-Rivières (une voiture était en panne). 11 h 48 : Une déneigeuse est passée et le bus a repris la route. 14 h 05 : Ils sont arrivés à Québec.
3. D'abord ; Soudain ; Ensuite ; Enfin.
4. 2 h 50, presque trois heures de retard (de 11 h 15 à 14 h 05).
5. Modèle : « D'abord, Sofia et Malik sont partis de Montréal à 8 h 30. Ensuite, le bus s'est arrêté à cause de la neige et d'une voiture en panne. Enfin, ils sont arrivés à Québec à 14 h 05. »

 Fiche 3

1. sommes ; a ; est ; ont ; sont.
2. neigeait ; s'est arrêté ; sommes arrivés.
3. décor (imparfait) ; événement (passé composé) ; décor ; événement ; décor (sentiment).
4. Il neigeait quand le bus est parti. ; Malik a perdu sa tuque pendant qu'il jouait dans la neige. ; Sofia écrivait un message pendant que Malik dormait. ; Le bus est arrivé quand la tempête finissait.
5. é ; è ; é ; è. (Le son final : parlé /e/, parlais /ɛ/, arrivé /e/, arrivait /ɛ/.)
6. Réponse ouverte. Vérifier : une phrase à l'imparfait (décor) et deux au passé composé avec le bon auxiliaire. Modèle : « Il pleuvait. Nous sommes allés au musée. J'ai perdu mon parapluie. »

 Fiche 4

1. était ; temps ; passé ; sentait ; ensuite.
2. Nora : Fès (Maroc) ; il y avait beaucoup de monde et il faisait chaud ; elle a perdu son sac à dos et un commerçant l'a retrouvé ; elle était inquiète, puis soulagée. Théo : La Réunion ; il pleuvait et il y avait du brouillard ; il a oublié son chapeau et la guide lui a prêté une casquette ; il était fatigué mais fier.
3. Modèle (Nora) : « Nora était à Fès. Il y avait beaucoup de monde et il faisait chaud. Elle a perdu son sac à dos, mais un commerçant l'a retrouvé. Elle était inquiète, puis soulagée. »
4. Grille d'observation : ouverte ; utile pour la rubrique d'interaction.

Fiche 5

1. Informations à garder (par exemple) : 10 h (Palais de Bonhomme), 11 h 30 (luge, Malik est tombé), 15 h 40 (sac oublié), 15 h 55 (sac à la réception, le bus part à 16 h), 16 h 00 (départ). Informations secondaires : 9 h 10 (petit-déjeuner), l'heure d'arrivée prévue. Accepter des choix justifiés. Phrases modèles : « Ils ont visité le Palais de Bonhomme. » « Malik est tombé dans la neige, mais il riait. » « Malik a oublié son sac à l'auberge. » « L'auberge a écrit : le sac est à la réception, le bus part à 16 h. »
2. Récit modèle (environ 70 mots) : « Dimanche, Sofia et Malik ont visité le Palais de Bonhomme. Ensuite, ils ont fait de la luge : Malik est tombé dans la neige, mais il riait ! L'après-midi, soudain, Malik a vu qu'il avait oublié son sac à l'auberge. Heureusement, l'auberge a répondu : le sac était à la réception et le bus partait à 16 h. Ils ont couru et ils sont arrivés à temps ! »
3. Il faut se dépêcher. ; Le bus doit arriver à 18 h 45.
4. Réponse ouverte. Attendu : « hacía frío » correspond à « il faisait froid » (imparfait) et « hizo frío » à « il a fait froid » (passé composé) ; en français parlé, le passé composé remplace le pretérito indefinido. Accepter toute comparaison correcte.

Fiche 6

1. Nous sommes allés à Québec. ; Il neigeait quand nous sommes partis. ; Elle est arrivée en retard. ; Malik a perdu sa tuque pendant qu'il jouait.
2. Relecture : ouverte.
3. Liste pour le podcast : ouverte.
4. Les étoiles et le souhait doivent porter sur des éléments précis (« Votre récit est dans l'ordre » ; « Ajoutez le décor à l'imparfait »).

Fiche 7

1. Ordre correct : b (9 h), d (10 h 30), a (11 h), c (12 h 30). Réponse modèle (environ 80 mots) : « Ilyes a visité la médina de Fès. À 9 h, il y avait beaucoup de monde dans les ruelles et il faisait chaud. À 10 h 30, il a perdu la carte et il était inquiet. Heureusement, à 11 h, un commerçant a trouvé la carte et l'a rendue à Ilyes. À 12 h 30, Ilyes a déjeuné dans un petit restaurant : il était soulagé et content. » Évaluer avec la grille : ordre, passé composé / imparfait, auxiliaire, connecteurs.
2. Réponse ouverte. Modèles : Qu'est-ce que tu as fait ensuite ? Comment tu t'es senti ? Il faisait quel temps ?

Soutien (annexe 8)

1. Frise (phrases modèles) : Nous sommes partis de Montréal à 8 h 30. / Le bus s'est arrêté à 10 h 15. / Une déneigeuse est passée à 11 h 48. / Nous sommes arrivés à Québec à 14 h 05.
2. sommes partis ; est arrivé ; ai vu ; a perdu.
3. V ; F ; V ; V ; F (ils sont arrivés à 14 h 05, pas à midi).

Approfondissement (annexe 9)

1. Réponse ouverte. Vérifier : première personne, point de vue clair, passé composé (événements) et imparfait (décor, sentiments), connecteurs ; comparaison pertinente avec le journal de Sofia. Modèle (chauffeur) : « Ce samedi, il neigeait beaucoup. À 10 h, j'ai vu une voiture en panne. J'ai arrêté le bus. Les passagers étaient inquiets, mais j'étais calme. Une déneigeuse est passée et nous avons repris la route. »

🔊 Script de compréhension orale · Fiche 1 · Le podcast d'Awa (compréhension orale 1)

Lire deux fois, à vitesse normale, avec une courte pause entre les phrases.

Présentateur : Bonjour à toutes et à tous, et bienvenue dans « Carnets de route », le podcast des voyageurs curieux ! Aujourd'hui, Awa, 13 ans, nous raconte un voyage à Saint-Louis, au Sénégal.

Awa : Samedi dernier, mon frère et moi, nous sommes partis de Dakar avec notre oncle. Il faisait chaud et le soleil brillait. Dans le bus, il y avait beaucoup de monde et la musique jouait. À midi, le bus s'est arrêté pour une pause. Pendant que mon frère achetait de l'eau, j'ai perdu mon téléphone ! J'étais très inquiète. Heureusement, une dame l'a trouvé et l'a rendu au chauffeur. Nous sommes arrivés à Saint-Louis à quatre heures de l'après-midi. Le pont Faïdherbe était magnifique au coucher du soleil !

Présentateur : Merci, Awa ! Et vous, quel est votre meilleur souvenir de voyage ?

🔊 Script de compréhension orale · Soutien · Récit modèle (à lire à voix haute)

Lire une première fois sans pause, puis une seconde fois en demandant aux élèves de suivre sur le texte du récit modèle : « Samedi, nous sommes partis de Montréal à 8 h 30. Il neigeait et il faisait froid. Soudain, le bus s'est arrêté parce qu'une voiture était en panne. Nous avons attendu une heure. Ensuite, une déneigeuse est passée et nous avons repris la route. Enfin, nous sommes arrivés à Québec à 14 h 05. Nous étions fatigués, mais contents ! »

📅 Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune. Pour la séance 7, prévoir 20 minutes pour présenter les carnets ou écouter les podcasts et 20 minutes pour le défi individuel.
- Contraste passé composé / imparfait : à ce niveau, on le travaille comme « ce qui s'est passé » / « comment c'était ». Éviter les règles complexes ; utiliser les verbes de la banque D8 et des phrases-modèles.
- Médiation (fiche 5) : on valorise la sélection et l'ordre, pas la liste copiée. Les élèves peuvent discuter en espagnol dans l'équipe pour décider quoi garder, mais le récit est en français. Ils peuvent aussi comparer les verbes *hacía* / *hizo*.
- Interculturel : tous les voyages sont imaginaires ; les informations sur les lieux (UNESCO, Carnaval) doivent venir de D9 ou d'une source citée. Rappeler : on parle d'un lieu, pas d'un pays tout entier (« à Fès », pas « les Marocains font... »). Mentionner les variantes (tuque, déjeuner / dîner / souper au Québec).
- Podcast : si les élèves enregistrent, prévoir 80-100 mots par équipe et un seul enregistrement ; vérifier l'accord de tous pour les voix et la diffusion (pas de diffusion sans permission).

⚠ Erreurs fréquentes

- « Nous avons allé / j'ai arrivé » : oubli de l'auxiliaire être avec les verbes de mouvement (aller, arriver, partir).
- Oubli de l'accord avec être : « Elle est arrivé » au lieu de « Elle est arrivée » ; « nous sommes parti ».
- Verbe pronominal : « Le bus a arrêté » au lieu de « Le bus s'est arrêté ».
- Imparfait remplacé par le passé composé pour le décor : « Il a fait froid » au lieu de « Il faisait froid ».
- Confusion pendant / pendant que : « pendant il jouait ».
- Participes passés irréguliers : « j'ai rendu » (pris), « j'ai voyé » (vu), « j'ai perdu » (perdu).
- Confusion entre « il y a » (*hace* / *hay*) et « il y avait » (*había*) dans la description du décor.

🗨 Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- Pour les récits, accepter différents choix d'informations si l'ordre est cohérent, les temps sont globalement distingués et aucune information fausse n'est ajoutée.
- Pour les chronologies et les calculs, accepter toute formulation correcte (« 2 h 50 », « presque trois heures »).
- Pour la comparaison avec l'espagnol, accepter toute observation correcte sur imparfait / passé composé, même formulée en espagnol.

03 SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Saveurs francophones



QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA

Comment parler de cuisine sans transformer une culture en un seul plat ?CURSO
2.º ESOSESIONES
7 sesionesBLOQUES DE SABERES
A · B · CCOMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5, CE6PRODUCTO FINAL
Festival gastronomique
francophoneCRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 1.2, 2.1, 2.2, 3.1, 4.1, 5.1,
6.1, 6.2

Contexto, reto y producto final

El instituto organiza su «Semana de las lenguas» con un **festival gastronómico francófono**: cada equipo de 2.º ESO montará un puesto con un plato **sin cocción** (para trabajar con seguridad en el aula) y recibirá visitas de otras clases y de las familias. Pero hay una condición de la coordinadora, que plantea la pregunta del reto: «*Comment parler de cuisine sans transformer une culture en un seul plat ?*» Un plato es solo un **ejemplo** de una comunidad o de una región, nunca la definición de un país.

El alumnado analiza recetas ilustradas y fichas culturales (taboulé del Líbano, *rougail* de tomate de La Reunión, *birchermüesli* de Suiza), practica los **partitivos, las cantidades y el imperativo**, ordena una receta sin cocción, compara versiones de un mismo plato y se prepara para atender a clientes con alergias, gustos y dudas. En la **mediación**, explica una receta escrita mediante pictogramas y una explicación oral para un visitante que lee poco francés. Con todo ello monta su puesto (menú, receta en 5 pasos, alérgenos, imágenes y nota cultural con fuente), simula el festival y reflexiona sobre los clichés respondiendo individualmente a un cliente.

🎯 Reto comunicativo

Créer un stand de festival gastronomique francophone : un plat sans cuisson présenté comme un exemple d'une communauté ou d'une région, une recette en cinq étapes avec des images, les allergènes, des phrases pour servir et une note culturelle sans cliché.

📦 Producto final

Festival gastronomique francophone.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

CE6

Valorar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística, actuando con empatía y respeto en situaciones interculturales.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

1.2

Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada las estrategias y conocimientos más adecuados en situaciones comunicativas cotidianas para comprender el sentido general, la información esencial y los detalles más relevantes de los textos; interpretar elementos no verbales; y buscar y seleccionar información.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

4.1 Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

5.1 Comparar y contrastar las semejanzas y diferencias entre distintas lenguas reflexionando de manera progresivamente autónoma sobre su funcionamiento.

6.1 Actuar de forma empática y respetuosa en situaciones interculturales construyendo vínculos entre las diferentes lenguas y culturas y rechazando cualquier tipo de discriminación, prejuicio y estereotipo en contextos comunicativos cotidianos.

6.2 Aceptar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística propia de países donde se habla la lengua extranjera, reconociéndola como fuente de enriquecimiento personal y mostrando interés por compartir elementos culturales y lingüísticos que fomenten la sostenibilidad y la democracia.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A6	Unidades lingüísticas básicas y significados asociados a dichas unidades tales como la expresión de la entidad y sus propiedades, cantidad y cualidad, el espacio y las relaciones espaciales, el tiempo y las relaciones temporales, la afirmación, la negación, la interrogación y la exclamación, relaciones lógicas básicas.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A10	Convenciones y estrategias conversacionales básicas, en formato síncrono o asíncrono, para iniciar, mantener y terminar la comunicación, tomar y ceder la palabra, pedir y dar aclaraciones y explicaciones, reformular, comparar y contrastar, resumir, colaborar, debatir, etc.
B2	Estrategias básicas para identificar, organizar, retener, recuperar y utilizar creativamente unidades lingüísticas (léxico, morfosintaxis, patrones sonoros, etc.) a partir de la comparación de las lenguas y variedades que conforman el repertorio lingüístico personal.
C3	Aspectos socioculturales y sociolingüísticos básicos relativos a la vida cotidiana, las condiciones de vida y las relaciones interpersonales; convenciones sociales básicas; lenguaje no verbal, cortesía lingüística y etiqueta digital; cultura, costumbres y valores propios de países donde se habla la lengua extranjera.

Código	Saber básico
C4	Estrategias básicas para entender y apreciar la diversidad lingüística, cultural y artística, atendiendo a valores ecosociales y democráticos.
C5	Estrategias básicas de detección y actuación ante usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

décrire un plat ; donner des instructions ; comparer ; recommander

Grammaire en contexte

impératif ; partitifs ; quantités ; comparatifs / superlatifs ; pronoms COD de base (facultatifs dans la recette)

Lexique

ingrédients ; verbes de cuisine ; goûts et textures ; traditions culinaires

Phonétique / prononciation

rythme de l'impératif ; liaisons fréquentes ; sons nasaux

Médiation

Transformer une recette écrite en explication visuelle ou orale.

Interculturalité

Présenter les plats comme des exemples de communautés et de régions, jamais comme la définition d'un pays.

 la Boîte à outils linguistique ne convertit pas la SdA en une unité grammaticale. Les formes sont sélectionnées parce qu'elles permettent de réaliser les fonctions communicatives du reto.



Objetivos didácticos

- ✓ Comprendre des recettes et des notes culturelles.
- ✓ Donner des étapes claires.
- ✓ Comparer des plats.
- ✓ Interagir à un stand.
- ✓ Reconnaître la diversité interne des pratiques culinaires.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Analyser des recettes et leur structure

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico, análisis de la estructura de la receta del taboulé (D1) y vocabulario de los verbos de cocina.

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Atelier : vocabulaire et prononciation

 **Evidencia:** Fiche 2: comprensión oral de una lista de la compra con cantidades, cálculo de proporciones, partitivos, sabores y sonidos nasales.

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Remettre dans l'ordre une recette sans cuisson

 **Evidencia:** Fiche 3: reordenación de la receta sin cocción del rougail (D3), imperativo con vous y tu, y redacción de una receta de tres pasos.

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Comparer des variations régionales fictives ou documentées

 **Evidencia:** Fiche 4: comparación de versiones de un mismo plato (D5), comparativos de cantidad, evitar clichés (D4) y comparación del partitivo con otras lenguas.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : expliquer une recette par images

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación de una receta mediante imágenes (D6) y explicación oral para un visitante que lee poco francés.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Créer le stand et le menu

 **Evidencia:** Fiche 6: borrador del puesto (Anexo 4), corrección de partitivos y ficha de fuente del plato.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Simuler le festival et réfléchir aux clichés

 **Evidencia:** Festival simulado y Fiche 7: respuesta individual a un cliente con alergia y reescritura de una frase con cliché.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión de la estructura y de los detalles de las recetas (D1, D3), del menú (D7) y de las fichas culturales (D4, D5).	Fiches 1 y 3 / lista de comprobación
1.2	Uso de estrategias de comprensión: palabras transparentes (citron, tomate), apoyo visual (D6), lista de la compra oída (cantidades) y búsqueda de datos concretos en tablas.	Fiches 2 y 5 / observación
2.1	Presentación oral del puesto (30-45 segundos): nombre del plato, origen como ejemplo, sabor, tres pasos con imperativo y alérgenos, con pronunciación comprensible de las vocales nasales.	Festival simulado (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción de la receta en cinco pasos, de la lista de ingredientes con cantidades y de la respuesta a un cliente: partitivos, cantidades, imperativo y frases breves.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
3.1	Interacción en el puesto con cartas de cliente (D8): saludo, pregunta por alergias o gustos, respuesta cortés, repetición y apoyo no verbal.	Festival simulado / observación sistemática
4.1	Explicación de la receta del taboulé (D1) mediante pictogramas y frases orales con imperativo para un visitante que lee poco francés, sin omitir pasos ni cantidades esenciales.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.1	Comparación de partitivos y comparativos de cantidad con el español y otras lenguas del repertorio (du pain / pan; plus de ... que / más ... que).	Fiche 4 / observación y autoevaluación
6.1	Lenguaje sin estereotipos en la nota cultural y reescritura de una generalización (« Les Suisses mangent... ») con matices.	Fiche 7 y Anexo 4 / rúbrica
6.2	Reconocimiento de la diversidad de comunidades y regiones francófonas (Líbano, La Reunión, Suiza) y de la variedad interna de un mismo plato; ficha de fuente con origen y límites de la información.	Fiche 6 (ficha de fuente) y Anexo 4 / rúbrica



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	Le stand donne envie : le plat, ses ingrédients, ses allergènes et la recette sont clairs et complets, et un visiteur peut les comprendre sans aide.	Le stand présente le plat, les ingrédients, les allergènes et une recette claire.	Il manque des informations (quantités, allergènes ou étapes) ; le but est partiellement atteint.	On ne comprend pas le plat ni la recette ; le stand est une liste de mots.
Organisation & langue	Partitifs, quantités et impératif corrects ; étapes ordonnées avec d'abord, ensuite, enfin ; comparatifs bien utilisés ; très peu d'erreurs.	Recette ordonnée ; partitifs et impératif corrects en général ; quelques erreurs de quantité ou d'accord.	Erreurs fréquentes avec du / de la / des et l'impératif ; ordre des étapes parfois confus.	Phrases isolées ; les erreurs empêchent de suivre la recette.
Interaction / oral	Au stand, j'accueille, je pose des questions, je réponds aux allergies et aux goûts, je reformule et je demande de répéter avec naturel.	J'accueille, je réponds aux questions principales et j'utilise quelques phrases de clarification.	Je réponds avec de l'aide ; j'ai besoin qu'on me relance ou je lis ma fiche.	Je parle très peu ou je ne réponds pas au client.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Médiation & destinataire	Les images et les phrases orales expliquent toute la recette à un visiteur qui lit peu ; aucune étape ni quantité essentielle ne manque.	L'explication est claire ; il manque une petite information ou une image est peu claire.	L'explication est partielle ou copie le texte de la recette sans l'adapter.	On ne peut pas suivre la recette avec les images et l'explication.
Interculturel / éthique	Le plat est présenté comme un exemple d'une communauté ou d'une région ; la source est citée ; aucun cliché, et les versions différentes sont reconnues.	La note culturelle est respectueuse, précise et sans cliché ; la source est indiquée.	Quelques généralisations (« les gens mangent toujours... ») ou une source incomplète sont à corriger.	Clichés, moqueries ou informations inventées présentées comme vraies ; pas de source.



Dossier de documents y recursos

Recettes, ingrédients, notes culturelles, menus, cartes de clients et fiche de sources.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁️ Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

👉 Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

🗨️ Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

🔗 Soutien / renforcement Anexo 8

Recette illustrée, séquençage, banque de quantités et phrases pour le stand.

🔍 Approfondissement Anexo 9

Comparer des variantes régionales d'un même plat à partir de fiches fournies.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 3 · Saveurs francophones

ÉLÈVES

Bientôt, notre collège ouvre son Festival des Saveurs francophones. Il y aura des stands, des visiteurs et des questions : « C'est quoi ? Il y a des noix dedans ? » Mais attention : un plat n'est jamais « toute » une culture, c'est un exemple parmi beaucoup d'autres. Votre mission : créer un stand avec un plat sans cuisson, une recette en images, les allergènes et une note culturelle sans cliché. Vous allez lire des recettes, comparer des versions et jouer le festival. Bon appétit !

“ Comment parler de cuisine sans transformer une culture en un seul plat ? ”

🎯 Votre défi

Créer un stand de festival gastronomique francophone : un plat sans cuisson présenté comme un exemple d'une communauté ou d'une région, une recette en cinq étapes avec des images, les allergènes, des phrases pour servir et une note culturelle sans cliché.

Public : Les visiteurs du festival : élèves, familles et professeurs, y compris des personnes qui lisent peu le français.

📦 Ce que vous allez créer

Festival gastronomique francophone

📍 Feuille de route · 7 séances

- 1 On analyse des recettes : structure et verbes.
- 2 On apprend les quantités, les partitifs et les sons nasaux.
- 3 On remet une recette dans l'ordre et on utilise l'impératif.
- 4 On compare des versions d'un plat et on évite les clichés.
- 5 On explique une recette avec des images pour un visiteur.
- 6 On crée le menu et la note culturelle du stand, et on relit.
- 7 On joue le festival, puis on répond seul(e) à un client.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux décrire un plat avec du, de la, des et des quantités.
- ✓ Je peux donner les étapes d'une recette avec l'impératif.
- ✓ Je peux comparer deux versions d'un plat avec plus de ... que.
- ✓ Je peux répondre à un client (allergies, goûts, prix) avec politesse.
- ✓ Je peux parler d'un plat comme un exemple, sans cliché.

👥 Travailler ensemble

- On goûte avec curiosité et on parle avec respect.
- Hygiène d'abord : mains propres, couteau avec un adulte.
- On dit « beaucoup de personnes... », jamais « les gens de ... mangent toujours... ».

Tout ce qu'il faut pour monter un stand : une recette illustrée, une banque de quantités, une recette à remettre dans l'ordre, des notes culturelles, des versions d'un même plat, une recette en images, des modèles de menu, des cartes clients, des phrases de stand et une fiche de source.

D1 Recette · Taboulé libanais (4 personnes)

TEXTE

Ingrédients

- 40 g de boulgour fin
- 3 gros bouquets de persil plat
- 1 bouquet de menthe fraîche
- 3 tomates
- 1 oignon
- 2 citrons
- 4 cuillères à soupe d'huile d'olive
- du sel

Préparation

1. Rincez le boulgour dans un bol, puis ajoutez le jus d'un citron. Laissez gonfler 20 minutes.
2. Lavez le persil et la menthe, séchez-les et coupez-les très fin.
3. Coupez les tomates et l'oignon en petits morceaux. (Demandez de l'aide pour le couteau.)
4. Mélangez tous les ingrédients dans un grand saladier.
5. Ajoutez l'huile d'olive, le jus du deuxième citron et une pincée de sel.
6. Goûtez et servez bien frais.

Source : Recette adaptée et rédigée pour ce cahier (plat sans cuisson ; proportions inspirées des recettes traditionnelles : beaucoup d'herbes, peu de boulgour).

- 🔍 Combien de personnes mangent ce plat ? Quels ingrédients on compte (une tomate) ? Lesquels on ne compte pas (du persil) ? Quel ingrédient contient du gluten ?

D2 Banque de quantités et de partitifs

GLOSSAIRE

du / de la / de l' / des	du persil, de la menthe, de l'huile, des tomates (on prend une partie ou on ne compte pas)
un / une / deux / trois...	une tomate, deux citrons (on compte)
une cuillère à soupe (c. à s.) · une cuillère à café (c. à c.)	4 c. à s. d'huile d'olive · 1 c. à c. de sel
un bouquet de · une pincée de · un verre de · un morceau de	un bouquet de persil, une pincée de sel, un verre d'eau
100 g de · 1 kg de · 1 l de · 20 cl de	40 g de boulgour, un litre de lait, 30 cl d'huile
beaucoup de · assez de · un peu de · pas de	Il faut beaucoup de persil et un peu de boulgour. Il n'y a pas de viande.
Négation + partitif	Je mange du pain. → Je ne mange pas de pain. · Il y a de l'huile. → Il n'y a pas d'huile.
Goûts et textures	sucré, salé, acide, piquant, frais, croquant, doux, parfumé

Source : Banque écrite pour ce cahier.

D3 Recette en désordre · Rougail de tomates (La Réunion)

TEXTE

Ingrédients (4 personnes) : 4 tomates mûres · 1 oignon · 1 petit morceau de gingembre · un peu de piment (facultatif : il est très fort !) · 1 cuillère à soupe d'huile · du sel.

- **A.** Servez le rougail avec du riz.
- **B.** Ajoutez le sel et l'huile, puis mélangez.
- **C.** Lavez les tomates et coupez-les en petits dés.
- **D.** Épluchez l'oignon et le gingembre, puis coupez-les très fin.
- **E.** Mettez les tomates dans un bol.
- **F.** Ajoutez l'oignon et le gingembre. Ajoutez le piment seulement si vous aimez.
- **G.** Laissez reposer 15 minutes au frais.

Source : Recette rédigée pour ce cahier (plat sans cuisson). Les étapes sont dans le désordre : à toi de les remettre dans l'ordre.

🔍 Remets les étapes dans l'ordre (fiche 3). Quel mot de la recette dit qu'une chose est facultative ?

D4 Notes culturelles : un plat, un exemple

DONNÉES

Plat	Origine	Ce qu'on sait	Cliché à éviter
Taboulé libanais	Liban	Plat très connu au Liban, servi souvent en entrée. Il contient surtout des herbes (persil, menthe) et un peu de boulgour.	« Au Liban, on mange seulement du taboulé. »
Rougail de tomates	La Réunion (France, océan Indien)	Condiment frais de la cuisine créole réunionnaise ; il accompagne souvent le riz et d'autres plats. Le piment est facultatif.	« À La Réunion, tout est très piquant. »
Birchermüesli	Suisse (Zurich)	Inventé au début du XXe siècle par le médecin Maximilian Bircher-Benner : flocons d'avoine, pomme, citron et noix.	« Tous les Suisses mangent du müesli. »

Pour parler sans cliché : on utilise *un exemple de...*, *beaucoup de personnes...*, *dans certaines familles / régions...* ; on évite *tous, toujours, les gens de ... mangent...*

Source : Notes rédigées pour ce cahier à partir de sources générales (recettes traditionnelles, presse et sites officiels du tourisme et de l'histoire suisse). Un plat n'est jamais « toute » une culture.

🔍 Pour chaque plat, écris une phrase correcte avec « un exemple de » ou « beaucoup de personnes ».

D5 Un même plat, plusieurs versions

DONNÉES

Plat	Version A	Version B	Ce qui change
Taboulé	Version libanaise : beaucoup de persil et de menthe, un peu de boulgour fin, tomates, citron, huile d'olive.	Version à la semoule, courante dans beaucoup de foyers en France : beaucoup de semoule, un peu de persil, tomates, parfois concombre.	La quantité de persil et de céréales (boulgour ou semoule).
Birchermüesli	Version d'origine : flocons d'avoine trempés, pomme avec la peau, jus de citron, noix et un peu de lait concentré sucré.	Version actuelle courante : flocons d'avoine, pomme, yaourt ou lait, fruits frais ; on remplace parfois les noix.	Le liquide, les fruits et les noix.
Rougail de tomates (exemple fictif)	Famille Hoarau : avec gingembre et très peu de piment.	Famille Payet : avec un peu de citron et sans piment.	Le piment, le citron et le gingembre.

Source : Fiches rédigées pour ce cahier. Les deux premières versions sont documentées (recettes traditionnelles et histoire du müesli) ; la troisième est un exemple fictif de variantes de famille.

🔍 Dans quelle version y a-t-il plus de persil ? Dans quelle version y a-t-il moins de piment ? Pourquoi un même plat peut-il avoir plusieurs versions ?

D6 Recette en images · Bircher muesli rapide (1 portion)

SCHÉMA



Source : Schéma créé pour ce cahier. Version rapide inspirée du Bircher muesli : on laisse reposer quinze minutes (la recette d'origine demandait de tremper les flocons toute la nuit).

Q Sans lire de texte long : explique chaque image avec un verbe à l'impératif. Quels allergènes y a-t-il dans ce plat ?

D7 Modèles de menu du festival

TEXTE

STAND 1 · SAVEURS DU LIBAN

Plat : Taboulé libanais · **Goût :** frais, acide, parfumé

Ingrédients : persil, menthe, tomates, oignon, citron, boulgour, huile d'olive

Contient : gluten (blé du boulgour) · **Végétarien :** oui

Prix : 2 jetons

STAND 2 · PETIT-DÉJEUNER SUISSE

Plat : Bircher muesli rapide · **Goût :** doux, croquant, un peu acide

Ingrédients : flocons d'avoine, pomme, citron, lait ou yaourt

Contient : gluten (avoine), lait · **Végétarien :** oui

Prix : 2 jetons

Source : Menus écrits pour ce cahier (stands et prix en jetons fictifs). Les allergènes suivent la liste européenne des 14 allergènes à déclarer.

Q Que contient chaque menu ? Qu'est-ce qui est utile pour un client allergique ? Qu'est-ce qui manque dans ton menu à toi ?

D8 Cartes clients

DONNÉES

Carte	Le client ou la cliente dit...
1	« Je suis végétarienne. Est-ce qu'il y a de la viande ? »
2	« Je suis allergique aux noix. Qu'est-ce qu'il y a dedans ? »
3	« Je n'aime pas le piquant. C'est fort ? »
4	« J'ai très faim ! Il y a beaucoup à manger ? »
5	« Je ne comprends pas bien le français. Vous pouvez parler plus lentement ? »
6	« C'est quoi, ça ? Comment ça se mange ? »

Important : si une personne est allergique, on ne devine jamais. On lit la liste des ingrédients et on dit : « *Je vérifie.* » Les 14 allergènes à déclarer en Europe sont : céréales avec gluten, crustacés, œufs, poissons, arachides, soja, lait, fruits à coque (noix...), céleri, moutarde, sésame, sulfites, lupin, mollusques.

Source : Cartes écrites pour ce cahier (clients fictifs). Pour le jeu de rôle : le vendeur répond avec les informations du menu.

D9 Phrases pour le stand

GLOSSAIRE

Bonjour ! Vous désirez ? / Je vous sers quoi ? Accueillir (vendeur).

Je voudrais goûter, s'il vous plaît. / Qu'est-ce que vous me conseillez ? Demander (client).

Je vous conseille le taboulé : c'est frais et léger. Recommander.

Qu'est-ce qu'il y a dedans ? — Il y a du persil, des tomates... Demander et dire les ingrédients.

Il contient du gluten. / Il ne contient pas de noix. Parler des allergènes.

Je vérifie la liste des ingrédients. Quand on n'est pas sûr(e).

Ça fait deux jetons. Voilà ! Bon appétit ! Servir.

C'est plus doux que... / moins piquant que... Comparer.

Source : Banque de phrases écrite pour ce cahier.

D10 Fiche de source (modèle rempli)

DONNÉES

Question	Exemple : Taboulé libanais
Plat	Taboulé libanais
Origine précise	Liban (un plat connu parmi beaucoup d'autres de la cuisine libanaise)
D'où vient mon information ?	Notes culturelles de ce cahier (D4) et une recette traditionnelle publiée dans un guide de voyage (à nommer).
Ce que je sais / ce que je ne sais pas	Je sais : beaucoup d'herbes, peu de boulgour. Je ne sais pas : comment on le prépare dans toutes les familles.
Cliché à éviter	« Au Liban, on mange seulement du taboulé. »
Phrase sans cliché	Le taboulé est un plat très connu au Liban ; beaucoup de familles le préparent, avec des variantes.

Source : Modèle écrit pour ce cahier. Il montre comment indiquer d'où vient une information culinaire.

 Remplis une fiche de source pour le plat de ton équipe (fiche 6).

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis la recette du taboulé (D1) et la banque de quantités (D2).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Il faut ____ persil.

☐ de la ☐ du ☐ des

Ajoutez ____ huile d'olive.

☐ des ☐ de l' ☐ du

Je ne mange pas ____ viande.

☐ de ☐ de la ☐ la

Mélangez tous les ingrédients ____ un saladier.

☐ à ☐ dans ☐ sur

2 Lis D1. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
La recette est pour quatre personnes.	☐	☐
Il y a plus de boulgour que de persil.	☐	☐
Le taboulé de D1 est cuit sur le feu.	☐	☐
On ajoute l'huile d'olive avant de laver le persil.	☐	☐
On sert le plat bien frais.	☐	☐

3 Analyse la structure de D1.

Partie de la recette	Exemple dans D1
Pour combien de personnes ?	
Un ingrédient qu'on compte	
Un ingrédient avec un partitif	
Un verbe à l'impératif	
Un temps d'attente	

4 Relie le verbe de cuisine à son sens.

1 laver



2 couper



3 mélanger



4 ajouter



5 laisser reposer



6 servir

☐ a attendre sans toucher☐ b remuer plusieurs choses ensemble☐ c mettre sous l'eau pour nettoyer☐ d donner à table☐ e faire des petits morceaux☐ f mettre en plus

FICHE 2 Quantités, goûts et sons nasaux

Séance 2

Utilise la banque D2. Pour la compréhension orale, écoute la liste de courses du stand.

1 Compréhension orale 1. Le stand prépare le taboulé pour 20 personnes. Écoute la liste de courses et écris les quantités.

Ingrédient	Quantité
boulgour fin	
persil plat	
menthe	
tomates	
citrons	
huile d'olive	

2 La recette D1 est pour 4 personnes. Calcule pour 20 personnes ($\times 5$).

Pour 4 personnes	Pour 20 personnes
40 g de boulgour	
3 tomates	
2 citrons	
4 cuillères à soupe d'huile	

3 Complète avec du, de la, de l', des ou de.

Il faut _____ persil, _____ tomates et _____ huile d'olive.

Il y a _____ menthe, mais il n'y a pas _____ viande.

4 Relie les goûts et les aliments.

1 Le citron est



a sucré.

2 Le sucre est



b croquante.

3 Le piment est



c acide.

4 La salade est



d piquant.

5 La pomme est



e fraîche.

5 Prononciation. Lis les mots à voix haute et écris le son nasal : an, on ou in.

Mot	Son nasal
citron	
pain	
orange	
oignon	
lentille	
cinq	

FICHE 3 Remettre la recette dans l'ordre

Séance 3

Lis la recette du rougail (D3) : les étapes sont dans le désordre. Observe les verbes à l'impératif.

1 Mets les étapes de D3 dans l'ordre. Écris les lettres.

Étape 1	Étape 2	Étape 3	Étape 4	Étape 5	Étape 6	Étape 7

2 Impératif avec vous. Complète avec le verbe.

(Laver) _____ les tomates.

(Couper) _____ l'oignon.

(Ajouter) _____ le sel.

(Mélanger) _____ bien.

(Laisser) _____ reposer 15 minutes.

3 Même consigne, avec tu.

Avec vous	Avec tu
Coupez les tomates.	
Ajoutez le sel.	
Mettez les tomates dans un bol.	
Laissez reposer.	

4 Écris la recette d'un plat très simple que tu connais (3 étapes) avec d'abord, ensuite, enfin.

FICHE 4 Un même plat, plusieurs versions

Séance 4

Lis les notes culturelles (D4) et les versions d'un même plat (D5). Compare, puis évite les clichés.

1 Complète le tableau avec D5.

Plat	Ce qui est pareil	Ce qui change
Taboulé		
Birchermüesli		
Rougail de tomates		

2 Complète avec plus de, moins de ou que.

- a) Dans le taboulé libanais, il y a _____ persil _____ boulgour.
- b) Dans la version à la semoule, il y a _____ semoule _____ persil.
- c) Le rougail de la famille Payet est _____ piquant _____ celui de la famille Hoarau.

3 Quelle phrase évite le cliché ? Coche.

Sur la Suisse :

- ☐ En Suisse, on ne mange que ça.
- ☐ Le Birchermüesli est un plat inventé à Zurich ; beaucoup de personnes en Suisse en mangent.
- ☐ Tous les Suisses mangent du müesli le matin.

Sur le taboulé :

- ☐ C'est un plat très connu au Liban, parmi beaucoup d'autres. ☐ C'est le plat de tout le Liban. ☐ C'est un plat français.

- 4 Compare avec l'espagnol ou une autre langue : comment dit-on « du pain », « de l'eau » et « plus de ... que » ? Écris une observation.

FICHE 5 Expliquer une recette avec des images

Séance 5

Médiation. Un visiteur du festival lit peu le français. Explique-lui une recette avec des images et des phrases orales très simples.

- 1 Regarde D6. Écris une consigne à l'impératif pour chaque image.

Image	Consigne à l'impératif
1	
2	
3	
4	
5	

- 2 Choisis quatre étapes du taboulé (D1). Dessine un pictogramme (ou décris-le) et écris ce que tu dis au visiteur.

Étape du taboulé	Pictogramme (je dessine ou je décris)	Je dis au visiteur

- 3 Attention au sens ! Coche la bonne réponse.

Dans D6, « 3 c. à s. » veut dire :

☐ trois cuillères à soupe ☐ trois cuillères à dessert ☐ trois cuillères à café

« 1 pomme râpée » veut dire :

☐ une pomme cuite ☐ une pomme coupée en gros morceaux
☐ une pomme transformée en petits morceaux fins avec une râpe

- 4 Écris trois phrases pour présenter à voix haute le plat du stand en trente secondes.

FICHE 6 Notre stand : brouillon et fiche de source

Séance 6

Écrivez votre brouillon dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échangez avec une autre équipe, relisez son stand et complétez la fiche de source.

1 Corrige les erreurs.

Phrase avec erreur	Phrase corrigée
Il faut des persil.	
Ajoutez de les tomates.	
Je ne mange pas du viande.	
Mélange tout les ingrédients.	

2 Relecture. Coche ce que le stand de l'autre équipe fait bien.

- ☐ Il y a un nom de stand, un plat et une origine précise.
- ☐ Les ingrédients ont des quantités et des partitifs corrects.
- ☐ La recette a cinq étapes avec l'impératif.
- ☐ Les allergènes sont indiqués.
- ☐ Les images expliquent la recette sans texte.
- ☐ La note culturelle est sans cliché et la source est citée.

3 Hygiène. Coche ce que ton équipe va faire au festival.

- ☐ Se laver les mains.
- ☐ Laver les légumes.
- ☐ Garder les plats frais.
- ☐ Utiliser une planche propre.
- ☐ Demander de l'aide à un adulte pour le couteau.

4 Remplis la fiche de source du plat de ton équipe (modèle D10).

Question	Ma réponse
Plat et origine précise	
D'où vient mon information ?	
Ce que je sais / ce que je ne sais pas	
Cliché à éviter	
Phrase sans cliché	

Travail individuel. Écoute un client, puis réponds-lui par écrit.

- 1 Compréhension orale 2. Écoute une cliente au stand. Note ce qu'elle demande et ce qu'elle ne peut pas manger.

Elle demande...	Elle ne peut pas manger...

- 2 Écris la réponse du vendeur (50-70 mots) : décris le plat de ton stand, dis les ingrédients principaux et les allergènes, donne le prix et propose une solution.

- 3 Réécris cette phrase sans cliché : « Les Français mangent toujours du fromage et du pain. »

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 3 · Saveurs francophones

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Notre stand du Festival des Saveurs francophones. Écrivez en français, avec des phrases courtes. Un plat sans cuisson, présenté comme un exemple d'une communauté ou d'une région !

Nom du stand et plat

Nom du stand, nom du plat, communauté ou région (un exemple, pas tout un pays).

Carte d'identité du plat

Origine précise · goûts (sucré, salé, acide, piquant, frais) · prix en jetons.

Allergènes et régimes

Contient... / Ne contient pas... · végétarien ? · sans porc ?

Ingrédients et quantités

Pour 4 personnes : du, de la, de l', des + quantités.

Recette en cinq étapes

Impératif · d'abord, ensuite, enfin · un temps d'attente si besoin.

Recette en images

Dessinez cinq pictogrammes pour expliquer la recette sans lire.

Phrases du stand et note culturelle

Trois phrases pour accueillir et servir · une note culturelle sans cliché · la source.

Français utile et contrôle final

Situation d'apprentissage 3 · Saveurs francophones

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Décrire un plat	C'est frais, croquant et un peu acide. Il y a du persil et des tomates.
Donner des instructions	Lavez les tomates. Coupez l'oignon. Ne mettez pas trop de sel.
Comparer	Il y a plus de persil que de boulgour. C'est moins piquant que...
Recommander	Je vous conseille le taboulé : c'est frais et léger.
Servir au stand	Bonjour ! Vous désirez ? Ça fait deux jetons. Bon appétit !
Demander (client)	Qu'est-ce qu'il y a dedans ? Je voudrais goûter, s'il vous plaît.

Grammaire en contexte

Partitifs	du persil, de la menthe, de l'huile, des tomates · pas de viande
Quantités	100 g de, un bouquet de, une pincée de, beaucoup de, un peu de, assez de
Impératif	Lavez ! Coupez ! Mélange ! Ne mettez pas de sel.
Comparatif de quantité	plus de ... que · moins de ... que · autant de ... que
Comparatif d'adjectif	plus / moins / aussi + adjectif + que : plus frais que, moins piquant que
Pronom COD (option)	Lavez les tomates → Lavez-les. Mettez le sel → Mettez-le.

Lexique

Ingrédients: le persil, la menthe, la tomate, l'oignon, le citron, l'huile d'olive, le boulgour, la pomme, le riz, le sel

Verbes de cuisine: laver, couper, éplucher, mélanger, ajouter, mettre, laisser reposer, goûter, servir

Goûts et textures: sucré, salé, acide, piquant, frais, croquant, doux, parfumé

Au stand: le menu, le prix, le jeton, l'allergie, contenir, végétarien(ne), sans gluten, bon appétit

Prononciation

- Voyelles nasales : citron /ɔ̃/, pain /ɛ̃/, orange /ɑ̃/ — on ne prononce pas le n ; l'air passe par le nez.
- Le e final ne se prononce pas : une tomate, une pincée, de la menthe.
- Liaisons : des_ingrédients, les_oignons, vous_ajoutez.
Impératif : on accentue la fin de la consigne : Mélangez **bien**.

Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon, qu'est-ce qu'il y a dedans ?

Ça veut dire quoi, « une pincée » ?

Vous pouvez répéter plus lentement ?

Je ne suis pas sûr(e) : je vérifie la liste.

Comment on dit ... en français ?

Je reformule : d'abord, vous coupez...

Vous pouvez me montrer sur l'image ?

Contrôle final avant de rendre : Festival gastronomique francophone

☐

Le stand a un nom, un plat et une origine précise (un exemple).

☐

Les ingrédients ont des quantités et des partitifs corrects.

☐

La recette a cinq étapes avec l'impératif.

☐

Les allergènes sont indiqués.

☐

Les images expliquent la recette sans texte.

☐

La note culturelle est sans cliché et la source est citée.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 3 · Saveurs francophones

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Festival gastronomique francophone**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	Le stand donne envie : le plat, ses ingrédients, ses allergènes et la recette sont clairs et complets, et un visiteur peut les comprendre sans aide.	Le stand présente le plat, les ingrédients, les allergènes et une recette claire.	Il manque des informations (quantités, allergènes ou étapes) ; le but est partiellement atteint.	On ne comprend pas le plat ni la recette ; le stand est une liste de mots.	
Organisation & langue	Partitifs, quantités et impératif corrects ; étapes ordonnées avec d'abord, ensuite, enfin ; comparatifs bien utilisés ; très peu d'erreurs.	Recette ordonnée ; partitifs et impératif corrects en général ; quelques erreurs de quantité ou d'accord.	Erreurs fréquentes avec du / de la / des et l'impératif ; ordre des étapes parfois confus.	Phrases isolées ; les erreurs empêchent de suivre la recette.	
Interaction / oral	Au stand, j'accueille, je pose des questions, je réponds aux allergies et aux goûts, je reformule et je demande de répéter avec naturel.	J'accueille, je réponds aux questions principales et j'utilise quelques phrases de clarification.	Je réponds avec de l'aide ; j'ai besoin qu'on me relance ou je lis ma fiche.	Je parle très peu ou je ne réponds pas au client.	
Médiation & destinataire	Les images et les phrases orales expliquent toute la recette à un visiteur qui lit peu ; aucune étape ni quantité essentielle ne manque.	L'explication est claire ; il manque une petite information ou une image est peu claire.	L'explication est partielle ou copie le texte de la recette sans l'adapter.	On ne peut pas suivre la recette avec les images et l'explication.	
Interculturel / éthique	Le plat est présenté comme un exemple d'une communauté ou d'une région ; la source est citée ; aucun cliché, et les versions différentes sont reconnues.	La note culturelle est respectueuse, précise et sans cliché ; la source est indiquée.	Quelques généralisations (« les gens mangent toujours... ») ou une source incomplète sont à corriger.	Clichés, moqueries ou informations inventées présentées comme vraies ; pas de source.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 3 · Saveurs francophones

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 · Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux décrire un plat et donner les étapes d'une recette avec l'impératif.	☐	☐	☐	☐
Je peux répondre à un client (allergies, goûts, prix) et parler d'un plat sans cliché.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 · Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 · Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Aide supplémentaire : une recette illustrée, la banque de quantités et des phrases de stand.

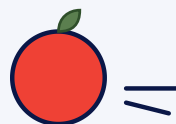
🗖 Banque de quantités

- **un peu de / beaucoup de / assez de** + nom : un peu de sel, beaucoup de persil
- **une cuillère à soupe de · une pincée de · un bouquet de · un verre de**
- **du** (le) · **de la** (la) · **de l'** (voyelle) · **des** (les)
- **pas de** : Il n'y a pas de viande.

🗖 Phrases de stand

- Bonjour ! Vous désirez ?
- Je vous conseille... : c'est frais !
- Il y a du / de la / des... Il n'y a pas de...
- Ça fait deux jetons. Voilà ! Bon appétit !

1 Regarde la recette illustrée d'une salade de fruits. Écris les numéros 1 à 4 dans l'ordre.

A  mélanger et servir	B  la banane en rondelles	C  la pomme en dés	D  l'orange : le jus
---	---	---	--

A	B	C	D

2 Complète avec la quantité ou le partitif.

- Il faut un peu _____ persil.
- Ajoutez _____ pincée de sel.
- Il n'y a pas _____ viande.
- Mettez 4 cuillères à soupe _____ huile d'olive.

3 Au stand : complète le dialogue avec : Vous désirez · dedans · conseille · jetons.

- Bonjour ! _____ ?
- Qu'est-ce qu'il y a _____ ?
- Il y a du persil et des tomates. Je vous _____ le taboulé.
- Combien ça coûte ? — Deux _____ .

Approfondissement

Situation d'apprentissage 3 · Saveurs francophones

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Même plat, variantes régionales

Un plat change souvent d'une famille, d'une ville ou d'une région à l'autre. À partir des fiches de **D5** (taboulé, Birchermüesli, rougail), compare deux versions d'un même plat et explique pourquoi elles peuvent être différentes.

Étapes

- 1 Choisis un plat de D5 et ses deux versions (A et B).
- 2 Fais un tableau avec cinq points de comparaison (ingrédients, quantités, goût, façon de servir, moment du repas).
- 3 Écris six phrases de comparaison avec plus de ... que, moins de ... que, aussi ... que et un peu.
- 4 Explique en trois phrases pourquoi une même recette peut changer (famille, région, ingrédients disponibles, goûts) sans dire qu'une version est « la vraie » ou « la fausse ».
- 5 Termine avec un conseil pour une personne qui veut préparer le plat au festival.

À rendre

Un tableau de comparaison, six phrases comparatives et trois phrases d'explication.

 Fiche 1

1. Quiz : du (du persil) ; de l' (de l'huile) ; de (pas de viande) ; dans (dans un saladier).
2. V ; F (il y a beaucoup plus de persil) ; F (on ne cuit pas, c'est un plat sans cuisson) ; F (on ajoute l'huile à l'étape 5, après avoir lavé le persil à l'étape 2) ; V.
3. Pour 4 personnes ; une tomate / un oignon / un citron ; du persil / de la menthe / du sel / de l'huile ; rincez, lavez, coupez, mélangez, ajoutez, goûtez, servez (au choix) ; laisser gonfler 20 minutes.
4. laver → mettre sous l'eau pour nettoyer ; couper → faire des petits morceaux ; mélanger → remuer plusieurs choses ensemble ; ajouter → mettre en plus ; laisser reposer → attendre sans toucher ; servir → donner à table.

 Fiche 2

1. Compréhension orale 1 (voir script) : boulgour fin 200 g ; persil plat 15 bouquets ; menthe 5 bouquets ; tomates 15 ; citrons 10 ; huile d'olive 30 cl.
2. 40 g → 200 g ; 3 tomates → 15 tomates ; 2 citrons → 10 citrons ; 4 cuillères à soupe → 20 cuillères à soupe.
3. du ; des ; de l' ; de la ; de. (Il faut du persil, des tomates et de l'huile d'olive. Il y a de la menthe, mais il n'y a pas de viande.)
4. acide ; sucré ; piquant ; fraîche ; croquante.
5. citron : on ; pain : in ; orange : an ; oignon : on ; lentille : an ; cinq : in.

 Fiche 3

1. Ordre correct : C, E, D, F, B, G, A.
2. Lavez ; Coupez ; Ajoutez ; Mélangez ; Laissez.
3. Coupe les tomates. ; Ajoute le sel. ; Mets les tomates dans un bol. ; Laisse reposer.
4. Réponse ouverte. Vérifier : trois étapes avec impératif et connecteurs d'ordre. Modèle (salade de fruits) : « D'abord, coupe une pomme et une banane. Ensuite, ajoute le jus d'une orange. Enfin, mélange et sers frais. »

 Fiche 4

1. Réponses ouvertes. Modèles : Taboulé → pareil : persil, tomates, citron, huile d'olive ; change : la quantité de persil et la céréale (boulgour ou semoule). Birchermüesli → pareil : flocons d'avoine, pomme ; change : lait concentré / yaourt, noix. Rougail → pareil : tomates, oignon ; change : piment, gingembre, citron.
2. a) plus de ... que ; b) plus de ... que ; c) moins ... que. (a : plus de persil que de boulgour ; b : plus de semoule que de persil ; c : le rougail Payet est moins piquant que celui de la famille Hoarau, car il n'y a pas de piment.)
3. Le Birchermüesli est un plat inventé à Zurich ; beaucoup de personnes en Suisse en mangent. ; C'est un plat très connu au Liban, parmi beaucoup d'autres.
4. Réponse ouverte. Attendu : le partitif français (du pain, de l'eau) n'existe pas en espagnol (pan, agua) ; « plus de ... que » ≈ « más ... que » ; on utilise « de » après plus / moins avec un nom. Accepter toute comparaison correcte avec une autre langue.

Fiche 5

1. Modèle : 1 Mettez trois cuillères à soupe de flocons d'avoine dans un bol. 2 Ajoutez 10 cl de lait ou un yaourt. 3 Râpez une pomme avec la peau. 4 Ajoutez le jus d'un demi-citron. 5 Mélangez et attendez quinze minutes. Allergènes : gluten (avoine), lait.
2. Réponse ouverte. Vérifier : quatre pictogrammes clairs (laver et couper, mélanger, ajouter l'huile, goûter) et des phrases courtes à l'impératif (« Coupez les tomates. », « Mélangez tout. »). Ne pas évaluer la qualité du dessin.
3. trois cuillères à soupe ; une pomme transformée en petits morceaux fins avec une râpe.
4. Modèle : « Bonjour ! Voici le taboulé libanais : c'est frais et parfumé. Il y a du persil, des tomates et un peu de boulgour. Il contient du gluten. Deux jetons, s'il vous plaît ! »

Fiche 6

1. Il faut du persil. ; Ajoutez des tomates. ; Je ne mange pas de viande. ; Mélangez tous les ingrédients.
2. Relecture : ouverte.
3. Hygiène : réponse ouverte ; toutes les propositions sont correctes.
4. Fiche de source : ouverte. Modèle : voir D10. Vérifier : origine précise (région ou communauté), source citée, limite de l'information, cliché identifié et reformulé.

Fiche 7

1. Compréhension orale 2 (voir script) : elle demande ce qu'il y a dans le Bircher muesli, puis s'il y a autre chose ; elle ne peut pas manger de noix (fruits à coque) ni de lait.
2. Réponse modèle (environ 60 mots) : « Bonjour ! Voici le Bircher muesli rapide. Il y a des flocons d'avoine, une pomme, du citron et du yaourt. Il contient du gluten (avoine) et du lait. Je vérifie : il n'y a pas de noix, mais vous ne pouvez pas le manger si vous êtes allergique au lait. Je vous conseille le taboulé, il est sans lait. Ça fait deux jetons ! » Évaluer avec la grille : accueil, plat, allergènes, solution, partitifs.
3. Modèle : « Beaucoup de personnes en France mangent du pain, mais ce n'est pas le cas de tout le monde. » ou « Dans certaines régions de France, on mange beaucoup de fromage. » Accepter toute formulation qui évite tous / toujours / les Français mangent.

Soutien (annexe 8)

1. Ordre : C (pomme), B (banane), D (orange), A (mélanger et servir) → 1 pomme, 2 banane, 3 jus d'orange, 4 mélanger. (Dans le tableau : A = 4, B = 2, C = 1, D = 3.)
2. de (un peu de persil) ; une (une pincée) ; de (pas de viande) ; d' (d'huile d'olive).
3. Vous désirez ? ; dedans ; conseille ; jetons.

Approfondissement (annexe 9)

1. Réponse ouverte. Vérifier : tableau avec cinq points, six comparatifs corrects, trois phrases d'explication sans jugement (« la vraie recette »), conseil pour le festival. Modèle : « Dans la version libanaise, il y a plus de persil que de boulgour. Dans la version à la semoule, il y a moins de persil. Une version n'est pas plus vraie que l'autre : chaque famille adapte la recette. »

🗣️ Script de compréhension orale · Fiche 2 · La liste de courses du stand (compréhension orale 1)

Lire deux fois, lentement, en faisant une pause entre les ingrédients.

Pour le festival, le stand prépare le taboulé pour vingt personnes. Il faut acheter : deux cents grammes de boulgour fin ; quinze bouquets de persil plat ; cinq bouquets de menthe ; quinze tomates ; dix citrons ; et trente centilitres d'huile d'olive.

🗣️ Script de compréhension orale · Fiche 7 · Une cliente au stand (compréhension orale 2)

Lire à deux voix (la cliente et le vendeur), deux fois.

La cliente : Bonjour ! Qu'est-ce que c'est, ça ?

Le vendeur : C'est un Bircher muesli, un plat de Suisse. Vous voulez goûter ?

La cliente : Je voudrais bien, mais je suis allergique aux noix et au lait. Qu'est-ce qu'il y a dedans ?

Le vendeur : Il y a des flocons d'avoine, de la pomme, du citron et du yaourt. Je vérifie la liste... Il n'y a pas de noix, mais il y a du lait.

La cliente : Alors, je ne peux pas le manger. Vous avez autre chose ?

Le vendeur : Oui ! Je vous conseille le taboulé libanais.

📅 Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune. En séance 7, prévoir 25 minutes de festival simulé en rotation (deux équipes tiennent un stand, les autres sont clients) et 15 minutes pour le défi individuel.
- Sécurité alimentaire : le festival est une simulation ou se fait avec des plats déjà préparés et vérifiés ; les recettes de cet annexe n'ont pas de cuisson, mais on n'impose jamais de goûter. Vérifier les allergies de la classe et le règlement du centre avant toute dégustation réelle.
- Médiation (fiche 5) : on valorise la clarté des pictogrammes et de la consigne orale, pas la qualité du dessin. L'élève peut utiliser des gestes et des objets réels (bol, citron) pour expliquer.
- Interculturel : chaque plat est un exemple d'une communauté ou d'une région. Faire dire aux élèves, avant le festival, une phrase de cliché et sa reformulation (« tous les... » → « beaucoup de personnes... »). Les plats de la cuisine des élèves (familles du groupe) peuvent s'ajouter, avec l'accord des familles.
- Données : le taboulé libanais est présenté d'après des recettes traditionnelles (beaucoup de persil, peu de boulgour) ; l'histoire du Bircher muesli se trouve dans des sources suisses (inventeur : M. Bircher-Benner, Zurich, début du XXe siècle). Les 14 allergènes viennent de la réglementation européenne : à vérifier si la liste change.

⚠ Erreurs fréquentes

- Calque de l'espagnol : « Il faut persil » sans partitif ; « J'ajoute el huile ».
- Partitif après la négation : « Je ne mange pas du viande » au lieu de « pas de viande ».
- Impératif : « Tu mélangez » (mélange avec tu, mélangez avec vous) ; confusion avec le présent (« Tu coupes » au lieu de « Coupe ») ; « tout les ingrédients » au lieu de « tous les ingrédients ».
- Confusion « il y a plus de ... que » / « plus que » : « Il y a plus persil que boulgour ».
- Confondre « du » (partitif) et « de + le » : « un verre du lait ».
- Voyelles nasales prononcées avec n : « ci-tro-n » ; et prononciation du e muet final.
- Généralisations : « tous les Libanais mangent du taboulé » ; « en Suisse, on mange du muesli ».

🗨 Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- Pour les recettes et les consignes, accepter l'impératif avec vous ou avec tu, ou l'infinitif de recette, si les étapes sont dans l'ordre et complètes.
- Pour les plats, accepter d'autres plats sans cuisson si l'origine est précise (région ou communauté), si la source est donnée et si la note évite les clichés.
- Pour les notes culturelles, accepter toute formulation qui nuance (beaucoup de personnes, dans certaines familles) et rejeter les généralisations.

04 SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Connectés, mais responsables



QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA

Comment utiliser les espaces numériques de manière utile, respectueuse et saine ?CURSO
2.º ESOSESIONES
7 sesionesBLOQUES DE SABERES
A · B · CCOMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5, CE6PRODUCTO FINAL
Guide de bien-être numériqueCRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 1.2, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.1,
5.3, 6.1

Contexto, reto y producto final

Los grupos de clase, los chats y los juegos en línea forman parte de la vida diaria de 2.º ESO, y a veces generan problemas: mensajes a medianoche, fotos compartidas sin permiso, tonos bruscos, demasiado tiempo de pantalla. En esta situación, una **clase hermanada de Lieja (Bélgica)** —centro ficticio— envía el chat de su grupo, que se ha ido de las manos, y pide ayuda. La pregunta del reto es: «*Comment utiliser les espaces numériques de manière utile, respectueuse et saine ?*»

El alumnado analiza **chats ficticios**, interpreta una **encuesta con datos inventados** (que sirve para aprender a leer datos, no para juzgar a nadie), lee un artículo de consejos y unas cartas de confidencialidad, y practica **deber, poder, il faut, trop de / assez de y si + presente** para dar consejos realistas. Representa **malentendidos digitales**, y en la **mediación** reformula mensajes bruscos sin cambiar lo que se quiere decir, mejorando el tono. Con todo ello crea una **guía de bienestar digital** para su clase y la clase hermanada (sin nombres, fotos ni datos personales) y la prueba con un dilema nuevo de forma individual. Se citan servicios de ayuda reales de Francia, España y Canadá para que el alumnado sepa a quién acudir.

🎯 Reto comunicativo

Créer un guide de bien-être numérique : six conseils réalistes avec une raison, des règles pour la vie privée et pour le ton des messages, et un plan « si ça va mal » avec des numéros d'aide, pour ma classe et la classe jumelée de Liège.

📦 Producto final

Guide de bien-être numérique.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

CE6

Valorar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística, actuando con empatía y respeto en situaciones interculturales.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

1.2

Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada las estrategias y conocimientos más adecuados en situaciones comunicativas cotidianas para comprender el sentido general, la información esencial y los detalles más relevantes de los textos; interpretar elementos no verbales; y buscar y seleccionar información.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

3.2 Seleccionar, organizar y utilizar, de forma guiada y en entornos próximos, estrategias adecuadas para iniciar, mantener y terminar la comunicación; tomar y ceder la palabra; y solicitar y formular aclaraciones y explicaciones.

4.1 Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

5.3 Identificar y registrar, siguiendo modelos, los progresos y dificultades de aprendizaje de la lengua extranjera, seleccionando de forma guiada las estrategias más eficaces para superar esas dificultades y progresar en el aprendizaje, realizando actividades de autoevaluación y coevaluación, como las propuestas en el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) o en un diario de aprendizaje, haciendo esos progresos y dificultades explícitos y compartiéndolos.

6.1 Actuar de forma empática y respetuosa en situaciones interculturales construyendo vínculos entre las diferentes lenguas y culturas y rechazando cualquier tipo de discriminación, prejuicio y estereotipo en contextos comunicativos cotidianos.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A10	Convenciones y estrategias conversacionales básicas, en formato síncrono o asíncrono, para iniciar, mantener y terminar la comunicación, tomar y ceder la palabra, pedir y dar aclaraciones y explicaciones, reformular, comparar y contrastar, resumir, colaborar, debatir, etc.
A13	Herramientas analógicas y digitales básicas para la comprensión, producción y coproducción oral, escrita y multimodal; y plataformas virtuales de interacción, cooperación y colaboración educativa para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con hablantes o estudiantes de la lengua extranjera.

Código	Saber básico
B3	Estrategias y herramientas básicas de autoevaluación y coevaluación, analógicas y digitales, individuales y cooperativas.
C3	Aspectos socioculturales y sociolingüísticos básicos relativos a la vida cotidiana, las condiciones de vida y las relaciones interpersonales; convenciones sociales básicas; lenguaje no verbal, cortesía lingüística y etiqueta digital; cultura, costumbres y valores propios de países donde se habla la lengua extranjera.
C5	Estrategias básicas de detección y actuación ante usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

donner des conseils ; parler de ses habitudes ; exprimer une limite ; expliquer une conséquence

Grammaire en contexte

devoir / pouvoir ; il faut ; trop de / assez de ; si + présent ; présent, passé récent ou futur proche selon les besoins

Lexique

réseaux sociaux ; écrans ; vie privée ; messages et respect

Phonétique / prononciation

ton dans les messages ; rythme du conseil ; prononciation du vocabulaire numérique

Médiation

Reformuler un message en gardant le sens, mais en améliorant la clarté et le ton.

Interculturalité

Comparer des conventions de politesse numérique sans attribuer un style unique à une culture.

la Boîte à outils linguistique no convierte la SdA en una unidad gramatical. Las formas se seleccionan porque permiten realizar las funciones comunicativas del reto.



Objetivos didácticos

- ✓ Comprendre des posts, des chats et des conseils.
- ✓ Donner des conseils réalistes.
- ✓ Identifier le ton et la netiquette.
- ✓ Créer un guide concis.
- ✓ Reformuler un message problématique de façon plus respectueuse.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Analyser des chats fictifs

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico, análisis del chat ficticio (D1), comprensión oral de tres mensajes de voz y detección del tono brusco.

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Enquête avec des données fictives ou facultatives

 **Evidencia:** Fiche 2: lectura de la encuesta con datos ficticios (D2), cantidades (trop de, assez de) y resumen con cautela de lo que los datos permiten decir.

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Atelier : conseils et quantités

 **Evidencia:** Fiche 3: taller de consejos con devoir, pouvoir, il faut, si + presente y passé récent / futur proche, y práctica del tono en voz alta.

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Jouer des malentendus numériques

 **Evidencia:** Fiche 4: comprensión oral de un diálogo de reparación, juego de rol de un malentendido digital y lista de estrategias de aclaración.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : reformuler un message brusque

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación de cuatro mensajes bruscos (D6) a versiones respetuosas que conservan el sentido, con explicación del cambio.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Créer le guide

 **Evidencia:** Fiche 6: borrador de la guía (Anexo 4), corrección de frases con errores, revisión de privacidad y revisión cruzada.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Tester le guide sur de nouveaux dilemmes

 **Evidencia:** Guía final presentada y Fiche 7: respuesta individual a un dilema nuevo (jugador desconocido) con ayuda de la guía.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión del chat (D1), del artículo de consejos (D3), de las cartas de dilema (D5) y de las ayudas (D9): problema, tono y consejo principal.	Fiches 1 y 3 / lista de comprobación
1.2	Estrategias de comprensión: lectura de un gráfico de barras y de una tabla (D2), apoyo de los iconos (D4), palabras transparentes (confidentialité, signaler) y búsqueda de datos concretos.	Fiche 2 / observación y lista de comprobación
2.1	Presentación oral de la guía: tres consejos con su razón, en tono amable y con pronunciación clara de los términos digitales.	Presentación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción de los seis consejos de la guía y de la respuesta individual al dilema: devoir, pouvoir, il faut, si + presente, trop de / assez de y conectores de razón.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
3.1	Juego de rol de malentendidos digitales: turnos, cortesía, reparación (Je comprends, mais...) y respeto por los sentimientos del otro.	Fiche 4 / observación sistemática
3.2	Estrategias para iniciar, mantener y cerrar la conversación y para pedir y dar aclaraciones durante el juego de rol (Tu peux répéter ? Je voulais dire...).	Fiche 4 / lista de observación
4.1	Reformulación de mensajes bruscos (D6) conservando la petición pero mejorando el tono y la claridad, con una explicación breve de lo que se ha cambiado.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.3	Registro de las estrategias de revisión usadas, de los errores recurrentes con la negación y los verbos modales, y de un objetivo personal de pausa digital.	Fiche 6 y Anexo 7 / autoevaluación
6.1	Comparación de convenciones de cortesía digital sin atribuir un estilo único a una cultura (D8) y rechazo de burlas, insultos y exclusión en el guide.	Fiche 5 y Anexo 4 / rúbrica



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	Le guide est utile et réaliste : six conseils clairs avec une raison, des règles de vie privée et un plan « si ça va mal » avec des aides vérifiées.	Le guide donne des conseils clairs avec des raisons et une partie « si ça va mal ».	Il manque des raisons, des exemples ou le plan d'aide ; les conseils sont parfois irréalistes.	Le guide est une liste d'interdictions sans explication ; il n'aide pas un lecteur.
Organisation & langue	Devoir, pouvoir, il faut, si + présent et trop de / assez de sont bien utilisés ; ton cohérent ; très peu d'erreurs.	Conseils bien formés en général ; quelques erreurs de négation ou de verbe modal.	Erreurs fréquentes (tu dois pas, il faut dormis) qui gênent parfois la lecture.	Phrases isolées ; les erreurs empêchent de comprendre les conseils.
Interaction / oral	Dans le jeu de rôle et la présentation, j'écoute, je répare (Je comprends, mais...), je demande de répéter et je garde un ton respectueux sans aide.	Je participe, je réponds avec politesse et j'utilise quelques phrases de clarification.	Je participe avec de l'aide ; mon ton est parfois brusque.	Je parle très peu ou mon ton blesse l'autre.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Médiation & destinataire	Les messages bruscs deviennent respectueux et clairs sans perdre la demande ; j'explique ce que j'ai changé.	Les messages gardent la demande avec un ton meilleur ; l'explication est courte.	Le ton change, mais la demande disparaît ou devient confuse.	Les messages sont recopiés ou le sens change.
Interculturel / éthique	Le guide respecte la vie privée (pas de noms ni de photos), évite les stéréotypes et ne donne pas un style unique à un pays ; il cite des aides réelles.	Ton respectueux ; la vie privée est protégée ; les aides sont citées.	Quelques généralisations (« les jeunes... ») ou une donnée privée sont à corriger.	Moqueries, stéréotypes ou données personnelles dans le guide.



Dossier de documents y recursos

Chats fictifs, enquête, article de conseils, icônes de confidentialité et cartes de dilemmes.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁️ Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

👉 Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

🗨️ Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

📊 Soutien / renforcement Anexo 8

Données fictives, modèles de messages et banque de conseils.

🔗 Approfondissement Anexo 9

Créer un arbre de décision pour un dilemme de confidentialité ou de partage.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 4 · Connectés, mais responsables

Il est 23 h. Le groupe de la classe sonne encore : des messages, des majuscules, une photo que personne n'a demandée... Dans une classe jumelée de Liège, en Belgique, la situation devient difficile. Les élèves vous écrivent : « Aidez-nous ! » Votre mission : créer un guide de bien-être numérique, utile, respectueux et sain. Vous allez lire un chat, analyser une enquête avec des données inventées, donner des conseils réalistes, jouer des malentendus et reformuler des messages brusques. Prêts à rester connectés, mais responsables ?

“ Comment utiliser les espaces numériques de manière utile, respectueuse et saine ? ”

🎯 Votre défi

Créer un guide de bien-être numérique : six conseils réalistes avec une raison, des règles pour la vie privée et pour le ton des messages, et un plan « si ça va mal » avec des numéros d'aide, pour ma classe et la classe jumelée de Liège.

Public : Votre classe et la classe jumelée de Liège (Belgique).

📦 Ce que vous allez créer

Guide de bien-être numérique

📍 Feuille de route · 7 séances

- 1 On lit un chat fictif et on repère le ton.
- 2 On lit une enquête avec des données inventées.
- 3 On s'entraîne à donner des conseils avec devoir, pouvoir et si.
- 4 On joue des malentendus numériques et on les répare.
- 5 On reformule des messages brusques avec respect.
- 6 On rédige le guide et on relit celui d'une autre équipe.
- 7 On présente le guide et on répond à un nouveau dilemme.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux donner un conseil avec tu devrais, il faut ou si + présent.
- ✓ Je peux dire ce qui est trop et ce qui est assez (trop de, assez de).
- ✓ Je peux reconnaître un message brusque et le reformuler.
- ✓ Je peux protéger ma vie privée et celle des autres.
- ✓ Je peux dire à qui demander de l'aide.

👥 Travailler ensemble

- On ne cite aucun nom réel et on ne montre aucune photo.
- On critique les messages, jamais les personnes.
- Chacun a un rôle et peut dire « pass » à une question privée.

Tout ce qu'il faut pour créer votre guide : un chat fictif, une enquête avec des données inventées, un article de conseils, les icônes de la confidentialité, des cartes dilemmes, des messages brusques à reformuler, une banque de phrases, des conventions de politesse numérique, des numéros d'aide réels et un modèle de guide.

D1 Le chat de la 4e C

TEXTE

Groupe « 4e C · On s'organise ! »

22 h 47 · Théo : Qui a fait l'exercice de maths ??

22 h 49 · Lina : Moi, mais il est tard...

22 h 50 · Théo : DONNE-MOI LES RÉPONSES !!!

22 h 52 · Kévin : [photo de Maëlle en cours de sport] Regardez ça !

22 h 53 · Maëlle : Supprime cette photo, s'il te plaît. Je n'ai pas donné mon accord.

22 h 55 · Kévin : C'est juste pour rire !

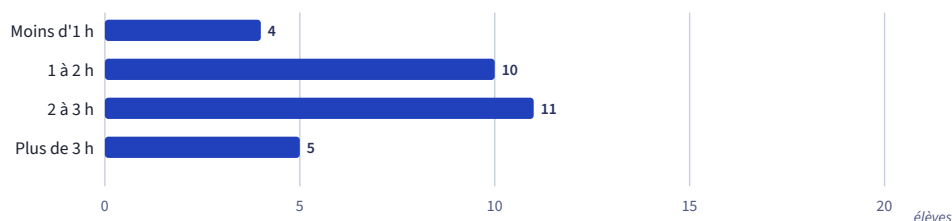
23 h 05 · Inès : Je quitte le groupe. Il y a trop de messages et trop de bruit.

Source : Chat inventé pour ce cahier (classe, prénoms et collègue fictifs, Liège). Aucune personne réelle.

🔍 Relève trois problèmes. Quels messages sont brusques ? Qu'est-ce qui est respectueux ? À quelle heure sont les messages ?

D2 Enquête sur les écrans · résultats

GRAPHIQUE



À quoi servent les écrans ? Messages : 24 · vidéos : 22 · musique : 20 · devoirs et recherches : 18 · jeux : 15 (plusieurs réponses possibles). **Attention :** cette enquête ne dit pas qui est « bon » ou « mauvais » : elle décrit seulement un groupe fictif.

Source : Données inventées pour ce cahier (classe fictive de 30 élèves). Elles servent à apprendre à lire des données, elles ne disent rien sur de vraies personnes.

🔍 Combien d'élèves passent plus de 3 h ? Plus de la moitié passe-t-elle plus de 2 h ? Que ne peut-on pas dire avec cette enquête ?

D3 Sept conseils pour un usage utile, respectueux et sain

ARTICLE

- 1 • Fais des pauses.** Si tu restes trop longtemps devant l'écran, tu es fatigué(e). Tu devrais faire une pause de temps en temps : bouge, bois de l'eau, regarde par la fenêtre.
- 2 • Protège tes comptes.** Choisis un mot de passe long et ne le donne à personne. Il ne faut pas utiliser le même mot de passe partout.
- 3 • Garde ta vie privée.** Ne partage pas ton adresse, ton numéro de téléphone ni ta localisation. Si un inconnu te demande des informations, ne réponds pas.
- 4 • Demande la permission.** Avant de publier la photo d'un ami, demande-lui son accord. Chacun décide de son image.
- 5 • Relis avant d'envoyer.** Un message peut être mal compris. N'écris pas tout en majuscules et sois poli.
- 6 • Choisis le bon moment.** Il faut dormir assez. La nuit, tu peux mettre ton téléphone en mode silencieux. Il y a trop de messages ? Tu peux couper les notifications.
- 7 • Parle si ça va mal.** Si tu vois un message méchant, ne réponds pas. Garde une capture d'écran et parle à un adulte de confiance.

Source : Article original écrit pour ce cahier, inspiré de conseils généraux de sécurité en ligne. Magazine fictif.

🔍 Souligne les verbes de conseil (tu devrais, il faut, tu peux). Quel conseil te semble le plus facile ? Le plus difficile ?

D4 Icônes de confidentialité

SCHÉMA



Source : Schéma créé pour ce cahier. Rouge = ce qu'on ne partage pas ; bleu = ce qu'on fait.

🔍 Associe chaque icône à un conseil de D3. Quelle icône ajouterais-tu pour ton guide ?

D5 Cartes dilemmes numériques

CAS

Carte 1 · La photo

Ton ami publie une photo de toi où tu n'es pas à ton avantage. Il dit : « C'est pour rire ! » Que fais-tu ?

Carte 2 · La nuit

Il est 23 h. Le groupe de classe envoie beaucoup de messages. Tu réponds ou tu laisses ton téléphone en silence ?

Carte 3 · Le message méchant

Dans le groupe, quelqu'un écrit un message méchant sur une camarade. Les autres ne disent rien. Que fais-tu ?

Carte 4 · Le mot de passe

Un copain te demande ton mot de passe de jeu « juste pour une minute ». Il est gentil. Tu le donnes ?

Carte 5 · Trop d'écrans

Tu as regardé des vidéos pendant trois heures. Le lendemain, tu es fatigué(e) et tu n'as pas fait tes devoirs. Que peux-tu changer ?

Source : Situations inventées pour ce cahier. Personnages fictifs.

🔍 Pour chaque carte : un conseil réaliste (tu devrais...), une raison (parce que...) et une conséquence (si...).

D6 Médiation · messages brusques à reformuler

DONNÉES

N°	Message brusque	Pourquoi c'est brusque
1	ARRÊTE D'ENVOYER DES MESSAGES, C'EST NUL !!!	majuscules, insulte, trop de « ! »
2	T'as encore oublié ton exercice, t'es vraiment nul.	insulte, reproche
3	Envoie-moi tes réponses maintenant.	ordre sans politesse
4	Pourquoi tu réponds pas ? T'es fâché ??	trop de pression

Source : Messages inventés pour ce cahier (personnes fictives). Ne les envoie à personne : ils servent à s'entraîner.

🔍 Garde la demande (ce que la personne veut), change le ton. Utilise : s'il te plaît · tu peux · je préfère · je comprends, mais...

D7 Banque de conseils et de phrases

GLOSSAIRE

Tu devrais / Il faut / Tu peux + infinitif	Donner un conseil : Tu devrais faire une pause. Il faut dormir assez.
Si + présent, + présent ou impératif	Si un inconnu te demande ton adresse, ne réponds pas.
trop de · assez de · pas assez de	trop de messages · assez de sommeil · pas assez de pauses
Je viens de + infinitif · Je vais + infinitif	Je viens d'envoyer le message. Je vais éteindre mon téléphone.
Je comprends, mais je préfère...	Dire un désaccord ou une limite poliment.
Tu peux ... , s'il te plaît ?	Faire une demande polie : Tu peux supprimer la photo, s'il te plaît ?
Je me sens mal à l'aise quand...	Dire ce qu'on ressent sans attaquer.
Pardon, je ne voulais pas te blesser.	Réparer après un malentendu.

Source : Banque écrite pour ce cahier.

D8 Politesse numérique : exemples de conventions

DONNÉES

Situation	Ce que beaucoup de personnes font	À retenir
Écrire à un professeur	En français, beaucoup de personnes commencent par « Bonjour Madame / Monsieur » et finissent par « Cordialement » ; en espagnol, cela dépend des centres.	Regarde les habitudes de ton collègue.
Tutoyer ou vouvoyer	Entre camarades, on dit souvent tu. Avec un adulte ou une personne qu'on ne connaît pas, on dit souvent vous.	En cas de doute, utilise vous.
Écrire tard le soir	Beaucoup de familles et de collègues préfèrent éviter les messages tard le soir ; les règles changent selon les groupes.	Demande les règles de ton groupe.
Partager une photo	Demander la permission est une règle de respect dans beaucoup de contextes.	Si tu hésites, ne publie pas.
Tes autres langues ou pays	?	?

Source : Exemples généraux rédigés pour ce cahier : les habitudes changent d'un groupe, d'une famille et d'une école à l'autre. Aucun pays n'a un seul style.

🔍 Complète la dernière ligne avec une habitude que tu connais. Qu'est-ce qui est pareil ? Qu'est-ce qui est différent ?

D9 Où demander de l'aide ? Services réels

DONNÉES

Lieu	Service	Pour qui et comment
France	3018 (association e-Enfance)	Service gratuit d'aide et de signalement pour les jeunes victimes de harcèlement et de violences numériques, 7 jours sur 7.
Espagne	017 · Línea de Ayuda en Ciberseguridad (INCIBE)	Service gratuit et confidentiel pour les enfants, les adolescents, les familles et les enseignants ; tous les jours de 8 h à 23 h.
Canada	Jeunesse, J'écoute : 1-800-668-6868 ou texto 686868	Service gratuit de conseils et de soutien pour les jeunes.

Le plus important : **tu n'es pas seul(e)**. Garde une capture d'écran, parle à un adulte de confiance (famille, professeur, conseiller) et demande de l'aide.

Source : Informations vérifiées en 2026 sur les sites officiels du gouvernement français, de l'INCIBE (Espagne) et du gouvernement du Canada ; elles peuvent changer. Ces numéros existent vraiment : on ne les appelle jamais pour jouer.

🔍 Quel service existe dans ton pays ? Qui est un adulte de confiance pour toi ?

D10 Modèle de mini-guide et messages respectueux

TEXTE

Guide de la 4e A · Connectés, mais responsables**Conseil 1 · On demande la permission avant de partager une photo.**

Pourquoi ? Parce que chacun décide de son image.

Si on ne le fait pas : la personne est mal à l'aise.

Conseil 2 · On n'écrit pas la nuit.

Pourquoi ? Parce qu'il faut dormir assez.

Idée : on met le téléphone en mode silencieux.

Si ça va mal : je ne réponds pas, je garde une capture d'écran et je parle à un adulte.

Messages respectueux :

« Salut ! Tu peux supprimer la photo, s'il te plaît ? Je me sens mal à l'aise. »

« Je comprends ton idée, mais je préfère ne pas donner mon mot de passe. »

Source : Modèle écrit pour ce cahier. Classe fictive.

🔍 Que remarques-tu dans le ton ? Qu'est-ce qui rend ces messages respectueux ?

FICHE 1 Lire un chat et repérer le ton

Séance 1

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis le chat (D1), puis écoute les trois messages vocaux de ton professeur.

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Tu ____ dormir assez.

☐ doit ☐ dois ☐ devoir

Si tu restes trop longtemps devant l'écran, tu ____ fatigué(e).

☐ es ☐ étais ☐ serais

Il y a ____ messages dans le groupe : je ne lis plus.

☐ trop de ☐ trop ☐ trop des

Je ____ d'envoyer le message. Tu l'as reçu ?

☐ viens ☐ vais ☐ venez

2 Lis D1. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Les messages commencent à 22 h 47.	☐	☐
Théo écrit poliment à Lina.	☐	☐
Maëlle demande à Kévin de supprimer la photo.	☐	☐
Kévin accepte tout de suite de supprimer la photo.	☐	☐
Inès quitte le groupe parce qu'il y a trop de messages.	☐	☐

3 Dans D1, trouve trois problèmes et un message respectueux.

Problème ou message	Qui ? À quelle heure ?	Pourquoi ?
Problème 1		
Problème 2		
Problème 3		
Message respectueux		

4 Compréhension orale 1. Écoute trois messages vocaux. Complète le tableau.

Message	Problème ou demande	Ton : brusque ou respectueux ?
1		
2		
3		

5 Dans D1 et dans les messages vocaux, relève deux signes d'un message brusque.

FICHE 2 Lire une enquête (données inventées)

Séance 2

Lis le graphique et le texte de D2. Rappel : les données sont inventées ; on apprend à les lire sans juger personne.

1 Réponds avec les données de D2.

Question	Réponse
Combien d'élèves passent plus de 3 h devant les écrans ?	
Quelle durée est la plus fréquente ?	
Quelle activité est la plus citée ?	
Quelle activité est la moins citée ?	
Combien d'élèves passent plus de 2 h ? Plus de la moitié ?	

2 Complète avec trop de, assez de ou pas assez de.

- a) Tu passes quatre heures sur les jeux : c'est _____ temps d'écran.
 b) Tu dors huit ou neuf heures : tu as _____ sommeil.
 c) Tu ne fais pas de pause : tu as _____ pauses.

3 Coche ce que cette enquête permet de dire.

- ☐ Dans ce groupe fictif, 10 élèves passent 1 à 2 h devant les écrans.
☐ Tous les élèves du monde passent trop de temps devant les écrans.
☐ Les messages sont l'activité la plus citée dans ce groupe.
☐ Les élèves qui jouent beaucoup sont mauvais en classe.

4 Écris trois phrases pour résumer l'enquête avec prudence (dans ce groupe fictif, la majorité..., un tiers...).

5 Option : prépare trois questions anonymes pour une mini-enquête dans ta classe (sans noms, sans photos). Quelle question privée ne poses-tu pas ?

FICHE 3 Atelier : conseils et quantités

Séance 3

Utilise D3 et D7. Entraîne-toi seul(e), puis compare avec un(e) camarade.

1 Écris le verbe devoir ou pouvoir au présent.

- a) Tu _____ (devoir) dormir assez.
 b) On ne _____ (pouvoir) pas publier la photo d'un ami sans permission.
 c) Nous _____ (devoir) protéger notre mot de passe.
 d) Vous _____ (pouvoir) couper les notifications.

2 Relie le début et la fin avec si + présent.

1 Si tu restes tard sur ton portable,



a demande-lui d'abord la permission.

2 Si tu reçois un message méchant,



b bloque-le et dis-le à un adulte.

3 Si un inconnu te demande ton adresse,



c tu es fatigué(e) le lendemain.

4 Si tu veux publier la photo d'un ami,



d ne réponds pas et parle à un adulte.

3 Passé récent ou futur proche ? Complète avec viens de ou vais.

- a) Je _____ envoyer le message (je ne l'ai pas encore envoyé).
 b) Je _____ d'envoyer le message (c'est fait).
 c) Je _____ couper les notifications.

4 Transforme ces règles en conseils avec tu devrais.

Règle	Conseil avec tu devrais
Il faut faire une pause.	
Il ne faut pas répondre à un inconnu.	
Il faut demander la permission.	

5 Écris trois conseils réalistes pour un ami qui passe trop de temps sur son téléphone la nuit.

6 Prononciation et ton. Lis à voix haute : « Arrête ! » puis « Tu peux arrêter, s'il te plaît ? » Quelle phrase est plus douce ? Pourquoi ?

Par deux ou trois. Choisissez une carte dilemme (D5), jouez le malentendu puis la réparation. Un(e) camarade observe avec la liste.

1 Compréhension orale 2. Écoute le dialogue de Maëlle et Kévin. Note les phrases pour réparer.

Qui ?	Phrase pour dire le problème	Phrase pour réparer
Maëlle		
Kévin		

2 Prépare votre scène (3-4 répliques avec une réparation).

Carte choisie	Personne A : problème	Personne B : réponse	Réparation

3 Observation. Coche les stratégies que tu entends.

☐ Ils disent le problème sans attaquer (Je me sens mal à l'aise quand...).

☐ Ils demandent de répéter ou d'expliquer.

☐ Ils disent « Je comprends, mais... ».

☐ Ils s'excusent (Pardon, je ne voulais pas te blesser).

☐ Ils proposent une solution (Je supprime, on en parle demain).

☐ Ils terminent par un mot gentil.

4 Écris en deux phrases la solution trouvée.

FICHE 5 Reformuler un message brusque

Séance 5

Médiation. Quatre messages brusques (D6) peuvent blesser. Garde la demande et améliore le ton. Un message respectueux est clair, poli et sans insulte.

1 Reformule chaque message.

Message brusque (D6)	Ce que la personne veut vraiment	Version respectueuse
1		
2		
3		
4		

2 Quel message garde le sens et améliore le ton ? Coche.

Pour le message 3 (« Envoie-moi tes réponses maintenant. ») :

☐ Tu ne fais jamais rien ! ☐ Pas la peine, laisse tomber. ☐ Tu peux m'envoyer tes réponses, s'il te plaît ?

Pour le message 1 (« ARRÊTE D'ENVOYER... ») :

☐ Désolé, tu es sympa. ☐ Tu peux envoyer moins de messages ? Je préfère le calme la nuit.

☐ Je coupe le groupe et je ne dis rien.

3 Explique à un(e) camarade ce que tu as changé dans un message (le ton, la demande, la forme).

FICHE 6 Notre guide : brouillon et relecture

Séance 6

Écrivez votre brouillon dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échangez avec une autre équipe et relisez son guide avec cette liste.

1 Corrige les erreurs.

Phrase avec erreur	Phrase corrigée
Tu dois pas partager ton mot de passe.	
Il faut dormis assez.	
Il y a trop des messages.	
Si tu seras fatigué, fais une pause.	

2 Relecture. Coche ce que le guide de l'autre équipe fait bien.

- ☐ Il y a six conseils clairs avec une raison.
- ☐ Les conseils sont réalistes (pas seulement des interdictions).
- ☐ Le ton est respectueux et sans moquerie.
- ☐ Il parle de la vie privée (mot de passe, photos, localisation).
- ☐ Il dit quoi faire si ça va mal, avec un numéro d'aide.
- ☐ Il n'y a ni nom réel ni photo de personne.

3 Vie privée. Coche ce que ton équipe vérifie avant de montrer le guide.

- ☐ Aucun nom de famille.
- ☐ Aucune photo de personne.
- ☐ Aucune adresse ni numéro de téléphone.
- ☐ Les numéros d'aide viennent de D9.

4 Écris deux étoiles (points forts) et un souhait (une amélioration) pour l'autre équipe.

5 Pour apprendre : quelle stratégie t'a aidé(e) à réviser ? Quel objectif de pause numérique personnelle choisis-tu (sans le montrer à la classe) ?

Travail individuel. Utilise ton guide et le Français utile.

- 1** Nolan (personnage fictif) reçoit ce message dans un jeu en ligne : « Salut ! Tu habites où ? Envoie-moi une photo de toi ! » Écris un conseil à Nolan (60-80 mots) : ce qu'il ne doit pas faire, ce qu'il peut faire, une raison, et à qui demander de l'aide.

- 2** Écris une phrase de désaccord poli et une phrase pour proposer une règle de bien-être numérique à la classe.

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 4 · Connectés, mais responsables

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Notre guide de bien-être numérique. Écrivez en français, avec des phrases courtes et bienveillantes. Ni noms réels ni photos de personnes !

Titre et public

Titre du guide, pour qui (notre classe, la classe jumelée de Liège) et une phrase d'accueil.

Nos six conseils

Conseil (tu devrais / il faut / on peut...) · pourquoi (parce que...) · si... (conséquence).

Vie privée

Ce qu'on ne partage pas : mot de passe, localisation, photos des autres.

Respect et ton

Comment écrire un message poli (majuscules, heure, relire).

Si ça va mal

Que faire ? Capture d'écran, adulte de confiance, un numéro d'aide de D9.

Icônes de notre guide

Dessinez trois icônes pour vos trois conseils les plus importants.

**Notre engagement**

Une promesse de la classe, signée avec un mot (sans noms).

Français utile et contrôle final

Situation d'apprentissage 4 · Connectés, mais responsables

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Donner un conseil	Tu devrais faire une pause. Il faut dormir assez.
Exprimer une limite	Je préfère ne pas donner mon mot de passe.
Expliquer une conséquence	Si tu restes tard sur ton portable, tu es fatigué(e).
Demander poliment	Tu peux supprimer la photo, s'il te plaît ?
Réparer un malentendu	Pardon, je ne voulais pas te blesser. Je comprends, mais...
Dire ce qu'on ressent	Je me sens mal à l'aise quand on publie ma photo.

Grammaire en contexte

devoir / pouvoir	tu dois, on doit, vous devez · tu peux, on peut, vous pouvez
il faut + infinitif	Il faut dormir assez. Il ne faut pas répondre à un inconnu.
tu devrais	Tu devrais faire une pause. (conseil doux)
trop de / assez de	trop de messages · assez de sommeil · pas assez de pauses
si + présent	Si un inconnu te demande ton adresse, ne réponds pas.
passé récent / futur proche	Je viens d'envoyer le message. Je vais couper les notifications.

Lexique

Numérique: le téléphone, l'écran, le message, le groupe, la photo, le mot de passe, la localisation, la notification

Vie privée: privé / public, partager, publier, supprimer, bloquer, signaler, la capture d'écran, l'accord

Émotions et respect: être mal à l'aise, se moquer, blesser, respecter, content(e), triste, en colère, un adulte de confiance

Habitudes: une pause, dormir, le mode silencieux, trop longtemps, de temps en temps, le soir, la nuit

Prononciation

- Le ton fait le message : « Arrête ! » (ordre) ≠ « Tu peux arrêter, s'il te plaît ? » (demande douce, la voix monte).
- Rythme de conseil : Tu de-vrais faire une **pause**. On accentue la fin du groupe de mots.
- Mots du numérique : le mot de passe /pas/, signaler /sinale/, la localisation /lokalizasjɔ/.

Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon, tu peux répéter ?

Je ne voulais pas te blesser. Je recommence ?

Je comprends ton idée, mais...

Qu'est-ce que ça veut dire, « signaler » ?

Tu peux expliquer avec un exemple ?

Je préfère ne pas répondre à cette question.

Comment on dit ... en français ?

Contrôle final avant de rendre : Guide de bien-être numérique

☐

Nous avons six conseils réalistes avec une raison.

☐

Devoir, pouvoir, il faut et si + présent sont corrects.

☐

Il y a une partie « vie privée » et une partie « ton des messages ».

☐

Il y a un plan « si ça va mal » avec un numéro d'aide de D9.

☐

Le guide est respectueux et sans moqueries ; aucun nom réel ni photo.

☐

Nous avons vérifié l'orthographe et les accents.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 4 · Connectés, mais responsables

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Guide de bien-être numérique**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	Le guide est utile et réaliste : six conseils clairs avec une raison, des règles de vie privée et un plan « si ça va mal » avec des aides vérifiées.	Le guide donne des conseils clairs avec des raisons et une partie « si ça va mal ».	Il manque des raisons, des exemples ou le plan d'aide ; les conseils sont parfois irréalistes.	Le guide est une liste d'interdictions sans explication ; il n'aide pas un lecteur.	
Organisation & langue	Devoir, pouvoir, il faut, si + présent et trop de / assez de sont bien utilisés ; ton cohérent ; très peu d'erreurs.	Conseils bien formés en général ; quelques erreurs de négation ou de verbe modal.	Erreurs fréquentes (tu dois pas, il faut dormis) qui gênent parfois la lecture.	Phrases isolées ; les erreurs empêchent de comprendre les conseils.	
Interaction / oral	Dans le jeu de rôle et la présentation, j'écoute, je répare (Je comprends, mais...), je demande de répéter et je garde un ton respectueux sans aide.	Je participe, je réponds avec politesse et j'utilise quelques phrases de clarification.	Je participe avec de l'aide ; mon ton est parfois brusque.	Je parle très peu ou mon ton blesse l'autre.	
Médiation & destinataire	Les messages bruscs deviennent respectueux et clairs sans perdre la demande ; j'explique ce que j'ai changé.	Les messages gardent la demande avec un ton meilleur ; l'explication est courte.	Le ton change, mais la demande disparaît ou devient confuse.	Les messages sont recopiés ou le sens change.	
Interculturel / éthique	Le guide respecte la vie privée (pas de noms ni de photos), évite les stéréotypes et ne donne pas un style unique à un pays ; il cite des aides réelles.	Ton respectueux ; la vie privée est protégée ; les aides sont citées.	Quelques généralisations (« les jeunes... ») ou une donnée privée sont à corriger.	Moqueries, stéréotypes ou données personnelles dans le guide.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 4 · Connectés, mais responsables

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 · Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux donner un conseil réaliste avec tu devrais, il faut ou si + présent.	☐	☐	☐	☐
Je peux reformuler un message brusque en gardant la demande.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 · Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 · Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom :

Classe :

Date :

Aide supplémentaire : des données fictives faciles, une banque de conseils et des modèles de messages.

📌 Banque de conseils

- **Tu devrais** faire une pause. · **Il faut** dormir assez.
- **Il ne faut pas** donner ton mot de passe.
- **Si** tu reçois un message méchant, **ne réponds pas** et parle à un adulte.
- **Trop de** messages = fatigue. **Assez de** sommeil = en forme.

📌 Modèles de messages respectueux

- « Salut ! Tu peux supprimer la photo, **s'il te plaît** ? »
- « **Je comprends** ton idée, **mais** je préfère ne pas donner mon mot de passe. »
- « **Pardon**, je ne voulais pas te blesser. »

1 Lis les données (inventées) et écris un conseil avec tu devrais pour chaque élève.

Élève fictif	Heures d'écran par jour	Conseil : Tu devrais...
Bilal	4 h (jeux)	
Chloé	1 h (messages)	
David	3 h (vidéos, jusqu'à minuit)	

2 Complète le message avec : comprends · mais · peux · plaît.

Je _____ ton idée, _____ je ne suis pas à l'aise. Tu _____ supprimer la photo, s'il te _____ ?

3 Relie le conseil et la raison.

1 Tu devrais faire une pause. ●

2 Il ne faut pas donner ton mot de passe. ●

3 Demande la permission avant de publier une photo. ●

● a Parce que chacun décide de son image.

● b Parce que tu es fatigué(e) devant l'écran.

● c Parce que quelqu'un peut utiliser ton compte.

Nom :

Classe :

Date :

Un arbre de décision pour partager ou non

Quand on hésite à partager une photo ou une information, un **arbre de décision** aide à choisir avec calme. Crée un arbre avec des questions « oui / non » pour un dilemme de confidentialité.

Étapes

- 1 Choisis un dilemme : publier une photo d'un ami, accepter un contact inconnu, donner un mot de passe ou partager ta localisation.
- 2 Écris quatre questions simples (La personne est-elle d'accord ? Est-ce privé ? Un adulte de confiance peut-il m'aider ?).
- 3 Dessine l'arbre avec deux branches (oui / non) et une décision à la fin de chaque branche (Je publie · Je ne publie pas · Je demande de l'aide).
- 4 Écris trois phrases avec si + présent pour expliquer l'arbre à un(e) camarade (Si la personne dit non, je ne publie pas).
- 5 Teste ton arbre avec un autre dilemme : fonctionne-t-il toujours ?

À rendre

L'arbre de décision dessiné et trois phrases avec si + présent.

 Fiche 1

1. Quiz : dois ; es ; trop de ; viens.
2. V ; F (Théo écrit en majuscules, avec « !!! » et sans « s'il te plaît ») ; V ; F (il dit « C'est juste pour rire ! ») ; V.
3. Problèmes possibles : Théo écrit en majuscules et donne un ordre (22 h 50) ; Kévin publie une photo sans accord (22 h 52) ; il y a des messages tard le soir (à partir de 22 h 47) et trop de messages (Inès, 23 h 05). Message respectueux : Maëlle (22 h 53) : « Supprime cette photo, s'il te plaît. Je n'ai pas donné mon accord. » Accepter d'autres choix justifiés.
4. Compréhension orale 1 (voir script) : 1 = Théo demande les réponses de façon brusque (insulte, ordre) → brusque ; 2 = Lina s'excuse et propose d'envoyer les réponses le lendemain → respectueux ; 3 = Maëlle demande de supprimer la photo parce qu'elle est mal à l'aise → respectueux.
5. Majuscules ; « !!! » ; insulte ; ordre sans « s'il te plaît » ; reproche. Accepter deux signes corrects.

 Fiche 2

1. 5 élèves ; 2 à 3 h (11 élèves) ; les messages (24) ; les jeux (15) ; 16 élèves (11 + 5) : oui, plus de la moitié (la moitié = 15).
2. trop de ; assez de ; pas assez de.
3. 1re phrase (10 élèves entre 1 et 2 h) et 3e phrase (les messages sont l'activité la plus citée dans ce groupe).
4. Réponse ouverte. Modèle : « Dans ce groupe fictif, la majorité des élèves passe plus de 2 heures devant les écrans. Un tiers des élèves passe 1 à 2 heures. Les messages sont l'activité la plus citée. » Accepter les formulations prudentes (dans ce groupe, ici).
5. Réponse ouverte. Vérifier : questions anonymes et respectueuses (« Combien d'heures par jour... ? »), sans nom ni information privée (adresse, mot de passe).

 Fiche 3

1. dois ; peut ; devons ; pouvez.
2. tu es fatigué(e) le lendemain ; ne réponds pas et parle à un adulte ; bloque-le et dis-le à un adulte ; demande-lui d'abord la permission. (Ordre des phrases : 1 → 1, 2 → 2, 3 → 3, 4 → 4.)
3. vais ; viens ; vais.
4. Tu devrais faire une pause. ; Tu ne devrais pas répondre à un inconnu. ; Tu devrais demander la permission.
5. Réponse ouverte. Modèle : « Tu devrais mettre ton téléphone en mode silencieux. Il faut dormir assez. Si tu es fatigué, tu peux faire une pause. »
6. « Tu peux arrêter, s'il te plaît ? » est plus douce : il y a une formule de politesse, une question et la voix monte. Accepter toute explication correcte.

 Fiche 4

1. Compréhension orale 2 (voir script) : Maëlle → problème : « Je me sens mal à l'aise quand tu publies ma photo » ; réparation : « Tu peux la supprimer, s'il te plaît ? » Kévin → « Pardon, je ne voulais pas te blesser. » ; réparation : « Je la supprime maintenant. »
2. Réponse ouverte. Vérifier : un problème, une réponse et une réparation avec une formule de D7. Modèle (carte 2) : « A : Je suis fatigué(e) : il y a des messages à 23 h. B : Pardon, je ne savais pas. On peut mettre une règle ? A : Oui, d'accord. »
3. Grille d'observation : ouverte.
4. Modèle : « Kévin supprime la photo et s'excuse. Le groupe propose de ne pas écrire après 22 h. »

Fiche 5

1. Modèles : 1 → veut moins de messages → « Tu peux envoyer moins de messages, s'il te plaît ? Je préfère le calme la nuit. » 2 → veut que l'exercice soit fait → « Tu as oublié ton exercice. Tu peux le faire pour demain, s'il te plaît ? » 3 → veut les réponses → « Tu peux m'envoyer tes réponses, s'il te plaît ? » 4 → veut une réponse → « Je n'ai pas eu ta réponse. Tout va bien ? Tu peux me répondre quand tu veux. » Vérifier : demande conservée, ton poli, pas d'insulte.
2. Tu peux m'envoyer tes réponses, s'il te plaît ? ; Tu peux envoyer moins de messages ? Je préfère le calme la nuit.
3. Réponse ouverte. Modèle : « J'ai enlevé l'insulte, j'ai écrit s'il te plaît et j'ai gardé la demande. »

Fiche 6

1. Tu ne dois pas partager ton mot de passe. ; Il faut dormir assez. ; Il y a trop de messages. ; Si tu es fatigué, fais une pause.
2. Relecture : ouverte.
3. Vie privée : réponse ouverte ; toutes les propositions doivent être cochées avant de présenter le guide.
4. Les étoiles et le souhait doivent être précis (« Vos conseils ont des raisons » ; « Ajoutez un numéro d'aide »).
5. Réponse personnelle (pas de correction publique) ; sert à l'autoévaluation (annexe 7).

Fiche 7

1. Réponse modèle (environ 70 mots) : « Nolan, tu ne dois pas répondre à cette personne et tu ne dois pas donner ton adresse ni une photo. Tu peux bloquer le joueur et signaler le message. Parce que tu ne connais pas cette personne, c'est dangereux. Parle à un adulte de confiance. Si tu as besoin d'aide, tu peux appeler le 3018 en France, le 017 en Espagne ou Jeunesse, J'écoute au Canada. » Évaluer avec la grille : conseil clair, négation correcte, raison, aide réelle.
2. Modèle : « Je comprends ton idée, mais je ne suis pas d'accord. Je propose de ne pas écrire dans le groupe après 22 h. »

Soutien (annexe 8)

1. Réponses ouvertes. Modèles : Bilal : Tu devrais faire une pause et jouer moins longtemps. Chloé : Tu devrais continuer ainsi ; tu peux aussi faire une pause. David : Tu devrais arrêter les vidéos avant minuit, parce qu'il faut dormir assez.
2. comprends ; mais ; peux ; plaît.
3. Tu devrais faire une pause → Parce que tu es fatigué(e) devant l'écran ; Il ne faut pas donner ton mot de passe → Parce que quelqu'un peut utiliser ton compte ; Demande la permission avant de publier une photo → Parce que chacun décide de son image.

Approfondissement (annexe 9)

1. Réponse ouverte. Modèle (photo d'un ami) : Question 1 : « Est-ce que mon ami est d'accord ? » → Non : je ne publie pas. Oui : question 2 : « Est-ce que la photo montre un lieu privé ? » → Oui : je ne publie pas. Non : je publie. Phrases : « Si mon ami dit non, je ne publie pas. Si la photo montre un lieu privé, je demande à un adulte. » Vérifier : arbre clair, deux branches, décisions et si + présent.

🔊 Script de compréhension orale · Fiche 1 · Trois messages vocaux (compréhension orale 1)

Lire chaque message deux fois, avec trois voix différentes (ton brusque pour le premier).

Message 1 (Théo, ton brusque) : Lina ! Tu réponds jamais ! T'es nulle ! Envoie-moi les réponses maintenant !

Message 2 (Lina, ton gentil) : Salut Théo ! Je suis désolée, je viens de finir mon dîner. Je peux t'envoyer les réponses demain matin, si tu veux.

Message 3 (Maëlle, ton calme) : Kévin, je comprends que c'est drôle pour toi, mais je suis mal à l'aise. Tu peux supprimer la photo, s'il te plaît ?

🔊 Script de compréhension orale · Fiche 4 · Maëlle et Kévin (compréhension orale 2)

Lire à deux voix, deux fois.

Maëlle : Kévin, je peux te parler ? Je me sens mal à l'aise quand tu publies ma photo sans mon accord.

Kévin : Pardon, je ne voulais pas te blesser. Je pensais que c'était juste pour rire.

Maëlle : Je comprends, mais pour moi ce n'est pas drôle. Tu peux la supprimer, s'il te plaît ?

Kévin : D'accord, je la supprime maintenant. Merci de me l'avoir dit.

Maëlle : Merci à toi. À demain !

📋 Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune. En séance 4, prévoir 10 minutes de préparation, 20 minutes de jeux de rôle en rotation et 10 minutes de bilan ; en séance 7, garder 15 minutes pour le défi individuel.
- Confidentialité : tous les chats, les messages, les enquêtes et les noms sont fictifs. Si les élèves font une mini-enquête (fiche 2, option), elle doit être anonyme, volontaire, sans noms ni photos, et ne jamais exposer des habitudes d'une personne. Ne pas demander d'écrans réels ni de comptes personnels.
- Bien-être : on évite toute norme de temps d'écran ou jugement sur les habitudes ; les conseils sont des idées, pas des règles médicales. Si un élève exprime une situation de harcèlement réel, suivre le protocole du centre et orienter vers l'adulte de confiance et les services de D9.
- Médiation (fiche 5) : on valorise la conservation de la demande et l'amélioration du ton, pas la traduction. Faire lire les versions à voix haute pour entendre la différence.
- Données et aides : les numéros de D9 sont réels (3018 en France, 017 en Espagne, Jeunesse, J'écoute au Canada) ; les vérifier avant l'utilisation en classe car ils peuvent changer. Les données de D2 sont inventées.

Erreurs fréquentes

- Oublier le ne de la négation : « Tu dois pas partager » au lieu de « Tu ne dois pas partager ».
- Conjuguer le verbe après il faut / devoir : « il faut dormis », « tu dois dormis » au lieu de l'infinitif.
- « Trop des messages » ou « trop messages » au lieu de « trop de messages ».
- Si + futur : « Si tu seras fatigué » au lieu de « Si tu es fatigué ».
- Confondre viens de / vais : « Je vais d'envoyer » ; « Je viens envoyer ».
- Calque de l'espagnol : « hay que » → « il y a que » ; « tener que » → « avoir que ».
- Ton trop direct avec des camarades ou des adultes : « Donne-moi ça ! » sans s'il te plaît.

Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- En médiation, accepter différentes reformulations si la demande est gardée, si le ton est respectueux et si rien d'important n'est ajouté.
- Pour les conseils, accepter toute proposition réaliste justifiée par une raison ; refuser les conseils qui jugent des personnes ou qui exposent des données privées.
- Pour la fiche 2, accepter les formulations prudentes qui parlent d'un groupe fictif et refuser les généralisations.

05 SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Le dossier mystère

QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA



Comment utiliser des indices plutôt que des suppositions pour résoudre un mystère ?



CURSO
2.º ESO



SESIONES
7 sesiones



BLOQUES DE SABERES
A · B



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5



PRODUCTO FINAL
Dossier d'enquête et
reconstruction orale



CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 1.2, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.1,
5.2



Contexto, reto y producto final

Un mismo objeto desaparece en un centro ficticio y nadie sabe por qué: el **ukulélé amarillo** de la clase de música, justo antes de un concierto. **No hay delito**: es un misterio cotidiano, y por eso se puede trabajar sin morbo y sin acusar a nadie. La pregunta del reto es: «*Comment utiliser les indices plutôt que les suppositions pour résoudre un mystère ?*»

El alumnado recibe un **dossier de investigación** con testimonios, un plano del centro (dibujo SVG), un horario con el cuaderno de llaves, un inventario, mensajes del grupo de clase y **tarjetas de indicios que se contradicen**. Practica **passé composé e imparfait** para narrar, **preguntas precisas** para interrogar a testigos ficticios, **peut-être / ça pourrait être** para formular hipótesis y **parce que / pourtant** para explicar contradicciones. En la **mediación** resume un indicio (un mensaje largo con datos irrelevantes) para su equipo sin añadir información y separa «le document dit» de «nous pensons». Con todo ello elabora un **dossier d'enquête** y una **reconstrucción oral**, y lo transfiere de forma individual a un caso nuevo. Se trabaja la **sospecha sin estereotipos**: nadie es sospechoso por su origen, su género, su edad o su trabajo, sino por lo que dicen los documentos.

🎯 Reto comunicativo

Créer un dossier d'enquête sur le ukulélé jaune disparu : des faits avec leurs sources, une contradiction expliquée, deux hypothèses avec « peut-être » et une reconstruction orale au passé pour Mme Okafor et la classe.

📦 Producto final

Dossier d'enquête et reconstruction orale.

Modo de lengua: Comprensión + producción + interacción + mediación



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

1.2

Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada las estrategias y conocimientos más adecuados en situaciones comunicativas cotidianas para comprender el sentido general, la información esencial y los detalles más relevantes de los textos; interpretar elementos no verbales; y buscar y seleccionar información.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

3.2

Seleccionar, organizar y utilizar, de forma guiada y en entornos próximos, estrategias adecuadas para iniciar, mantener y terminar la comunicación; tomar y ceder la palabra; y solicitar y formular aclaraciones y explicaciones.

4.1

Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

5.2

Utilizar y diferenciar los conocimientos y estrategias de mejora de la capacidad de comunicar y de aprender la lengua extranjera con apoyo de otros participantes y de soportes analógicos y digitales.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A6	Unidades lingüísticas básicas y significados asociados a dichas unidades tales como la expresión de la entidad y sus propiedades, cantidad y cualidad, el espacio y las relaciones espaciales, el tiempo y las relaciones temporales, la afirmación, la negación, la interrogación y la exclamación, relaciones lógicas básicas.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A8	Patrones sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación básicos, y significados e intenciones comunicativas generales asociadas a dichos patrones.
B1	Estrategias y técnicas para responder eficazmente a una necesidad comunicativa básica y concreta de forma comprensible, a pesar de las limitaciones derivadas del nivel de competencia en la lengua extranjera y en las demás lenguas del repertorio lingüístico propio.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

raconter ; décrire une action en cours dans le passé ; poser des questions précises ; exprimer une possibilité

Grammaire en contexte

passé composé / imparfait ; peut-être ; pouvoir au conditionnel (très guidé) ; questions ; parce que / pourtant

Lexique

mystère non criminel ; objets ; lieux ; heure ; indices

Phonétique / prononciation

imparfait : terminaisons ; intonation interrogative ; accent contrastif

Médiation

Résumer un indice sans ajouter d'information et distinguer « le document dit » de « nous pensons ».

Interculturalité

Éviter les stéréotypes dans les soupçons et utiliser des personnages fictifs variés.

 la Boîte à outils linguistique ne convertit pas la SdA en une unité grammaticale. Les formes sont sélectionnées parce qu'elles permettent de réaliser les fonctions communicatives du défi.



Objetivos didácticos

- ✓ Extraire les détails utiles.
- ✓ Poser des questions au passé.
- ✓ Distinguer un indice d'une interprétation.
- ✓ Construire une reconstruction cohérente.
- ✓ Employer un langage de la possibilité.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Ouvrir le dossier et séparer les faits des questions

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico, apertura del dossier (D1, D2, D6), comprensión oral de un mensaje de voz y primera separación entre hechos, testimonios y suposiciones.

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Atelier : langue et preuves

 **Evidencia:** Fiche 2: lectura de los testimonios (D3), narración con passé composé / imparfait, hechos frente a hipótesis (peut-être) y uso de parce que / pourtant.

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Interroger des témoins fictifs

 **Evidencia:** Fiche 3: comprensión oral de la entrevista a un testigo, preguntas precisas al pasado y entrevista en parejas con estrategias de aclaración.

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Lire des indices supplémentaires

 **Evidencia:** Fiche 4: lectura de indicios nuevos (D4, D5, D7), cronología de los hechos, contradicciones y tabla de indicios / hipótesis.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : résumer un indice pour son équipe

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación: resumen en francés del mensaje D8 para el equipo, sin añadir información, con «le document dit» y «nous pensons».

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Préparer le dossier et l'oral

 **Evidencia:** Fiche 6: borrador del dossier (Anexo 4), corrección de frases, plan de la presentación oral, revisión ética y revisión cruzada.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Conférence de cas et conclusion individuelle

 **Evidencia:** Conferencia de caso (reconstrucción oral) y Fiche 7: conclusión individual sobre un caso nuevo (el bolso azul de Nora).

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión del dossier (D1, D3, D4, D5, D6, D7) y de los mensajes de voz: hechos, horas, personas y contradicciones.	Fiches 1, 2 y 4 / lista de comprobación
1.2	Estrategias de comprensión: localizar horas y fuentes, leer el plano (D2), distinguir hecho / testimonio / suposición e interpretar un indicio con apoyo del contexto.	Fiches 1 y 4 / observación
2.1	Reconstrucción oral del caso: relato en passé composé e imparfait, hipótesis con peut-être y pronunciación clara de las terminaciones y de la entonación.	Conferencia de caso (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción del dossier de investigación (hechos con su fuente, contradicción explicada, hipótesis, reconstrucción) y de la conclusión individual.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
3.1	Entrevista a testigos ficticios y trabajo en equipo en la conferencia: turnos, cortesía, respeto hacia los testigos y las demás personas del grupo.	Fiche 3 y conferencia / observación sistemática
3.2	Estrategias para formular preguntas precisas, pedir repetición o aclaración (Tu peux répéter ? Tu es sûr(e) ?) y mantener la conversación.	Fiche 3 / lista de observación
4.1	Resumen del mensaje D8 para el equipo conservando los datos útiles y sin añadir información, separando «le document dit» de «nous pensons».	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.2	Comparación de los tiempos del pasado con el español (imperfecto / indefinido), autorreparación de errores de la Fiche 6 y estrategia de aprendizaje elegida.	Fiche 6 y Anexo 7 / autoevaluación



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	Le dossier répond au but : les faits ont leur source, la contradiction est expliquée, les hypothèses sont claires et la reconstruction est crédible et vérifiable.	Le dossier sépare les faits et les hypothèses et propose une reconstruction compréhensible.	Il manque des sources ou des explications ; les faits et les suppositions se mélangent parfois.	Le dossier raconte une histoire sans preuves ; on ne comprend pas ce qui est un fait.
Organisation & langue	Passé composé et imparfait bien choisis, « peut-être », parce que et pourtant bien utilisés ; très peu d'erreurs.	Récit clair au passé ; quelques erreurs de temps ou d'accord qui ne gênent pas.	Erreurs fréquentes (j'ai étais, elle a fermer) qui gênent parfois la lecture.	Phrases isolées au présent ; les erreurs empêchent de comprendre le récit.
Interaction / oral	À l'oral, je pose des questions précises, j'écoute, je demande de répéter et je corrige ma phrase sans aide.	Je pose des questions utiles et je participe avec quelques phrases de clarification.	Je participe avec de l'aide ; mes questions sont parfois trop vagues.	Je parle très peu ou je ne comprends pas les réponses.
Médiation & destinataire	Je résume l'indice avec les informations utiles, sans rien ajouter, et je sépare toujours « le document dit » et « nous pensons ».	Mon résumé garde l'essentiel avec de petites omissions ; la différence fait / hypothèse est claire.	Je garde une partie de l'information, mais j'ajoute une supposition comme si c'était un fait.	Je recopie le message ou je change le sens.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Interculturel / éthique	Je n'accuse personne sans preuve ; je choisis des personnages variés et j'évite les stéréotypes dans la suspicion ; je cite mes sources.	Ton respectueux ; les hypothèses sont fondées sur des documents ; les sources sont citées.	Une supposition vise une personne sans preuve ou une généralisation doit être corrigée.	Accusation sans preuve, stéréotype ou moquerie malgré l'aide.



Dossier de documents y recursos

Témoignages, liste d'objets, horaires, messages, plan et cartes d'indices contradictoires.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁 Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

🗨 Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

💬 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

⊗ Soutien / renforcement Anexo 8

Tableau indices / hypothèses, questions modèles et frise.

🔗 Approfondissement Anexo 9

Rédiger une explication alternative et comparer les preuves qui soutiennent chaque explication.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 5 · Le dossier mystère

Jeudi, 15 h 35 : Mme Okafor ferme la salle de musique à clé. Vendredi, 8 h 10 : le ukulélé jaune n'est plus sur le piano. Le concert est à 14 h ! Ce n'est pas un crime : c'est un mystère. Dans le dossier, il y a des témoignages, un plan, des horaires et des indices qui se contredisent. Votre mission : séparer les faits des suppositions, poser de bonnes questions et reconstruire l'histoire. Qui a besoin de preuves ? Vous !

“ Comment utiliser des indices plutôt que des suppositions pour résoudre un mystère ? ”

🎯 Votre défi

Créer un dossier d'enquête sur le ukulélé jaune disparu : des faits avec leurs sources, une contradiction expliquée, deux hypothèses avec « peut-être » et une reconstruction orale au passé pour Mme Okafor et la classe.

Public : Mme Okafor (personnage fictif) et votre classe, lors d'une conférence de cas.

📁 Ce que vous allez créer

Dossier d'enquête et reconstruction orale

🗺 Feuille de route · 7 séances

- 1 On ouvre le dossier et on sépare les faits des questions.
- 2 On lit les témoignages et on raconte au passé.
- 3 On interroge des témoins fictifs.
- 4 On lit d'autres indices et on les compare.
- 5 On résume un indice pour son équipe.
- 6 On prépare le dossier et l'oral.
- 7 On présente la reconstruction et on conclut seul(e).

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux dire ce que dit un document (« Le document dit... »).
- ✓ Je peux dire ce que je pense (« Peut-être que... »).
- ✓ Je peux raconter avec le passé composé et l'imparfait.
- ✓ Je peux poser une question précise à un témoin.
- ✓ Je peux résumer un indice sans ajouter d'information.

👥 Travailler ensemble

- On parle des indices, jamais des personnes sans preuve.
- Une idée n'est pas une preuve : on cherche la source.
- On écoute les autres équipes avec politesse.

Tout ce qu'il faut pour enquêter : le dossier du mystère, un plan du collège, cinq témoignages, des horaires et le cahier des clés, un inventaire, des messages, des cartes d'indices qui se contredisent, un message à résumer, une banque de phrases et un modèle de dossier.

D1 Le dossier : un ukulélé a disparu

TEXTE

Collège Les Marronniers · 4e B · Dossier n° 1

Le mystère. Jeudi, après le cours de musique, le ukulélé jaune de la classe était sur le piano, dans sa housse noire. Vendredi, à 8 h 10, il n'était plus là. Le diapason a disparu aussi. Le concert de la classe est vendredi à 14 h. Mme Okafor, la professeure de musique, est inquiète.

Ce n'est pas un crime. Il n'y a rien de cassé. La porte de la salle de musique était fermée à clé. Il y a peut-être une explication simple.

Votre mission. Lisez les documents. Cherchez les **faits**, notez les **questions** et dites ce qui est **possible**. Une phrase de ce type est un fait : « Le cahier dit que la clé a été prise à 16 h 05. » Une phrase de ce type est une supposition : « Je pense que c'est Tomás. »

Source : Texte original écrit pour ce cahier. Le collège Les Marronniers, ses élèves et son personnel sont fictifs. Aucune personne réelle.

🔍 Que s'est-il passé ? Quand ? Où ? Qu'est-ce qu'on ne sait pas encore ? Écris deux faits et deux questions.

D2 Plan du collège Les Marronniers

SCHÉMA

1er étage



Rez-de-chaussée



Au 1er étage : la salle de musique est à côté de l'escalier ; le labo est à côté de la salle 4e B.

Source : Plan créé pour ce cahier. Collège fictif.

🔍 Où est la salle de musique ? Où est le labo de sciences ? Quel chemin va de la salle de musique à la cour ?

D3 Cinq témoignages

CAS

Yasmine (élève de 4e B)

« Jeudi, à 16 h, Mei et moi, nous préparions un exposé dans le couloir du 1er étage. À 16 h 10, quelqu'un est passé avec un grand sac noir. Je ne l'ai pas bien vu. Je pense que c'était un garçon, mais je ne suis pas sûre. »

Jonas (élève de 4e B)

« À 16 h 10, j'arrivais au club d'échecs. Dans l'escalier, j'ai vu Tomás avec un grand sac noir. Je crois qu'il portait quelque chose de lourd. »

Tomás (élève de 4e B)

« J'ai quitté la salle de musique à 15 h 35. À 15 h 45, j'étais dans la cour pour le basket. J'avais mon grand sac de sport noir. Je n'ai pas quitté la cour avant 17 h. Je n'ai pas pris le ukulélé ! »

M. Costa (agent d'entretien)

« De 16 h à 16 h 30, je nettoyais le couloir du rez-de-chaussée, devant l'entrée. Je n'ai vu aucun élève du basket monter à l'escalier. À 17 h 30, j'ai fermé les salles : la porte de la salle de musique était fermée à clé. »

Mme Diallo (secrétaire)

« À 16 h 05, un professeur a pris la clé de la salle de musique. Il a dit bonjour, mais je répondais au téléphone et je n'ai pas vu son visage. J'ai écrit « M. L... » dans le cahier. »

Source : Témoignages inventés pour ce cahier. Personnages fictifs.

- 🔍 Souligne les verbes à l'imparfait (ce que la personne faisait) et au passé composé (ce qu'elle a fait ou vu). Quelles phrases commencent par « je pense » ou « je crois » ?

D4 Horaires de jeudi et cahier des clés

DONNÉES

Heure	Où ?	Qui ? Que se passe-t-il ?	Document
15 h 30	Salle de musique	Fin du cours de musique de la 4e B (Mme Okafor).	Emploi du temps
15 h 40	Secrétariat	Mme Okafor rend la clé de la salle de musique.	Cahier des clés
15 h 45	Cour	Début de l'entraînement de basket (Mme Martin). Premier appel : Tomás est présent.	Feuille de présence
15 h 50	Secrétariat	M. Lefèvre prend la clé du labo de sciences (retour prévu : 17 h 10).	Cahier des clés
16 h 00	Labo de sciences	Début du club sciences (M. Lefèvre).	Emploi du temps
16 h 00	Salle des professeurs	Conseil de classe de 3e (M. Lambert), jusqu'à 17 h 30.	Emploi du temps
16 h 05	Secrétariat	Un professeur « M. L... » prend la clé de la salle de musique (retour : 16 h 25).	Cahier des clés
16 h 15	Cour	Deuxième appel du basket : Tomás est présent.	Feuille de présence
17 h 30	Tout le collège	M. Costa ferme les salles. La salle de musique est fermée à clé.	Tour de fermeture

Source : Documents inventés pour ce cahier (emploi du temps, cahier des clés et feuille de présence du collège fictif).

🔍 Quels documents sont des horaires officiels ? Qui est où à 16 h ? Quelle information n'est pas complète ?

D5 Liste d'objets de la salle de musique

DONNÉES

Objet	Mercredi, 17 h	Vendredi, 8 h 10
Piano	présent	présent
Boîte à percussions (quatre tambourins)	présent	présent
Ukulélé jaune avec sa housse noire	présent	absent
Diapason	présent	absent
Métronome	présent	présent
Carnet de partitions de la chorale	présent	présent

Source : Inventaire inventé pour ce cahier, fait par Mme Okafor (personnage fictif) avant le concert.

🔍 Quels objets manquent ? Quel objet manque en plus du ukulélé ? De quelle couleur est la housse ?

D6 Les messages du groupe « 4e B · Musique »

ARTICLE

Vendredi

8 h 20 · Mme Okafor : Bonjour ! Le ukulélé jaune n'est plus dans la salle de musique. Quelqu'un l'a vu ? Le concert est à 14 h.

8 h 24 · Yasmine : Je ne l'ai pas pris ! Mais jeudi à 16 h 10, j'ai vu quelqu'un avec un grand sac noir dans le couloir.

8 h 25 · Jonas : Moi aussi, j'ai vu un grand sac noir ! C'était Tomás, je crois.

8 h 27 · Tomás : Quoi ?! Ce n'est pas moi ! J'étais au basket !

8 h 28 · Jonas : Ben... ton sac est noir...

8 h 29 · Tomás : Beaucoup de sacs sont noirs ! Pourquoi moi ?

8 h 31 · Mme Okafor : Stop, s'il vous plaît. On cherche des indices, pas un coupable. Personne n'est coupable pour le moment. Le ukulélé est peut-être simplement dans une autre salle.

Source : Messages inventés pour ce cahier. Personnages fictifs.

🔍 Qui donne un fait ? Qui donne une supposition ? Que pense Tomás de la phrase de Jonas ? Que demande Mme Okafor ?

D7 Cartes d'indices (certaines se contredisent)

DONNÉES

Carte	Source	Le document dit...
A	Témoignage de Yasmine	« À 16 h 10, quelqu'un est passé avec un grand sac noir dans le couloir du 1er étage. »
B	Témoignage de Jonas	« À 16 h 10, j'ai vu Tomás dans l'escalier avec un grand sac noir. »
C	Feuille de présence du basket (Mme Martin)	Tomás est présent à 15 h 45 et à 16 h 15.
D	Cahier des clés	La clé de la salle de musique est prise à 16 h 05 par « M. L... » et rendue à 16 h 25.
E	Liste d'objets (D5)	Le ukulélé jaune, sa housse noire et le diapason manquent vendredi.
F	Témoignage de Mei	« Vers 16 h 15, j'ai entendu des sons aigus du côté du labo. »

Source : Cartes inventées pour ce cahier. Elles résument des documents de D3, D4 et D5, avec un indice nouveau (carte F).

🔍 Quelles cartes se contredisent ? Lesquelles peuvent être vraies en même temps ? Quelle carte te semble la plus solide ? Pourquoi ?

D8 Un message à résumer

TEXTE

De : Paul Lefèvre**À :** Nadia Okafor**Objet :** Prêt de matériel

Bonjour Nadia,

Merci pour les gâteaux de lundi : ils étaient délicieux ! Moi, je suis très fatigué cette semaine, mais le club sciences est enfin organisé. Aujourd'hui, à 16 h, nous faisons une expérience sur le son : comment vibrent les cordes ? Pour cela, il me faut un instrument à cordes et un diapason. Je peux emprunter ceux de ta salle de musique ? Je passe prendre la clé après le début du club et je rapporte tout vendredi matin, avant 8 h. Si tu es d'accord, tu n'as pas besoin de répondre. Bon week-end, et à bientôt pour un café !

Paul

Source : Message inventé pour ce cahier. Personnages fictifs. Message envoyé jeudi à 14 h 52 et non lu avant vendredi.

🔍 Quelles informations sont utiles pour l'enquête ? Lesquelles ne sont pas utiles ? Ce message dit-il « le ukulélé » ?

D9 Banque de phrases de l'enquêteur

GLOSSAIRE

Le document dit que... / Selon le cahier...	Dire un fait avec sa source : Le cahier dit que la clé a été prise à 16 h 05.
Je pense que... / Nous pensons que...	Dire une opinion : Nous pensons que c'est un professeur.
Peut-être que... / Ça pourrait être...	Dire une possibilité : Peut-être que le ukulélé est au labo.
Il était... · elle regardait · ils faisaient	Imparfait : décrire ce qui se passait ou la situation.
Il a vu · elle a pris · nous sommes partis	Passé composé : raconter une action terminée.
Où étais-tu ? Qu'est-ce que tu as vu ? Qui a pris... ? Pourquoi... ?	Poser des questions précises à un témoin.
pourtant · mais · parce que	Expliquer une contradiction : Jonas a vu Tomás, pourtant le basket dit le contraire.
Tu es sûr(e) ? · Il manque un indice.	Vérifier : On peut demander à Mme Diallo.

Source : Banque écrite pour ce cahier.

D10 Modèle de dossier d'enquête

TEXTE

Dossier d'enquête · Le parapluie vert du CDI (cas fictif)

1 · Le mystère. Mardi, à 12 h 30, le parapluie vert de la documentaliste a disparu.

2 · Les faits. Le registre du CDI **dit** que Léa est sortie à 12 h 40. Karim **dit** qu'il pleuvait à 12 h 45.

3 · Une contradiction. Léa **dit** qu'elle n'avait pas de parapluie. **Pourtant**, Karim a vu un parapluie vert dans la cour.

4 · Notre explication. Peut-être que quelqu'un a pris le parapluie par erreur **parce qu'il** pleuvait. **Nous pensons que** c'est probable, mais ce n'est pas sûr.

5 · Reconstruction orale. « Mardi, il pleuvait. À 12 h 30, la documentaliste a posé son parapluie vert près de la porte. À 12 h 40, Léa est sortie. »

6 · Comment vérifier ? On peut demander aux élèves de la cour et regarder le registre.

Source : Modèle écrit pour ce cahier. Cas fictif différent du vôtre.

 Que remarques-tu dans le texte : « le document dit », « nous pensons » ? Où sont les faits ? Où est la supposition ?

FICHE 1 Ouvrir le dossier : faits et questions

Séance 1

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis le dossier (D1), regarde le plan (D2), lis les messages (D6), puis écoute le message vocal de ton professeur.

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Hier, j' _____ dans la salle de musique.

☐ étais ☐ suis étais ☐ étions

Elle _____ la porte à clé à 15 h 35.

☐ fermer ☐ a fermé ☐ fermée

Jeudi, il y _____ un sac noir dans le couloir.

☐ avait ☐ a ☐ avais

_____ que le ukulélé est dans une autre salle.

☐ Pouvoir ☐ Peut être ☐ Peut-être

2 Lis D1 et D6. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Le concert est vendredi à 14 h.	☐	☐
La salle de musique est au rez-de-chaussée.	☐	☐
Jonas pense que c'était Tomás.	☐	☐
Mme Okafor dit que Tomás a pris le ukulélé.	☐	☐
Le dossier dit déjà qui a pris le ukulélé.	☐	☐

3 Fait, témoignage ou supposition ? Complète le tableau avec les phrases de D6.

Phrase de D6	Fait, témoignage ou supposition ? Pourquoi ?
Mme Okafor : « Le ukulélé n'est plus dans la salle de musique. »	
Yasmine : « J'ai vu quelqu'un avec un grand sac noir. »	
Jonas : « C'était Tomás, je crois. »	
Tomás : « J'étais au basket ! »	

4 Regarde le plan (D2). Réponds.

Question	Réponse
Où est la salle de musique ?	
Où est le secrétariat ?	
Quel chemin va de la salle de musique à la cour ?	

5 Compréhension orale 1. Écoute le message vocal de Mme Okafor. Complète le tableau.

Quand ?	Ce que dit Mme Okafor
Jeudi, à la fin du cours	
Jeudi, avant de partir	
Vendredi matin, à 8 h 10	

6 Écris trois questions que l'enquête doit résoudre (Qui ? Où ? Quand ? Pourquoi ?).

FICHE 2 Atelier : langue et preuve

Séance 2

Lis les témoignages (D3). Utilise la banque de phrases (D9). Rappel : une phrase avec « je pense » ou « je crois » est une supposition, pas un fait.

1 Dans D3, note ce que chaque personne faisait (imparfait) et ce qu'elle a fait ou vu (passé composé).

Témoïn	Elle/il faisait... (imparfait)	Elle/il a fait ou vu... (passé composé)
Yasmine		
Jonas		
Tomás		
M. Costa		

2 Complète avec l'imparfait ou le passé composé.

- a) Jeudi à 16 h, nous _____ (préparer) un exposé dans le couloir.
- b) À 16 h 10, Jonas _____ (voir) Tomás dans l'escalier.
- c) Tomás _____ (avoir) son grand sac de sport noir.
- d) M. Costa _____ (fermer) les salles à 17 h 30.

3 Coche les phrases qui sont des faits dans D3 (ce que la personne dit avoir fait ou vu), pas des suppositions.

- ☐ Mme Diallo a écrit « M. L... » dans le cahier.
- ☐ Yasmine pense que la personne était un garçon.
- ☐ Tomás avait un grand sac de sport noir.
- ☐ Jonas croit que Tomás portait quelque chose de lourd.
- ☐ Tomás a pris le ukulélé.
- ☐ La porte de la salle de musique était fermée à clé à 17 h 30.

4 Transforme chaque fait en hypothèse avec « Peut-être que... » ou « Ça pourrait être... ».

Fait	Hypothèse
Un grand sac noir est passé dans le couloir à 16 h 10.	
La clé de la salle de musique a été prise à 16 h 05.	
Le ukulélé n'est plus sur le piano.	

5 Complète avec parce que ou pourtant.

- a) Jonas pense que c'est Tomás, _____ Tomás était au basket.
- b) Tomás n'est pas suspect _____ il était à l'entraînement.
- c) La porte était fermée à clé ; _____ le ukulélé n'est plus là.

6 Prononciation. Lis à voix haute : je regardais, tu regardais, il regardait, ils regardaient. Quelles terminaisons se prononcent de la même façon ?

FICHE 3 Interroger des témoins

Séance 3

Par deux, tu es l'enquêteur ou l'enquêtrice et ton ou ta camarade est un témoin. D'abord, écoute l'interview d'un témoin.

1 Compréhension orale 2. Écoute l'interview de Mei. Complète le tableau.

Question de l'enquêtrice	Réponse de Mei	Fait ou supposition ?
Où étais-tu à 16 h ?		
Qu'est-ce que tu as entendu ?		
C'était à quelle heure ?		
Qu'est-ce que c'était ?		

2 Relie la question et la réponse du témoin.

1 Où étais-tu à 16 h ?

☐ a J'étais au club d'échecs.

2 Qu'est-ce que tu as vu dans l'escalier ?

☐ b Parce qu'il avait un sac noir.

3 Pourquoi as-tu pensé à Tomás ?

☐ c J'ai vu un grand sac noir.

4 À quelle heure es-tu arrivé au club ?

☐ d Vers 16 h 10.

3 Prépare des questions précises pour trois témoins de D3 : une au passé composé, une à l'imparfait.

Témoin	Question au passé composé	Question à l'imparfait
Mme Diallo		
M. Costa		
Jonas		

4 Intonation. Lis : « Tu étais au basket ? » puis « Tu étais au basket. » Qu'est-ce qui change dans ta voix ?

5 Jeu de rôle. Choisissez Jonas ou M. Costa (D3). Posez quatre questions, écoutez les réponses et notez-les.

Question	Réponse du témoin	Fait ou supposition ?

6 Observation. Coche les stratégies que tu entends dans l'interview.

☐ Il ou elle pose une question précise (Où ? Quand ? Qui ?).

☐ Il ou elle demande de répéter (Tu peux répéter ?).

☐ Il ou elle vérifie (Tu es sûr(e) ?).

☐ Il ou elle remercie le témoin.

☐ Il ou elle accuse une personne sans preuve.

FICHE 4 Lire d'autres indices

Séance 4

Utilise les horaires (D4), la liste d'objets (D5) et les cartes d'indices (D7). Compare les documents avec les témoignages.

1 Complète la frise de jeudi avec D4.

Heure	Que se passe-t-il ?	Quel document ?
15 h 40		
15 h 50		
16 h 05		
16 h 15		
17 h 30		

2 Lis D5. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Le ukulélé jaune était dans la salle de musique mercredi.	☐	☐
Seul le ukulélé manque vendredi.	☐	☐
Le diapason manque aussi vendredi.	☐	☐
La housse du ukulélé est noire.	☐	☐
Le piano a disparu.	☐	☐

3 Compare les cartes. Peuvent-elles être vraies toutes les deux ?

Cartes à comparer	Oui ou non ?	Pourquoi ?
Carte B (Jonas voit Tomás à 16 h 10) et carte C (Tomás au basket à 15 h 45 et à 16 h 15)		
Carte A (grand sac noir) et carte E (la housse du ukulélé est noire)		
Carte D (clé prise par « M. L... ») et D4 (M. Lambert au conseil de classe de 16 h à 17 h 30)		

4 Tableau indices / hypothèses. Complète-le avec les cartes de D7.

Hypothèse	Indices pour (cartes)	Indices contre (cartes)	Probable, possible ou peu probable ?
H1 : Tomás a pris le ukulélé.			
H2 : Un professeur a emprunté le ukulélé pour une activité.			
H3 : Mme Okafor a rangé le ukulélé dans une autre salle.			

5 Écris trois phrases avec « peut-être », « parce que » et « pourtant » pour présenter tes hypothèses.

FICHE 5 **Médiation : résumer un indice**

Séance 5

Médiation. Ton équipe n'a pas lu D8. Tu résumes l'indice : seulement ce que le message dit, sans rien ajouter. Sépare toujours « le document dit » et « nous pensons ».

1 Lis D8. Coche les informations utiles pour l'enquête.

- ☐ M. Lefèvre veut emprunter un instrument à cordes et un diapason.
- ☐ Les gâteaux de lundi étaient délicieux.
- ☐ L'expérience sur le son est jeudi à 16 h.
- ☐ M. Lefèvre est fatigué cette semaine.
- ☐ Il va prendre la clé après le début du club.
- ☐ Il pense rapporter le matériel vendredi avant 8 h.
- ☐ Il aime boire un café.

2 Écris pour ton équipe trois phrases : « Le document dit que... » (seulement les informations utiles).

3 Écris une phrase avec « Nous pensons que... » ou « Peut-être que... » : ton hypothèse, pas un fait.

4 Quel résumé n'ajoute pas d'information ? Coche.

Résumé de D8 :

- ☐ M. Lefèvre aime la musique et le café. ☐ M. Lefèvre a pris le ukulélé et il l'a caché.
- ☐ M. Lefèvre demande un instrument à cordes et un diapason pour une expérience sur le son, jeudi à 16 h.

Quelle phrase sépare bien le document et l'hypothèse ?

- ☐ M. Lefèvre est coupable. ☐ Le ukulélé est dans le labo, c'est sûr.
- ☐ Le document dit qu'il veut un instrument à cordes ; peut-être que c'est le ukulélé.

5 Explique à un(e) camarade en deux phrases : D8 est-il une preuve complète ? Pourquoi ?

FICHE 6 Préparer le dossier et l'oral

Séance 6

Écrivez votre brouillon dans le modèle (annexe 4). Ensuite, préparez l'oral et échangez avec une autre équipe pour la relecture.

1 Corrige les erreurs.

Phrase avec erreur	Phrase corrigée
Hier, j'ai été dans la salle de musique.	
Le document dit que Tomás est coupable.	
Elle a fermé la porte à clé.	
Nous pensons que peut-être c'est M. Lefèvre.	

2 Prépare ton oral : une ou deux phrases pour chaque étape.

Étape de l'oral	Mes phrases
1 · Le mystère	
2 · Les faits (« Le document dit... »)	
3 · Une contradiction (« Pourtant... »)	
4 · Notre explication (« Peut-être que... »)	
5 · Comment vérifier ?	

3 Relecture. Coche ce que le dossier de l'autre équipe fait bien.

- ☐ Les faits ont leur source (D3, D4...).
- ☐ Les faits et les hypothèses sont séparés.
- ☐ Une contradiction est expliquée (pourtant, parce que).
- ☐ La reconstruction utilise le passé composé et l'imparfait.
- ☐ La conclusion dit « peut-être » et propose une vérification.

4 Éthique. Coche ce que ton équipe vérifie avant de présenter.

- ☐ Nous n'accusons personne sans preuve.
- ☐ Nous ne soupçonnons personne à cause de son âge, de son origine, de son travail ou de sa façon de s'habiller.
- ☐ Nous disons « peut-être » quand nous ne sommes pas sûrs.
- ☐ Nous citons la source de chaque fait.

5 Écris deux étoiles (points forts) et un souhait (une amélioration) pour l'autre équipe.

6 Pour apprendre. En espagnol : « estaba » et « cerró / ha cerrado ». En français : « j'étais » et « j'ai fermé ». Écris une phrase pour une situation et une phrase pour une action. Qu'est-ce qui est pareil, qu'est-ce qui est différent ?

FICHE 7 Défi individuel : une nouvelle énigme

Séance 7

Travail individuel. Utilise ton dossier et le Français utile.

1 Lis le cas fictif « Le sac bleu de Nora ».

Mardi, le sac de sport bleu de Nora a disparu du vestiaire du gymnase.

Indice 1 • Nora : « À 12 h 15, mon sac était sous le banc. À 12 h 40, il n'y était plus. »

Indice 2 • Cahier du gymnase (Mme Garcia) : « 12 h 30 : j'ai rangé un sac bleu dans l'armoire du bureau, parce qu'il était seul. »

Indice 3 • Pablo : « À 12 h 35, j'ai vu un sac bleu dans le couloir. Je pense qu'il était à Lucas. »

Indice 4 • Lucas : « Mon sac est vert. À 12 h 30, j'étais à la cantine. »

2 Écris ta conclusion (60-80 mots) : ce que disent deux documents, ce que tu penses (peut-être...), une contradiction et comment vérifier.

3 Écris deux questions précises au passé pour un témoin.

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 5 · Le dossier mystère

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Notre dossier d'enquête. Écrivez en français, avec des phrases courtes. Séparez toujours « le document dit » et « nous pensons ».

Titre et public

Titre du dossier, pour qui (Mme Okafor et la classe) et le mystère en une phrase.

Les faits

Cinq faits avec leur source : « Le cahier dit que... », « Yasmine dit que... ». Utilisez D3, D4, D5, D7.

Une contradiction

Deux indices qui se contredisent et une explication (pourtant, parce que).

Nos hypothèses

Peut-être que... (deux hypothèses) et laquelle est la plus probable.

Plan de la reconstruction

Dessinez sur un plan le chemin possible du ukulélé, avec les heures.

**Reconstruction orale**

Quelques phrases au passé composé et à l'imparfait : Jeudi, à 15 h 35...

Comment vérifier ?

Qui demander ? Quel document regarder ?

Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Dire ce que dit un document	Le cahier dit que la clé a été prise à 16 h 05.
Dire ce qu'on pense	Nous pensons que c'est un professeur.
Raconter une action et une situation	Elle a fermé la porte. La porte était fermée.
Poser une question précise	Où étais-tu à 16 h ? Qu'est-ce que tu as vu ?
Montrer une contradiction	Jonas dit oui. Pourtant le document dit non.
Dire une possibilité	Peut-être que le ukulélé est au labo. Ça pourrait être une expérience.

Grammaire en contexte

passé composé	elle a fermé · il a pris · nous avons vu · elle est partie
imparfait	j'étais · il y avait · elle regardait · nous préparions · ils faisaient
passé composé + imparfait	Quand elle est partie (action), la porte était fermée (situation).
questions	Qui ? Où ? Quand ? Pourquoi ? Qu'est-ce que... ? Est-ce que... ?
peut-être · ça pourrait être	Peut-être qu'il est au labo. Ça pourrait être une expérience.
parce que · pourtant	Il n'est pas suspect parce qu'il était au basket. Il avait un sac noir ; pourtant, il était dans la cour.

Lexique

Enquête: le mystère, le fait, l'indice, la preuve, le témoin, l'hypothèse, la contradiction, vérifier

Objets: un ukulélé, un diapason, une housse, une clé, un sac, un cahier, un message

Lieux: la salle de musique, le labo, le secrétariat, le couloir, l'escalier, la cour

Possibilité: peut-être, possible, probable, sûr(e), impossible, il manque

Prononciation

- Imparfait : je regardais, tu regardais, il regardait, ils regardaient se prononcent pareil. On n'entend pas -s, -t, -ent.
- Question ou affirmation : « Tu étais au basket ? » (la voix monte) ≠ « Tu étais au basket. » (la voix descend).
- On insiste sur le mot qui change : « C'est TOMÁS ? — Non, c'est un PROFESSEUR. »

Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon, tu peux répéter ?

Tu es sûr(e) ? Où as-tu vu ça ?

Qu'est-ce que ça veut dire, « housse » ?

Je corrige : j'étais, pas j'ai été.

Le document ne dit pas ça. C'est une supposition.

Comment on dit ... en français ?

Contrôle final avant de rendre : Dossier d'enquête et reconstruction orale

☐

Les faits ont leur source (D3, D4...).

☐

Nous séparons « le document dit » et « nous pensons ».

☐

Une contradiction est expliquée (pourtant, parce que).

☐

La reconstruction utilise le passé composé et l'imparfait.

☐

Nous n'accusons personne sans preuve.

☐

Nous proposons comment vérifier.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 5 · Le dossier mystère

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Dossier d'enquête et reconstruction orale**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	Le dossier répond au but : les faits ont leur source, la contradiction est expliquée, les hypothèses sont claires et la reconstruction est crédible et vérifiable.	Le dossier sépare les faits et les hypothèses et propose une reconstruction compréhensible.	Il manque des sources ou des explications ; les faits et les suppositions se mélangent parfois.	Le dossier raconte une histoire sans preuves ; on ne comprend pas ce qui est un fait.	
Organisation & langue	Passé composé et imparfait bien choisis, « peut-être », parce que et pourtant bien utilisés ; très peu d'erreurs.	Récit clair au passé ; quelques erreurs de temps ou d'accord qui ne gênent pas.	Erreurs fréquentes (j'ai étais, elle a fermer) qui gênent parfois la lecture.	Phrases isolées au présent ; les erreurs empêchent de comprendre le récit.	
Interaction / oral	À l'oral, je pose des questions précises, j'écoute, je demande de répéter et je corrige ma phrase sans aide.	Je pose des questions utiles et je participe avec quelques phrases de clarification.	Je participe avec de l'aide ; mes questions sont parfois trop vagues.	Je parle très peu ou je ne comprends pas les réponses.	
Médiation & destinataire	Je résume l'indice avec les informations utiles, sans rien ajouter, et je sépare toujours « le document dit » et « nous pensons ».	Mon résumé garde l'essentiel avec de petites omissions ; la différence fait / hypothèse est claire.	Je garde une partie de l'information, mais j'ajoute une supposition comme si c'était un fait.	Je recopie le message ou je change le sens.	
Interculturel / éthique	Je n'accuse personne sans preuve ; je choisis des personnages variés et j'évite les stéréotypes dans la suspicion ; je cite mes sources.	Ton respectueux ; les hypothèses sont fondées sur des documents ; les sources sont citées.	Une supposition vise une personne sans preuve ou une généralisation doit être corrigée.	Accusation sans preuve, stéréotype ou moquerie malgré l'aide.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 5 · Le dossier mystère

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 · Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux dire ce que dit un document et ce que je pense.	☐	☐	☐	☐
Je peux raconter un événement avec le passé composé et l'imparfait.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 · Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 · Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Aide supplémentaire : un tableau indices / hypothèses, des questions modèles et une frise.

🗒 Tableau modèle

- **Indice** : Carte D · le cahier dit que la clé a été prise à 16 h 05.
- **Fait ou supposition ?** Fait (document).
- **Hypothèse** : **Peut-être que** c'est un professeur, **parce que** la clé était au secrétariat.

🗒 Questions modèles

- **Où** étais-tu à 16 h ? · **Qu'est-ce que** tu as vu ?
- **Qui** a pris la clé ? · **Quand** est-il parti ?
- **Pourquoi** as-tu pensé à Tomás ? · Tu es **sûr(e)** ?

1 Regarde la frise de jeudi. Écris une phrase au passé composé pour chaque heure.



2 Complète les questions avec : Où · vu · Qui · es.

- a) _____ étais-tu à 16 h ?
- b) Qu'est-ce que tu as _____ dans le couloir ?
- c) _____ a pris la clé ?
- d) À quelle heure _____-tu parti ?

3 Remplis le tableau avec trois indices de D7 (cartes C, D et E).

Indice	Fait ou supposition ?	Hypothèse : peut-être que...
Carte C		
Carte D		
Carte E		

Nom :

Classe :

Date :

🍃 Une explication alternative

Un bon enquêteur ne reste pas avec une seule idée. Imagine une autre explication possible pour la disparition du ukulélé et compare la force des preuves.

≡ Étapes

- 1 Relis ton hypothèse principale et les indices qui la soutiennent (cartes de D7).
- 2 Écris une explication alternative réaliste avec « peut-être que » (sans accuser personne).
- 3 Note trois indices pour et trois indices contre chaque explication.
- 4 Écris trois phrases avec « pourtant » ou « mais » pour comparer : quelle explication a le plus de preuves ? Pourquoi ?
- 5 Propose un indice nouveau qui aide à choisir (un document, un témoin, une vérification).

 À rendre

Un tableau de comparaison (deux explications) et trois phrases de conclusion.

 Fiche 1

1. Quiz : étais ; a fermé ; avait ; Peut-être.
2. V ; F (elle est au 1er étage) ; V ; F (elle dit : on cherche des indices, pas un coupable) ; F (le dossier ne dit pas qui a pris le ukulélé).
3. Mme Okafor → fait (le ukulélé n'est plus dans la salle : l'inventaire peut le confirmer). Yasmine → témoignage (elle dit ce qu'elle a vu ; elle ne dit pas qui). Jonas → supposition (« je crois »). Tomás → témoignage à vérifier (il faut un document : la feuille de présence, D4).
4. Salle de musique : au 1er étage, à côté de l'escalier. Secrétariat : au rez-de-chaussée, entre l'entrée principale et le local d'entretien. Chemin : couloir du 1er étage, escalier, couloir du rez-de-chaussée, cour.
5. Compréhension orale 1 (voir script) : à la fin du cours, le ukulélé jaune était sur le piano, dans sa housse noire ; avant de partir (15 h 35), elle a fermé la porte à clé et a rendu la clé au secrétariat ; vendredi à 8 h 10, la porte était fermée, mais le ukulélé et le diapason n'étaient plus là ; rien n'était cassé.
6. Réponse ouverte. Modèles : Qui a pris le ukulélé ? Où est-il ? Quand a-t-il disparu ? Pourquoi le diapason a-t-il disparu aussi ? Accepter toute question précise liée au dossier.

 Fiche 2

1. Yasmine : préparait un exposé avec Mei dans le couloir du 1er étage / a vu quelqu'un passer avec un grand sac noir. Jonas : arrivait au club d'échecs / a vu Tomás dans l'escalier avec un grand sac noir. Tomás : était dans la cour pour le basket, avait son sac de sport noir / a quitté la salle de musique à 15 h 35, n'a pas pris le ukulélé. M. Costa : nettoyait le couloir du rez-de-chaussée / n'a vu aucun élève du basket monter ; a fermé les salles à 17 h 30.
2. préparions ; a vu ; avait ; a fermé.
3. Faits : 1re (Mme Diallo a écrit « M. L... »), 3e (Tomás avait un sac noir) et 6e (porte fermée à 17 h 30). Suppositions : 2e (« je pense »), 4e (« je crois ») et 5e (personne ne l'a dit).
4. Modèles : Peut-être que quelqu'un porte le ukulélé dans son sac. ; Peut-être que c'est un professeur, parce qu'il a la clé. ; Ça pourrait être un prêt (quelqu'un a emprunté le ukulélé). Accepter toute hypothèse raisonnable avec peut-être / ça pourrait être.
5. pourtant ; parce que ; pourtant.
6. Les terminaisons -ais, -ais, -ait et -aient se prononcent de la même façon [ɛ] : on n'entend pas le -s, le -t ni le -ent.

 Fiche 3

1. Compréhension orale 2 (voir script) : « J'étais au 1er étage avec Yasmine, dans le couloir » (fait) ; « Des sons aigus, comme une corde de guitare, du côté du labo » (fait, témoignage) ; « Vers 16 h 15 (16 h 14 ou 16 h 16) » (fait) ; « Je ne sais pas ; peut-être une expérience de sciences » (supposition).
2. Où étais-tu à 16 h ? → J'étais au club d'échecs. ; Qu'est-ce que tu as vu dans l'escalier ? → J'ai vu un grand sac noir. ; Pourquoi as-tu pensé à Tomás ? → Parce qu'il avait un sac noir. ; À quelle heure es-tu arrivé au club ? → Vers 16 h 10.
3. Modèles : Mme Diallo : Qui a pris la clé ? / Que faisiez-vous quand le professeur est arrivé ? M. Costa : Qu'avez-vous vu dans l'escalier ? / Que faisiez-vous à 16 h ? Jonas : Qu'est-ce que tu as vu exactement ? / Où étais-tu à 16 h 10 ? Accepter toute question précise et correcte.
4. Dans la question, la voix monte à la fin ; dans l'affirmation, la voix descend.
5. Réponse ouverte. Vérifier : questions précises (Où ? Quand ? Qu'est-ce que... ?), réponses courtes, distinction fait / supposition. Modèle : Q : Où étiez-vous à 16 h ? R : Je nettoyais devant l'entrée. (fait).
6. Grille d'observation : ouverte. Ne pas cocher la dernière proposition (accuser sans preuve).

Fiche 4

1. 15 h 40 : Mme Okafor rend la clé (cahier des clés) ; 15 h 50 : M. Lefèvre prend la clé du labo (cahier des clés) ; 16 h 05 : un professeur « M. L... » prend la clé de la salle de musique (cahier des clés) ; 16 h 15 : deuxième appel du basket, Tomás est présent (feuille de présence) ; 17 h 30 : M. Costa ferme les salles, la salle de musique est fermée à clé (tour de fermeture).
2. V ; F (le diapason et la housse manquent aussi) ; V ; V ; F.
3. B et C : possible (entre 15 h 45 et 16 h 15 Tomás a pu s'éloigner), mais M. Costa n'a vu aucun élève du basket à l'escalier : peu probable ; Jonas a peut-être confondu avec une autre personne. A et E : oui, les deux peuvent être vraies : la housse du ukulélé est noire, mais le sac de Tomás est noir aussi, donc la couleur ne prouve rien. D et D4 : M. L... n'est probablement pas M. Lambert, qui était au conseil de classe ; M. Lefèvre est aussi « L... » et son club sciences commençait à 16 h : c'est possible. Accepter les réponses justifiées.
4. Modèles : H1 (Tomás) : pour : carte B ; contre : cartes C et le témoignage de M. Costa ; peu probable. H2 (un professeur) : pour : carte D (clé), carte E (diapason aussi), carte F (sons au labo), D4 (club sciences) ; contre : aucun document ne dit « ukulélé » ; probable. H3 (rangé ailleurs) : pour : le message de Mme Okafor (« peut-être dans une autre salle ») ; contre : la porte était fermée à clé et elle l'a laissé sur le piano ; peu probable.
5. Réponse ouverte. Modèle : « Peut-être que M. Lefèvre a emprunté le ukulélé parce que son club sciences travaille sur le son. Pourtant, aucun document ne dit « ukulélé ». Ce n'est pas Tomás parce qu'il était au basket à 16 h 15. »

Fiche 5

1. Informations utiles : 1re, 3e, 5e et 6e (instrument à cordes et diapason ; expérience sur le son jeudi à 16 h ; il prend la clé après le début du club ; il rapporte tout vendredi avant 8 h). Pas utiles : les gâteaux, la fatigue, le café.
2. Modèle : « Le document dit que M. Lefèvre veut emprunter un instrument à cordes et un diapason. Il dit que l'expérience sur le son est jeudi à 16 h. Il dit qu'il prend la clé après le début du club et qu'il rapporte tout vendredi matin. » Vérifier : informations utiles seulement, sans ajouter « il a pris le ukulélé ».
3. Modèle : « Nous pensons que le ukulélé est peut-être dans le labo, mais il faut vérifier. » Accepter toute hypothèse avec peut-être / nous pensons.
4. Résumé 1 : le premier (il n'ajoute rien). Résumé 2 : la première phrase.
5. Non : le message ne dit pas « ukulélé » (il dit « un instrument à cordes »), et il ne prouve pas que M. Lefèvre a vraiment pris les objets. Il faut un autre indice (le labo, la réponse de M. Lefèvre).

Fiche 6

1. Hier, j'étais dans la salle de musique. ; Le document dit que Tomás était présent au basket à 16 h 15 (on n'ajoute pas « coupable »). ; Elle a fermé la porte à clé. ; Nous pensons que c'est peut-être M. Lefèvre. (ou : Peut-être que c'est M. Lefèvre.)
2. Réponse ouverte. Modèle : 1 : Jeudi, le ukulélé jaune a disparu. 2 : Le cahier dit que la clé a été prise à 16 h 05. 3 : Jonas a vu Tomás ; pourtant, la feuille dit que Tomás était au basket. 4 : Peut-être que M. Lefèvre a emprunté le ukulélé pour le club sciences. 5 : On peut demander à M. Lefèvre.
3. Relecture : ouverte.
4. Éthique : toutes les propositions doivent être cochées avant de présenter.
5. Les étoiles et le souhait doivent être précis (« Vos faits ont leur source » ; « Ajoutez une vérification »).
6. Réponse ouverte. Modèle : « Hier, j'étais dans la salle (situation, comme estaba) ; elle a fermé la porte (action, comme cerró / ha cerrado). » Pareil : deux temps pour la situation et pour l'action. Différent : en français, à l'oral, on utilise surtout le passé composé pour l'action. Accepter toute observation correcte.

Fiche 7

1. Lecture du cas.
2. Réponse modèle (environ 80 mots) : « Le cahier du gymnase dit que Mme Garcia a rangé un sac bleu dans l'armoire à 12 h 30. Nora dit que son sac n'était plus sous le banc à 12 h 40. Pablo a vu un sac bleu dans le couloir à 12 h 35, mais Lucas dit que son sac est vert. Il y a une contradiction : si le sac était dans l'armoire, Pablo a peut-être vu un autre sac. Nous pensons que le sac de Nora est probablement dans l'armoire. On peut demander à Mme Garcia et regarder dans l'armoire. » Évaluer avec la grille : deux faits avec source, hypothèse avec peut-être, contradiction, vérification, passé composé / imparfait.
3. Modèles : Mme Garcia, qu'est-ce que vous avez vu dans le vestiaire ? ; Pablo, où étais-tu à 12 h 35 ?

Soutien (annexe 8)

1. Modèles : À 15 h 35, Mme Okafor a fermé la salle de musique. ; À 16 h 05, un professeur a pris la clé. ; À 16 h 25, il a rendu la clé. ; À 17 h 30, M. Costa a fermé les salles. Accepter d'autres verbes corrects au passé composé.
2. Où ; vu ; Qui ; es.
3. Carte C : fait (la feuille dit que Tomás est présent à 16 h 15) → Peut-être que Tomás n'est pas dans l'escalier. Carte D : fait (le cahier) → Peut-être que c'est un professeur. Carte E : fait (l'inventaire) → Peut-être que quelqu'un a emprunté le ukulélé et le diapason ensemble.

Approfondissement (annexe 9)

1. Réponse ouverte. Modèle : Explication 1 : un professeur a emprunté le ukulélé pour le club sciences. Pour : cahier des clés, diapason absent, sons au labo, message D8. Contre : le message ne dit pas « ukulélé » et Mme Okafor ne l'a pas lu. Explication alternative : Peut-être que Mme Okafor a donné le ukulélé à un élève pour le concert et qu'elle l'a oublié. Pour : le concert est vendredi. Contre : la porte était fermée et le diapason manque aussi. Conclusion : « La première explication a plus de preuves, mais pourtant il faut vérifier. » Vérifier : tableau clair, indices cités, hypothèses justifiées, phrases avec pourtant ou mais.

Script de compréhension orale · Fiche 1 · Message vocal de Mme Okafor (compréhension orale 1)

Lire deux fois, d'une voix calme, comme un message laissé à la directrice.

Mme Okafor : Bonjour Madame, c'est Nadia Okafor, la professeure de musique. Je vous appelle pour le ukulélé jaune de la classe. Jeudi, mon cours finissait à 15 h 30. Le ukulélé était sur le piano, dans sa housse noire. Avant de partir, à 15 h 35, j'ai fermé la porte à clé et j'ai rendu la clé au secrétariat. Ce matin, à 8 h 10, la porte était fermée, mais le ukulélé n'était plus sur le piano. Le diapason n'est plus là non plus. Il n'y a rien de cassé. Le concert est à 14 h et je suis inquiète. Pouvez-vous m'aider ? Merci beaucoup !

🎧 Script de compréhension orale · Fiche 3 · Interview de Mei (compréhension orale 2)

Lire à deux voix, deux fois. L'enquêtrice pose les questions, Mei répond.

L'enquêtrice : Bonjour Mei. Où étais-tu jeudi à 16 h ?

Mei : J'étais au premier étage avec Yasmine. Nous préparions un exposé sur les volcans, dans le couloir.

L'enquêtrice : Qu'est-ce que tu as entendu ?

Mei : Des sons aigus, comme une corde de guitare. Ça venait du fond du couloir, du côté du labo. Ça faisait « ting, ting, ting ».

L'enquêtrice : C'était à quelle heure ?

Mei : Vers 16 h 15. J'ai regardé mon téléphone : il était 16 h 14 ou 16 h 16.

L'enquêtrice : Et qu'est-ce que c'était ?

Mei : Je ne sais pas. Peut-être une expérience de sciences, mais je n'en suis pas sûre. Je n'ai pas regardé la porte du labo.

L'enquêtrice : Merci, Mei. Tu nous aides beaucoup.

📅 Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune. En séance 3, prévoir 10 minutes d'écoute et de questions, puis 20 minutes d'interviews en rotation. En séance 7, garder 20 minutes pour les conférences de cas et 15 minutes pour le défi individuel.
- Cas sans crime : c'est un mystère quotidien. Il n'y a ni accusation ni culpabilité : on cherche des preuves, pas un coupable. Si un groupe commence à accuser un personnage, rappeler la règle : « Le document dit... » ou « Peut-être que... ».
- Interculturalité et stéréotypes : aucun personnage n'est suspect à cause de son sexe, de son origine, de son âge ou de son métier. Faire remarquer que M. Costa (agent d'entretien) est un témoin utile et que Tomás n'est pas suspect à cause de son sac, qui est noir comme beaucoup d'autres. Les prénoms sont variés à dessein. Garder un ton bienveillant dans la classe.
- Révélation optionnelle : le ukulélé est au labo de sciences. M. Lefèvre l'a emprunté pour le club sciences (D8), avec le diapason, et il est arrivé en retard vendredi. Ne pas la donner avant la conférence ; on peut la lire après pour comparer avec les hypothèses des équipes. Les documents ne le prouvent pas à 100 % : accepter une conclusion prudente (« probable », « à vérifier »).
- Médiation (fiche 5) : on valorise la sélection d'informations et la séparation fait / hypothèse, pas la traduction. Faire lire les résumés à voix haute et demander : « Où est l'hypothèse ? ».

⚠ Erreurs fréquentes

- Verbe être avec j'ai : « j'ai étais » pour une situation. Rappeler : j'étais (situation).
- Participe passé mal formé : « elle a fermer », « il a rendu » au lieu de « elle a fermé », « il a pris ».
- Auxiliaire : « elle a partie », « nous avons allés » au lieu de « elle est partie », « nous sommes allés ».
- Mélanger les deux temps : « Quand elle a partie, la porte a été fermée » au lieu de « Quand elle est partie, la porte était fermée ».
- Placement de peut-être : « Nous pensons que peut-être c'est M. Lefèvre » ; préférer « Nous pensons que c'est peut-être... » ou « Peut-être que c'est... ».
- Ajouter un fait qui n'est pas dans le document : « Le document dit que Tomás est coupable ».
- Calque de l'espagnol : « estaba » traduit par « j'ai étais » ; « tal vez / quizás » : en français, peut-être se place après le verbe ou au début de la phrase (Peut-être que...).

🗨 Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- Pour les hypothèses, accepter toute explication cohérente avec au moins deux indices, formulée avec peut-être ou ça pourrait être, même si elle est différente de la révélation.
- En médiation, accepter différents résumés si les informations utiles sont gardées, si rien n'est ajouté et si l'hypothèse est séparée du fait.
- Refuser toute accusation sans preuve, tout stéréotype dans la suspicion et toute moquerie ; demander de reformuler avec « Le document dit... ».

06 SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Notre planète, notre avenir

QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA

? *Comment parler d'un problème environnemental pour proposer une action réaliste ?*



CURSO
2.º ESO



SESIONES
7 sesiones



BLOQUES DE SABERES
A · B · C



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE6



PRODUCTO FINAL
Campagne environnementale
du collège



CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 1.2, 2.1, 2.2, 3.1, 4.1, 4.2,
6.2, 6.3



Contexto, reto y producto final

Cada año el IES Río Verde (centro ficticio) celebra la *Semaine verte*, una semana de acciones medioambientales en la que participan también centros francófonos asociados, igualmente ficticios, de Quebec, Suiza y Senegal. El grupo de 2.º ESO forma una **éco-équipe** que debe presentar al consejo de ecodelegados una campaña en francés, lengua común con los centros asociados. Su pregunta es sencilla: «*Comment parler d'un problème pour proposer une action réaliste ?*»

Para prepararla, el alumnado lee fichas sobre agua, residuos y energía, interpreta un gráfico y una tabla de datos escolares *ficticios*, escucha los resultados de una encuesta sobre transporte y estudia ejemplos reales de acciones en el mundo francófono (Suiza, Marruecos, Senegal, Quebec y la Gran Muralla Verde africana). Practica **causa y consecuencia**, **futuro próximo**, **futuro simple introductorio y si + presente**, negocia qué problema elegir y, en la tarea de **mediación**, explica a una compañera que no ve el gráfico sus datos clave y transmite en francés sencillo las condiciones de la campaña, escritas en español. El producto final es una **campagne environnementale** con eslogan, cartel, acción realista y anuncio de 30 segundos; la evidencia individual consiste en responder al mensaje de Karim, ecodlegado de un centro de Rabat (ficticio).

🎯 Reto comunicativo

Créer une campagne environnementale en français pour notre collège : choisir un vrai problème avec un chiffre, proposer une action réaliste avec une prévision en « si », puis la présenter avec un slogan, une affiche et une annonce de 30 secondes.

📦 Producto final

Campagne environnementale du collège.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE6

Valorar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística, actuando con empatía y respeto en situaciones interculturales.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

1.2

Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada las estrategias y conocimientos más adecuados en situaciones comunicativas cotidianas para comprender el sentido general, la información esencial y los detalles más relevantes de los textos; interpretar elementos no verbales; y buscar y seleccionar información.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

- 4.1** Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.
- 4.2** Aplicar, de forma guiada, estrategias que ayuden a crear puentes y faciliten la comprensión y producción de información y la comunicación, adecuadas a las intenciones comunicativas, usando recursos y apoyos físicos o digitales en función de las necesidades de cada momento.
- 6.2** Aceptar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística propia de países donde se habla la lengua extranjera, reconociéndola como fuente de enriquecimiento personal y mostrando interés por compartir elementos culturales y lingüísticos que fomenten la sostenibilidad y la democracia.
- 6.3** Aplicar, de forma guiada, estrategias para explicar y apreciar la diversidad lingüística, cultural y artística, atendiendo a valores ecosociales y democráticos y respetando los principios de justicia, equidad e igualdad.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A11	Recursos para el aprendizaje y estrategias básicas de búsqueda de información: diccionarios, libros de consulta, bibliotecas, recursos digitales e informáticos, etc.
A12	Identificación de la autoría de las fuentes consultadas y los contenidos utilizados.
B1	Estrategias y técnicas para responder eficazmente a una necesidad comunicativa básica y concreta de forma comprensible, a pesar de las limitaciones derivadas del nivel de competencia en la lengua extranjera y en las demás lenguas del repertorio lingüístico propio.
C1	La lengua extranjera como medio de comunicación interpersonal e internacional, como fuente de información y como herramienta para el enriquecimiento personal.

Código	Saber básico
C4	Estrategias básicas para entender y apreciar la diversidad lingüística, cultural y artística, atendiendo a valores ecosociales y democráticos.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

décrire un problème ; exprimer la cause et la conséquence ; faire une prévision ; proposer une action

Grammaire en contexte

futur proche / futur simple introductif ; si + présent ; devoir / pouvoir ; parce que / donc / si

Lexique

déchets ; énergie ; eau ; transport ; environnement local

Phonétique / prononciation

rythme du futur ; nombres et données ; accentuation des slogans

Médiation

Expliquer les informations clés d'un graphique à un public qui ne l'a pas sous les yeux.

Interculturalité

Utiliser plusieurs exemples francophones et toujours les relier à l'action locale.

 la Boîte à outils linguistique ne convertit pas la SdA en une unité grammaticale. Les formes sont sélectionnées parce qu'elles permettent de réaliser les fonctions communicatives du défi.



Objetivos didácticos

- ✓ Comprendre des informations environnementales simples.
- ✓ Exprimer des conséquences et des solutions.
- ✓ Employer une hypothèse simple.
- ✓ Créer une campagne destinée au collège.
- ✓ Expliquer un graphique ou une infographie.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Lire des fiches sources

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico, comprensión de las tres fichas ambientales (D1) y cuadro problema-causa-solución.

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Interpréter un graphique simple

 **Evidencia:** Fiche 2: dictado de datos de una encuesta de transporte (comprensión oral 1) y lectura del gráfico de residuos (D2).

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Atelier : le futur et les phrases en « si »

 **Evidencia:** Fiche 3: relación causa-consecuencia, futuro próximo, futuro simple y frases con si + presente a partir de las campañas modelo (D6).

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Choisir un problème du collège

 **Evidencia:** Fiche 4: lectura del plano de problemas (D4), matriz de decisión y mini-diálogo de negociación para elegir el problema del equipo.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : expliquer le graphique avec des mots simples

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación de las condiciones de la campaña (D9, en español) y de los datos del gráfico (D2) para quien no los ve.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Créer une affiche ou une annonce

 **Evidencia:** Fiche 6: eslóganes, borrador de la campaña (Anexo 4) y coevaluación con la lista de comprobación.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Pitch de la campagne et tâche individuelle

 **Evidencia:** Campaña final presentada con su anuncio de 30 segundos y Fiche 7: respuesta individual al mensaje de Karim.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión del sentido global y de los datos de las fichas ambientales, del gráfico, de la tabla de observaciones y del plano (D1-D4).	Fiches 1 y 2 / lista de comprobación
1.2	Uso de estrategias de comprensión: palabras transparentes, lectura de títulos y cifras del gráfico, dictado de datos y selección de ideas útiles en D5.	Fiches 1, 2 y 4 / observación
2.1	Anuncio de 30 segundos y pitch de la campaña: problema con un dato, acción realista y previsión, con cifras pronunciadas de forma comprensible.	Presentación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción del eslogan, del cartel y de la respuesta a Karim con causa-consecuencia, futuro y si + presente en frases breves y ordenadas.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
3.1	Negociación en equipo del problema elegido: dar la opinión, mostrar acuerdo o desacuerdo con cortesía y tomar una decisión conjunta.	Fiche 4 / observación sistemática
4.1	Explicación en francés sencillo de las condiciones de la campaña escritas en español (D9), sin traducir palabra por palabra ni omitir datos clave.	Fiche 5 (tarea A) / rúbrica de mediación
4.2	Puentes para un público que no ve el documento: orden de las cifras, comparaciones y frase de conclusión en un mensaje para una compañera.	Fiche 5 (tarea B) / rúbrica de mediación
6.2	Interés por acciones medioambientales de Suiza, Marruecos, Senegal, Quebec y África (D5) y adaptación de una de ellas al centro.	Fiche 4 y Anexo 4 / rúbrica
6.3	Valoración de la diversidad de ejemplos francófonos sin estereotipos y de los valores ecosociales: acción justa, abierta a todo el centro y con fuentes citadas.	Fiche 6 y Fiche 7 / coevaluación y rúbrica



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	La campagne choisit un vrai problème du collège avec un chiffre exact, propose une action réaliste et donne envie d'agir.	La campagne présente un problème avec un chiffre et une action réaliste claire pour le collège.	Le problème ou l'action manque de précision ; le chiffre manque ou est mal utilisé.	On ne comprend ni le problème ni l'action proposée.
Organisation & langue	Slogan, cause, action et prévision bien organisés ; parce que, donc, aller + infinitif, futur et si + présent presque toujours corrects.	Rubriques claires ; quelques erreurs de futur ou de « si » qui ne gênent pas la compréhension.	Rubriques mélangées ; les erreurs de formes verbales gênent parfois.	Phrases isolées ; les erreurs empêchent souvent de comprendre.
Interaction / oral	Dans la négociation et le pitch, je donne mon avis, j'accepte ou je refuse poliment, je clarifie et je dis bien les nombres.	Je participe à la négociation et au pitch et j'utilise quelques phrases de clarification.	Je participe avec de l'aide ; je lis surtout mon papier.	Je parle très peu et je ne réagis pas aux autres.
Médiation & destinataire	Les conditions (D9) et les chiffres du graphique (D2) sont expliqués en français simple, dans l'ordre, sans rien oublier ni ajouter.	Les informations principales sont claires ; il manque un détail ou un chiffre.	Traduction mot à mot ou information partielle ; le destinataire doit deviner.	Information fausse ou copiée ; le destinataire ne comprend pas.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Interculturel / éthique	La campagne s'appuie sur des exemples francophones variés, sans clichés, cite ses sources et propose une action juste pour tout le collège.	Exemples francophones respectueux et sources citées ; action ouverte à tous.	Quelques généralisations (« en Afrique, tout le monde... ») ou sources oubliées.	Clichés, sources absentes ou action qui exclut certains élèves.



Dossier de documents y recursos

Fiches sur l'environnement, données scolaires fictives, graphique, exemples de campagnes et cartes d'actions.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁 Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

🗨 Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

💬 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

⊗ Soutien / renforcement Anexo 8

Sources simplifiées, cadre de lecture de graphique et phrases avec « si ».

🔍 Approfondissement Anexo 9

Comparer le coût et l'impact de deux actions.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 6 · Notre planète, notre avenir

Chaque année, notre collège organise la Semaine verte avec des collèges partenaires au Québec, en Suisse et au Sénégal. Cette année, c'est à nous de parler ! Dans la cour, on jette beaucoup de plastique. Dans les salles vides, la lumière reste allumée. Des robinets gouttent... Mais que faire, concrètement ? Vous êtes l'éco-équipe de 2.° : vous allez lire des fiches, interpréter un graphique, découvrir des actions dans le monde francophone, choisir un problème de notre collège et créer une campagne réaliste, avec un slogan, une affiche et une annonce de 30 secondes. Prêts à agir ?

“ Comment parler d'un problème environnemental pour proposer une action réaliste ? ”

🎯 Votre défi

Créer une campagne environnementale en français pour notre collège : choisir un vrai problème avec un chiffre, proposer une action réaliste avec une prévision en « si », puis la présenter avec un slogan, une affiche et une annonce de 30 secondes.

Public : Les élèves et les professeurs du collège, le conseil des éco-délégués et nos collèges partenaires francophones.

📦 Ce que vous allez créer

Campagne environnementale du collège

🗺️ Feuille de route · 7 séances

- 1 On lit trois fiches sur l'eau, les déchets et l'énergie.
- 2 On écoute des résultats de sondage et on lit un graphique.
- 3 On apprend à faire des prévisions : aller + infinitif, futur et « si ».
- 4 On lit le plan des problèmes du collège et on choisit le nôtre.
- 5 On explique les conditions de la campagne et le graphique à une personne qui ne les voit pas.
- 6 On écrit le slogan, l'affiche et l'annonce, puis on relit le travail d'une autre équipe.
- 7 On présente la campagne et on répond au message de Karim.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux lire un graphique simple et dire les chiffres importants.
- ✓ Je peux expliquer un problème avec une cause et une conséquence.
- ✓ Je peux proposer une action réaliste avec aller + infinitif, le futur et « si » + présent.
- ✓ Je peux donner mon avis et négocier poliment dans mon équipe.
- ✓ Je peux expliquer en français simple un document à une personne qui ne le voit pas.

👥 Travailler ensemble

- Dans l'équipe, on parle d'abord en français ; on demande de l'aide ensuite.
- On écoute les idées de tout le monde avant de choisir.
- On cite toujours d'où viennent les chiffres.

Tout pour agir : trois fiches environnement, le graphique et le tableau du collège, le plan des problèmes, des actions dans le monde francophone, trois campagnes modèles, une annonce, une banque de mots et les conditions de la Semaine verte (en espagnol).

D1 Trois fiches environnement

TEXTE

Fiche 1 · L'eau

- **Problème** : on gaspille de l'eau.
- En France, une personne utilise environ **150 litres d'eau par jour**. Un robinet qui goutte perd de l'eau jour et nuit.
- **Cause** : on laisse le robinet ouvert et on ne répare pas les fuites.
- **Conséquence** : il y a moins d'eau pour tout le monde et les factures sont plus chères.
- **Solution** : on ferme le robinet, on prend une douche courte et on signale les fuites.

Fiche 2 · Les déchets

- **Problème** : il y a trop de plastique jetable.
- Les emballages, les bouteilles et les sachets sont partout : à la cantine, dans la cour, dans la rue. Le plastique reste très longtemps dans la nature.
- **Cause** : on achète des produits jetables et on ne trie pas toujours.
- **Conséquence** : les poubelles sont pleines et la pollution augmente.
- **Solution** : on utilise une gourde, on trie le papier, le verre et le plastique, et on recycle.

Fiche 3 · L'énergie

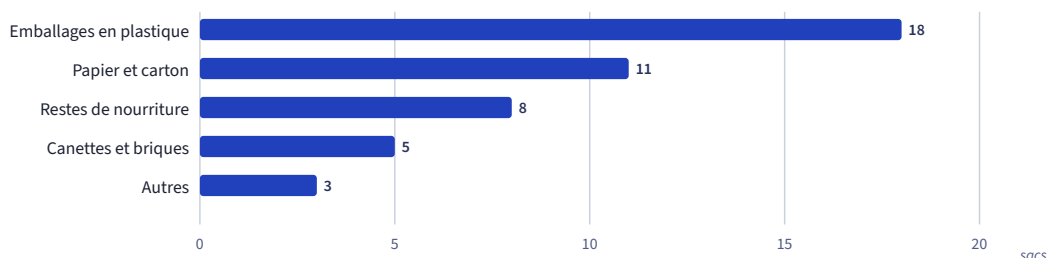
- **Problème** : on gaspille de l'électricité.
- Une lumière allumée dans une salle vide, un ordinateur en veille toute la nuit, un chauffage allumé avec la fenêtre ouverte : tout cela consomme de l'énergie.
- **Cause** : on oublie d'éteindre.
- **Conséquence** : on utilise plus d'énergie et le collège paie plus.
- **Solution** : on éteint la lumière en sortant, on éteint les écrans et on ferme les fenêtres quand le chauffage est allumé.

Source : Texte original écrit pour ce cahier. Le chiffre de l'eau est un ordre de grandeur (environ 150 litres par personne et par jour en France ; les sources donnent des valeurs proches selon l'année).

🔍 Pour chaque fiche, trouve le problème, la cause, la conséquence et la solution. Quels mots sont transparents (ils ressemblent à l'espagnol) ?

D2 Dans les poubelles de la cour

GRAPHIQUE



En tout : 45 sacs. Le plastique représente **40 %** des sacs (18 sacs sur 45). Le papier et le carton représentent environ **un quart** des sacs.

Source : Graphique créé pour ce cahier. Données FICTIVES du collège Río Verde, inventées pour s'entraîner à lire un graphique ; ta classe peut les remplacer par un vrai comptage.

🔍 Quelle barre est la plus haute ? Combien de sacs y a-t-il en tout ? Quel est le plus gros problème ?

D3 Ce que l'éco-équipe a observé

DONNÉES

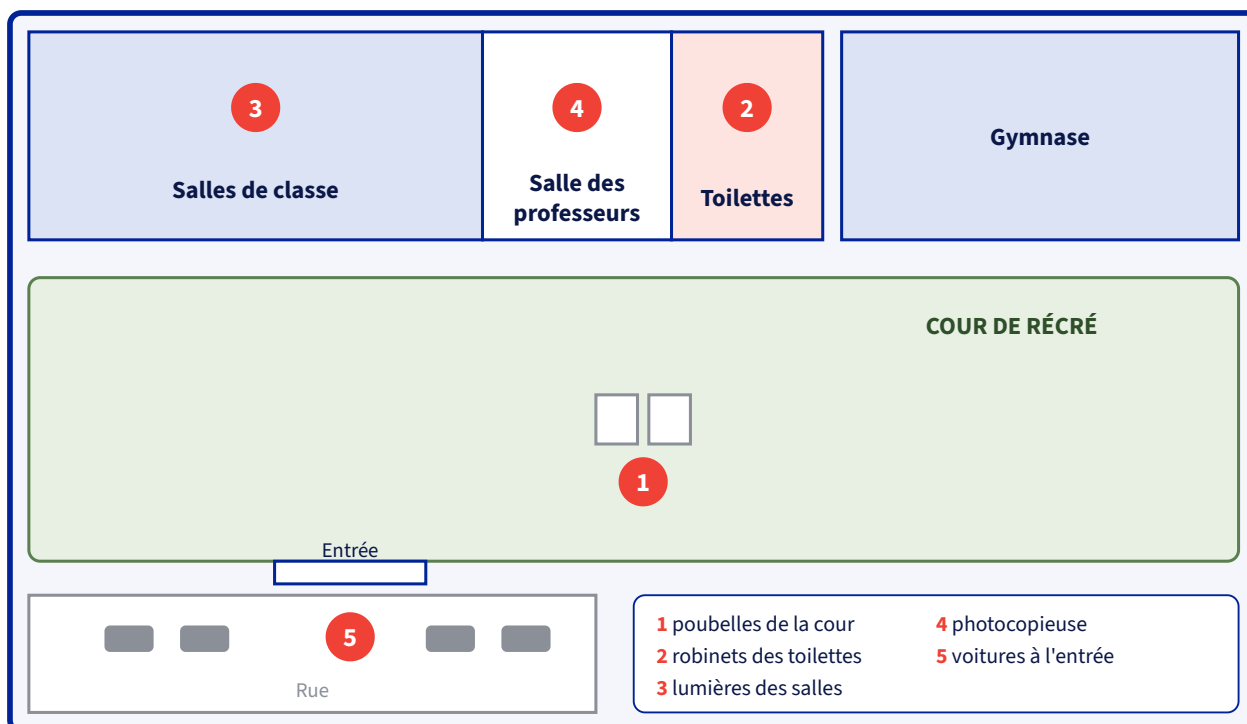
N°	Lieu	Ce que nous avons observé	Chiffre
1	La cour	À la fin de la récré, les poubelles sont pleines de plastique.	18 sacs de plastique en une semaine (voir D2)
2	Les toilettes	Des robinets gouttent jour et nuit.	2 robinets sur 6
3	Les salles de classe	Pendant la récré, les salles sont vides, mais la lumière reste allumée.	11 salles sur 18
4	La salle des professeurs	La photocopieuse imprime beaucoup de feuilles d'un seul côté.	900 feuilles par semaine, dont 600 d'un seul côté
5	L'entrée du collège	Le matin, il y a beaucoup de voitures et peu de vélos.	30 voitures et 5 vélos à 8 h 10

Pour parler d'un problème, il faut **un lieu**, **une observation** et **un chiffre**.

Source : Tableau créé pour ce cahier. Observations et chiffres FICTIFS d'un collège imaginaire ; les numéros correspondent au plan D4.

D4 Plan du collège : les cinq problèmes

SCHÉMA



Source : Plan créé pour ce cahier (collège fictif).

🔍 Les toilettes sont à côté de la salle des professeurs. Où se trouvent les problèmes 1, 3 et 5 ?

D5 Des actions dans le monde francophone

DONNÉES

Où ?	Quelle action ?	Date ou chiffre	Source
Suisse	On trie et on recycle les bouteilles à boissons en PET.	84 % des bouteilles recyclées en 2023	OFEV (Office fédéral de l'environnement)
Maroc	Les sacs en plastique sont interdits (loi 77-15).	Depuis le 1er juillet 2016	Loi 77-15
Sénégal	Une loi limite le plastique jetable : sacs à la caisse, certains gobelets, assiettes et pailles.	Loi n° 2020-04, adoptée le 8 janvier 2020	Loi 2020-04 ; Greenpeace Afrique
Québec (Canada)	Dans beaucoup de villes, le bac bleu est pour le recyclage et le bac brun pour le compost.	Collecte municipale	Fiches de municipalités québécoises
Afrique, du Sénégal à Djibouti	La Grande Muraille Verte : on plante des arbres et on restaure des terres.	Lancée en 2007 ; objectif de 100 millions d'hectares restaurés d'ici 2030	Union africaine ; AFD

Ce sont des **exemples**. Pour chaque exemple, demande-toi : qu'est-ce qu'on peut faire **dans notre collège** ?

Source : Résumé écrit pour ce cahier à partir de sources vérifiées en octobre 2026 : OFEV (Suisse, bilan 2023), loi 77-15 (Maroc), loi 2020-04 (Sénégal), fiches de municipalités québécoises, Union africaine et AFD. Ce sont des exemples, pas des règles pour tout un pays.

D6 Trois campagnes modèles

CAS

A • « Une gourde, zéro bouteille ! »

Collège Les Érables (Québec, fictif)

Problème : chaque semaine, la cantine jette 60 bouteilles en plastique.

Action : nous allons installer une fontaine à eau et donner une gourde à chaque élève de 6e.

Si... : « Si tout le monde utilise une gourde, il y aura beaucoup moins de déchets. »

B • « Écris des deux côtés ! »

Collège du Lac (Suisse romande, fictif)

Problème : nous imprimons 1 500 feuilles par semaine et la moitié est imprimée d'un seul côté.

Action : nous allons mettre une boîte à papier brouillon dans chaque salle.

Si... : « Si nous utilisons les deux côtés, nous achèterons moins de papier. »

C • « À pied, ensemble ! »

Collège Les Baobabs (Dakar, Sénégal, fictif)

Problème : le matin, il y a trop de voitures devant l'entrée et c'est dangereux.

Action : des groupes d'élèves vont marcher ensemble, avec un point de rendez-vous à 7 h 50.

Si... : « Si nous marchons ensemble, il y aura moins de voitures et moins de bruit. »

Source : Textes originaux écrits pour ce cahier. Les collèges et les chiffres sont fictifs.

🔍 Pour chaque campagne, trouve le slogan, le problème, l'action et la prévision. Quelle campagne est la plus réaliste pour notre collège ? Pourquoi ?

D7 Annonce du lundi • modèle

TEXTE

Annonce de l'éco-équipe de 2.° B • 30 secondes

Bonjour à tous ! Ici l'éco-équipe de 2.° B. Dans 11 salles sur 18, la lumière reste allumée pendant la récré. C'est beaucoup trop ! Pourquoi ? Parce que personne ne pense à l'éteindre. Alors, cette semaine, chaque classe va choisir un éco-délégué lumière. Si on éteint la lumière en sortant, on économisera de l'électricité. Merci et bonne Semaine verte !

Source : Script original écrit pour ce cahier. Le professeur peut le lire à voix haute (compréhension orale) avant de le donner à lire.

🔍 Combien de salles ont la lumière allumée ? Quelle est l'action ? Quelle phrase utilise « si » ? Comment l'annonce commence et finit-elle ?

D8 Banque de mots et de phrases pour la campagne

GLOSSAIRE

gaspiller / économiser	Utiliser trop / utiliser moins. On gaspille l'eau ; on économise l'énergie.
trier / recycler / jeter	Séparer les déchets / donner une deuxième vie aux matériaux / mettre à la poubelle.
une gourde	Une bouteille réutilisable pour l'eau.
un emballage	Le papier ou le plastique autour d'un produit.
le compost	Les restes de nourriture qui deviennent de la terre.
la plupart de / la moitié de / un quart de	Presque tous / 50 % / 25 %.
trop de / assez de / moins de / plus de	Quantités : trop de plastique, moins de bouteilles, plus de vélos.
Il y a un problème : ... Pourquoi ? Parce que ...	Présenter un problème et une cause.
Nous allons + infinitif	Annoncer une action : Nous allons installer une boîte à papier.
Si on ..., il y aura ...	Faire une prévision : Si on trie, il y aura moins de déchets.
40 % = quarante pour cent	Lire un pourcentage.

Source : Banque de mots écrite pour ce cahier.

D9 Les conditions de la Semaine verte (en espagnol)

TEXTE

IES RÍO VERDE · SEMANA VERDE · CONDICIONES PARA LOS EQUIPOS

- Cada equipo presentará **una sola acción** que se pueda realizar en **una semana**.
- El presupuesto máximo es de **30 euros por equipo**. No se pueden hacer obras.
- Los carteles solo se pueden colocar en los **tablones de anuncios**, no en las paredes de los pasillos.
- Si la acción afecta a otras clases, hay que **pedir permiso antes** a la tutora o al tutor.
- El viernes, cada equipo tendrá **2 minutos** para presentar su campaña en el patio.
- Se valorará que la propuesta se base en **datos del centro**, no solo en opiniones.

Source : Avis écrit pour ce cahier (collège fictif). Il est en espagnol à dessein : Inès, l'éco-déléguée du collège partenaire, ne le lit pas. Tu vas le lui expliquer en français simple.

 Ne traduis pas mot à mot ! Choisis les informations importantes et explique-les avec des phrases courtes.

Fiches de l'élève

Situation d'apprentissage 6 · Notre planète, notre avenir

ÉLÈVES

FICHE 1

Comprendre le problème

Séance 1

Nom :

Classe :

Date :

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis les trois fiches environnement (D1).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Demain, je ___ apporter ma gourde.

☐ allez ☐ va ☐ vais

Si on ferme le robinet, on ___ de l'eau.

☐ économisons ☐ économise ☐ économiser

Les élèves ___ éteindre la lumière.

☐ devons ☐ doit ☐ doivent

Je trie mes déchets ___ je veux protéger la planète.

☐ mais ☐ donc ☐ parce que

2 Lis D1. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Une personne utilise environ 150 litres d'eau par jour en France.	☐	☐
Un robinet qui goutte perd de l'eau seulement le jour.	☐	☐
Le plastique disparaît très vite dans la nature.	☐	☐
Un ordinateur en veille toute la nuit consomme de l'énergie.	☐	☐
Quand le chauffage est allumé, on ferme les fenêtres.	☐	☐

3 Complète le tableau avec les informations de D1.

Fiche	Problème	Cause	Solution
L'eau			
Les déchets			
L'énergie			

4 Trouve dans D1 quatre mots transparents (ils ressemblent à l'espagnol) et écris-les.

FICHE 2 Écouter et lire les chiffres

Séance 2

Écoute ton professeur, puis lis le graphique (D2) et le tableau (D3).

- 1 Compréhension orale. Inès présente un sondage : « Comment venez-vous au collège ? » Écris les nombres d'élèves (sur 100), puis le moyen de transport le plus utilisé.

À pied	En bus	En voiture	À vélo

- 2 Regarde le graphique D2. Coche la bonne réponse.

Quelle barre est la plus haute ?

☐ Papier et carton ☐ Restes de nourriture ☐ Emballages en plastique

Combien de sacs y a-t-il en tout ?

☐ 35 ☐ 45 ☐ 55

Combien de sacs de restes de nourriture y a-t-il ?

☐ 8 ☐ 11 ☐ 18

Le plastique représente environ...

☐ 10 % ☐ 40 % ☐ 70 %

- 3 Complète les phrases avec les chiffres et les mots de D2.

- a) Il y a _____ sacs de plastique.
 b) Il y a _____ sacs de papier et de carton.
 c) Il y a _____ (plus / moins) de restes de nourriture que de canettes et de briques.
 d) La plupart des sacs sont des _____.

- 4 Écris trois phrases pour décrire le graphique D2 (utilise plus de, moins de, la plupart de).

FICHE 3 Si on..., il y aura...

Séance 3

Observe les phrases avec « si » et le futur dans les campagnes modèles (D6) et dans l'annonce (D7).

- 1 Relie le début de la phrase à sa fin.

1 Si on éteint la lumière,



a on économise de l'eau.

2 Si on utilise une gourde,



b il y a moins de voitures devant l'entrée.

3 Si on trie le papier,



c on économise de l'électricité.

4 Si on ferme le robinet,



d on peut le recycler.

5 Si on va au collège à pied,



e il y a moins de bouteilles en plastique.

2 Futur proche : complète avec aller au présent.

- a) Cette semaine, nous _____ distribuer des affiches.
- b) Demain, je _____ apporter ma gourde.
- c) Tu _____ éteindre la lumière ?
- d) Les élèves de 2.° _____ trier les déchets.

3 Futur simple (prévisions). Coche la bonne forme.

Si on éteint la lumière, on ____ de l'électricité.

☐ économisé ☐ économisera ☐ économisez

Si tout le monde trie, il y ____ moins de déchets.

☐ aura ☐ avait ☐ a

Demain, ce ____ la Semaine verte.

☐ est ☐ sera ☐ était

Dans un mois, nous ____ une fontaine à eau.

☐ aurons ☐ avions ☐ avons

4 Écris trois phrases avec « si » + présent et le futur (ou le présent) pour ton collègue.

FICHE 4 Choisir notre problème

Séance 4

Regarde le plan D4 et le tableau D3. Par équipes de trois ou quatre, choisissez le problème de votre campagne.

1 Relie chaque problème à son lieu sur le plan D4.

1 Problème 2 (robinets)



☒ a devant l'entrée

2 Problème 3 (lumières)



☒ b dans la salle des professeurs

3 Problème 4 (photocopieuse)



☒ c dans les toilettes

4 Problème 5 (voitures)



☒ d dans les salles de classe

2 Individuellement : donne une note de 1 à 3 à chaque problème (3 = très important ou très réaliste), puis fais le total.

Problème	Important ? (1-3)	Réaliste ? (1-3)	Total
1 · Plastique dans la cour			
2 · Robinets qui gouttent			
3 · Lumières allumées			
4 · Papier imprimé			
5 · Voitures devant l'entrée			

- 3 Écrivez le mini-dialogue de votre équipe (6 répliques). Utilisez au moins trois phrases : Pour moi, le plus important, c'est... / Je ne suis pas d'accord, parce que... / Tu peux répéter ? / D'accord, on choisit...

- 4 Choisissez une action de D5 comme inspiration et complétez.

Notre équipe choisit le problème n° _____, parce que _____.

Nous nous inspirons de _____ (D5).

Nous allons _____.

FICHE 5 Expliquer à quelqu'un qui ne voit pas

Séance 5

Médiation. Inès, l'éco-déléguée du collège partenaire, ne lit pas l'espagnol (D9) et n'a pas le graphique (D2). Aide-la avec des phrases courtes. Ne traduis pas mot à mot !

- 1 A · Explique à Inès les conditions de la Semaine verte (D9) en français simple.

Thème	En français simple pour Inès
Nombre d'actions	
Argent	
Affiches	
Autres classes	
Le vendredi	

- 2 B · Inès n'a pas le graphique D2. Prépare ce que tu vas lui dire, puis écris ton message (40-50 mots) : titre, chiffre le plus grand, chiffre le plus petit, total, conclusion.

Ce que je vois dans D2	Ce que je dis à Inès
Le titre	
La barre la plus haute	
La barre la plus petite	
Le total	

FICHE 6 Notre campagne : brouillon et relecture

Séance 6

Écrivez votre brouillon dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échangez votre campagne avec une autre équipe.

- 1 Écris trois slogans possibles (8 mots maximum). Souligne le meilleur.

- 2 Relecture. Coche ce que la campagne de l'autre équipe fait bien.

☐ Le problème est réel et il y a un chiffre exact.

☐ Il y a une cause et une conséquence.

☐ L'action est réaliste (D9) : qui, quand, avec quoi.

☐ Il y a une prévision avec « si » et le futur.

☐ Le slogan est court et l'affiche est facile à lire.

☐ L'annonce salue et dure environ 30 secondes.

☐ La campagne est ouverte à tous les élèves et cite ses sources.

- 3 Écris deux étoiles (points forts) et un souhait (une amélioration) pour l'autre équipe.

FICHE 7

Défi individuel : le message de Karim

Séance 7

Travail individuel. Karim, éco-délégué d'un collège de Rabat (fictif), te demande de l'aide.

- 1** Karim écrit : « Salut ! Chez nous, en une semaine, on compte les déchets et la lumière (voir tableau). Quel problème choisir pour notre campagne ? Peux-tu me conseiller ? Merci ! » Écris une réponse (60-70 mots) : salue Karim, choisis un problème avec un chiffre, explique pourquoi, propose une action (Nous allons... / On peut...) et fais une prévision avec « si ».

Collège de Karim (données fictives)	Chiffre
Bouteilles en plastique jetées	120 par semaine
Feuilles de papier imprimées	900 par semaine
Salles avec la lumière allumée à la récré	8 sur 15

- 2** Karim t'envoie un message vocal, mais il parle vite et tu ne comprends pas un chiffre. Écris deux phrases pour demander de répéter.

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 6 · Notre planète, notre avenir

Nom :

Classe :

Date :

Notre campagne environnementale. Écrivez en français, avec des phrases courtes. Utilisez un vrai chiffre (D2, D3) et une action réaliste (D9).

Titre et slogan

Un titre clair et un slogan de 8 mots maximum.

Le problème en chiffres

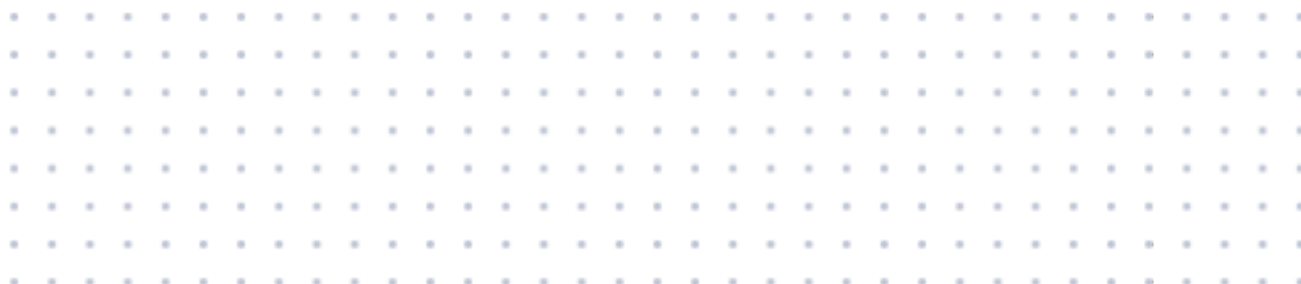
Quel lieu ? Qu'est-ce qu'on observe ? Quel chiffre ?

Pourquoi c'est important

Une cause (parce que) et une conséquence (donc).

Affiche

Dessinez l'affiche : slogan, image, un chiffre et l'action.

**Notre action réaliste**

Trois gestes : qui, quand, avec quoi (30 euros maximum).

Si on le fait...

Deux prévisions : si + présent, futur.

Annonce de 30 secondes

Salutation, problème et chiffre, action, prévision, merci (45-60 mots).

Nom :

Classe :

Date :

🗨 Fonctions et phrases modèles

Décrire un problème	Dans la cour, il y a trop de plastique. Le robinet goutte.
Donner un chiffre	18 sacs sur 45, c'est 40 %. La plupart des sacs sont en plastique.
Cause et conséquence	On gaspille de l'eau parce que le robinet goutte. Donc il faut le réparer.
Faire une prévision	Si on utilise une gourde, il y aura moins de plastique.
Proposer une action	On peut trier. Nous allons installer une boîte à papier.
Donner son avis	Pour moi, c'est le plus important. Je ne suis pas d'accord, parce que c'est cher.

🔗 Grammaire en contexte

Futur proche	aller + infinitif : je vais, tu vas, il/elle/on va, nous allons, vous allez, ils/elles vont
Futur simple (prévisions)	il y aura · on économisera · ce sera · nous aurons · nous serons
si + présent	Si on éteint la lumière, on économisera de l'énergie. (jamais « si on éteindra »)
devoir / pouvoir / il faut	Il faut trier. On peut recycler. Nous devons économiser l'eau.
parce que / donc	On trie parce qu'on veut protéger la nature. Il y a du bruit, donc c'est dangereux.
Quantités	trop de, beaucoup de, assez de, peu de, plus de, moins de + nom (sans « des »)

📖 Lexique

Déchets: un déchet, la poubelle, trier, recycler, jeter, un emballage, une canette, une gourde

Eau et énergie: un robinet, une fuite, gaspiller, économiser, l'électricité, éteindre, allumer

Transport: à pied, à vélo, en bus, en voiture, la pollution, le bruit

Graphique: le titre, une barre, en tout, le plus haut, la moitié, un quart, 40 %

🗣 Prononciation

- Les nombres : vingt-deux, quarante, cinquante. Liaison : trois élèves /z/, deux ans /z/. 40 % = « quarante pour cent ».
- Dans un slogan, on accentue la dernière syllabe de chaque groupe : Une **gourde**, zéro **bouteille** !
- Futur : on entend le r de -ra et -rons : on triera**a**, nous trier**ons**. « Il y a » ≠ « il y aura ».

🗨 Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon ? Tu peux répéter le chiffre, s'il te plaît ?

Quarante ou quatorze ?

Tu peux parler plus lentement ?

Qu'est-ce que ça veut dire, « gaspiller » ?

Comment on dit ... en français ?

Je veux dire que...

Contrôle final avant de rendre : Campagne environnementale du collège

☐ Notre campagne choisit un vrai problème de notre collège.

☐ Nous donnons une cause et une conséquence (parce que, donc).

☐ Il y a une prévision correcte : si + présent, futur.

☐ L'annonce salue, donne un chiffre et dure environ 30 secondes.

☐ Il y a au moins un chiffre exact (D2, D3) et la source est citée.

☐ L'action est réaliste (D9) : qui, quand, avec quoi.

☐ Le slogan est court et l'affiche est facile à lire.

☐ Nous avons vérifié l'orthographe, les accents et les nombres.

ANNEXE

6

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 6 · Notre planète, notre avenir

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Campagne environnementale du collège**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	La campagne choisit un vrai problème du collège avec un chiffre exact, propose une action réaliste et donne envie d'agir.	La campagne présente un problème avec un chiffre et une action réaliste claire pour le collège.	Le problème ou l'action manque de précision ; le chiffre manque ou est mal utilisé.	On ne comprend ni le problème ni l'action proposée.	
Organisation & langue	Slogan, cause, action et prévision bien organisés ; parce que, donc, aller + infinitif, futur et si + présent presque toujours corrects.	Rubriques claires ; quelques erreurs de futur ou de « si » qui ne gênent pas la compréhension.	Rubriques mélangées ; les erreurs de formes verbales gênent parfois.	Phrases isolées ; les erreurs empêchent souvent de comprendre.	
Interaction / oral	Dans la négociation et le pitch, je donne mon avis, j'accepte ou je refuse poliment, je clarifie et je dis bien les nombres.	Je participe à la négociation et au pitch et j'utilise quelques phrases de clarification.	Je participe avec de l'aide ; je lis surtout mon papier.	Je parle très peu et je ne réagis pas aux autres.	
Médiation & destinataire	Les conditions (D9) et les chiffres du graphique (D2) sont expliqués en français simple, dans l'ordre, sans rien oublier ni ajouter.	Les informations principales sont claires ; il manque un détail ou un chiffre.	Traduction mot à mot ou information partielle ; le destinataire doit deviner.	Information fausse ou copiée ; le destinataire ne comprend pas.	
Interculturel / éthique	La campagne s'appuie sur des exemples francophones variés, sans clichés, cite ses sources et propose une action juste pour tout le collège.	Exemples francophones respectueux et sources citées ; action ouverte à tous.	Quelques généralisations (« en Afrique, tout le monde... ») ou sources oubliées.	Clichés, sources absentes ou action qui exclut certains élèves.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 6 · Notre planète, notre avenir

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 · Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux lire un graphique simple et dire les chiffres importants.	☐	☐	☐	☐
Je peux proposer une action avec aller + infinitif, le futur et « si » + présent.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 · Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 · Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom : _____

Classe : _____

Date : _____

Aide supplémentaire : une source simplifiée, un cadre pour lire un graphique et des phrases en « si ».

 Source simplifiée : l'eau

- **Problème** : le robinet goutte.
- **Cause** : personne ne le ferme bien.
- **Conséquence** : on perd de l'eau.
- **Solution** : on ferme bien le robinet et on le dit à un adulte.

 Lire un graphique et faire une prévision

- Le titre dit : « ... ».
- La barre la plus haute, c'est ... : ... sacs.
- Il y a ... sacs en tout.
- **Si** on éteint la lumière, on économise de l'électricité.
- **Si** on utilise une gourde, il y **aura** moins de plastique.

1 Regarde D2. Complète avec le cadre de lecture.

Le titre dit : le contenu des _____ de la cour.

La barre la plus haute, c'est les _____ en plastique : _____ sacs.

Il y a _____ sacs en tout.

2 Relie le problème à une action.

1 Le robinet goutte. ●

2 La lumière reste allumée. ●

3 Il y a trop de bouteilles. ●

4 On imprime d'un seul côté. ●

● a On écrit des deux côtés.

● b On le répare.

● c On l'éteint en sortant.

● d On utilise une gourde.

3 Complète avec un mot de la liste : économise / aura / pouvons.

a) Si on ferme le robinet, on _____ de l'eau.

b) Si on utilise une gourde, il y _____ moins de plastique.

c) Si nous trions le papier, nous _____ le recycler.

Approfondissement

Situation d'apprentissage 6 · Notre planète, notre avenir

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Quelle action choisir ? Coût et impact

Votre éco-équipe a 30 euros (D9) et deux idées. Comparez-les comme une conseillère ou un conseiller, puis expliquez votre choix. Les chiffres sont fictifs.

Étapes

- 1 Complète le tableau avec « plus cher que », « moins cher que », « plus utile que » (ou une note de 1 à 3).
- 2 Choisis une action et écris un paragraphe (60-80 mots) : coût, impact, avantage, limite.
- 3 Ajoute une prévision avec « si » et propose une façon de vérifier le résultat dans un mois (un nouveau comptage).

1 Compare les deux actions.

	Action A : 20 gourdes	Action B : éco-délégués lumière
Coût	28 euros	
Qui participe ?	20 élèves	
Effet attendu	moins de bouteilles en plastique	
Ma note (1-3)		

À rendre

Le tableau complété et le paragraphe avec la phrase de prévision soulignée.

 Fiche 1

1. Quiz : vais ; économise ; doivent ; parce que.
2. V ; F (jour et nuit) ; F (très longtemps) ; V ; V.
3. L'eau : on gaspille de l'eau / on laisse le robinet ouvert, on ne répare pas les fuites / on ferme le robinet, douche courte, on signale les fuites. Les déchets : trop de plastique jetable / on achète des produits jetables, on ne trie pas toujours / gourde, tri, recyclage. L'énergie : on gaspille de l'électricité / on oublie d'éteindre / on éteint la lumière et les écrans, on ferme les fenêtres.
4. Mots transparents possibles : énergie, électricité, plastique, recycler, pollution, ordinateur, planète, problème, solution.

 Fiche 2

1. Compréhension orale 1 (voir script) : à pied 38 ; en bus 29 ; en voiture 22 ; à vélo 11. Le moyen le plus utilisé : à pied.
2. Emballages en plastique ; 45 ; 8 ; 40 %.
3. a) 18 ; b) 11 ; c) plus (8 contre 5) ; d) emballages.
4. Modèle : « Il y a 45 sacs en tout. La plupart des sacs sont des emballages en plastique : 18 sacs. Il y a moins de restes de nourriture que de papier. » Accepter toute description exacte du graphique.

 Fiche 3

1. Éteint la lumière → on économise de l'électricité ; utilise une gourde → il y a moins de bouteilles en plastique ; trie le papier → on peut le recycler ; ferme le robinet → on économise de l'eau ; va au collège à pied → il y a moins de voitures devant l'entrée.
2. allons ; vais ; vas ; vont.
3. économisera ; aura ; sera ; aurons.
4. Réponse ouverte. Modèle : « Si nous éteignons la lumière, nous économiserons de l'électricité. Si on ferme le robinet, on économise de l'eau. Si les élèves trient le papier, il y aura moins de déchets. » Vérifier : « si » + présent (jamais « si + futur »).

 Fiche 4

1. Problème 2 → dans les toilettes ; 3 → dans les salles de classe ; 4 → dans la salle des professeurs ; 5 → devant l'entrée.
2. Réponse personnelle ; vérifier que le total est correct (important + réaliste) et que l'équipe compare ses totaux.
3. Modèle : « Pour moi, le plus important, c'est la lumière. — Pourquoi ? — Parce qu'il y a 11 salles sur 18. — Je ne suis pas d'accord : c'est difficile de surveiller 18 salles. — Tu peux répéter, s'il te plaît ? — D'accord, on choisit le plastique. » Vérifier trois phrases de la liste.
4. Modèle : « Notre équipe choisit le problème n° 1, parce que 18 sacs sur 45 sont en plastique. Nous nous inspirons du Québec (D5) / de la Suisse. Nous allons distribuer des gourdes. »

Fiche 5

1. Modèle de médiation : Nombre d'actions → « Chaque équipe présente une seule action pour une semaine. » Argent → « Le budget maximum est de 30 euros. On ne fait pas de travaux. » Affiches → « On met les affiches seulement sur les panneaux d'affichage, pas sur les murs des couloirs. » Autres classes → « Si l'action touche d'autres classes, on demande d'abord à la tutrice ou au tuteur. » Vendredi → « Vendredi, on présente la campagne pendant deux minutes dans la cour. » Pas d'oubli important (30 euros, une action, permission). On peut ajouter « on utilise des chiffres du collège ».
2. Tableau : le titre = le contenu des poubelles de la cour pendant une semaine (sacs de 50 litres) ; la plus haute = les emballages en plastique, 18 sacs ; la plus petite = autres, 3 sacs ; total = 45 sacs. Message modèle : « Salut Inès ! Voici le graphique de notre cour. En une semaine, nous avons 45 sacs de déchets. Le plus gros problème, c'est le plastique : 18 sacs, c'est 40 %. Ensuite, il y a le papier et le carton, avec 11 sacs. Donc il faut d'abord réduire le plastique. » Vérifier : ordre clair, chiffres exacts, conclusion.

Fiche 6

1. Slogans modèles : « Une gourde, zéro bouteille ! » ; « Éteins la lumière, allume l'avenir ! » ; « Moins de papier, plus d'arbres ! ».
2. Relecture : ouverte. Chaque case cochée doit pouvoir être justifiée avec un exemple du texte de l'autre équipe.
3. Étoiles et souhait précis (« Votre chiffre est clair » ; « Ajoutez une prévision avec si »).

Fiche 7

1. Réponse modèle (environ 65 mots) : « Salut Karim ! Je pense que le plus gros problème, c'est le papier : vous imprimez 900 feuilles par semaine. C'est beaucoup, donc il faut agir ! Vous pouvez mettre une boîte à papier brouillon dans chaque salle. Nous allons faire pareil dans notre collège. Si vous écrivez des deux côtés, vous achèterez moins de papier. Bonne campagne ! » Accepter les bouteilles (120) ou la lumière (8 sur 15) si le chiffre est exact. Vérifier : salutation, problème et chiffre, cause, action, prévision avec « si ».
2. Pardon, tu peux répéter le chiffre, s'il te plaît ? / Tu peux parler plus lentement ?

Soutien (annexe 8)

1. poubelles ; emballages ; 18 ; 45.
2. Le robinet goutte → on le répare ; la lumière reste allumée → on l'éteint en sortant ; trop de bouteilles → on utilise une gourde ; on imprime d'un seul côté → on écrit des deux côtés.
3. a) économise ; b) aura ; c) pouvons.

Approfondissement (annexe 9)

1. Tableau modèle : coût A 28 euros, B 5 euros (affiches) ; participants A 20 élèves, B toute l'école ; effet A moins de plastique, B moins d'électricité gaspillée. A est plus cher que B ; B touche plus d'élèves.
2. Réponse ouverte. Vérifier : comparaison (plus cher que, moins cher que), choix justifié, limite, prévision avec « si », idée de vérification (nouveau comptage). Les chiffres sont fictifs : accepter tout choix justifié et réaliste.

🔊 Script de compréhension orale · Fiche 2 · Sondage sur le transport (compréhension orale 1)

Lire deux fois, à vitesse normale.

« Bonjour, je suis Inès, éco-déléguée du collège Les Érables. Nous avons posé une question à cent élèves : Comment venez-vous au collège ? Voici les résultats. Trente-huit élèves viennent à pied. Vingt-neuf élèves viennent en bus. Vingt-deux élèves viennent en voiture. Et onze élèves viennent à vélo. Au total : cent élèves. Merci ! »

Points à écrire : à pied 38 ; en bus 29 ; en voiture 22 ; à vélo 11.

🔊 Script de compréhension orale · D7 · Annonce du lundi (écoute facultative)

Lire D7 à voix haute avec le ton d'une annonce au micro. Première écoute : Quel est le problème ? Deuxième écoute : Quelle est l'action ? Quelle phrase utilise « si » ? Comment l'annonce commence-t-elle et finit-elle ?

📅 Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune ; la séance 6 sert à écrire et à relire ; garder 15 minutes de la séance 7 pour le défi individuel.
- Données : les chiffres du collège (D2, D3, D4) sont fictifs ; si possible, faire compter les poubelles ou les lumières dans le vrai centre et remplacer les chiffres. Les données réelles de D5 sont : 84 % de PET recyclé en Suisse en 2023 (OFEV), sacs en plastique interdits au Maroc depuis le 1er juillet 2016, loi sénégalaise n° 2020-04 adoptée le 8 janvier 2020, Grande Muraille Verte lancée en 2007 (100 millions d'hectares d'ici 2030). Le chiffre de 150 litres d'eau est un ordre de grandeur.
- Médiation (fiche 5) : on valorise la sélection et l'ordre des informations, pas la traduction littérale. Pour la tâche B, un élève décrit et l'autre dessine le graphique sans le voir : on compare ensuite avec D2.
- Interculturel : D5 présente des exemples précis (une loi, un chiffre, une initiative), pas des généralités sur des pays ou des continents ; demander aux élèves de relier chaque exemple à une action possible dans le collège.

⚠ Erreurs fréquentes

- « Je vais à apporter » ou « je vais apporter » au lieu de « je vais apporter » (aller + infinitif).
- « Si on aura une gourde, il y aura... » au lieu de « Si on a une gourde, il y aura... » (pas de futur après « si »).
- Confusion entre « il y a » et « il y aura » ; oubli du « il » (« y a trop de plastique »).
- « Trop des déchets », « beaucoup des élèves » au lieu de « trop de déchets », « beaucoup d'élèves ».
- « La plupart des sacs est... » au lieu de « La plupart des sacs sont... » (accord du verbe).
- Prononcer les nombres à l'espagnole (quarante, vingt-deux) ou oublier la liaison (« trois élèves »).

🗨 Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- Pour les productions libres, vérifier d'abord le but (un problème, un chiffre exact, une action réaliste, une prévision) ; ensuite seulement la correction de « si » + présent et du futur.
- En médiation, accepter différentes formulations si l'information clé est correcte et que rien d'important n'est ajouté ; refuser la traduction mot à mot.

07 SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

À ta place...



QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA

Comment conseiller quelqu'un sans le juger ?CURSO
2.º ESOSESIONES
7 sesionesBLOQUES DE SABERES
A · B · CCOMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5, CE6PRODUCTO FINAL
Chronique ou podcast de
conseilsCRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.1, 5.1,
6.1

Contexto, reto y producto final

Radio Río Verde (emisora escolar ficticia) estrena la sección «À ta place...», un buzón anónimo de pequeños dilemas cotidianos (amistad, estudios, organización) para el alumnado de 1.º ESO que estudia francés y para los centros francófonos asociados. Todos los mensajes del cuaderno son inventados. La pregunta del equipo de radio es: «Comment conseiller quelqu'un sans le juger ?» Se aclara desde el principio que los problemas graves (miedo, acoso, tristeza persistente) no se resuelven con un pódcast: hay que hablar con una persona adulta de confianza.

El alumnado lee cuatro mensajes, clasifica consejos que ayudan y consejos que juzgan, escucha reacciones con tonos distintos y practica el **condicional de cortesía** (*à ta place, je parlerais...*), *tu pourrais / tu devrais, si + presente y parce que*. En un **círculo de consejos** con *information gap* aprende a pedir aclaraciones antes de aconsejar. En la tarea de **mediación** reformula con neutralidad en francés un mensaje en español cargado de juicios. Con todo ello escribe y graba una **chronique de conseils** (guion de 40-60 segundos) y demuestra individualmente lo aprendido respondiendo al mensaje de Mélodie, una alumna nueva (ficticia).

🎯 Reto comunicativo

Créer une chronique de conseils en français (à lire ou à enregistrer en podcast) : reformuler un message sans juger, poser une question de clarification et donner deux conseils avec des raisons, sur un ton gentil.

📦 Producto final

Chronique ou podcast de conseils.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

CE6

Valorar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística, actuando con empatía y respeto en situaciones interculturales.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

3.2

Seleccionar, organizar y utilizar, de forma guiada y en entornos próximos, estrategias adecuadas para iniciar, mantener y terminar la comunicación; tomar y ceder la palabra; y solicitar y formular aclaraciones y explicaciones.

4.1

Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

5.1

Comparar y contrastar las semejanzas y diferencias entre distintas lenguas reflexionando de manera progresivamente autónoma sobre su funcionamiento.

6.1

Actuar de forma empática y respetuosa en situaciones interculturales construyendo vínculos entre las diferentes lenguas y culturas y rechazando cualquier tipo de discriminación, prejuicio y estereotipo en contextos comunicativos cotidianos.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A1	Autoconfianza. El error como instrumento de mejora y propuesta de reparación.
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A8	Patrones sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación básicos, y significados e intenciones comunicativas generales asociadas a dichos patrones.
A10	Convenciones y estrategias conversacionales básicas, en formato síncrono o asíncrono, para iniciar, mantener y terminar la comunicación, tomar y ceder la palabra, pedir y dar aclaraciones y explicaciones, reformular, comparar y contrastar, resumir, colaborar, debatir, etc.
B1	Estrategias y técnicas para responder eficazmente a una necesidad comunicativa básica y concreta de forma comprensible, a pesar de las limitaciones derivadas del nivel de competencia en la lengua extranjera y en las demás lenguas del repertorio lingüístico propio.
B3	Estrategias y herramientas básicas de autoevaluación y coevaluación, analógicas y digitales, individuales y cooperativas.
C5	Estrategias básicas de detección y actuación ante usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

donner un conseil ; exprimer une possibilité ; justifier ; réagir avec empathie

Grammaire en contexte

devoir ; pouvoir ; conditionnel de politesse très introductif ; si + présent ; à ta place

Lexique

amitié ; école ; organisation ; petits dilemmes

Phonétique / prononciation

intonation empathique ; conditionnel : terminaisons de base ; accent sur les mots-clés

Médiation

Reformuler le problème de façon neutre avant toute recommandation.

Interculturalité

Réfléchir aux différences de style de conseil sans essentialiser les cultures.

 la Boîte à outils linguistique ne convertit pas la SdA en une unité grammaticale. Les formes sont sélectionnées parce qu'elles permettent de réaliser les fonctions communicatives du défi.



Objetivos didácticos

- ✓ Comprendre des messages exposant un dilemme.
- ✓ Donner plusieurs options avec leurs raisons.
- ✓ Poser une question de clarification.
- ✓ Adopter un ton sans jugement.
- ✓ Reformuler le problème avant de conseiller.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Lire des messages anonymes fictifs

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico y comprensión de cuatro mensajes anónimos (D1): problema, emoción y pregunta.

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Trier les conseils aidants et non aidants

 **Evidencia:** Fiche 2: clasificación de consejos que ayudan o juzgan (D2) y escucha de seis reacciones con tonos distintos (comprensión oral 1).

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Atelier : devoir / pouvoir / à ta place

 **Evidencia:** Fiche 3: formas de «à ta place, je + condicional», tu pourrais/devrais, transformación de órdenes en consejos corteses y comparación con español e inglés.

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Cercle de conseils avec clarification

 **Evidencia:** Fiche 4: preguntas de clarificación y notas del círculo de consejos con las tarjetas de dilemas (D6).

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : reformuler le problème de façon neutre

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación del mensaje en español (D7) a una reformulación neutra en francés y reescritura de frases con juicio.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Enregistrer ou rédiger la chronique

 **Evidencia:** Fiche 6: ensayo de la voz, borrador de la crónica (Anexo 4) y coevaluación con la ficha de feedback (D10).

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Retours sur la clarté et l'empathie

 **Evidencia:** Crónica final presentada con feedback de claridad y empatía y Fiche 7: respuesta individual al mensaje de Mélodie.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión de los cuatro mensajes anónimos (D1), de los consejos (D2), de la crónica modelo (D4) y de la escucha de reacciones con distinto tono.	Fiches 1 y 2 / lista de comprobación
2.1	Lectura o grabación de la crónica (40-60 segundos): reformulación neutra, pregunta, dos consejos con razón, entonación empática y pausas.	Presentación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción del guion de la crónica y de la respuesta a Mélodie con condicional de cortesía, tu pourrais/devrais y parece que en frases breves.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
3.1	Participación respetuosa en el círculo de consejos: turnos de palabra, escucha atenta, cortesía y tono no enjuiciador.	Fiche 4 / observación sistemática
3.2	Preguntas de clarificación para obtener detalles, reformulación («Si je comprends bien...») y petición de repetición cuando algo no se entiende.	Fiche 4 y Anexo 7 / lista de observación
4.1	Reformulación neutra en francés del mensaje en español (D7), sin insultos ni juicios, con la información clave y la emoción.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.1	Comparación de «à ta place, je + condicional» con el español y el inglés y reflexión sobre terminaciones y tono en las tres lenguas.	Fiche 3 / observación
6.1	Reflexión sobre estilos de consejo a partir de voces plurales (D9) sin atribuirlos a un país, con lenguaje respetuoso y no discriminatorio.	Fiche 6 y rúbrica / coevaluación



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	La chronique reformule le problème sans juger, pose une question de clarification et donne deux conseils réalistes, justifiés et adaptés à la personne.	La chronique reformule le problème et donne deux conseils clairs avec une raison.	Il manque la reformulation, la question ou une raison ; les conseils sont peu précis.	On ne comprend pas le problème ou les conseils jugent la personne.
Organisation & langue	Structure en quatre temps claire ; à ta place, je + conditionnel, tu pourrais / tu devrais et parce que presque toujours corrects.	Structure claire ; quelques erreurs de conditionnel qui ne gênent pas la compréhension.	Ordre confus ; les erreurs de verbes gênent parfois.	Phrases isolées ; les erreurs empêchent souvent de comprendre.
Interaction / oral	Dans le cercle de conseils, j'écoute, je pose des questions de clarification utiles, je reformule et je garde un ton doux et respectueux.	Je pose quelques questions de clarification et je respecte les tours de parole.	Je participe avec de l'aide ; je donne un conseil sans poser de questions.	Je ne pose pas de questions ou mon ton est moqueur ou autoritaire.
Médiation & destinataire	Le message en espagnol est reformulé en français simple, sans jugement, avec l'information importante et l'émotion, sans rien ajouter.	Le problème est clair ; il manque un détail ou il reste un mot qui juge.	Traduction mot à mot ou information incomplète ; le ton reste moqueur ou injuste.	Le sens change ou le message est copié en espagnol.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Interculturel / éthique	La chronique respecte l'anonymat, rappelle l'aide d'un adulte de confiance pour les problèmes graves et évite de généraliser sur les pays ou les cultures.	Ton respectueux ; anonymat et adulte de confiance mentionnés.	Quelques généralisations ou un conseil qui ne protège pas assez la personne.	Moqueries, détails personnels ou conseils dangereux.



Dossier de documents y recursos

Messages fictifs, modèles de chronique, cartes de ton, script de podcast et fiche de feedback.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁️ Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

🗨️ Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

💬 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

⊗ Soutien / renforcement Anexo 8

Débuts de phrases, lexique des émotions et dilemmes fictifs.

🔗 Approfondissement Anexo 9

Adapter le même conseil à un ami proche et à une chronique publique.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 7 · À ta place...

Dans la boîte aux lettres de Radio Río Verde, il y a des messages anonymes : un ami qui s'éloigne, un exposé de groupe qui inquiète, un secret qu'on n'aurait pas dû raconter... Les élèves cherchent un conseil, mais pas un jugement. Aujourd'hui, c'est vous qui répondez ! Vous allez lire les messages, écouter des voix gentilles et des voix moqueuses, apprendre à dire « À ta place, je... », poser des questions avant de conseiller et reformuler un problème sans juger. Ensuite, vous allez écrire et enregistrer votre chronique de conseils. Prêts à aider avec le cœur et avec des mots justes ?

“

Comment conseiller quelqu'un sans le juger ?

”

🎯 Votre défi

Créer une chronique de conseils en français (à lire ou à enregistrer en podcast) : reformuler un message sans juger, poser une question de clarification et donner deux conseils avec des raisons, sur un ton gentil.

Public : Les élèves de 1.° qui écoutent la radio du collège et nos collègues partenaires francophones.

📦 Ce que vous allez créer

Chronique ou podcast de conseils

🗺 Feuille de route · 7 séances

- 1** On lit des messages anonymes (fictifs) et on repère le problème et l'émotion.
- 2** On trie les conseils qui aident et ceux qui jugent, et on écoute plusieurs tons.
- 3** On apprend à dire « À ta place, je... », « Tu pourrais... » et « Tu devrais... ».
- 4** On joue un cercle de conseils : on pose des questions avant de conseiller.
- 5** On reformule un message en espagnol de façon neutre, en français.
- 6** On écrit et on répète la chronique, puis on relit celle d'une autre équipe.
- 7** On présente la chronique et on répond au message de Mélodie.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux comprendre un message qui demande un conseil.
- ✓ Je peux reformuler un problème sans juger la personne.
- ✓ Je peux poser une question pour mieux comprendre.
- ✓ Je peux donner deux conseils avec une raison (À ta place, je... parce que...).
- ✓ Je peux garder un ton gentil et dire quand il faut parler à un adulte.

👥 Travailler ensemble

- On parle de problèmes fictifs : on ne dit jamais de vrais noms ni de vrais secrets.
- On écoute d'abord ; on ne se moque pas.
- Si un problème est grave, on parle à un adulte de confiance.

Tout pour conseiller : quatre messages anonymes, des conseils à trier, des cartes de ton, une chronique modèle, un schéma en quatre temps, des cartes dilemmes, un message en espagnol à reformuler, une banque de phrases, des voix d'ados et une fiche feedback.

D1 Quatre messages anonymes

TEXTE

Message A · « Chat noir », 12 ans

Mon meilleur ami a un nouveau groupe d'amis. Maintenant, il ne me parle presque plus à la récré. Je suis triste et un peu jaloux. Qu'est-ce que je peux faire ?

Message B · « Fusée », 13 ans

Nous avons un exposé en groupe vendredi. Un camarade ne travaille jamais et je suis stressée. Si je dis quelque chose, il va se fâcher. À ta place, tu ferais quoi ?

Message C · « Tortue », 12 ans

Le matin, je suis toujours en retard. J'oublie mes affaires, je perds mes devoirs et mes parents se fâchent. Je veux mieux m'organiser, mais je ne sais pas comment.

Message D · « Pomme », 13 ans

Ma copine m'a raconté un secret et j'ai dit ce secret à une autre personne. Maintenant, elle est fâchée contre moi. J'ai honte. Qu'est-ce que je dois faire ?

Source : Messages originaux écrits pour ce cahier. Les pseudonymes et les situations sont fictifs.

🔍 Pour chaque message, trouve le problème, l'émotion et la question. Quel message est le plus facile à conseiller ? Pourquoi ?

D2 Des conseils à trier

DONNÉES

N°	Conseil	Message
1	« Tu es jaloux ? C'est ridicule ! »	A
2	« À ta place, je parlerais avec ton ami dans un moment calme. »	A
3	« Dis à ton camarade que c'est un paresseux ! »	B
4	« Tu pourrais proposer un plan de travail avec une tâche pour chaque personne. »	B
5	« Je comprends que tu es stressée. Tu préfères parler avec le groupe ou avec ton professeur d'abord ? »	B
6	« Tu es désorganisée, c'est ta faute. »	C
7	« Tu pourrais préparer ton sac le soir et mettre une alarme. »	C
8	« Tu devrais présenter tes excuses à ta copine et lui expliquer ce que tu ressens. »	D

Un bon conseil **écoute**, **ne juge pas**, propose **des options** et donne **une raison**.

Source : Conseils écrits pour ce cahier pour s'entraîner à distinguer un conseil qui aide d'un conseil qui juge.

D3 Cartes de ton

DONNÉES

Ton	Exemple	Effet sur la personne
Empathique	« Je comprends que tu es triste. »	La personne se sent écoutée.
Neutre	« Si je comprends bien, ton ami te parle moins. »	La personne voit qu'on a compris.
Encourageant	« Tu peux le faire ! C'est un bon début. »	La personne a confiance.
Autoritaire	« Tu dois faire ça. Point final. »	La personne se sent forcée.
Moqueur	« Ha ha ! Quel problème ! »	La personne se sent mal et se tait.

Source : Tableau écrit pour ce cahier.

🔍 Quels tons aident ? Quels tons ne sont pas utiles ? Comment dire « Tu dois faire ça » avec un ton plus gentil ?

D4 Chronique modèle · réponse à Fusée

TEXTE

Chronique « À ta place... » · environ 50 secondes

Bonjour à tous et bienvenue dans « À ta place... » ! Aujourd'hui, un message de Fusée. Fusée a un exposé en groupe vendredi. Un camarade ne travaille pas et Fusée est stressée. Ça doit être difficile ! Une question : tu as déjà parlé avec ce camarade ?

Voici deux idées. Première idée : à ta place, je proposerais un plan de travail avec une tâche pour chaque personne, parce que c'est plus clair. Deuxième idée : tu pourrais parler avec ton professeur si le problème continue, parce qu'il peut aider le groupe. Si tu parles calmement avec ton camarade, il comprendra peut-être mieux.

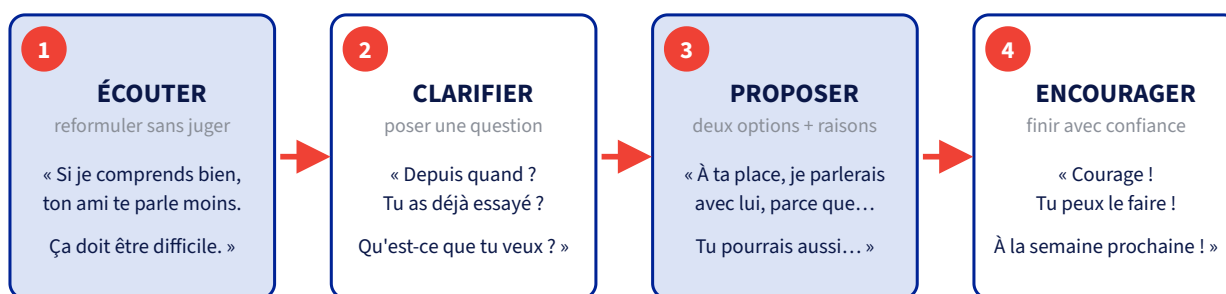
Courage, Fusée ! Tu peux le faire. À la semaine prochaine !

Source : Script original écrit pour ce cahier. Le professeur peut le lire à voix haute avant de le donner à lire.

🔍 Trouve : la salutation, la reformulation, la question, les deux conseils avec leur raison, l'encouragement. Quelle phrase utilise « si » ?

D5 Les quatre temps d'un bon conseil

SCHÉMA



Si le problème est grave (peur, danger, harcèlement, grande tristesse) :
parle à un adulte de confiance.

Source : Schéma créé pour ce cahier.

🔍 Quel temps manque dans un conseil moqueur ? À quel temps est-ce qu'on utilise « À ta place, je... » ?

D6 Cartes dilemmes · cercle de conseils

DONNÉES

Carte	Problème (visible)	Détails secrets (seulement si on te pose la question)
1	« Je n'ai pas le temps de faire mes devoirs. »	J'ai du foot le lundi, le mercredi et le vendredi, jusqu'à 19 h. Je veux continuer le foot. Le soir, je suis fatigué.
2	« Je ne sais pas quoi offrir à mon ami pour son anniversaire. »	J'ai 10 euros. Il aime les BD et le basket. Son anniversaire est samedi.
3	« Je m'ennuie pendant les récré. »	Je suis nouveau dans la classe. J'aime dessiner. Je suis timide, mais je veux rencontrer des gens.
4	« Mon téléphone sonne toute la soirée. »	Le groupe de classe envoie 40 messages par soir. J'ai du mal à dormir. Mes amis sont sympas, mais je veux du calme.
5	« J'ai peur de parler en classe. »	Je rougis et j'ai peur de faire des erreurs. J'aime écrire, mais je n'aime pas parler devant tout le monde.
6	« Mon petit frère prend toujours mes affaires. »	Il a 8 ans. Il prend mes stylos et mes cahiers sans demander. Mes parents ne voient rien.

Élève A : choisis une carte et lis seulement la phrase « visible ». **Élève B :** pose trois questions de clarification, puis donne un conseil avec une raison.

Source : Cartes fictives créées pour ce cahier. L'élève A garde les détails secrets et ne les dit que si l'élève B pose la bonne question.

D7 Un message en espagnol à reformuler

TEXTE

BUZÓN DE RADIO RÍO VERDE · MENSAJE ANÓNIMO (1.º ESO)

Hola. Mi mejor amigo es un idiota. Siempre dice que va a venir a mi casa a jugar y luego no aparece; ya van tres veces este mes. Yo me quedo esperando como un tonto con la consola preparada. Estoy harto y me da mucha rabia, pero también me da pena porque somos amigos desde primaria. No sé si debo dejar de hablarle o decirle algo.

Source : Message fictif écrit pour ce cahier. Il est en espagnol à dessein : l'animateur du podcast ne le lit pas. Tu vas lui expliquer le problème en français, sans juger.

 Ne traduis pas mot à mot ! Garde les faits et l'émotion, mais enlève les mots qui jugent (idiot, tonto...).

D8 Banque de phrases pour conseiller

GLOSSAIRE

Je comprends que... / Ça doit être difficile.	Montrer de l'empathie.
Si je comprends bien, ... ?	Reformuler le problème sans juger.
Tu as déjà... ? / Depuis quand... ? / Qu'est-ce que tu veux ?	Poser une question de clarification.
À ta place, je + conditionnel	Donner un conseil poli : À ta place, je parlerais avec lui.
Tu pourrais / Tu devrais + infinitif	Proposer une option : Tu pourrais lui écrire un message.
On pourrait aussi...	Ajouter une autre option.
... parce que c'est plus clair / plus calme / plus juste.	Donner une raison.
Si tu ..., il / elle ...	Faire une prévision : Si tu parles calmement, il comprendra.
Courage ! / Tu peux le faire !	Encourager.
Si c'est grave, parle à un adulte de confiance.	Rappeler de demander de l'aide.

Source : Banque de phrases écrite pour ce cahier.

D9 Comment aimes-tu recevoir un conseil ?

DONNÉES

Qui ?	Ce qu'il / elle dit
Inès, 13 ans (Montréal, fictive)	« J'aime quand on me pose des questions avant de me conseiller. »
Mamadou, 12 ans (Dakar, fictif)	« Dans ma famille, on demande d'abord l'avis de ma grand-mère. Avec mes amis, j'aime les conseils directs. »
Lucía, 13 ans (Séville, fictive)	« Je préfère les conseils avec un exemple. »
Camille, 12 ans (Liège, fictive)	« Je préfère un conseil écrit : je peux le relire. »
Rania, 13 ans (Tunis, fictive)	« Pour moi, le plus important, c'est qu'on ne se moque pas. »

Source : Voix imaginaires écrites pour ce cahier. Elles ne représentent pas un pays : chaque personne est différente.

- 🔍 Ces voix ne représentent pas tout un pays. Qu'est-ce qui est pareil ? Qu'est-ce qui est différent ? Et toi, comment aimes-tu recevoir un conseil ?

D10 Fiche feedback · clarté et empathie

DONNÉES

Critère	Oui	Un peu	Pas encore
Il / elle reformule le problème sans juger.			
Il / elle pose une question de clarification.			
Il / elle donne deux conseils avec une raison (parce que).			
Le ton est gentil et encourageant.			
La voix est claire (rythme, pauses, intonation).			
Il / elle rappelle l'aide d'un adulte si c'est grave.			

Pour le feedback : une **étoile** (ce qui est bien), un **souhait** (ce qu'on peut améliorer) et toujours un ton respectueux.

Source : Fiche créée pour ce cahier. Elle sert à relire la chronique d'une autre équipe (séances 6 et 7).

Nom :

Classe :

Date :

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis les quatre messages anonymes (D1).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Tu ___ parler avec ton ami.

☐ peut ☐ peux ☐ pouvons

Je suis triste ___ mon ami ne me parle plus.

☐ mais ☐ donc ☐ parce que

Mon ami ne ___ parle plus.

☐ me ☐ je ☐ moi

À ta place, je ___ avec lui.

☐ parlais ☐ parlerai ☐ parlerais

2 Lis D1. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Chat noir est triste parce que son ami ne lui parle presque plus.	☐	☐
Fusée a un exposé en groupe lundi.	☐	☐
Tortue est toujours en retard le matin.	☐	☐
Pomme a gardé le secret de sa copine.	☐	☐
Tous les messages demandent un conseil.	☐	☐

3 Complète le tableau avec les informations de D1.

Message	Problème	Émotion	Question
A · Chat noir			
B · Fusée			
C · Tortue			
D · Pomme			

4 Dans D1, trouve trois mots qui expriment une émotion. Écris-les.

FICHE 2 Des conseils qui aident

Séance 2

Lis les conseils de D2 et les cartes de ton (D3). Ensuite, écoute ton professeur.

- 1** Compréhension orale. Six personnes répondent au message A (Chat noir). Pour chaque réaction, écris le ton (empathique, neutre, encourageant, autoritaire, moqueur) et coche si le conseil aide.

Réaction	Ton	Ça aide ? (oui / non)
1		
2		
3		
4		
5		
6		

- 2** Lis les conseils de D2. Écris A (aidant) ou P (pas aidant) et explique pourquoi.

N°	A ou P ?	Pourquoi ?
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

- 3** Réécris deux conseils « pas aidants » de D2 avec un ton gentil.

FICHE 3 À ta place, je... / Tu pourrais...

Séance 3

Observe D4 et la banque de phrases (D8). Attention : pouvoir → je pourr-, devoir → je devr-, faire → je fer-, aller → j'ir-.

1 Complète avec le conditionnel du verbe entre parenthèses.

- a) À ta place, je _____ (parler) avec ton ami.
 b) Tu _____ (pouvoir) lui écrire un message.
 c) Tu _____ (devoir) demander de l'aide à un adulte.
 d) À ta place, je _____ (faire) un plan de travail.
 e) À ta place, j' _____ (aller) voir le professeur.

2 Transforme chaque ordre en conseil poli.

Ordre (trop direct)	Conseil poli
Parle avec lui !	
Fais un plan !	
Va voir le professeur !	
Excuse-toi !	

3 Relie le problème au conseil le plus utile.

1 Je suis toujours en retard.

2 Je n'ai pas d'amis dans ma nouvelle classe.

3 J'ai un exposé difficile.

4 Mon téléphone sonne toute la soirée.

a Tu pourrais proposer à un camarade de dessiner ensemble.

b Tu devrais faire un plan avec ton groupe.

c À ta place, je mettrais le mode silencieux.

d À ta place, je préparerais mon sac le soir.

4 Compare : « À ta place, je parlerais avec lui. » / « En tu lugar, hablaría con él. » / « If I were you, I would talk to him. »
Qu'est-ce qui est pareil ? Qu'est-ce qui est différent ?

FICHE 4 Cercle de conseils

Séance 4

Par deux. L'élève A choisit une carte dilemme (D6) et lit seulement la phrase visible. L'élève B pose trois questions de clarification avant de conseiller. Puis on change.

1 Avant de parler : coche les phrases qui sont des questions de clarification (pas des conseils).

- ☐ « Depuis quand tu as ce problème ? »
- ☐ « À ta place, je parlerais avec lui. »
- ☐ « Qu'est-ce que tu veux ? »
- ☐ « Tu as déjà essayé de lui parler ? »
- ☐ « Tu dois changer d'amis. »
- ☐ « Ça se passe où ? »
- ☐ « Tu pourrais écrire un message. »
- ☐ « Je ne comprends pas : tu peux répéter ? »

2 Note ce que tu fais dans deux tours de parole.

Mes questions	Ce que j'apprends	Mon conseil + raison

3 Regarde un autre binôme. Coche les stratégies que tu entends.

- ☐ Il / elle reformule : « Si je comprends bien... »
- ☐ Il / elle pose une question ouverte.
- ☐ Il / elle donne deux options.
- ☐ Il / elle donne une raison (parce que).
- ☐ Il / elle encourage la personne.
- ☐ Le ton est gentil, sans moquerie.

FICHE 5 Reformuler sans juger

Séance 5

Médiation. L'animateur du podcast ne lit pas l'espagnol. Lis le message D7 et explique-lui le problème en français, sans juger. Ne traduis pas mot à mot !

1 Remplis le tableau avec les informations de D7.

Ce qui s'est passé	Ce que la personne ressent	Ce qu'elle veut savoir

- 2 Écris la reformulation neutre en français pour l'animateur (3 phrases courtes). N'écris pas « idiot » ou « tonto ».

- 3 Réécris chaque phrase sans juger.

Phrase avec jugement	Phrase neutre
Mon ami est un idiot.	
Mon frère est insupportable.	
Mon professeur est injuste.	
Mes parents ne comprennent rien.	

FICHE 6 Notre chronique : brouillon et relecture

Séance 6

Écrivez votre brouillon dans le modèle (annexe 4). Répétez à voix haute, puis échangez votre chronique avec une autre équipe et relisez-la avec la fiche D10.

- 1 Entraîne ta voix. Coche ce que tu fais.

- ☐ Je fais une pause après chaque idée.
- ☐ Ma voix monte à la question.
- ☐ Ma voix est douce pour montrer de l'empathie.
- ☐ Je dis bien les terminaisons : je parlerais, tu pourrais.

- 2 Relecture avec D10. Coche ce que la chronique de l'autre équipe fait bien.

- ☐ Elle reformule le problème sans juger.
- ☐ Elle pose une question de clarification.
- ☐ Elle donne deux conseils avec une raison.
- ☐ Le ton est gentil et encourageant.
- ☐ Elle rappelle l'aide d'un adulte si c'est grave.

- 3 Écris deux étoiles (points forts) et un souhait (une amélioration) pour l'autre équipe.

Travail individuel. Lis le message et réponds comme dans une chronique.

- 1 Lis le message de Mélodie : « Salut ! Je m'appelle Mélodie et j'ai 12 ans. Je suis dans une nouvelle classe et je n'ai pas encore d'amis. Je suis timide, mais j'aime beaucoup dessiner. Qu'est-ce que je peux faire ? Merci ! » Écris ta réponse (60-70 mots) : salue Mélodie, reformule son problème sans juger, pose une question, donne deux conseils avec une raison et encourage-la.

- 2 Écris une phrase pour dire à Mélodie de parler à un adulte de confiance si elle se sent très triste.

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 7 · À ta place...

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Notre chronique « À ta place... ». Écrivez en français, avec un ton gentil. Choisissez un message de D1 ou une carte de D6 ; ne mettez jamais de vrais noms.

Titre de la chronique et animateurs

Nom de l'émission et prénoms (ou pseudonymes) de l'équipe.

Le message reçu (sans juger)

Reformulez : « Si je comprends bien... » + émotion.

Notre question de clarification

Une question pour mieux comprendre.

Conseil 1

À ta place, je ... parce que ...

Conseil 2

Tu pourrais / Tu devrais ... parce que ...

Empathie et encouragement

Deux phrases : Je comprends que... / Courage ! Tu peux le faire !

Script de la chronique (40-60 secondes)

Salutation, reformulation, question, deux conseils, encouragement, au revoir (60-80 mots).

Si c'est grave...

Une phrase qui rappelle de parler à un adulte de confiance.

Nom :

Classe :

Date :

🗨 Fonctions et phrases modèles

Montrer de l'empathie	Je comprends que tu es triste. Ça doit être difficile.
Reformuler sans juger	Si je comprends bien, ton ami te parle moins à la récré.
Clarifier	Depuis quand ? Tu as déjà essayé ? Qu'est-ce que tu veux ?
Donner un conseil	À ta place, je parlerais avec lui. Tu pourrais lui écrire.
Justifier et prévoir	... parce que c'est plus calme. Si tu parles, il comprendra.
Encourager	Courage ! Tu peux le faire ! Parle à un adulte si c'est grave.

🔗 Grammaire en contexte

Conditionnel de politesse	À ta place, je parlerais · je ferais · j'irais · je proposerais
Tu pourrais / tu devrais	Tu pourrais écrire. Tu devrais demander de l'aide. (+ infinitif, sans « de »)
Terminaisons	je / tu -ais · il / elle / on -ait · même son [ɛ] : parlais, parlait
Radicaux irréguliers	pouvoir → pourr- · devoir → devr- · faire → fer- · aller → ir-
si + présent	Si tu parles calmement, il comprendra. (pas de futur après « si »)
Pronoms	Il ne me parle plus. Je lui écris. Tu peux l'aider.

📖 Lexique

Émotions: triste, content(e), stressé(e), jaloux / jalouse, en colère, timide, fatigué(e), honte

Amitié et école: un ami, un camarade, un secret, un exposé, un groupe, les devoirs

Organisation: être en retard, oublier, un plan, une alarme, préparer son sac

Verbes de conseil: écouter, comprendre, parler, proposer, s'excuser, encourager, demander de l'aide

🗣 Prononciation

- Empathie : voix douce, un peu plus lente et plus basse : Ça doit être difficile.
- Conditionnel : on entend [ɛ] à la fin : je parlerais, tu pourrais. L'accent est sur la dernière syllabe : À ta **place**, je parlerais.
- Mots-clés : accentue le mot important de chaque idée (Courage ! Tu peux le **faire** !). Pour la question, la voix monte.

🗨 Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon, tu peux répéter, s'il te plaît ?

Si je comprends bien, ... ?

Tu veux dire que... ?

Qu'est-ce que ça veut dire, « jaloux » ?

Comment on dit ... en français ?

Je ne sais pas comment dire ça avec un ton gentil.

Contrôle final avant de rendre : Chronique ou podcast de conseils

☐ Nous reformulons le message sans juger (pas de « idiot », « nul »...).

☐ Nous donnons deux conseils différents avec une raison (parce que).

☐ Le ton est gentil : il y a de l'empathie et de l'encouragement.

☐ Le script dure 40-60 secondes et la voix est claire et douce.

☐ Il y a une question de clarification.

☐ Nous utilisons À ta place, je + conditionnel et tu pourrais / tu devrais + infinitif.

☐ Nous rappelons de parler à un adulte de confiance si c'est grave.

☐ Nous avons vérifié l'orthographe et les terminaisons du conditionnel.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 7 · À ta place...

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Chronique ou podcast de conseils**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	La chronique reformule le problème sans juger, pose une question de clarification et donne deux conseils réalistes, justifiés et adaptés à la personne.	La chronique reformule le problème et donne deux conseils clairs avec une raison.	Il manque la reformulation, la question ou une raison ; les conseils sont peu précis.	On ne comprend pas le problème ou les conseils jugent la personne.	
Organisation & langue	Structure en quatre temps claire ; à ta place, je + conditionnel, tu pourrais / tu devrais et parce que presque toujours corrects.	Structure claire ; quelques erreurs de conditionnel qui ne gênent pas la compréhension.	Ordre confus ; les erreurs de verbes gênent parfois.	Phrases isolées ; les erreurs empêchent souvent de comprendre.	
Interaction / oral	Dans le cercle de conseils, j'écoute, je pose des questions de clarification utiles, je reformule et je garde un ton doux et respectueux.	Je pose quelques questions de clarification et je respecte les tours de parole.	Je participe avec de l'aide ; je donne un conseil sans poser de questions.	Je ne pose pas de questions ou mon ton est moqueur ou autoritaire.	
Médiation & destinataire	Le message en espagnol est reformulé en français simple, sans jugement, avec l'information importante et l'émotion, sans rien ajouter.	Le problème est clair ; il manque un détail ou il reste un mot qui juge.	Traduction mot à mot ou information incomplète ; le ton reste moqueur ou injuste.	Le sens change ou le message est copié en espagnol.	
Interculturel / éthique	La chronique respecte l'anonymat, rappelle l'aide d'un adulte de confiance pour les problèmes graves et évite de généraliser sur les pays ou les cultures.	Ton respectueux ; anonymat et adulte de confiance mentionnés.	Quelques généralisations ou un conseil qui ne protège pas assez la personne.	Moqueries, détails personnels ou conseils dangereux.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 7 · À ta place...

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 · Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux reformuler un problème sans juger et poser une question pour mieux comprendre.	☐	☐	☐	☐
Je peux donner un conseil poli avec une raison (À ta place, je... parce que...).	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 · Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 · Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom :

Classe :

Date :

Aide supplémentaire : des débuts de phrases, un petit lexique des émotions et des dilemmes fictifs.

🗖 Début de phrases

- **Montrer de l'empathie** : Je comprends que tu es ... / Ça doit être difficile.
- **Poser une question** : Tu as déjà ... ? / Qu'est-ce que tu veux ?
- **Donner un conseil** : À ta place, je ... / Tu pourrais ... / Tu devrais ...
- **Justifier** : ... parce que c'est ...
- **Encourager** : Courage ! Tu peux le faire !

🗖 Petit lexique des émotions

- **triste** (triste) · **stressé(e)** (estresado/a) · **en colère** (enfadado/a)
- **jaloux / jalouse** (celoso/a) · **timide** (tímido/a) · **fatigué(e)** (cansado/a)
- **avoir honte** (sentir vergüenza) · **avoir peur** (tener miedo)

1 Relie l'émotion à la phrase d'empathie.

1 Je suis triste.



2 Je suis stressée.



3 Je suis fatigué.



4 J'ai honte.



a Ça arrive à tout le monde.

b Tu as besoin de te reposer.

c Ça doit être stressant.

d Je comprends que tu es triste.

2 Dilemme fictif : « Mon ami annule toujours nos plans. » Complète ta réponse.

Je comprends que tu es _____.

Tu as déjà _____ avec ton ami ?

À ta place, je _____ avec lui, parce que _____.

Courage !

3 Choisis une carte de D6 et écris un conseil avec un début de phrase de l'encadré.

🌀 Le même conseil pour un ami et pour une chronique publique

On ne parle pas de la même façon à un ami proche et à tout le public d'une radio. Écris le même conseil deux fois et observe les différences.

- 1 Choisis un message de D1. Écris d'abord un message court pour un ami proche (tu, ton familier, 30-40 mots).
- 2 Écris ensuite le même conseil pour la chronique publique (voix douce, aucun détail personnel, 40-50 mots).
- 3 Souligne les différences : tu / vous, mots familiers, détails, ton, longueur.
- 4 Explique en une phrase pourquoi on ne donne pas de détails privés à la radio.

	Pour un ami	Pour la chronique
Ton		
Mots choisis		
Détails personnels		

Les deux versions du conseil, le tableau comparatif et la phrase sur la vie privée.

 Fiche 1

1. Quiz : peux ; parce que ; me ; parlerais.
2. V ; F (vendredi) ; V ; F (il a dit le secret) ; V.
3. A · Chat noir : son ami a un nouveau groupe et ne lui parle presque plus / triste, un peu jaloux / Qu'est-ce que je peux faire ? B · Fusée : un camarade ne travaille pas pour l'exposé de vendredi / stressée / À ta place, tu ferais quoi ? C · Tortue : toujours en retard, oublie ses affaires / ses parents se fâchent (inquiet, fatigué) / comment mieux s'organiser. D · Pomme : elle a dit un secret / honte, sa copine est fâchée / Qu'est-ce que je dois faire ?
4. Émotions : triste, jaloux, stressée, honte, fâchée.

 Fiche 2

1. Compréhension orale 1 (voir script) : 1 empathique, aide ; 2 moqueur, n'aide pas ; 3 neutre, aide ; 4 autoritaire, n'aide pas ; 5 encourageant, aide ; 6 encourageant, aide.
2. Aidants : 2, 4, 5, 7, 8. Pas aidants : 1 (jugement, moquerie), 3 (insulte et ordre), 6 (reproche, « c'est ta faute »). Accepter d'autres justifications raisonnables.
3. Modèle : « Je comprends que tu es jaloux. Ça arrive. » / « À ta place, je dirais à mon camarade que j'ai besoin de son aide. » / « Tu pourrais demander de l'aide pour t'organiser. »

 Fiche 3

1. parlerais ; pourrais ; devrais ; ferais ; irais.
2. Modèles : « À ta place, je parlerais avec lui. » ; « Tu pourrais faire un plan. » ; « À ta place, j'irais voir le professeur. » ; « Tu devrais t'excuser. » Accepter toute formule polie correcte.
3. Je suis toujours en retard → préparer mon sac le soir ; pas d'amis → proposer de dessiner ensemble ; exposé difficile → faire un plan avec le groupe ; téléphone → mode silencieux.
4. Réponse ouverte. Idées : espagnol « yo que tú / en tu lugar + condicional » ; anglais « If I were you, I would... » ; en français, « à ta place + je + conditionnel » avec -rais. Pareil : on utilise le conditionnel pour être poli et moins direct. Différent : la structure et le pronom.

 Fiche 4

1. Questions de clarification : 1, 3, 4, 6, 8. Pas des questions : 2, 5, 7 (conseils).
2. Réponse personnelle ; vérifier trois questions (Depuis quand ? Tu as déjà essayé ? Qu'est-ce que tu veux ?), une information obtenue et un conseil avec « parce que ».
3. Observation ouverte ; utile pour la relecture de la séance 6.

 Fiche 5

1. Ce qui s'est passé : son meilleur ami promet de venir jouer et ne vient pas (trois fois ce mois-ci). Émotion : en colère, triste (ils sont amis depuis l'école primaire). Il veut savoir s'il doit arrêter de lui parler ou lui dire quelque chose.
2. Modèle : « Si je comprends bien, un élève de 1.° attend son ami à la maison, mais l'ami ne vient pas. C'est la troisième fois ce mois-ci. Il est en colère et triste, et il ne sait pas s'il doit lui parler. » Vérifier : aucun mot qui juge, faits et émotion, phrases courtes.
3. Modèles : « Mon ami annule souvent nos plans. » ; « Mon frère prend mes affaires sans demander. » ; « Je ne comprends pas ma note » (ou « Je pense que ma note n'est pas juste ») ; « Mes parents et moi, nous avons du mal à parler de ça. »

 Fiche 6

1. Entraînement de la voix : ouvert (autoévaluation).
2. Relecture : ouverte. Chaque case doit pouvoir être justifiée avec un exemple du texte de l'autre équipe.
3. Étoiles et souhait précis (« Votre question de clarification est très bonne » ; « Ajoutez une raison avec parce que »).

 Fiche 7

1. Réponse modèle (environ 65 mots) : « Bonjour Mélodie ! Si je comprends bien, tu es dans une nouvelle classe et tu n'as pas encore d'amis. Ça doit être difficile ! Une question : tu parles déjà avec quelqu'un en classe ? À ta place, je proposerais à un camarade de dessiner ensemble, parce que c'est facile de parler d'une passion. Tu pourrais aussi aller à un club de dessin. Courage, tu peux le faire ! » Vérifier : reformulation sans jugement, question, deux conseils avec raison, encouragement.
2. « Si tu te sens très triste, parle à un adulte de confiance. »

 Soutien (annexe 8)

1. Je suis triste → Je comprends que tu es triste ; stressée → Ça doit être stressant ; fatigué → Tu as besoin de te reposer ; honte → Ça arrive à tout le monde.
2. Modèle : « Je comprends que tu es triste. Tu as déjà parlé avec ton ami ? À ta place, je parlerais avec lui, parce que c'est plus clair. Courage ! »
3. Réponse ouverte avec un début de phrase de l'encadré.

 Approfondissement (annexe 9)

1. Tableau modèle : Ton → familier et direct (ami) / doux et général (chronique). Mots choisis → « Écoute, parle-lui, t'inquiète ! » / « À ta place, je parlerais avec lui. » Détails personnels → oui, car on se connaît / non, jamais de noms ni de détails privés.
2. Version ami (modèle) : « Salut ! Parle-lui calmement, il va comprendre. Tu veux que je vienne avec toi ? » Version chronique : « À ta place, je parlerais calmement avec mon ami, parce que c'est plus facile de se comprendre. »

Script de compréhension orale · Fiche 2 · Six réactions au message de Chat noir (compréhension orale 1)

Lire chaque réaction deux fois, avec le ton indiqué entre parenthèses (ne pas lire l'indication).

1. (empathique, voix douce) « Je comprends que tu es triste. Ça doit être difficile quand un ami change. »
2. (moqueur) « Ha ha ! Tu es jaloux ? Quel problème ! »
3. (neutre) « Si je comprends bien, ton ami a un nouveau groupe et il te parle moins. Tu veux garder cette amitié, c'est ça ? »
4. (autoritaire) « Tu dois arrêter de parler à ton ami. C'est tout. »
5. (encourageant) « À ta place, je parlerais avec lui. Tu peux le faire ! »
6. (encourageant) « Courage ! Tu pourrais aussi proposer à ton ami de faire une activité ensemble. »

Solution : 1 empathique, aide ; 2 moqueur, n'aide pas ; 3 neutre, aide ; 4 autoritaire, n'aide pas ; 5 encourageant, aide ; 6 encourageant, aide.

Script de compréhension orale · D4 · Chronique modèle (écoute facultative)

Lire D4 à voix haute avec un ton chaleureux. Première écoute : Quel est le problème de Fusée ? Deuxième écoute : Quels sont les deux conseils et leurs raisons ? Quelle est la question posée à Fusée ?

Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune ; la séance 6 sert à écrire, répéter et relire ; garder 15 minutes de la séance 7 pour le défi individuel.
- Éthique : tous les messages sont fictifs ; pas de situations ni de prénoms réels. Si un élève évoque un problème réel et grave (harcèlement, peur, tristesse persistante), l'orienter vers le tuteur ou l'orientation, pas vers le podcast.
- Médiation (fiche 5) : le message en espagnol contient des mots qui jugent (« idiota », « tonto »). On valorise la sélection des faits et de l'émotion et le choix d'un vocabulaire neutre, pas la traduction littérale.
- Interculturel : D9 montre des préférences personnelles, pas des règles d'un pays ; demander aux élèves de dire « chez moi, moi, ma famille » et d'éviter « les Français / les Africains / les Espagnols... ».

⚠ Erreurs fréquentes

- « À ta place, je parle / je parlais » au lieu de « je parlerais » (présent ou imparfait à la place du conditionnel) ; confusion écrite entre -erai et -erais.
- « Tu devrais de parler » ou « tu pourrais à parler » (pas de préposition après devoir / pouvoir).
- Radicaux irréguliers mal formés : « je faisrais », « je pourrais », « j'allerais ».
- Pronoms mal placés : « Il parle pas à moi » au lieu de « Il ne me parle pas ».
- Faux ami : « Je suis embarrassé(e) » veut dire que l'on se sent gêné, pas « embarazada » (= enceinte).
- Un ton autoritaire (« Tu dois ») ou moqueur au lieu d'un conseil : travailler avec D3 et les reformulations de la fiche 3.

🗨 Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- Pour la chronique, vérifier d'abord le but (reformulation sans jugement, question, deux conseils avec raison, ton gentil, adulte de confiance) ; ensuite la correction du conditionnel.
- En médiation, accepter différentes formulations si les faits et l'émotion sont corrects et qu'aucun mot ne juge la personne.

08 SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Bouger, dormir, se sentir bien

QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA

? *Comment partager des informations générales sur le bien-être sans faire de diagnostic ?*



CURSO
2.º ESO



SESIONES
7 sesiones



BLOQUES DE SABERES
A · B · C



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5, CE6



PRODUCTO FINAL
Guide de bien-être pour ados



CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 1.2, 2.1, 2.2, 3.1, 4.1, 5.3, 6.2



Contexto, reto y producto final

El comité de bienestar del IES Río Verde (centro ficticio), junto con la enfermera escolar (también ficticia), quiere publicar una **Guide de bien-être pour ados** en francés para el alumnado de 1.º ESO y para los centros francófonos asociados. El principio del equipo es claro: «*partager des informations générales de bien-être sans faire de diagnostic*». Es decir, el guía solo ofrece **hechos con fuente, consejos generales y mitos corregidos**; nunca dice a nadie qué le pasa ni qué enfermedad tiene.

El alumnado lee fichas sobre movimiento, sueño y emociones, interpreta un gráfico de una encuesta de clase *ficticia* y cuatro perfiles inventados, escucha la entrevista a una enfermera escolar (ficticia) y distingue **hecho, consejo y diagnóstico**. Practica el presente, los adverbios de frecuencia, las cantidades (*trop de, assez de*), los comparativos y los consejos con *il faut / on peut / tu pourrais*. En la tarea de **mediación** reduce a tres puntos prácticos, en francés sencillo, una ficha en español del Departamento de Orientación. Los datos reales proceden de la OMS (2020) y de la Academia Americana de Medicina del Sueño (2016) y se citan siempre. El producto final es la **guía de bienestar** y la evidencia individual consiste en responder al mensaje de Léo, un alumno (ficticio) que pregunta «si tiene un problema».

🎯 Reto comunicativo

Créer un guide de bien-être pour ados en français : distinguer faits, conseils et mythes, citer les sources et proposer de petits changements réalistes, sans jamais faire de diagnostic.

📦 Producto final

Guide de bien-être pour ados.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

CE6

Valorar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística, actuando con empatía y respeto en situaciones interculturales.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

1.2

Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada las estrategias y conocimientos más adecuados en situaciones comunicativas cotidianas para comprender el sentido general, la información esencial y los detalles más relevantes de los textos; interpretar elementos no verbales; y buscar y seleccionar información.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

- 4.1** Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.
- 5.3** Identificar y registrar, siguiendo modelos, los progresos y dificultades de aprendizaje de la lengua extranjera, seleccionando de forma guiada las estrategias más eficaces para superar esas dificultades y progresar en el aprendizaje, realizando actividades de autoevaluación y coevaluación, como las propuestas en el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) o en un diario de aprendizaje, haciendo esos progresos y dificultades explícitos y compartiéndolos.
- 6.2** Aceptar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística propia de países donde se habla la lengua extranjera, reconociéndola como fuente de enriquecimiento personal y mostrando interés por compartir elementos culturales y lingüísticos que fomenten la sostenibilidad y la democracia.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A11	Recursos para el aprendizaje y estrategias básicas de búsqueda de información: diccionarios, libros de consulta, bibliotecas, recursos digitales e informáticos, etc.
A12	Identificación de la autoría de las fuentes consultadas y los contenidos utilizados.
B3	Estrategias y herramientas básicas de autoevaluación y coevaluación, analógicas y digitales, individuales y cooperativas.
C4	Estrategias básicas para entender y apreciar la diversidad lingüística, cultural y artística, atendiendo a valores ecosociales y democráticos.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

parler de ses habitudes ; donner des conseils généraux ; comparer ; exprimer la fréquence et la quantité

Grammaire en contexte

présent ; adverbes de fréquence ; devoir / il faut ; comparatifs ; trop / assez

Lexique

sommeil ; activité physique ; hydratation ; pauses ; émotions

Phonétique / prononciation

rythme de « il faut » ; sons nasaux fréquents ; intonation du conseil bienveillant

Médiation

Résumer une information générale sans la transformer en conseil médical personnalisé.

Interculturalité

Représenter des routines, des corps et des capacités variés sans associer santé et apparence.

 la Boîte à outils linguistique ne convertit pas la SdA en une unité grammaticale. Les formes sont sélectionnées parce qu'elles permettent de réaliser les fonctions communicatives du défi.



Objetivos didácticos

- ✓ Comprendre une information générale adaptée à l'âge.
- ✓ Distinguer un conseil général d'un diagnostic.
- ✓ Décrire et comparer des habitudes.
- ✓ Créer un guide à partir de sources fournies.
- ✓ Employer un langage non stigmatisant.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Analyser des fiches générales

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico, comprensión de las tres fichas de bienestar (D1) y cuadro hecho-consejo con las fuentes (D10).

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Atelier : habitudes et mythes

 **Evidencia:** Fiche 2: escucha de una entrevista a una enfermera escolar (comprensión oral 1) y clasificación de ocho afirmaciones como mito o hecho (D2).

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Interpréter des profils fictifs

 **Evidencia:** Fiche 3: clasificación de frases como hecho, consejo o diagnóstico (D6), lectura del gráfico de la clase (D4) y análisis de los perfiles ficticios (D3).

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Interaction : proposer des changements réalistes

 **Evidencia:** Fiche 4: propuestas de cambios realistas con frecuencia y cantidad, mini-diálogo de juego de rol sin diagnóstico y plan de un pequeño cambio.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : réduire une source à trois points pratiques

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación de la ficha en español (D7) a tres puntos prácticos en francés sencillo para una alumna francófona.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Créer le guide

 **Evidencia:** Fiche 6: borrador del guía (Anexo 4), reescritura de frases estigmatizantes y coevaluación con la lista de comprobación.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Présenter le guide et distinguer les faits des conseils

 **Evidencia:** Guía final presentado (hecho con fuente, mito corregido, cambio realista) y Fiche 7: respuesta individual al mensaje de Léo.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión de las fichas generales (D1), del gráfico de la encuesta (D4), de los perfiles (D3) y de la entrevista a la enfermera escolar (comprensión oral 1).	Fiches 1, 2 y 3 / lista de comprobación
1.2	Búsqueda y selección de información en las fuentes: distinción entre hecho con fuente, consejo general y diagnóstico (D6, D10) e identificación de la autoría.	Fiches 1 y 3 / observación
2.1	Presentación oral del guía: un hecho con fuente, un mito corregido y un cambio realista, con pronunciación comprensible y sin diagnosticar.	Presentación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción del guía y de la respuesta a Léo con frecuencia, cantidad, comparativos y consejos con il faut, on peut y tu pourrais.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
3.1	Propuesta de cambios realistas en parejas: preguntas, cortesía y frases que evitan el diagnóstico en el juego de rol.	Fiche 4 / observación sistemática
4.1	Reducción en francés sencillo de la ficha en español (D7) a tres puntos prácticos, sin diagnóstico ni datos añadidos.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.3	Registro de las propias rutinas y de una estrategia para aprender el vocabulario de salud y bienestar, con autoevaluación y coevaluación.	Anexo 7 y Fiche 6 / autoevaluación
6.2	Interés por las rutinas de bienestar de adolescentes de lugares y capacidades diversos (D9), con lenguaje no estigmatizante y sin asociar salud y apariencia.	Fiche 6 y Anexo 4 / rúbrica



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	Le guide donne des faits avec source, des conseils généraux réalistes et un mythe corrigé ; un élève du collège partenaire peut l'utiliser seul.	Le guide distingue clairement un fait, un conseil et un mythe, avec au moins une source.	Fait, conseil et mythe sont mélangés ; la source ou le conseil manque.	Le guide fait un diagnostic ou donne des informations fausses ou sans source.
Organisation & langue	Rubriques claires ; présent, adverbess de fréquence, trop de / assez de, comparatifs, il faut / on peut / tu pourrais presque toujours corrects.	Rubriques claires ; quelques erreurs de fréquence ou de quantité qui ne gênent pas la compréhension.	Rubriques mélangées ; les erreurs gênent parfois la lecture.	Phrases isolées ; les erreurs empêchent souvent de comprendre.
Interaction / oral	Dans le jeu de rôle et la présentation, je pose des questions, je propose des changements sans diagnostiquer et je dis « Je ne suis pas médecin » quand il le faut.	Je propose des idées et je réponds avec quelques phrases de clarification.	Je participe avec de l'aide ; je donne un conseil sans écouter l'autre.	Je parle très peu ou je fais un diagnostic.
Médiation & destinataire	Les trois points pratiques sont en français simple, exacts, sans diagnostic et avec la mention « ne remplace pas un médecin ».	Les trois points sont clairs ; il manque un petit détail ou la mention.	Traduction mot à mot ou points peu clairs ; une information est ajoutée.	Le sens change, il y a un diagnostic ou le texte est copié en espagnol.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Interculturel / éthique	Le guide montre des routines, des corps et des capacités variés, évite de lier santé et apparence et cite ses sources.	Langage respectueux et sources citées ; le guide est ouvert à tous.	Quelques phrases qui jugent (« paresseux », « anormal ») ou une source oubliée.	Langage stigmatisant, clichés ou conseils qui excluent certains élèves.



Dossier de documents y recursos

Fiches bien-être, profils, tableau de données, affirmations « mythe ou fait » et modèle de guide.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁️ Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

🗨️ Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

💬 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

⊗ Soutien / renforcement Anexo 8

Sources adaptées, profils fictifs et phrases de conseil.

🔍 Approfondissement Anexo 9

Évaluer deux affirmations sur le bien-être à partir des fiches fournies.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 8 · Bouger, dormir, se sentir bien

Dormir assez, bouger chaque jour, faire une pause quand on est stressé : tout le monde en parle, mais on lit aussi beaucoup d'idées fausses sur Internet ! Le comité bien-être de notre collège prépare un guide en français pour les ados. Votre mission : choisir des informations fiables, dire d'où elles viennent et proposer de petits changements réalistes. Attention : vous n'êtes pas médecins. Vous ne dites jamais à quelqu'un ce qu'il a ; vous partagez des faits, des conseils généraux et des mythes corrigés. Vous allez lire des fiches, écouter une infirmière, analyser des profils fictifs et créer votre guide. Prêts à parler de bien-être avec respect ?

“ Comment partager des informations générales sur le bien-être sans faire de diagnostic ? ”

🎯 Votre défi

Créer un guide de bien-être pour ados en français : distinguer faits, conseils et mythes, citer les sources et proposer de petits changements réalistes, sans jamais faire de diagnostic.

Public : Les élèves de 1.^o et nos collègues partenaires francophones ; le comité bien-être du collège.

📦 Ce que vous allez créer

Guide de bien-être pour ados

📅 Feuille de route · 7 séances

- 1 On lit trois fiches générales (bouger, dormir, se sentir bien) et on repère les sources.
- 2 On écoute une infirmière scolaire et on distingue mythes et faits.
- 3 On lit un sondage de classe et des profils fictifs : fait, conseil ou diagnostic ?
- 4 On joue des conversations pour proposer des changements réalistes, sans diagnostic.
- 5 On explique en français simple une fiche en espagnol, en trois points pratiques.
- 6 On rédige le guide et on relit celui d'une autre équipe.
- 7 On présente le guide et on répond au message de Léo.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux distinguer un fait, un conseil et un diagnostic.
- ✓ Je peux parler d'habitudes avec des adverbes de fréquence et des quantités.
- ✓ Je peux proposer un petit changement réaliste avec il faut, on peut ou tu pourrais.
- ✓ Je peux citer la source d'une information.
- ✓ Je peux expliquer en trois points pratiques une fiche à une autre personne.

👤 Travailler ensemble

- On parle d'habitudes en général : on ne partage pas de problèmes personnels ni de photos.
- On ne juge pas le corps ni l'apparence des autres.
- Si quelque chose t'inquiète, tu en parles à un adulte de confiance.

Tout pour créer le guide : trois fiches générales, une liste de mythes et de faits, des profils fictifs, un sondage de classe, un modèle de guide, un schéma « fait, conseil, diagnostic », une fiche en espagnol à résumer, une banque de mots, des voix d'ados et la liste de nos sources.

D1 Trois fiches générales de bien-être

TEXTE

Fiche 1 · Bouger

- **Fait :** pour les enfants et les adolescents de 5 à 17 ans, l'Organisation mondiale de la santé (OMS, 2020) recommande en moyenne **60 minutes par jour** d'activité physique modérée ou intense.
- Marcher, danser, jouer, faire du vélo, nager : tout compte. Chaque personne peut adapter l'activité à ses capacités, par exemple en fauteuil roulant ou avec des béquilles.
- **Conseil général :** on peut marcher pour aller au collège, danser avec des amis ou faire une pause active de cinq minutes.

Fiche 2 · Dormir

- **Fait :** l'Académie américaine de médecine du sommeil (AASM, 2016) recommande **8 à 10 heures de sommeil** par 24 heures pour les adolescents de 13 à 18 ans.
- Beaucoup de personnes dorment mieux quand elles se couchent et se lèvent à peu près à la même heure. Les écrans au lit peuvent rendre l'endormissement plus difficile.
- **Conseil général :** on peut éteindre les écrans un moment avant de se coucher et préparer ses affaires le soir.

Fiche 3 · Se sentir bien

- **Fait :** tout le monde a parfois des émotions difficiles : stress, tristesse, colère. C'est normal.
- Une petite pause pendant les devoirs, respirer lentement, écouter de la musique ou parler avec une personne de confiance peuvent aider.
- **Important :** ces fiches donnent des informations générales. Elles ne remplacent pas un médecin ou une infirmière. Si un problème dure ou t'inquiète, parle à un adulte de confiance.

Source : Texte original écrit pour ce cahier à partir de recommandations générales : OMS (2020) et Académie américaine de médecine du sommeil (AASM, 2016). Ces fiches ne remplacent pas un professionnel de santé.

- 🔍 Pour chaque fiche, trouve le fait, la source (qui le dit ?) et le conseil général. Quelle phrase te rappelle que ce n'est pas un diagnostic ?

D2 Mythe ou fait ?

DONNÉES

N°	Affirmation
1	« Il faut faire du sport de compétition pour bouger assez. »
2	« Marcher, danser et jouer comptent comme de l'activité physique. »
3	« Les adolescents n'ont besoin que de six heures de sommeil. »
4	« Beaucoup d'adolescents ont besoin d'environ 8 à 10 heures de sommeil. »
5	« Les écrans au lit peuvent rendre l'endormissement plus difficile. »
6	« Une personne en fauteuil roulant ne peut pas faire d'activité physique. »
7	« Si on se sent mal pendant longtemps, il faut le cacher. »
8	« Tout le monde a parfois des émotions difficiles. »

Pour vérifier : cherche **la source** (qui le dit ?), le mot « **peut** » ou « **en général** » et regarde si l'affirmation **exclut** certaines personnes.

Source : Affirmations écrites pour ce cahier pour s'entraîner à vérifier une information avec les fiches D1 et les sources D10.

D3 Quatre profils fictifs

DONNÉES

Profil	Ce qu'il / elle fait	Ce qu'il / elle dit
Nour, 13 ans	Elle se couche à 23 h 30 et se lève à 6 h 45. Elle regarde son téléphone au lit. Elle marche 20 minutes pour aller au collège.	« Le matin, je suis souvent fatiguée. »
Hugo, 13 ans	Il joue au foot trois fois par semaine. Il dort neuf heures. Il fait ses devoirs deux heures sans pause.	« Après deux heures, je ne me concentre plus. »
Amélie, 14 ans	Elle se déplace en fauteuil roulant. Elle joue au basket en fauteuil deux fois par semaine. Elle dort environ 8 h 30.	« Avant les contrôles, je suis stressée. »
Yanis, 12 ans	Il aime les jeux vidéo et les BD. Il reste assis presque toute la journée. Il n'aime pas les sports d'équipe.	« J'aimerais bouger plus, mais je ne sais pas comment. »

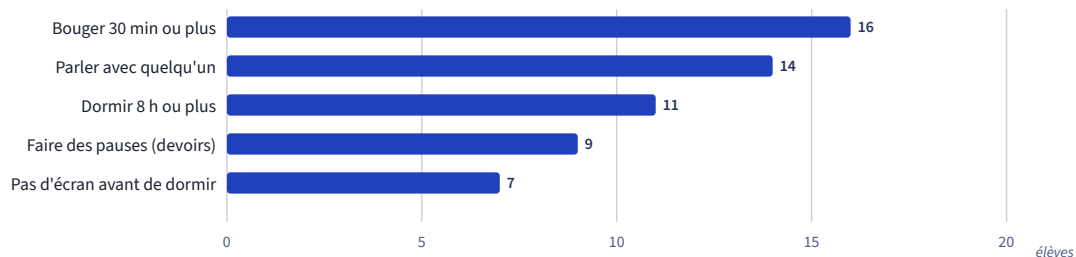
Nous ne faisons **pas de diagnostic**. Nous proposons seulement des **idées générales** et des petits pas réalistes.

Source : Profils inventés pour ce cahier. Ils ne représentent aucune personne réelle ni aucun groupe.

🔍 Qui bouge beaucoup ? Qui a une habitude qu'on peut changer ? Qui a besoin d'une idée différente (pas de sport d'équipe) ?

D4 Notre sondage de classe

GRAPHIQUE



Exemple : **16 élèves sur 24** bougent au moins 30 minutes presque tous les jours.

Source : Graphique créé pour ce cahier. Données FICTIVES d'une classe imaginaire (2.° B, 24 élèves) pour s'entraîner à lire un graphique ; chaque élève pouvait cocher plusieurs réponses.

🔍 Quelle habitude est la plus fréquente ? Laquelle est la moins fréquente ? Est-ce que plus de la moitié de la classe dort 8 heures ou plus ?

D5 Modèle de guide · extrait « Bouger »

TEXTE

MON GUIDE BIEN-ÊTRE · BOUGER

Fait : selon l'OMS (2020), les adolescents ont besoin en moyenne de 60 minutes d'activité par jour.

Mythe ou fait ? « Il faut faire du sport de compétition. » **Mythe !** Marcher, danser et jouer comptent aussi.

Mon conseil général : tu peux marcher dix minutes après le déjeuner ou danser avec un ami.

Mon petit défi : cette semaine, je vais marcher pour aller au collège trois fois.

Ce guide donne des informations générales. Il ne remplace pas un médecin. Source : OMS, 2020.

Source : Modèle écrit pour ce cahier.

🔍 Trouve : le fait, la source, le mythe corrigé, le conseil et la phrase qui évite le diagnostic.

D6 Fait, conseil ou diagnostic ?

SCHÉMA

FAIT

on peut vérifier

« Selon l'OMS (2020),
les ados ont besoin
de 60 minutes d'activité
par jour en moyenne. »

Il y a une source.
C'est vrai pour beaucoup
de personnes, en général.

CONSEIL GÉNÉRAL

on propose

« Tu pourrais marcher
dix minutes après
le déjeuner. »
« On peut faire une pause. »

On ne force pas.
Chaque personne choisit
ce qui est possible pour elle.

DIAGNOSTIC

à éviter !

« Tu as un problème
de sommeil. »
« Tu es malade. »

**Seul un professionnel
de santé peut le dire.**

On dit : « Je ne suis pas
médecin. Parle à un adulte
de confiance. »

Source : Schéma créé pour ce cahier.

Q Dans quelle colonne mets-tu : « Les adolescents de 13 à 18 ans ont besoin de 8 à 10 heures de sommeil » ? Et : « Tu es toujours fatigué, tu es malade » ?

D7 Une fiche en espagnol à résumer

TEXTE

IES RÍO VERDE · DEPARTAMENTO DE ORIENTACIÓN · FICHA «DORMIR BIEN»

- Los adolescentes de 13 a 18 años necesitan, en general, entre **8 y 10 horas** de sueño al día.
- Conviene acostarse y levantarse **a horas parecidas**, también el fin de semana.
- Durante la hora previa a dormir, es mejor **dejar el móvil fuera de la cama** y bajar las luces.
- Una cena ligera y una habitación tranquila y oscura ayudan a descansar.
- Esta ficha da información general y **no sustituye a un médico**. Si duermes mal durante semanas, habla con tu familia o con tu médico.
- El Departamento de Orientación atiende los martes y los jueves en el despacho 12, durante el recreo.

Source : Fiche écrite pour ce cahier (collège fictif), en espagnol à dessein : Léa, une élève du collège partenaire, ne la lit pas. Les recommandations sont générales (AASM, 2016). Tu vas lui expliquer trois points pratiques en français simple.

Q Ne traduis pas mot à mot ! Choisis trois points pratiques pour Léa. Que faut-il garder ? Que peut-on laisser de côté ?

D8 Banque de mots et de phrases**GLOSSAIRE**

souvent / parfois / rarement / ne ... jamais	La fréquence : Je marche souvent. Je ne fais jamais de pause.
trop de / assez de / pas assez de	La quantité : trop d'écrans, assez de sommeil, pas assez de pauses.
plus ... que / moins ... que / aussi ... que	Comparer : Je dors plus que mon frère.
il faut / on peut / tu pourrais	Un conseil général : On peut faire une pause.
Selon l'OMS, ...	Citer une source.
Je ne suis pas médecin. Parle à un adulte de confiance.	Éviter un diagnostic.
bouger / dormir / se coucher / se lever / se reposer	Verbes utiles.
le sommeil / une pause / le stress / une émotion	Mots utiles.
un mythe / un fait	Une idée fausse / une information qu'on peut vérifier.

Source : Banque de mots écrite pour ce cahier.

D9 Voix d'ados : bouger et se reposer**DONNÉES**

Qui ?	Comment je bouge	Comment je me repose
Jules, 13 ans (Montréal, fictif)	L'hiver, je fais du patin avec mes amis. L'été, je préfère le vélo.	Je lis une BD avant de dormir.
Awa, 12 ans (Thiès, fictive)	Je danse avec mes cousines le samedi.	Je me repose avec ma famille après le repas.
Nathan, 13 ans (Namur, fictif)	Je vais au collège à vélo avec mon frère.	Je joue de la guitare : c'est mon moment calme.
Sirine, 12 ans (Sfax, fictive)	Je marche avec ma grand-mère après le dîner.	Je dessine ou je respire lentement quand je suis stressée.
Théo, 14 ans (Genève, fictif)	Je joue au basket en fauteuil dans un club.	Je regarde une série en famille, sans téléphone.

Source : Voix imaginaires écrites pour ce cahier. Elles ne représentent pas un pays : chaque personne est différente.

- 🔍 Qu'est-ce qui est pareil pour toi ? Qu'est-ce qui est différent ? Une bonne activité, ce n'est pas une question d'apparence : c'est une question de plaisir et de capacités.

D10 Nos sources

DONNÉES

Source	Ce qu'elle dit (en résumé)	Année
OMS (Organisation mondiale de la santé)	5-17 ans : en moyenne 60 minutes par jour d'activité physique modérée à intense, adaptée aux capacités de chacun.	2020
AASM (Académie américaine de médecine du sommeil)	13-18 ans : 8 à 10 heures de sommeil par 24 heures.	2016
Notre sondage de classe (D4)	Données fictives pour s'entraîner à lire un graphique.	2.° B

Dans ton guide, écris la source à la fin de chaque fait : **Source : OMS, 2020.**

Source : Tableau écrit pour ce cahier. Les recommandations ont été vérifiées en octobre 2026 ; elles sont générales et ne remplacent pas un professionnel de santé.

🔍 Pourquoi cite-t-on une source ? Peut-on faire confiance à un conseil sans source ?

Fiches de l'élève

Situation d'apprentissage 8 · Bouger, dormir, se sentir bien

ÉLÈVES

FICHE 1

Lire les fiches de bien-être

Séance 1

Nom :

Classe :

Date :

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis les trois fiches (D1) et la liste des sources (D10).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Je ne fais ___ de sport le dimanche.

☐ souvent ☐ jamais ☐ toujours

Je dors ___ qu'avant : maintenant, j'ai huit heures de sommeil.

☐ aussi ☐ moins ☐ plus

Il y a ___ écrans dans ma chambre.

☐ trop ☐ trop des ☐ trop d'

Selon l'OMS, on ___ bouger chaque jour.

☐ peut ☐ peuvent ☐ pouvoir

2 Lis D1. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
L'OMS recommande en moyenne 60 minutes d'activité physique par jour pour les 5-17 ans.	☐	☐
Seul le sport de compétition compte comme activité physique.	☐	☐
Les adolescents de 13 à 18 ans ont besoin de 8 à 10 heures de sommeil, selon l'AASM.	☐	☐
Les écrans au lit peuvent rendre l'endormissement plus difficile.	☐	☐
Les fiches remplacent le médecin.	☐	☐

3 Complète le tableau avec les informations de D1 et de D10.

Fiche	Fait + source	Conseil général
Bouger		
Dormir		
Se sentir bien		

Lis les affirmations de D2. Ensuite, écoute l'interview d'une infirmière scolaire.

1 Compréhension orale. Mme Lopez, infirmière scolaire (fictive), répond à un journaliste. Complète les phrases.

- a) Les adolescents de 13 à 18 ans ont besoin de _____ à _____ heures de sommeil, en général.
- b) L'OMS recommande en moyenne _____ minutes d'activité par jour.
- c) Marcher, _____, jouer : tout compte.
- d) On peut éteindre les _____ un moment avant de se coucher.
- e) Si un souci dure, on parle à un _____ ou au médecin.

2 Lis D2. Écris M (mythe) ou F (fait) et explique avec D1.

N°	M ou F ?	Pourquoi ? (avec D1)
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

3 Choisis un mythe de D2 et corrige-le avec une phrase pour ton guide.

FICHE 3 **Fait, conseil ou diagnostic ?**

Séance 3

Observe le schéma D6, le sondage D4 et les profils D3.

1 Classe chaque phrase : fait (F), conseil (C) ou diagnostic (D).

Phrase	F, C ou D ?
1 · « L'OMS recommande 60 minutes d'activité par jour en moyenne. »	
2 · « Tu pourrais marcher dix minutes après le repas. »	
3 · « Nour, tu as un problème de sommeil. »	
4 · « Les adolescents de 13 à 18 ans ont besoin de 8 à 10 heures de sommeil. »	
5 · « On peut faire une pause de cinq minutes pendant les devoirs. »	
6 · « Yanis est malade : il doit voir un médecin tout de suite. »	

2 Regarde le graphique D4. Coche la bonne réponse.

Quelle habitude est la plus fréquente ?

☐ Bouger 30 min ou plus ☐ Parler avec quelqu'un ☐ Faire des pauses

Combien d'élèves ne regardent pas d'écran avant de dormir ?

☐ 7 ☐ 9 ☐ 11

Plus de la moitié de la classe (plus de 12 élèves) dort 8 h ou plus.

☐ Oui ☐ On ne sait pas ☐ Non
3 Pour chaque profil de D3, écris une habitude positive et une idée générale (pas un diagnostic).

Profil	Une habitude positive	Une idée générale
Nour		
Hugo		
Amélie		
Yanis		

FICHE 4 **Proposer de petits changements**

Séance 4

Par deux. L'élève A joue un profil de D3 (Nour, Hugo, Amélie ou Yanis). L'élève B pose des questions et propose un petit changement réaliste. Attention : on ne fait pas de diagnostic !

1 Avant de parler, complète avec : pourrais · Pourquoi ne pas · On peut · souvent.

- a) Tu _____ te coucher dix minutes plus tôt.
- b) _____ danser avec tes cousines ?
- c) _____ faire une pause de cinq minutes.
- d) Tu bouges _____ le week-end, mais pas assez en semaine.

- 2 Écrivez votre mini-dialogue (6 répliques). Utilisez au moins une question et la phrase « Je ne suis pas médecin. Parle à un adulte de confiance si ça t'inquiète. »

- 3 Notez un petit changement possible pour le profil choisi.

Habitude actuelle	Petit changement réaliste	Quand ?	Comment savoir si ça aide ?

- 4 Regarde un autre binôme. Coche ce que tu entends.

- ☐ Il / elle pose une question avant de conseiller.
- ☐ Il / elle propose un petit changement réaliste.
- ☐ Il / elle utilise souvent, parfois, trop de, assez de.
- ☐ Il / elle dit « Je ne suis pas médecin » quand il le faut.
- ☐ Il / elle ne juge pas le corps ni l'apparence.

FICHE 5 Trois points pratiques pour Léa

Séance 5

Médiation. Léa, une élève du collège partenaire, ne lit pas l'espagnol. Lis la fiche D7 et explique-lui trois points pratiques en français simple. Ne traduis pas mot à mot !

- 1 Choisis les informations les plus utiles et écris-les en français simple.

Information (D7)	En français simple pour Léa
Combien d'heures de sommeil ?	
Les horaires	
Avant de dormir	
Si on dort mal longtemps	

2 Écris ton message à Léa (40-50 mots). Commence par : « Salut Léa ! Voici trois idées... »

3 Vérifie ton message. Coche ce qui est vrai.

- ☐ Il y a trois points pratiques.
- ☐ Il n'y a pas de diagnostic.
- ☐ J'ai écrit que ce n'est pas un conseil médical personnel.
- ☐ Je n'ai pas ajouté d'information.
- ☐ Mes phrases sont courtes et simples.

FICHE 6 Notre guide : brouillon et relecture

Séance 6

Écrivez votre brouillon dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échangez votre guide avec une autre équipe.

1 Réécris chaque phrase sans juger les personnes.

Phrase qui juge	Phrase respectueuse
Les gens qui ne font pas de sport sont paresseux.	
Les gens en fauteuil ne peuvent pas bouger.	
Quand on est stressé, on est faible.	

2 Relecture. Coche ce que le guide de l'autre équipe fait bien.

- ☐ Il y a un fait avec une source citée.
- ☐ Il y a un conseil général réaliste.
- ☐ Il y a un mythe corrigé.
- ☐ Il n'y a pas de diagnostic.
- ☐ Le langage ne juge pas le corps ni l'apparence.
- ☐ Il dit à qui parler si on s'inquiète.

3 Écris deux étoiles (points forts) et un souhait (une amélioration) pour l'autre équipe.

Travail individuel. Lis le message de Léo et réponds avec respect.

- 1 Lis le message de Léo : « Salut ! Je dors mal et je suis fatigué le matin. Tu peux me dire si j'ai un problème ? » Écris une réponse (50-70 mots) : reste gentil, ne fais pas de diagnostic, donne deux conseils généraux avec une source (OMS ou AASM) et dis à qui parler si ça dure.

- 2 Écris une phrase pour dire que tu n'es pas médecin.

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 8 · Bouger, dormir, se sentir bien

Nom :

Classe :

Date :

Notre guide de bien-être pour ados. Écrivez en français. Chaque fait a une source, chaque conseil est général et réaliste, et il n'y a jamais de diagnostic.

Titre et public

Un titre accueillant. Pour qui est ce guide ?

Bouger

Un fait + source (D1, D10) et un conseil général.

Dormir

Un fait + source et un conseil général.

Se sentir bien

Une idée pour les pauses ou les émotions + à qui parler.

Mon petit défi de la semaine

Un changement réaliste : quoi, quand, avec qui.

Mythe ou fait ?

Un mythe de D2 corrigé avec un fait.

Sources et rappel

Écrivez les sources (qui, année) et : « Ce guide ne remplace pas un médecin. »

Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Parler d'habitudes	Je me couche à 22 h. Je marche souvent. Je ne fais jamais de pause.
Fréquence et quantité	toujours, souvent, parfois, rarement, jamais · trop de, assez de, pas assez de
Comparer	Je dors plus que mon frère. Je bouge moins qu'avant.
Donner un conseil général	On peut faire une pause. Tu pourrais marcher dix minutes.
Citer une source	Selon l'OMS (2020), ... · Source : AASM, 2016.
Éviter un diagnostic	Je ne suis pas médecin. Parle à un adulte de confiance.

Grammaire en contexte

Présent des verbes utiles	je dors, tu dors, il dort · je me couche, tu te couches · je fais, je bois
Adverbes de fréquence	Je marche souvent. Je ne fais jamais de pause. (ne ... jamais)
trop de / assez de	trop de bruit · assez de sommeil · pas assez de pauses (de, d' + nom)
Comparatifs	plus ... que · moins ... que · aussi ... que : Je dors plus que lui.
il faut / on peut / tu pourrais	Il faut boire de l'eau. On peut marcher. Tu pourrais te coucher plus tôt.

Lexique

Sommeil: dormir, se coucher, se lever, se réveiller, le sommeil, fatigué(e), se reposer

Mouvement: bouger, marcher, danser, nager, faire du vélo, une activité, une pause active

Émotions: le stress, stressé(e), triste, en colère, respirer, se calmer, une émotion

Information: un fait, un mythe, une source, une recommandation, en général, en moyenne

Prononciation

- Sons nasaux : bon, ant, in, un : dans, on dort bien, un matin. Ne prononce pas le n comme en espagnol.
- Rythme de il faut : il **faut** · on **peut** · tu pour-**rais** : accent sur la dernière syllabe.
- Pour un conseil doux, la voix est basse et lente ; pour la question, elle monte : Tu dors bien ? ↗

Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon, tu peux répéter, s'il te plaît ?

Qu'est-ce que ça veut dire, « sommeil » ?

Comment on dit ... en français ?

Tu peux parler plus lentement ?

C'est un fait ou un conseil ?

Je ne suis pas médecin.

Contrôle final avant de rendre : Guide de bien-être pour ados

☐ Chaque information est un fait avec source, un conseil général ou un mythe corrigé : jamais un diagnostic.

☐ Nous utilisons des adverbes de fréquence et des quantités (souvent, trop de, assez de).

☐ Il y a un mythe corrigé avec un fait.

☐ Nous disons à qui parler si on s'inquiète (adulte de confiance, médecin).

☐ Les chiffres viennent des documents (OMS 2020, AASM 2016) et la source est écrite.

☐ Nos conseils sont réalistes : il faut, on peut, tu pourrais.

☐ Le langage ne juge pas le corps ni l'apparence ; le guide est ouvert à tous.

☐ Nous avons vérifié l'orthographe et les accents.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 8 · Bouger, dormir, se sentir bien

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Guide de bien-être pour ados**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	Le guide donne des faits avec source, des conseils généraux réalistes et un mythe corrigé ; un élève du collège partenaire peut l'utiliser seul.	Le guide distingue clairement un fait, un conseil et un mythe, avec au moins une source.	Fait, conseil et mythe sont mélangés ; la source ou le conseil manque.	Le guide fait un diagnostic ou donne des informations fausses ou sans source.	
Organisation & langue	Rubriques claires ; présent, adverbess de fréquence, trop de / assez de, comparatifs, il faut / on peut / tu pourrais presque toujours corrects.	Rubriques claires ; quelques erreurs de fréquence ou de quantité qui ne gênent pas la compréhension.	Rubriques mélangées ; les erreurs gênent parfois la lecture.	Phrases isolées ; les erreurs empêchent souvent de comprendre.	
Interaction / oral	Dans le jeu de rôle et la présentation, je pose des questions, je propose des changements sans diagnostiquer et je dis « Je ne suis pas médecin » quand il le faut.	Je propose des idées et je réponds avec quelques phrases de clarification.	Je participe avec de l'aide ; je donne un conseil sans écouter l'autre.	Je parle très peu ou je fais un diagnostic.	
Médiation & destinataire	Les trois points pratiques sont en français simple, exacts, sans diagnostic et avec la mention « ne remplace pas un médecin ».	Les trois points sont clairs ; il manque un petit détail ou la mention.	Traduction mot à mot ou points peu clairs ; une information est ajoutée.	Le sens change, il y a un diagnostic ou le texte est copié en espagnol.	
Interculturel / éthique	Le guide montre des routines, des corps et des capacités variés, évite de lier santé et apparence et cite ses sources.	Langage respectueux et sources citées ; le guide est ouvert à tous.	Quelques phrases qui jugent (« paresseux », « anormal ») ou une source oubliée.	Langage stigmatisant, clichés ou conseils qui excluent certains élèves.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 8 • Bouger, dormir, se sentir bien

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 • Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux distinguer un fait, un conseil et un diagnostic.	☐	☐	☐	☐
Je peux proposer un petit changement réaliste et citer une source.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 • Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 • Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom : _____

Classe : _____

Date : _____

Aide supplémentaire : une source adaptée, des profils fictifs et des phrases de conseil. **Source adaptée : dormir**

- **Fait :** les ados de 13 à 18 ans ont besoin de 8 à 10 heures de sommeil (AASM, 2016).
- **Conseil :** on peut se coucher à la même heure et éteindre les écrans avant de dormir.
- **Important :** ce n'est pas un conseil de médecin.

 Phrases de conseil

- **On peut** faire une pause de cinq minutes.
- **Tu pourrais** te coucher dix minutes plus tôt.
- **Pourquoi ne pas** marcher avec un ami ?
- **Je ne suis pas médecin.** Parle à un adulte de confiance.

1 Lis la source adaptée. Complète.

Les ados de 13 à 18 ans ont besoin de _____ à _____ heures de sommeil.

On peut éteindre les _____ avant de dormir.

Source : _____, 2016.

2 Relie le profil à une idée générale.

1 Hugo ne fait pas de pause pendant ses devoirs. ●

2 Nour regarde son téléphone au lit. ●

3 Yanis n'aime pas les sports d'équipe. ●

4 Amélie joue au basket en fauteuil. ●

● a Elle pourrait éteindre l'écran avant de dormir.

● b Il pourrait marcher ou danser.

● c Elle peut continuer une activité qu'elle aime.

● d Il pourrait faire une pause de cinq minutes.

3 Écris un conseil pour Yanis avec une phrase de l'encadré.

Nom :

Classe :

Date :

 Évaluer deux affirmations de bien-être

Sur les réseaux sociaux, on voit beaucoup d'affirmations sur le bien-être. Lis ces deux messages fictifs et évalue-les avec les fiches fournies (D1, D10) : sont-ils fiables ?

 Étapes

- 1** Message 1 : « Dors 5 heures par nuit : les champions le font ! » Compare avec D1 et D10 (quelle source ? quel chiffre ?).
- 2** Message 2 : « Défi de 30 jours : change ton corps pour être heureux ! » Qu'est-ce qui pose problème ? (apparence, bonheur, source...)
- 3** Complète le tableau, puis réécris chaque message sous une forme plus respectueuse et plus fiable.
- 4** Présente ton évaluation en trois phrases : fait, problème, nouvelle version.

1 Évalue les deux messages.

	Message 1 (sommeil)	Message 2 (défi 30 jours)
Source ?		
Fiable ? Pourquoi ?		
Problème possible		
Ma nouvelle version		

 À rendre

Le tableau complété et une version respectueuse de chaque message, avec une source de D10.

 Fiche 1

1. Quiz : jamais ; plus ; trop d' ; peut.
2. V ; F (marcher, danser, jouer comptent) ; V ; V ; F (elles ne remplacent pas un médecin).
3. Bouger : 60 minutes par jour en moyenne (OMS, 2020) / marcher pour aller au collège, danser, pause active. Dormir : 8 à 10 heures (AASM, 2016) / éteindre les écrans avant de se coucher, préparer ses affaires. Se sentir bien : tout le monde a parfois des émotions difficiles / pause, respirer, musique, parler à une personne de confiance (sans chiffre ni source précise ; accepter « pas de source chiffrée »).

 Fiche 2

1. Compréhension orale 1 (voir script) : a) 8 ; 10 ; b) 60 ; c) danser ; d) écrans ; e) adulte.
2. 1 M (marcher, danser, jouer comptent) ; 2 F ; 3 M (8 à 10 heures, AASM 2016) ; 4 F ; 5 F (« peuvent ») ; 6 M (l'activité s'adapte aux capacités) ; 7 M (on parle à un adulte de confiance) ; 8 F (D1, fiche 3). Accepter d'autres justifications qui citent D1 ou D10.
3. Modèle : « Mythe : il faut faire du sport de compétition. Fait : marcher, danser et jouer comptent aussi (OMS, 2020). »

 Fiche 3

1. 1 F ; 2 C ; 3 D ; 4 F ; 5 C ; 6 D.
2. Bouger 30 min ou plus ; 7 élèves ; Non (11 sur 24, moins de la moitié).
3. Modèles : Nour : elle marche 20 minutes pour aller au collège / elle pourrait éteindre le téléphone avant de dormir. Hugo : il fait du sport trois fois par semaine / il pourrait faire une pause de cinq minutes. Amélie : elle pratique une activité qu'elle aime / elle peut parler du stress avec un adulte de confiance ou respirer lentement. Yanis : il aime les BD et les jeux vidéo / il pourrait marcher ou danser, sans sport d'équipe. Aucun profil ne doit recevoir de diagnostic.

 Fiche 4

1. pourrais ; Pourquoi ne pas ; On peut ; souvent.
2. Modèle : « Salut Yanis ! Tu bouges souvent ? — Non, presque jamais. — Tu aimes la musique ? — Oui. — Pourquoi ne pas danser dix minutes chez toi ? — Bonne idée ! — Je ne suis pas médecin : si ça t'inquiète, parle à un adulte de confiance. »
Vérifier : question, proposition réaliste, phrase de non-diagnostic.
3. Réponses personnelles. Modèle : Yanis → danser dix minutes après le déjeuner ; le mardi, le jeudi et le samedi ; avec la musique qu'il aime ; « je me sens bien après la danse ».
4. Observation ouverte ; utile pour la relecture de la séance 6.

 Fiche 5

1. Modèle : Combien d'heures ? → « Les ados ont besoin de 8 à 10 heures de sommeil en général. » Horaires → « On peut se coucher et se lever à la même heure, aussi le week-end. » Avant de dormir → « On peut laisser le téléphone hors du lit et baisser les lumières. » Si on dort mal longtemps → « Si ça dure des semaines, on parle à la famille ou au médecin. » (Le dîner léger et la chambre calme sont facultatifs ; les horaires du bureau d'orientation ne sont pas utiles pour Léa.)
2. Message modèle : « Salut Léa ! Voici trois idées. Un : les ados ont besoin de 8 à 10 heures de sommeil. Deux : on peut se coucher à la même heure et laisser le téléphone hors du lit. Trois : si on dort mal pendant des semaines, on parle à un adulte ou au médecin. Ce n'est pas un conseil médical. » Vérifier trois points, aucun diagnostic, aucune information ajoutée.
3. Cases à cocher selon le message ; contrôle d'autoévaluation.

 Fiche 6

1. Modèles : « Il y a beaucoup de façons de bouger. » ; « Chaque personne peut adapter l'activité à ses capacités (fauteuil, béquilles...). » ; « Tout le monde a parfois du stress et peut demander de l'aide. »
2. Relecture : ouverte. Chaque case cochée doit pouvoir être justifiée avec un exemple du guide de l'autre équipe.
3. Étoiles et souhait précis (« Votre source est bien écrite » ; « Ajoutez une phrase qui dit à qui parler »).

 Fiche 7

1. Réponse modèle (environ 65 mots) : « Salut Léo ! Je ne suis pas médecin, donc je ne peux pas dire si tu as un problème. Je peux seulement partager des informations générales : selon l'AASM (2016), les ados de 13 à 18 ans ont besoin de 8 à 10 heures de sommeil. Tu pourrais te coucher à la même heure et éteindre l'écran avant de dormir. Si ça dure, parle à un adulte de confiance ou à un médecin. » Vérifier : pas de diagnostic, deux conseils, une source, à qui parler.
2. Je ne suis pas médecin.

 Soutien (annexe 8)

1. 8 ; 10 ; écrans ; AASM.
2. Hugo → il pourrait faire une pause de cinq minutes ; Nour → elle pourrait éteindre l'écran avant de dormir ; Yanis → il pourrait marcher ou danser ; Amélie → elle peut continuer une activité qu'elle aime.
3. Modèle : « Yanis, on peut danser dix minutes chez toi. Je ne suis pas médecin. »

 Approfondissement (annexe 9)

1. Tableau modèle : Source → message 1 : aucune ; message 2 : aucune. Fiable ? → non : D1 et D10 disent 8 à 10 heures de sommeil pour les ados (AASM, 2016) ; le message 2 lie bonheur et apparence et promet un résultat sans source. Problème possible → pression, comparaison, absence de source. Nouvelle version : « Les ados ont besoin de 8 à 10 heures de sommeil (AASM, 2016). » ; « Tu peux choisir une activité que tu aimes et bouger chaque jour en fonction de tes capacités. »
2. Évaluation en trois phrases : ouverte. Vérifier fait, problème et nouvelle version respectueuse.

Script de compréhension orale · Fiche 2 · Interview de l'infirmière scolaire (compréhension orale 1)

Lire deux fois, à vitesse normale, avec deux voix.

Le journaliste : Madame Lopez, de combien d'heures de sommeil les ados ont-ils besoin ?

Mme Lopez : En général, les adolescents de 13 à 18 ans ont besoin de huit à dix heures de sommeil par jour. C'est une recommandation générale : chaque personne est différente.

Le journaliste : Et pour bouger ?

Mme Lopez : L'OMS recommande en moyenne soixante minutes d'activité par jour. Marcher, danser, jouer : tout compte !

Le journaliste : Un conseil pour mieux dormir ?

Mme Lopez : On peut éteindre les écrans un moment avant de se coucher et se lever à des heures régulières. Et si un souci dure, on en parle à un adulte ou au médecin.

Réponses : a) 8 ; 10 ; b) 60 ; c) danser ; d) écrans ; e) adulte.

Script de compréhension orale · D5 · Modèle de guide (écoute facultative)

Lire D5 à voix haute lentement. Demander : Quel est le fait ? Quelle est la source ? Quel est le mythe corrigé ? Quelle phrase rappelle que ce n'est pas un conseil médical ?

Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune ; la séance 6 sert à rédiger et à relire ; garder 15 minutes de la séance 7 pour le défi individuel.
- Sources et santé : les deux données réelles ont été vérifiées en octobre 2026 : OMS 2020 (en moyenne 60 minutes par jour d'activité physique modérée à intense pour les 5-17 ans, adaptée aux capacités) et AASM 2016 (8 à 10 heures de sommeil par 24 heures pour les 13-18 ans). Le sondage de classe, les profils et les voix d'ados sont fictifs. Aucune donnée de poids, de régime ou d'apparence n'est utilisée.
- Éthique : les élèves ne doivent ni diagnostiquer ni raconter de problèmes personnels. Si un élève évoque une inquiétude réelle (sommeil, stress, alimentation), l'orienter vers le tuteur, l'infirmière ou l'orientation sans en discuter devant le groupe.
- Médiation (fiche 5) : la fiche en espagnol contient des informations utiles et d'autres secondaires (dîner, bureau d'orientation) ; on valorise le choix des trois points pratiques et l'absence de diagnostic.

Erreurs fréquentes

- « Je suis 13 ans » ou « j'ai 13 » sans « ans » ; « beaucoup de écrans », « trop des écrans » au lieu de « trop d'écrans ».
- « Je ne dors jamais » (sens fort) au lieu de « je dors rarement » ; oubli du « ne » dans « Je fais jamais de pause ».
- Comparatifs : « plus mieux » au lieu de « mieux » ; « Je dors plus de lui » au lieu de « plus que lui ».
- Verbes pronominaux : « Je coucher à 22 h » ou « je couche » au lieu de « je me couche ».
- Diagnostic déguisé : « Tu es déprimé », « tu as un problème » ; remplacer par « Je ne suis pas médecin. Parle à un adulte de confiance. »
- Confusion entre « se réveiller » (despertarse) et « se lever » (levantarse) : Je me réveille à 6 h 30 et je me lève à 6 h 45.

Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- Pour les productions libres, vérifier d'abord l'absence de diagnostic, la présence d'une source et d'un conseil réaliste ; ensuite seulement la correction grammaticale.
- En médiation, accepter différentes formulations si les trois points clés sont exacts et que rien d'important n'est ajouté.

09 SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Un week-end parfait

QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA



Comment organiser un séjour qui réponde à des besoins, des goûts et des budgets différents ?



CURSO
2.º ESO



SESIONES
7 sesiones



BLOQUES DE SABERES
A · B · C



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5, CE6



PRODUCTO FINAL
Proposition de city-break
francophone



CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 1.2, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.1,
5.2, 6.2



Contexto, reto y producto final

La agencia *Escapades Río Verde* (ficticia) convoca el concurso «**Un week-end parfait**»: cada equipo de 2.º ESO debe preparar una **proposition de city-break** de tres días en una ciudad francófona (Bruselas, Quebec o Dakar) para uno de cuatro viajeros ficticios con presupuestos y necesidades distintos: una familia con un niño pequeño, dos amigos jóvenes con poco dinero, una pareja mayor en la que una persona usa silla de ruedas y una viajera que quiere hacer turismo responsable. La pregunta es «*Comment organiser un séjour qui réponde à des besoins, goûts et budgets différents ?*» Todos los precios, horarios y ofertas son **ficticios**; solo son reales los lugares y los años de inscripción de los sitios UNESCO.

El alumnado localiza las ciudades en un mapa, lee ofertas y tablas de precios, calcula presupuestos, escucha un mensaje de la agencia con precios y horarios, negocia con los perfiles de viajeros y construye un itinerario con ayuda de un plano. Practica **futuro próximo, presente para horarios, comparativos y superlativos, vouloir/pouvoir y preposiciones de lugar**. En la tarea de **mediación** explica en francés sencillo las condiciones de reserva, escritas en español, y los horarios y precios a un viajero francófono. Termina con un pitch de la propuesta y, de forma individual, escribe un mensaje de reserva a un hotel.

🎯 Reto comunicativo

Créer une proposition de city-break francophone de trois jours pour un voyageur ou un groupe : comparer des offres, respecter le budget et les besoins, écrire l'itinéraire et le présenter en équipe.

📦 Producto final

Proposition de city-break francophone.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

CE6

Valorar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística, actuando con empatía y respeto en situaciones interculturales.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

1.2

Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada las estrategias y conocimientos más adecuados en situaciones comunicativas cotidianas para comprender el sentido general, la información esencial y los detalles más relevantes de los textos; interpretar elementos no verbales; y buscar y seleccionar información.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

3.2 Seleccionar, organizar y utilizar, de forma guiada y en entornos próximos, estrategias adecuadas para iniciar, mantener y terminar la comunicación; tomar y ceder la palabra; y solicitar y formular aclaraciones y explicaciones.

4.1 Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

5.2 Utilizar y diferenciar los conocimientos y estrategias de mejora de la capacidad de comunicar y de aprender la lengua extranjera con apoyo de otros participantes y de soportes analógicos y digitales.

6.2 Aceptar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística propia de países donde se habla la lengua extranjera, reconociéndola como fuente de enriquecimiento personal y mostrando interés por compartir elementos culturales y lingüísticos que fomenten la sostenibilidad y la democracia.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A11	Recursos para el aprendizaje y estrategias básicas de búsqueda de información: diccionarios, libros de consulta, bibliotecas, recursos digitales e informáticos, etc.
A13	Herramientas analógicas y digitales básicas para la comprensión, producción y coproducción oral, escrita y multimodal; y plataformas virtuales de interacción, cooperación y colaboración educativa para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con hablantes o estudiantes de la lengua extranjera.
B1	Estrategias y técnicas para responder eficazmente a una necesidad comunicativa básica y concreta de forma comprensible, a pesar de las limitaciones derivadas del nivel de competencia en la lengua extranjera y en las demás lenguas del repertorio lingüístico propio.

Código	Saber básico
C3	Aspectos socioculturales y sociolingüísticos básicos relativos a la vida cotidiana, las condiciones de vida y las relaciones interpersonales; convenciones sociales básicas; lenguaje no verbal, cortesía lingüística y etiqueta digital; cultura, costumbres y valores propios de países donde se habla la lengua extranjera.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

faire des projets ; exprimer ses préférences ; comparer des options ; demander des informations ; recommander

Grammaire en contexte

futur proche ; présent pour les horaires ; comparatifs / superlatifs ; vouloir / pouvoir ; prépositions avec les noms de ville

Lexique

voyage ; hébergement ; visites ; prix ; transport et accessibilité

Phonétique / prononciation

nombres et prix ; intonation de la demande ; noms de lieux

Médiation

Transformer un horaire ou un tableau de prix en explication pratique.

Interculturalité

Aborder le tourisme responsable, l'accessibilité et la vie locale.

la Boîte à outils linguistique no convierte la SdA en una unidad gramatical. Las formas se seleccionan porque permiten realizar las funciones comunicativas del reto.



Objetivos didácticos

- ✓ Extraire des informations pratiques.
- ✓ Comparer des options selon des critères.
- ✓ Négocier en groupe.
- ✓ Créer un itinéraire cohérent.
- ✓ Transmettre des horaires, des prix et des conditions.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Lire des offres fictives

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico, localización de las tres ciudades (D1) y comprensión de las tres ofertas ficticias (D2).

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Atelier : budget et comparaison

 **Evidencia:** Fiche 2: escucha de un mensaje de la agencia con precios y horarios (comprensión oral 1), cálculo de un presupuesto y comparativos.

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Négociation avec des profils de voyageurs

 **Evidencia:** Fiche 3: relación de perfiles y necesidades (D6), matriz de decisión y mini-diálogo de negociación para elegir oferta.

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Construire l'itinéraire

 **Evidencia:** Fiche 4: lectura del plano (D5), indicaciones con preposiciones de lugar y planificación del sábado con horarios (D3, D4).

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : expliquer les horaires et les conditions à un voyageur

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación de las condiciones de reserva en español (D8) y de horarios y precios (D4) para un viajero francófono.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Créer la proposition

 **Evidencia:** Fiche 6: borrador de la propuesta (Anexo 4), comprobación del presupuesto y coevaluación con la lista de verificación.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Pitch et tâche individuelle de réservation

 **Evidencia:** Propuesta presentada en un pitch y Fiche 7: mensaje individual de reserva de hotel.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión de las ofertas, perfiles, horarios y cartas de actividades (D2-D6) y localización de las tres ciudades en el mapa (D1).	Fiches 1 y 2 / lista de comprobación
1.2	Búsqueda y selección de la información útil (precio, horario, accesibilidad), cálculo del presupuesto y comprensión de cifras y horas en el mensaje de la agencia.	Fiche 2 / observación
2.1	Pitch oral de la propuesta: ciudad, razones, presupuesto, itinerario del sábado y accesibilidad, con precios y horas pronunciados con claridad.	Presentación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción de la propuesta (Anexo 4) y del mensaje de reserva con futuro próximo, presente para horarios, comparativos y preposiciones de lugar.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
3.1	Negociación en equipo con los perfiles de viajeros: preferencias, acuerdo y desacuerdo corteses y decisión conjunta.	Fiche 3 / observación sistemática
3.2	Estrategias para tomar y ceder la palabra, pedir repetición de cifras y horas y formular aclaraciones (Tu peux répéter le prix ?).	Fiches 3 y 4 / lista de observación
4.1	Explicación en francés sencillo de las condiciones de reserva en español (D8) y de los horarios y precios (D4) a un viajero francófono, sin omitir datos clave.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.2	Uso de apoyos (banco de frases, plano, tablas) y de otras personas para mejorar la comunicación: comprobar cifras y horarios, y coevaluación del borrador.	Fiche 6 y Anexo 7 / observación y coevaluación
6.2	Interés por la diversidad de ciudades francófonas y por el turismo responsable, la accesibilidad y la vida local (D1, D3, D10), sin estereotipos.	Fiche 6 y Anexo 4 / rúbrica



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	La proposition choisit une offre adaptée au voyageur, respecte le budget avec un calcul exact et donne un itinéraire réaliste qui donne envie de partir.	La proposition choisit une offre adaptée, respecte le budget et présente un itinéraire clair.	Le budget, l'accessibilité ou l'itinéraire manque ou n'est pas cohérent avec le voyageur.	On ne comprend pas pour qui est le séjour ni ce qu'on y fait.
Organisation & langue	Rubriques claires ; aller + infinitif, présent pour les horaires, comparatifs, prépositions de lieu et prix presque toujours corrects.	Rubriques claires ; quelques erreurs de comparatif ou de préposition qui ne gênent pas la compréhension.	Rubriques mélangées ; les erreurs de formes ou de nombres gênent parfois.	Phrases isolées ; les erreurs empêchent souvent de comprendre.
Interaction / oral	Dans la négociation et le pitch, je donne mon avis, j'accepte ou refuse poliment, je demande de répéter un prix et je dis bien les nombres et les heures.	Je participe à la négociation et au pitch et j'utilise quelques phrases de clarification.	Je participe avec de l'aide ; je lis surtout mon papier.	Je parle très peu et je ne réagis pas aux autres.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Médiation & destinataire	Les conditions de réservation et les horaires sont expliqués en français simple, dans l'ordre, avec les chiffres exacts et sans rien oublier ni ajouter.	Les informations principales sont claires ; il manque un chiffre ou un détail.	Traduction mot à mot ou information partielle ; le voyageur doit deviner.	Information fausse ou texte copié ; le voyageur ne comprend pas.
Interculturel / éthique	La proposition présente la ville avec respect, évite les clichés, pense à l'accessibilité, à la vie locale et au voyage responsable.	Ton respectueux ; accessibilité ou voyage responsable mentionnés.	Quelques généralisations (« à Dakar, tout est... ») ou un besoin du voyageur oublié.	Clichés ou proposition qui exclut une personne du groupe.



Dossier de documents y recursos

Offres fictives, horaires, cartes d'activités, profils, plan et budget.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁 Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

🗨 Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

💬 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

📌 Soutien / renforcement Anexo 8

Choix réduits, planning en couleurs et modèle d'itinéraire.

🔗 Approfondissement Anexo 9

Adapter le séjour à un nouveau profil et expliquer les compromis.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 9 · Un week-end parfait

ÉLÈVES

Un week-end à Bruxelles, à Québec ou à Dakar ? La famille Martin veut des activités calmes, Jade et Malik ont un petit budget, M. et Mme Benali ont besoin d'un séjour accessible et Chloé veut voyager de façon responsable. Chaque personne rêve d'un week-end parfait, mais il faut respecter le budget, les horaires et les besoins de chacun. Vous êtes l'équipe de l'agence Escapades Río Verde : vous allez lire des offres, calculer, écouter un message de l'agence, négocier, tracer un itinéraire et expliquer les conditions de réservation. Ensuite, vous présenterez votre proposition. Prêts à partir ?

“ Comment organiser un séjour qui réponde à des besoins, des goûts et des budgets différents ? ”

🎯 Votre défi

Créer une proposition de city-break francophone de trois jours pour un voyageur ou un groupe : comparer des offres, respecter le budget et les besoins, écrire l'itinéraire et le présenter en équipe.

Public : Les voyageurs fictifs de l'agence, le jury du concours et les autres équipes de la classe.

📦 Ce que vous allez créer

Proposition de city-break francophone

📍 Feuille de route · 7 séances

- 1 On lit trois offres de week-end et on situe les villes sur la carte.
- 2 On écoute un message de l'agence, on calcule un budget et on compare.
- 3 On négocie : quel voyageur, quelle offre, quelles activités ?
- 4 On lit un plan et on construit l'itinéraire du samedi.
- 5 On explique les conditions de réservation et les horaires à un voyageur francophone.
- 6 On écrit la proposition et on relit celle d'une autre équipe.
- 7 On présente la proposition et on écrit un message de réservation.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux lire des prix, des horaires et des offres et les comparer.
- ✓ Je peux calculer un budget simple et dire s'il est respecté.
- ✓ Je peux proposer un programme avec aller + infinitif et situer les lieux.
- ✓ Je peux négocier et demander de répéter un prix ou une heure.
- ✓ Je peux expliquer en français simple des horaires et des conditions.

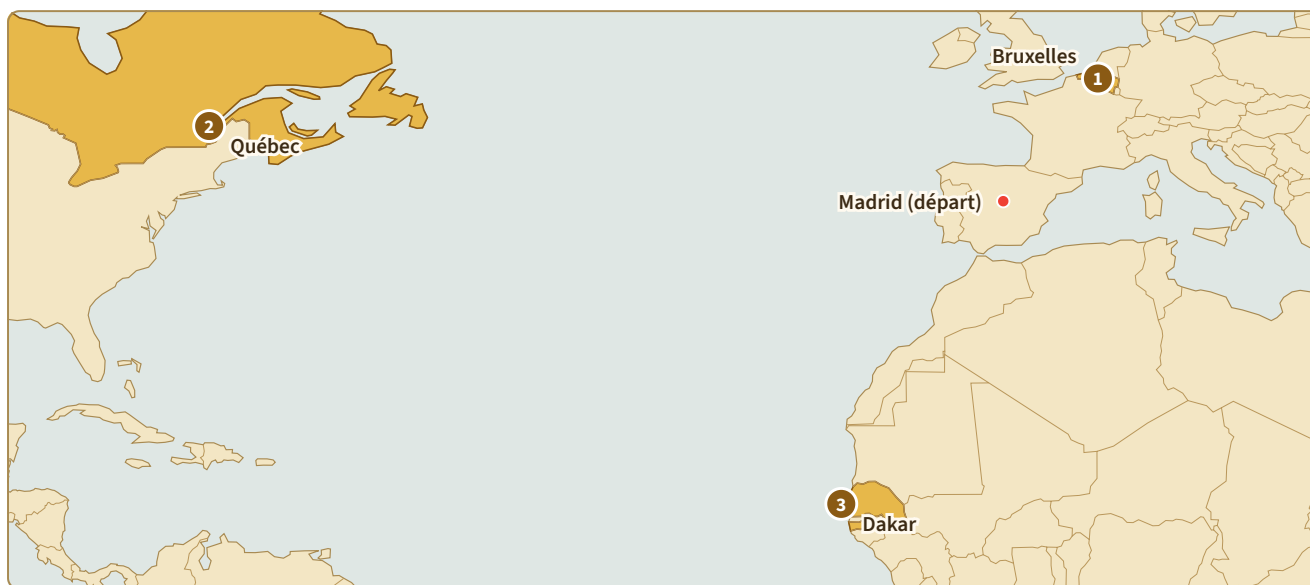
👥 Travailler ensemble

- Dans l'équipe, on écoute les besoins de chaque voyageur avant de choisir.
- On vérifie tous les chiffres deux fois : prix, heures, total.
- On présente chaque ville avec respect, sans clichés.

Tout pour organiser le week-end : une carte, trois offres fictives, des activités, des horaires et des prix, un plan imaginaire, quatre profils de voyageurs, un modèle de proposition, les conditions de réservation (en espagnol), une banque de phrases et une charte du voyageur responsable.

D1 Trois villes francophones

CARTE



1 Bruxelles (Belgique) · **2** Québec (Canada) · **3** Dakar (Sénégal). Dans ces villes, on parle français avec d'autres langues : à Bruxelles, aussi le néerlandais ; à Dakar, le wolof est très utilisé ; au Québec, le français est la langue officielle.

Source : Carte créée pour ce cahier avec des données Natural Earth (domaine public). Sélection de trois villes : le français est présent dans beaucoup d'autres lieux.

🔍 Quelle ville est la plus proche de Madrid ? Quelle ville est de l'autre côté de l'océan Atlantique ? Dans quel pays est chaque ville ?

D2 Trois offres de week-end

DONNÉES

Offre	Ville	Hébergement	Prix par personne	Transport sur place	Accessibilité
A	Bruxelles	Hôtel 2 étoiles près de la gare	320 euros	Carte de transport 3 jours : 18 euros	Ascenseur ; chambre accessible sur demande
B	Québec	Auberge dans le Vieux-Québec	780 euros	À pied ; bus : 12 euros	Rues en pente ; pas d'ascenseur
C	Dakar	Hôtel de charme à Dakar-Plateau	690 euros	Taxi : environ 25 euros pour trois jours	Chambre au rez-de-chaussée ; rampe d'accès

Pour comparer : regarde **le prix**, **l'hébergement**, **le transport** et **l'accessibilité**.

Source : Offres imaginaires créées pour ce cahier. PRIX ET CONDITIONS FICTIFS : ils ne correspondent à aucune agence réelle. Chaque prix comprend le vol depuis Madrid, deux nuits et le petit déjeuner.

D3 Cartes d'activités

DONNÉES

Ville	Activité	Durée	Prix	Pour qui ?
Bruxelles	Visite de la Grand-Place (site UNESCO depuis 1998)	1 h	gratuit	tout le monde ; sol plat
Bruxelles	Musée de la bande dessinée	2 h	12 euros	ados et adultes ; ascenseur
Bruxelles	Pique-nique au parc du Cinquantenaire	2 h	8 euros (courses)	familles
Québec	Promenade dans le Vieux-Québec (site UNESCO depuis 1985)	2 h	gratuit	bons marcheurs ; rues en pente
Québec	Plaines d'Abraham (grand parc de la ville)	2 h	gratuit	familles, sportifs
Québec	Marché du Vieux-Port	1 h 30	10 euros (achats)	tout le monde ; produits locaux
Dakar	Île de Gorée (site UNESCO depuis 1978), visite guidée	une demi-journée	20 euros	bons marcheurs ; sol sableux
Dakar	Musée des civilisations noires (ouvert en 2018)	2 h	8 euros	ados et adultes
Dakar	Plage de Ngor	2 h	gratuit	familles

Source : Cartes créées pour ce cahier. Les lieux existent ; les DURÉES, PRIX et conditions sont fictifs. Années UNESCO : Grand-Place de Bruxelles 1998, Vieux-Québec 1985, île de Gorée 1978.

🔍 Quelles activités sont gratuites ? Lesquelles conviennent à une personne en fauteuil roulant ? Lesquelles sont bonnes pour un petit budget ?

D4 Horaires et prix sur place · exemple Bruxelles

DONNÉES

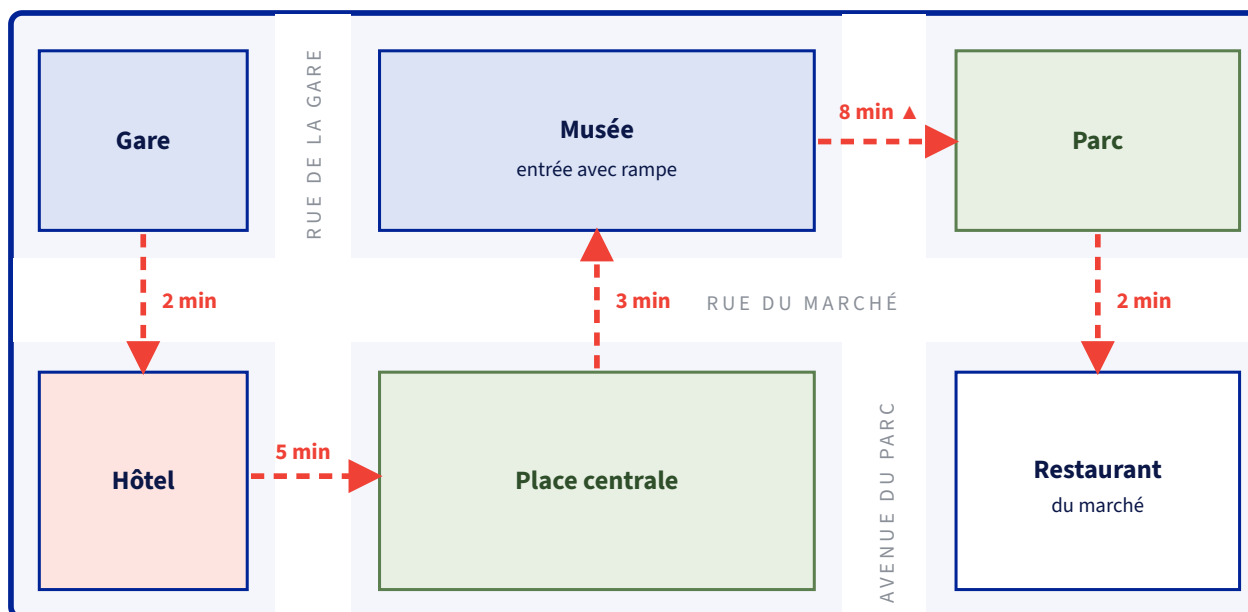
Service	Horaire	Prix
Navette gare → centre	toutes les 10 minutes, de 7 h à 22 h	2,50 euros
Visite guidée de la place centrale	samedi à 10 h 30 et à 14 h 30	8 euros
Musée de la bande dessinée	de 10 h à 18 h ; fermé le lundi	12 euros ; gratuit pour les moins de 12 ans
Restaurant du marché	de 12 h à 14 h 30	menu à 14 euros
Marché du dimanche	de 9 h à 14 h	entrée libre
Train gare → aéroport	départs à 15 h 10, 16 h 10 et 17 h 10	7 euros

En français, on dit souvent **les horaires au présent** : Le train part à 15 h 10. Le musée ouvre à 10 h.

Source : Horaires et prix imaginaires créés pour ce cahier (exemple à utiliser pour t'entraîner).

D5 Plan imaginaire d'un centre-ville

SCHÉMA



--> trajet à pied (temps en minutes) ▲ montée (pente) Le nord est en haut.

Source : Plan créé pour ce cahier : il ne représente pas une ville réelle. Les temps à pied sont imaginaires.

🔍 L'hôtel est en face de la gare. Où est le musée ? Où est le restaurant ? Où est la place centrale ?

D6 Quatre profils de voyageurs

DONNÉES

Voyageurs	Budget par personne	Ils aiment	Besoins importants
La famille Martin : deux adultes et un enfant de 5 ans	500 euros	les parcs, les pique-niques, les activités calmes	un ascenseur ; pas de longues marches ; repas tôt
Jade et Malik, 17 ans (deux amis)	450 euros	le sport, la musique, les marchés	petits prix ; activités gratuites
M. et Mme Benali, 68 et 70 ans	900 euros	les musées, les cafés, les monuments	Mme Benali se déplace en fauteuil roulant : chambre accessible et trajets sans escaliers ni pentes
Chloé, 30 ans (voyage seule)	800 euros	la nature, la photo, les marchés	voyage responsable : à pied, transports en commun, achats locaux

Source : Profils inventés pour ce cahier. Ils ne représentent aucune personne réelle. Le budget comprend l'offre, les activités et les repas.

🔍 Quelle offre de D2 est dans le budget de chaque voyageur ? Quelle offre ne convient pas à M. et Mme Benali ? Pourquoi ?

D7 Modèle de proposition · la famille Martin

TEXTE

Notre proposition pour la famille Martin : trois jours à Bruxelles

Bonjour ! Pour la famille Martin, nous proposons l'offre A : un hôtel près de la gare, à 320 euros par personne. Elle est moins chère que les offres B et C et il y a un ascenseur.

Samedi matin, la famille va faire la visite guidée de la place centrale à 10 h 30. Ensuite, ils vont faire un pique-nique au parc du Cinquantenaire : c'est une activité calme pour leur fils. L'après-midi, ils peuvent aller au musée de la bande dessinée, qui est gratuit pour les enfants de moins de 12 ans. Dimanche, ils vont au marché, puis ils prennent le train de 16 h 10 pour l'aéroport.

Le budget d'un adulte est d'environ 380 euros : c'est dans leur budget de 500 euros !

Source : Texte original écrit pour ce cahier. Le professeur peut le lire à voix haute pour montrer le rythme d'un pitch.

- 🔍 Trouve : l'offre choisie et les raisons, deux phrases avec « aller + infinitif », une phrase avec « peuvent », un comparatif, un horaire et le budget. Que penses-tu de cette proposition ?

D8 Conditions de réservation (en espagnol)

TEXTE

ESCAPADES RÍO VERDE · CONDICIONES DE RESERVA

- La reserva se confirma con un depósito del **20 %** del precio.
- Se puede cancelar **gratis hasta 7 días antes** de la salida; después, se pierde el depósito.
- La entrada al hotel (*check-in*) es a partir de las **15:00** y la salida (*check-out*), hasta las **11:00**.
- Algunas ciudades cobran una pequeña **tasa turística**, que se paga en el hotel.
- Si necesitas una habitación accesible en silla de ruedas, **avísalo al reservar**.
- La agencia atiende por teléfono de lunes a viernes, de 9:00 a 14:00.

Source : Conditions imaginaires écrites pour ce cahier (agence fictive), en espagnol à dessein : M. Benali, un voyageur francophone, ne lit pas l'espagnol. Tu vas les lui expliquer en français simple.

- 🔍 Ne traduis pas mot à mot ! Choisis les informations importantes pour M. Benali et explique-les avec des phrases courtes.

D9 Banque de mots et de phrases

Je voudrais réserver... / Nous voudrions...	Faire une demande polie.
C'est combien ? / Ça coûte ... euros.	Demander et dire un prix.
Ça ouvre à quelle heure ? / Le train part à 15 h 10.	Demander et dire un horaire.
à côté de / en face de / près de / entre / au bout de	Situer un lieu.
moins cher que / plus cher que / le moins cher / le plus proche	Comparer et choisir.
Nous allons visiter... / Ils vont prendre...	Annoncer un programme (futur proche).
le matin / à midi / l'après-midi / le soir	Les moments de la journée.
Je préfère... / D'accord / Je ne suis pas d'accord, parce que...	Négocier.
un hôtel / une auberge / une chambre / un ascenseur / une rampe	Hébergement et accessibilité.
le budget / le prix / gratuit / un menu / cher / bon marché	L'argent.

Source : Banque de mots écrite pour ce cahier.

D10 Charte du voyageur responsable

- On privilégie la marche, le vélo et les transports en commun.
- On achète local : au marché, chez les artisans, dans les restaurants de quartier.
- On respecte les habitants et les lieux : on demande avant de photographier une personne.
- On ne laisse pas de déchets et on économise l'eau.
- On choisit des activités accessibles à tous les membres du groupe.

Source : Charte écrite pour ce cahier (fictive).

 Quelles règles sont utiles pour ta proposition ? Ajoute une règle de ton idée.

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, regarde la carte (D1) et lis les trois offres (D2).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Ce week-end, nous ___ visiter Bruxelles.

☐ allez ☐ allons ☐ vont

L'hôtel est ___ la gare : il y a seulement une rue entre les deux.

☐ devant à ☐ en face de ☐ en face à

Je voudrais ___ une chambre, s'il vous plaît.

☐ réservé ☐ réserver ☐ réserve

L'offre A est ___ que l'offre B : 320 euros contre 780 euros.

☐ moins chère ☐ aussi chère ☐ plus chère

2 Regarde D1. Relie chaque ville à son pays.

1 Bruxelles



a Canada

2 Québec



b Sénégal

3 Dakar



c Belgique

3 Lis D2. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
L'offre A est la moins chère.	☐	☐
À Québec, l'auberge a un ascenseur.	☐	☐
L'offre C coûte 690 euros par personne.	☐	☐
Le prix comprend le vol, deux nuits et le petit déjeuner.	☐	☐
À Dakar, la chambre est au rez-de-chaussée avec une rampe d'accès.	☐	☐

4 Complète le tableau avec les informations de D2.

Offre	Ville	Prix	Accessibilité
A			
B			
C			

FICHE 2 Budget et comparaison

Séance 2

Écoute le message de l'agence, puis calcule un budget avec D2, D3 et D4.

- 1 Compréhension orale. Camille, de l'agence, laisse un message pour la famille Martin. Écris les informations.

Menu enfant	Musée pour les moins de 12 ans	Marché du dimanche	Dernier train pour l'aéroport

- 2 Calcule le budget d'un adulte de la famille Martin avec l'offre A (budget : 500 euros). Utilise D2, D3 et D4.

Dépense	Prix
Offre A	
Carte de transport 3 jours	
Visite guidée de la place	
Musée de la bande dessinée	
Menu au restaurant du marché	
TOTAL	
Il reste...	

- 3 Complète avec plus, moins, la moins ou la plus.

- a) L'offre B est _____ chère que l'offre A.
 b) L'offre A est _____ chère des trois offres.
 c) L'offre C est _____ chère que B, mais _____ chère que A.

FICHE 3 Négocier notre séjour

Séance 3

Par équipes de trois ou quatre. Choisissez un voyageur (D6), puis négociez l'offre et les activités.

- 1 Relie chaque voyageur à son besoin principal.

1 La famille Martin



a un voyage responsable et la nature

2 Jade et Malik



b des activités calmes pour un enfant

3 M. et Mme Benali



c un petit budget et du sport

4 Chloé



d un hébergement et des trajets accessibles

2 Pour le voyageur choisi, remplis la matrice de décision (oui / non / un peu).

Offre	Dans le budget ?	Accessible ?	Activités qui plaisent ?	Choix ?
A · Bruxelles				
B · Québec				
C · Dakar				

3 Écrivez votre mini-dialogue de négociation (6 répliques). Utilisez : Moi, je préfère... / Je ne suis pas d'accord, parce que... / Tu peux répéter le prix ? / D'accord, on choisit...

4 Notez votre décision.

Notre équipe choisit le voyageur _____ et l'offre _____, parce que _____.

FICHE 4 Construire l'itinéraire

Séance 4

Regarde le plan D5 (imaginaire), les activités D3 et les horaires D4. Prépare le samedi de ton voyageur.

1 Relie chaque lieu à sa position sur le plan D5.

1 L'hôtel



a est en face de la place centrale.

2 Le musée



b est entre la rue de la Gare et l'avenue du Parc.

3 Le restaurant



c est en face de la gare.

4 La place centrale



d est en face du parc.

2 Écris le chemin de la gare à la place centrale (3 phrases : d'abord, ensuite, enfin).

3 Planifie le samedi de ton voyageur (horaires de D4, activités de D3).

Moment	Activité	Horaire	Prix
Le matin			
À midi			
L'après-midi			
Le soir			

4 Vérifie ton planning. Coche ce qui est vrai.

- ☐ Les horaires respectent D4 (jours de fermeture, heures).
- ☐ Le temps de trajet est réaliste (D5).
- ☐ Il y a un repas à midi.
- ☐ Il n'y a pas de pente ni d'escalier si le voyageur en a besoin.
- ☐ Le total des prix reste dans le budget.

FICHE 5 Expliquer à un voyageur

Séance 5

Médiation. M. Benali est francophone et ne lit pas l'espagnol. Explique-lui les conditions de réservation (D8) et les horaires (D4) en français simple. Ne traduis pas mot à mot !

1 A · Explique les conditions de D8 à M. Benali.

Thème	Pour M. Benali, en français simple
Le dépôt	
L'annulation	
L'arrivée et le départ à l'hôtel	
La chambre accessible	
Le téléphone de l'agence	

- 2 B · M. Benali veut aller au musée dimanche et prendre un train pour l'aéroport. Écris-lui un message (40-50 mots) avec les horaires et les prix de D4.

- 3 Vérifie ton message. Coche ce qui est vrai.

- ☐ Il y a les horaires et les prix exacts.
- ☐ Les phrases sont courtes et polies.
- ☐ Je n'ai rien ajouté.
- ☐ J'ai dit que la chambre accessible se demande à la réservation.

FICHE 6 Notre proposition : brouillon et relecture

Séance 6

Écrivez votre brouillon dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échangez votre proposition avec une autre équipe et relisez-la.

- 1 Vérifie le budget de ta proposition.

Total de la proposition	Budget du voyageur	Il reste...

- 2 Relecture. Coche ce que la proposition de l'autre équipe fait bien.

- ☐ Le voyageur et l'offre sont clairs.
- ☐ Le budget est calculé et respecté.
- ☐ L'itinéraire est réaliste (horaires, trajets, repas).
- ☐ L'accessibilité et le voyage responsable sont pris en compte.
- ☐ Il y a aller + infinitif et des comparatifs.
- ☐ La ville est présentée avec respect, sans clichés.

- 3 Écris deux étoiles (points forts) et un souhait (une amélioration) pour l'autre équipe.

Travail individuel. Tu écris à l'hôtel de l'offre A (Bruxelles, fictif) pour M. et Mme Benali.

- 1** Écris un message de réservation (60-70 mots) : salue, dis qui voyage et quand (du vendredi 13 au dimanche 15 mars), demande une chambre accessible en fauteuil roulant, pose deux questions (le prix, le petit déjeuner, l'ascenseur...) et remercie.

- 2** L'hôtel répond trop vite et tu ne comprends pas le prix. Écris deux phrases pour demander de répéter.

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 9 · Un week-end parfait

Nom :

Classe :

Date :

Notre proposition de city-break francophone. Écrivez en français, avec des chiffres exacts (D2, D3, D4) et un itinéraire réaliste pour votre voyageur (D6).

Titre, ville et voyageurs

Nom de la proposition, ville, voyageur choisi (D6).

Pourquoi cette offre ?

Offre A, B ou C et deux raisons (budget, besoins).

Budget

Offre + activités + repas = total. Reste ?

Itinéraire du week-end

Vendredi, samedi, dimanche : activité, horaire, prix.

Accessibilité et voyage responsable

Deux idées (D10).

Parcours du samedi

Dessinez le parcours avec les lieux et les temps.

Pitch (30-45 secondes)

Salutation, ville, raisons, programme, budget, conclusion.

Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Réserver	Je voudrais réserver une chambre accessible, s'il vous plaît.
Demander prix et horaires	C'est combien ? Le musée ouvre à quelle heure ?
Comparer et choisir	L'offre A est moins chère que B. C'est la plus proche de la gare.
Proposer un programme	Samedi, nous allons visiter le musée. Ils peuvent aller au parc.
Situer un lieu	Le musée est en face de la place. L'hôtel est près de la gare.
Négocier	Moi, je préfère l'offre A. Je ne suis pas d'accord, parce que c'est cher.

Grammaire en contexte

Futur proche	Nous allons visiter. Ils vont prendre le train. (aller + infinitif)
Présent pour les horaires	Le train part à 15 h 10. Le musée ouvre à 10 h et ferme à 18 h.
Comparatifs et superlatifs	plus / moins / aussi + adjectif + que · le plus / le moins : la moins chère
vouloir / pouvoir	Je voudrais réserver. Vous pouvez venir à 15 h. Ils veulent un ascenseur.
Prépositions de ville	à côté de, en face de, près de, entre, au bout de · à la gare, au musée
Les prix	18 euros · 2,50 euros (deux euros cinquante) · gratuit · par personne

Lexique

Voyage: une offre, réserver, un billet, une gare, un aéroport, le week-end, un séjour

Hébergement: un hôtel, une auberge, une chambre, un ascenseur, une rampe, accessible

Visites: un musée, un parc, un marché, une place, une visite guidée, une promenade

Argent: le prix, le budget, gratuit, un menu, cher, bon marché, le total

Prononciation

- Les prix et les heures : 18 € = dix-huit euros ; 15 h 10 = quinze heures dix. Liaison : deux euros, trois euros /z/.
- Les noms de lieux : Bruxelles /brɛʁsɛl/ (le x se dit s), Québec /kebɛk/, Dakar /dakaʁ/, Gorée /ɡɔʁe/.
- Pour demander un prix, la voix monte : C'est combien ? ↗
Pour donner le prix, la voix descend : Vingt euros. ↘

Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon, tu peux répéter le prix, s'il te plaît ?

Vous pouvez parler plus lentement ?

Quinze ou cinquante ?

Ça ouvre à quelle heure, exactement ?

Qu'est-ce que ça veut dire, « le dépôt » ?

Comment on dit ... en français ?

Contrôle final avant de rendre : Proposition de city-break francophone

☐ Nous avons choisi un voyageur (D6), une ville et une offre (D2).

☐ L'itinéraire est réaliste : horaires (D4), trajets (D5) et repas.

☐ Nous utilisons aller + infinitif, le présent pour les horaires et des comparatifs.

☐ Les prix et les heures sont écrits correctement (15 h 10, 8 euros).

☐ Le budget est calculé et ne dépasse pas le budget du voyageur.

☐ Nous pensons à l'accessibilité et au voyage responsable (D10).

☐ Nous situons les lieux avec à côté de, en face de, près de.

☐ Nous avons vérifié l'orthographe et les accents.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 9 · Un week-end parfait

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Proposition de city-break francophone**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	La proposition choisit une offre adaptée au voyageur, respecte le budget avec un calcul exact et donne un itinéraire réaliste qui donne envie de partir.	La proposition choisit une offre adaptée, respecte le budget et présente un itinéraire clair.	Le budget, l'accessibilité ou l'itinéraire manque ou n'est pas cohérent avec le voyageur.	On ne comprend pas pour qui est le séjour ni ce qu'on y fait.	
Organisation & langue	Rubriques claires ; aller + infinitif, présent pour les horaires, comparatifs, prépositions de lieu et prix presque toujours corrects.	Rubriques claires ; quelques erreurs de comparatif ou de préposition qui ne gênent pas la compréhension.	Rubriques mélangées ; les erreurs de formes ou de nombres gênent parfois.	Phrases isolées ; les erreurs empêchent souvent de comprendre.	
Interaction / oral	Dans la négociation et le pitch, je donne mon avis, j'accepte ou refuse poliment, je demande de répéter un prix et je dis bien les nombres et les heures.	Je participe à la négociation et au pitch et j'utilise quelques phrases de clarification.	Je participe avec de l'aide ; je lis surtout mon papier.	Je parle très peu et je ne réagis pas aux autres.	
Médiation & destinataire	Les conditions de réservation et les horaires sont expliqués en français simple, dans l'ordre, avec les chiffres exacts et sans rien oublier ni ajouter.	Les informations principales sont claires ; il manque un chiffre ou un détail.	Traduction mot à mot ou information partielle ; le voyageur doit deviner.	Information fausse ou texte copié ; le voyageur ne comprend pas.	
Interculturel / éthique	La proposition présente la ville avec respect, évite les clichés, pense à l'accessibilité, à la vie locale et au voyage responsable.	Ton respectueux ; accessibilité ou voyage responsable mentionnés.	Quelques généralisations (« à Dakar, tout est... ») ou un besoin du voyageur oublié.	Clichés ou proposition qui exclut une personne du groupe.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 9 · Un week-end parfait

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 · Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux comparer des offres et calculer un budget simple.	☐	☐	☐	☐
Je peux proposer un programme de week-end et expliquer des horaires à un voyageur.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 · Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 · Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Aide supplémentaire : deux offres au lieu de trois, un planning en couleurs et un modèle d'itinéraire.

☒ Choix réduits

- **Voyageur** : la famille Martin (500 euros par personne).
- **Offre A** : Bruxelles, 320 euros, hôtel avec ascenseur.
- **Offre B** : Québec, 780 euros, pas d'ascenseur.
- Avec 500 euros, la famille peut choisir l'offre **A**.

☒ Modèle d'itinéraire

- **Samedi matin** : nous allons faire la visite guidée à 10 h 30.
- **À midi** : ils vont au restaurant du marché.
- **L'après-midi** : ils peuvent aller au musée.
- **Le soir** : ils vont se reposer à l'hôtel.
- Couleurs : **bleu** = visite, **rouge** = repas, **vert** = détente.

1 Complète avec le modèle.

La famille Martin a _____ euros par personne. L'offre _____ coûte 320 euros : c'est _____ chère que l'offre B. Samedi matin, ils _____ faire la visite guidée à 10 h 30.

2 Planning en couleurs : écris une activité dans chaque case (bleu = visite, rouge = repas, vert = détente).

LE MATIN visite (bleu)	À MIDI repas (rouge)	L'APRÈS-MIDI visite (bleu)	LE SOIR détente (vert)
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

3 Écris trois phrases pour présenter le samedi de la famille Martin avec « ils vont » et « ils peuvent ».

Nom :

Classe :

Date :

Un nouveau voyageur : changer le séjour, expliquer les compromis

Un nouveau profil arrive : **Nadia, 15 ans, et sa grand-mère (72 ans)**. Budget : 700 euros par personne. Elles aiment les musées et les marchés. La grand-mère marche lentement et ne peut pas monter beaucoup d'escaliers. Adapte ta proposition et explique ce que tu changes et pourquoi.

Étapes

- 1 Compare la proposition de ton équipe avec les besoins de Nadia et de sa grand-mère (budget, trajets, activités).
- 2 Change au moins deux éléments : l'offre, une activité, un horaire ou un trajet. Utilise D2, D3, D4 et D5.
- 3 Explique les compromis avec « Si on choisit ..., on perd ... mais on gagne ... » (3-4 phrases).
- 4 Présente ton nouveau programme à un(e) camarade en 45 secondes.

1 Note les compromis de ta nouvelle proposition.

Ce que je change	Ce que je perds	Ce que je gagne

À rendre

La nouvelle proposition (programme du samedi et budget) et le tableau des compromis.

 Fiche 1

1. Quiz : allons ; en face de ; réserver ; moins chère.
2. Bruxelles → Belgique ; Québec → Canada ; Dakar → Sénégal.
3. V ; F (pas d'ascenseur) ; V ; V ; V.
4. A · Bruxelles · 320 euros · ascenseur ; chambre accessible sur demande. B · Québec · 780 euros · rues en pente, pas d'ascenseur. C · Dakar · 690 euros · chambre au rez-de-chaussée, rampe d'accès.

 Fiche 2

1. Compréhension orale 1 (voir script) : menu enfant 7 euros ; musée gratuit pour les moins de 12 ans ; marché le dimanche de 9 h à 14 h ; dernier train à 17 h 10.
2. Offre A 320 ; carte 18 ; visite guidée 8 ; musée 12 ; menu 14 ; TOTAL 372 euros ; il reste 128 euros (500 – 372). Il peut ajouter le pique-nique (8 euros) : il reste 120 euros.
3. a) plus ; b) la moins ; c) moins ... plus.

 Fiche 3

1. Martin → des activités calmes pour un enfant ; Jade et Malik → un petit budget et du sport ; Benali → un hébergement et des trajets accessibles ; Chloé → un voyage responsable et la nature.
2. Réponse selon le voyageur. Exemples : Martin (500) : A oui, B non (780), C non (690) ; accessible : A oui, B non, C oui. Jade et Malik (450) : A oui, B et C non. Benali (900) : A oui, B budget oui mais non accessible (pente, pas d'ascenseur), C oui. Chloé (800) : A oui, B trop cher (780 laisse 20 euros), C oui mais peu de marge (110 euros). Accepter toute décision justifiée par le budget et les besoins.
3. Modèle : « Moi, je préfère l'offre A, parce qu'elle est moins chère. — Je ne suis pas d'accord : B est plus belle. — Mais B coûte 780 euros. Tu peux répéter le budget de Jade ? — 450 euros. — D'accord, on choisit l'offre A. » Vérifier : opinion, accord/désaccord poli, demande de répétition, décision.
4. Modèle : « Notre équipe choisit le voyageur Chloé et l'offre A, parce que c'est dans son budget et que la gare est près de l'hôtel. »

 Fiche 4

1. L'hôtel est en face de la gare ; le musée est en face de la place centrale ; le restaurant est en face du parc ; la place centrale est entre la rue de la Gare et l'avenue du Parc.
2. Modèle : « D'abord, traverse la rue du Marché : l'hôtel est en face de la gare. Ensuite, va tout droit, à droite, et traverse la rue de la Gare. Enfin, la place centrale est devant toi, en face du musée. » Accepter tout chemin correct sur le plan.
3. Modèle (famille Martin, Bruxelles) : Le matin : visite guidée de la place centrale, 10 h 30, 8 euros. À midi : restaurant du marché, 14 euros. L'après-midi : pique-nique au parc du Cinquantenaire ou musée (gratuit pour les moins de 12 ans), 12 euros par adulte. Le soir : repos à l'hôtel. Accepter d'autres plannings si les horaires de D4 sont respectés.
4. Vérification personnelle (autoévaluation).

 Fiche 5

1. Modèle : Dépôt → « Pour confirmer la réservation, vous payez 20 % du prix. » Annulation → « Vous pouvez annuler gratuitement jusqu'à sept jours avant le départ. Après, vous perdez le dépôt. » Arrivée et départ → « Vous arrivez à l'hôtel à partir de 15 h et vous partez avant 11 h. » Chambre accessible → « Si vous voulez une chambre accessible en fauteuil roulant, dites-le quand vous réservez. » Téléphone → « L'agence répond du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h. » La taxe de séjour est un détail facultatif (« À l'hôtel, vous payez peut-être une petite taxe »).
2. Message modèle : « Bonjour Monsieur Benali. Dimanche, le musée est ouvert de 10 h à 18 h et coûte 12 euros. Les trains pour l'aéroport partent à 15 h 10, 16 h 10 et 17 h 10 et coûtent 7 euros. Vous pouvez visiter le musée le matin et prendre le train de 15 h 10. » Vérifier : horaires et prix exacts, phrases courtes et polies.
3. Cases à cocher selon le message ; contrôle d'autoévaluation.

 Fiche 6

1. Réponse personnelle ; vérifier que le total est exact et que le reste est calculé (budget – total).
2. Relecture : ouverte. Chaque case cochée doit pouvoir être justifiée avec un exemple de la proposition de l'autre équipe.
3. Étoiles et souhait précis (« Votre budget est très clair » ; « Ajoutez un comparatif pour justifier l'offre »).

 Fiche 7

1. Réponse modèle (environ 65 mots) : « Bonjour Madame, Monsieur, je voudrais réserver une chambre double pour M. et Mme Benali, du vendredi 13 au dimanche 15 mars. Mme Benali se déplace en fauteuil roulant : avez-vous une chambre accessible ? Le petit déjeuner est-il compris ? Et il y a un ascenseur ? Merci beaucoup pour votre réponse. Cordialement, Lucía Pérez. » Vérifier : salutation polie, qui et quand, chambre accessible, deux questions, remerciement.
2. Pardon, vous pouvez répéter le prix, s'il vous plaît ? / Vous pouvez parler plus lentement ?

 Soutien (annexe 8)

1. 500 ; A ; moins ; vont.
2. Planning modèle : matin (bleu) visite guidée à 10 h 30 ; midi (rouge) restaurant du marché ; après-midi (bleu) musée ; soir (vert) repos à l'hôtel. Accepter d'autres idées cohérentes avec les couleurs.
3. Modèle : « Samedi matin, ils vont faire la visite guidée. À midi, ils vont au restaurant. L'après-midi, ils peuvent aller au musée. »

 Approfondissement (annexe 9)

1. Réponse ouverte. Modèle : Je change l'activité de l'après-midi (le parc devient le musée, sans escaliers) ; je perds du temps en plein air ; je gagne du confort et un trajet plus court. Budget : 700 euros par personne, donc A (320) ou C (690, peu de marge). Vérifier : au moins deux changements, compromis exprimés avec « si on choisit... on perd... mais on gagne... », respect du budget et de l'accessibilité (pas de rues en pente).

🔊 Script de compréhension orale · Fiche 2 · Message de l'agence (compréhension orale 1)

Lire deux fois, à vitesse normale.

« Bonjour, ici Camille, de l'agence Escapades Río Verde. Voici des informations pour votre week-end à Bruxelles. Pour les familles : le menu enfant au restaurant du marché coûte sept euros. Le musée de la bande dessinée est gratuit pour les enfants de moins de douze ans. Le dimanche, le marché ouvre à neuf heures et ferme à quatorze heures. Le train pour l'aéroport part à quinze heures dix, seize heures dix et dix-sept heures dix. Merci et bon voyage ! »

Points à écrire : menu enfant 7 euros ; musée gratuit pour les moins de 12 ans ; marché de 9 h à 14 h ; dernier train à 17 h 10.

🔊 Script de compréhension orale · D7 · Modèle de proposition (écoute facultative)

Lire D7 à voix haute avec le rythme d'un pitch. Première écoute : Quelle offre est choisie et pourquoi ? Deuxième écoute : Quelles activités ont lieu samedi ? Quel est le budget ?

📅 Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune ; la séance 6 sert à écrire et à relire ; garder 15 minutes de la séance 7 pour le défi individuel.
- Données : les offres, les prix, les horaires et le plan sont FICTIFS. Seuls les lieux et les années UNESCO sont réels (Grand-Place de Bruxelles : 1998 ; Vieux-Québec : 1985 ; île de Gorée : 1978 ; Musée des civilisations noires : ouvert en 2018). Les profils et les budgets sont inventés.
- Médiation (fiche 5) : on valorise la sélection des informations utiles pour M. Benali (dépôt, annulation, heures, chambre accessible), pas la traduction littérale. Les élèves peuvent discuter en équipe, mais le message est en français.
- Interculturel et accessibilité : présenter chaque ville sans clichés et sans comparer « les pays » ; en D6, Mme Benali utilise un fauteuil roulant : on part des besoins (chambre accessible, trajets sans pentes), pas du handicap comme problème.

⚠ Erreurs fréquentes

- « Nous allons à visiter » ou « nous allons visitons » au lieu de « nous allons visiter » (aller + infinitif).
- « plus barato que » calqué : « plus cher que », « moins cher que » ; erreur de « le moins chère » au lieu de « la moins chère » (accord).
- Confusion des nombres : quinze / cinquante, seize / soixante, dix-sept / soixante-dix ; oublier le « h » de l'heure (15 h 10).
- « Il est en face à la gare » ou « à côté la gare » : en face de, à côté de.
- Prononcer Bruxelles /bʁyksɛl/ ; le x se dit [s] ; ne pas dire « Dakár » avec l'accent espagnol.
- Traduction mot à mot en médiation (« se pierde el depósito » → « on perd le dépôt » correct, mais « il faut passer par le check-in » est inutile).

🗨 Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- Pour la proposition, vérifier d'abord le budget exact, l'adéquation aux besoins et la cohérence des horaires ; ensuite la correction des formes.
- En médiation, accepter différentes formulations si les chiffres et les conditions clés sont corrects et que rien d'important n'est ajouté.

10

SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Correspondants francophones

QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA



Comment communiquer avec des adolescents d'un autre contexte sans partir de suppositions ?



CURSO
2.º ESO



SESIONES
7 sesiones



BLOQUES DE SABERES
A · B · C



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5, CE6



PRODUCTO FINAL
Pack d'échange virtuel



CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 2.1, 2.2, 2.3, 3.1, 3.2, 4.1, 5.1, 6.1, 6.2, 6.3



Contexto, reto y producto final

El programa de intercambio virtual *Pont Francophone* (ficticio) busca clases de 2.º ESO para escribir a tres correspondientes francófonos ficticios: Inès (Lyon, Francia), Léa (Montréal, Canadá) y Moussa (Dakar, Senegal). La pregunta es «*Comment communiquer avec des adolescents d'un autre contexte sans partir de suppositions ?*» Cada equipo prepara un **pack d'échange virtuel** para la primera videoconferencia: un perfil seguro de la clase, preguntas abiertas y de seguimiento, un orden del día con las horas de cada ciudad y una netiqueta. Todos los centros, personas, mensajes y horarios son **ficticios**; solo es real el dato de la Organisation internationale de la Francophonie (OIF) sobre el número de hablantes de francés (321 millones en 2022) y las diferencias horarias.

El alumnado analiza buenas y malas preguntas, escucha un mensaje de voz de Moussa, compara cartas de vida escolar, lee cuatro mini-casos de malentendido (una generalización, una hora ambigua, palabras que cambian de sentido según la región y una suposición sobre un lugar) y practica preguntas de seguimiento. Trabaja **presente, formas interrogativas, comparativos, pouvoir y qui/que/où** como recursos para la comunicación. En la tarea de **mediación** explica en francés sencillo un mensaje en español sobre la videoconferencia y aclara mensajes ambiguos explicando la intención y una formulación alternativa. Termina con una simulación de intercambio y, de forma individual, escribe un mensaje a Inès y una breve reflexión tipo PEL.

🎯 Reto comunicativo

Créer un pack d'échange virtuel pour des correspondants francophones : un profil sûr de la classe, des questions ouvertes, un ordre du jour, une netiquette et des phrases pour clarifier un malentendu.

📦 Producto final

Pack d'échange virtuel.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

CE6

Valorar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística, actuando con empatía y respeto en situaciones interculturales.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

2.3

Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada conocimientos y estrategias para planificar, producir y revisar textos comprensibles, coherentes y adecuados a las intenciones comunicativas, a las características contextuales y a la tipología textual, usando con ayuda los recursos físicos o digitales más adecuados en función de la tarea y las necesidades de cada momento, teniendo en cuenta la personas a quienes va dirigido el texto.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

3.2 Seleccionar, organizar y utilizar, de forma guiada y en entornos próximos, estrategias adecuadas para iniciar, mantener y terminar la comunicación; tomar y ceder la palabra; y solicitar y formular aclaraciones y explicaciones.

4.1 Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

5.1 Comparar y contrastar las semejanzas y diferencias entre distintas lenguas reflexionando de manera progresivamente autónoma sobre su funcionamiento.

6.1 Actuar de forma empática y respetuosa en situaciones interculturales construyendo vínculos entre las diferentes lenguas y culturas y rechazando cualquier tipo de discriminación, prejuicio y estereotipo en contextos comunicativos cotidianos.

6.2 Aceptar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística propia de países donde se habla la lengua extranjera, reconociéndola como fuente de enriquecimiento personal y mostrando interés por compartir elementos culturales y lingüísticos que fomenten la sostenibilidad y la democracia.

6.3 Aplicar, de forma guiada, estrategias para explicar y apreciar la diversidad lingüística, cultural y artística, atendiendo a valores ecosociales y democráticos y respetando los principios de justicia, equidad e igualdad.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A10	Convenciones y estrategias conversacionales básicas, en formato síncrono o asíncrono, para iniciar, mantener y terminar la comunicación, tomar y ceder la palabra, pedir y dar aclaraciones y explicaciones, reformular, comparar y contrastar, resumir, colaborar, debatir, etc.
A13	Herramientas analógicas y digitales básicas para la comprensión, producción y coproducción oral, escrita y multimodal; y plataformas virtuales de interacción, cooperación y colaboración educativa para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con hablantes o estudiantes de la lengua extranjera.

Código	Saber básico
B2	Estrategias básicas para identificar, organizar, retener, recuperar y utilizar creativamente unidades lingüísticas (léxico, morfosintaxis, patrones sonoros, etc.) a partir de la comparación de las lenguas y variedades que conforman el repertorio lingüístico personal.
B3	Estrategias y herramientas básicas de autoevaluación y coevaluación, analógicas y digitales, individuales y cooperativas.
C1	La lengua extranjera como medio de comunicación interpersonal e internacional, como fuente de información y como herramienta para el enriquecimiento personal.
C2	Interés e iniciativa en la realización de intercambios comunicativos a través de diferentes medios con hablantes o estudiantes de la lengua extranjera.
C3	Aspectos socioculturales y sociolingüísticos básicos relativos a la vida cotidiana, las condiciones de vida y las relaciones interpersonales; convenciones sociales básicas; lenguaje no verbal, cortesía lingüística y etiqueta digital; cultura, costumbres y valores propios de países donde se habla la lengua extranjera.
C4	Estrategias básicas para entender y apreciar la diversidad lingüística, cultural y artística, atendiendo a valores ecosociales y democráticos.
C5	Estrategias básicas de detección y actuación ante usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica



Fonctions communicatives

présenter son collègue et sa ville ; poser des questions ouvertes ; comparer ; clarifier un malentendu



Grammaire en contexte

présent ; questions ; comparatifs ; pouvoir ; pronoms interrogatifs ; qui / que / où introductifs



Lexique

vie scolaire ; intérêts des adolescents ; culture locale ; langues



Phonétique / prononciation

intonation interrogative ; noms propres plurilingues ; formules de clarification



Médiation

Clarifier un message ambigu en expliquant l'intention et en proposant une formulation alternative.



Interculturalité

Mettre au centre la diversité interne, le plurilinguisme et la curiosité respectueuse.



la Boîte à outils linguistique no convierte la SdA en una unidad gramatical. Las formas se seleccionan porque permiten realizar las funciones comunicativas del reto.



Objetivos didácticos

- ✓ Préparer des questions ouvertes et non stéréotypées.
- ✓ Présenter son environnement.
- ✓ Comparer avec respect.
- ✓ Résoudre un malentendu simple.
- ✓ Réfléchir à ses progrès d'apprentissage.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Analyser de bonnes et de mauvaises questions d'échange

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico, análisis de buenas y malas preguntas (D4) y comprensión de los perfiles de los correspondientes (D2).

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Construire un profil collectif sûr

 **Evidencia:** Fiche 2: escucha del mensaje de voz de Moussa (comprensión oral 1), comparación con la vida escolar propia (D3) y construcción de un perfil colectivo seguro.

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Pratiquer des questions de suivi

 **Evidencia:** Fiche 3: práctica en parejas de preguntas abiertas y de seguimiento a partir de las respuestas del compañero.

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Lire des mini-cas de malentendu

 **Evidencia:** Fiche 4: lectura de cuatro mini-casos de malentendido (D5) y de un chat de aclaración (D6); frases para reparar.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : clarifier un message ambigu

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación del mensaje en español sobre la videoconferencia (D7) y aclaración de mensajes ambiguos con intención y formulación alternativa.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Créer le pack et la netiquette

 **Evidencia:** Fiche 6: orden del día con horas de tres ciudades, netiqueta, borrador del pack (Anexo 4) y coevaluación.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Simuler l'échange et faire une réflexion type PEL

 **Evidencia:** Simulación del intercambio y Fiche 7: mensaje individual a Inès, respuesta sin estereotipos y reflexión tipo PEL.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión de los perfiles, las cartas de vida escolar, las preguntas y los mini-casos del dossier (D2-D6) y localización de las ciudades en el mapa (D1).	Fiches 1 y 2 / lista de comprobación
2.1	Presentación oral del pack y de la clase en la simulación del intercambio, con preguntas abiertas pronunciadas con la entonación adecuada.	Simulación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción del pack (Anexo 4) y del mensaje a Inès con presente, preguntas, comparativos y qui/que/où.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
2.3	Planificación, borrador, relectura y revisión del pack con ayuda de la lista de verificación, pensando en las personas destinatarias.	Fiche 6 y Anexo 4 / observación
3.1	Interacción en parejas y en la simulación: preguntas abiertas, preguntas de seguimiento, escucha, cortesía y etiqueta digital.	Fiche 3 y simulación / observación sistemática
3.2	Estrategias para iniciar, mantener y terminar la conversación, tomar y ceder la palabra y pedir o dar aclaraciones (Tu peux répéter ?).	Fiches 3 y 4 / lista de observación
4.1	Explicación en francés sencillo del mensaje en español sobre la videoconferencia (D7) y aclaración de mensajes ambiguos con intención y formulación alternativa.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.1	Comparación entre lenguas y variedades (dîner/souper, 16 h/4 h, formas de pregunta en español y en francés) y estrategias de aprendizaje y autorreparación.	Fiches 4 y 7 / observación
6.1	Actitud empática y respetuosa en el intercambio; rechazo de generalizaciones y prejuicios al preguntar y al responder.	Fiches 1, 4 y 7 / rúbrica
6.2	Interés por la diversidad lingüística y cultural de los tres contextos francófonos y por compartir elementos de la propia clase de forma segura.	Anexo 4 / rúbrica
6.3	Estrategias para explicar y apreciar la diversidad (voces diversas, experiencias en lugar de clichés) con valores de equidad, justicia e igualdad.	Fiche 6 y Anexo 9 / rúbrica



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	Le pack est clair pour les correspondants : profil, questions, ordre du jour avec les bonnes heures et nétiquette ; il donne envie de répondre.	Le pack est clair et contient les éléments demandés ; une information est peu précise.	Le pack est incomplet ou certaines informations (heures, questions) ne sont pas claires.	On ne comprend pas à qui le pack s'adresse ni ce qu'il propose.
Organisation & langue	Rubriques claires ; questions ouvertes, comparatifs, qui/que/où et heures presque toujours corrects.	Rubriques claires ; quelques erreurs de question ou de préposition qui ne gênent pas la compréhension.	Rubriques mélangées ; les erreurs de forme ou d'heure gênent parfois.	Phrases isolées ; les erreurs empêchent souvent de comprendre.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Interaction / oral	Dans l'échange, je pose une question ouverte, je fais une question de suivi, je demande de répéter et je répare un malentendu sans aide.	Je pose des questions et j'utilise quelques phrases de clarification.	Je participe avec de l'aide ; je lis surtout mes questions.	Je parle très peu et je ne réagis pas à mon interlocuteur.
Médiation & destinataire	Le message en espagnol est expliqué en français simple, avec les bonnes heures, sans rien oublier ni ajouter ; le message ambigu est expliqué avec l'intention et une autre formulation.	Les informations principales sont claires ; il manque un détail.	Traduction mot à mot ou information partielle ; les correspondants doivent deviner.	Information fausse ou texte copié ; les correspondants ne comprennent pas.
Interculturel / éthique	Le pack présente la classe et pose des questions sans clichés ; il protège les données personnelles et accepte plusieurs voix.	Ton respectueux ; peu de généralisations ; données personnelles protégées.	Quelques généralisations (« les Français... ») ou une donnée personnelle à retirer.	Stéréotypes, questions blessantes ou données personnelles partagées malgré l'aide.



Dossier de documents y recursos

Profils d'échange, cartes de vie scolaire, messages ambigus, liste de questions et ordre du jour.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁 Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

👉 Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

🗨 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

🔗 Soutien / renforcement Anexo 8

Questions modèles, profil fictif et cartes de clarification.

🔍 Approfondissement Anexo 9

Créer une rubrique « expériences, pas clichés » présentant plusieurs voix.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 10 · Correspondants francophones

ÉLÈVES

Inès habite à Lyon, Léa à Montréal et Moussa à Dakar. Ils veulent connaître votre classe, mais une mauvaise question peut blesser et une heure mal comprise peut gâcher la visio. Comment communiquer avec des adolescents d'un autre contexte sans partir de suppositions ? Vous êtes l'équipe du programme Pont Francophone : vous allez analyser des questions, écouter un message de Moussa, comprendre des malentendus, expliquer un message en espagnol et préparer la première visioconférence. Prêts à écrire ?

“ Comment communiquer avec des adolescents d'un autre contexte sans partir de suppositions ? ”

🎯 Votre défi

Créer un pack d'échange virtuel pour des correspondants francophones : un profil sûr de la classe, des questions ouvertes, un ordre du jour, une nétiquette et des phrases pour clarifier un malentendu.

Public : Les correspondants fictifs (Inès, Léa et Moussa), les autres équipes de la classe et le professeur.

📦 Ce que vous allez créer

Pack d'échange virtuel

📍 Feuille de route · 7 séances

- 1 On lit trois profils et on distingue les bonnes et les mauvaises questions.
- 2 On écoute Moussa, on compare nos collègues et on crée un profil sûr de la classe.
- 3 On pose des questions ouvertes et des questions de suivi en binôme.
- 4 On lit des mini-cas de malentendu et on apprend à les réparer.
- 5 On explique à des correspondants un message écrit en espagnol.
- 6 On écrit l'ordre du jour, la nétiquette et le pack, puis on relit celui d'une autre équipe.
- 7 On simule l'échange, on écrit à Inès et on réfléchit à nos progrès.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux présenter ma classe et mon collègue sans donner de données personnelles.
- ✓ Je peux poser des questions ouvertes et une question de suivi.
- ✓ Je peux comparer des horaires et calculer l'heure dans trois villes.
- ✓ Je peux clarifier un malentendu avec des phrases simples.
- ✓ Je peux expliquer en français simple un message écrit en espagnol.

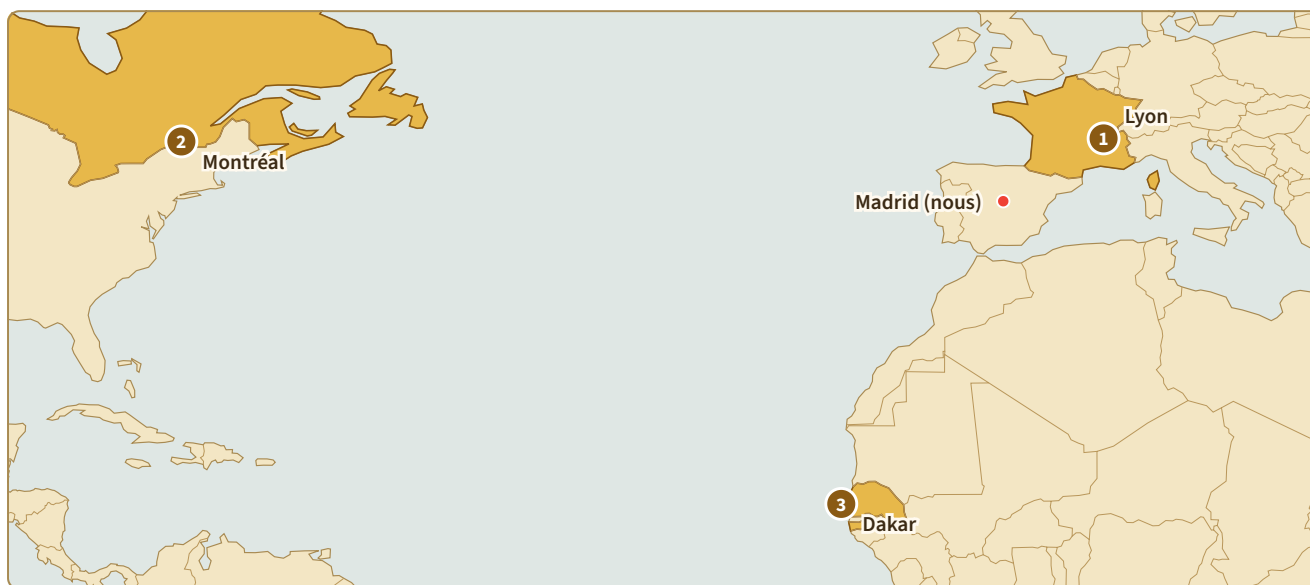
👥 Travailler ensemble

- On pose des questions sur une personne, pas sur « tous les gens de... ».
- On ne partage jamais d'adresse, de téléphone ni de photo sans autorisation.
- Si on ne comprend pas, on le dit : Tu peux répéter ? Qu'est-ce que ça veut dire ?

Tout pour préparer l'échange : une carte avec les heures, trois profils de correspondants, des cartes de vie scolaire, des questions à analyser, quatre mini-cas de malentendu, un chat de clarification, un message en espagnol, un modèle de pack, un tableau « généralisation ou expérience » et une banque de phrases.

D1 Quatre villes, quatre contextes

CARTE



1 Lyon (France) · **2** Montréal (Canada) · **3** Dakar (Sénégal). Environ 396 millions de personnes parlent français dans le monde (OIF, 2026), dans des contextes très différents. **Mardi 17 novembre** : quand il est 16 h à Madrid, il est 16 h à Lyon, 15 h à Dakar et 10 h à Montréal.

Source : Carte créée pour ce cahier avec des données Natural Earth (domaine public). Donnée OIF : estimation de 396 millions de locuteurs du français (Organisation internationale de la Francophonie, *La langue française dans le monde*, 2026). Les heures sont celles de novembre, après le changement d'heure.

🔍 Quelle ville est la plus proche de Madrid ? Dans quel pays est chaque ville ? Quelle heure est-il à Dakar quand il est 16 h à Madrid ?

D2 Trois profils de correspondants

DONNÉES

Prénom	Ville	Âge	Langues	Elle ou il aime	Sa question pour vous
Inès	Lyon (France)	13 ans	français ; arabe à la maison ; anglais au collège	le théâtre, les échecs, lire	Comment est une journée dans votre collège ?
Léa	Montréal (Canada)	14 ans	français au collège ; anglais avec sa grand-mère ; espagnol en option	le hockey, la danse, dessiner	Qu'est-ce que vous faites pendant les pauses ?
Moussa	Dakar (Sénégal)	13 ans	wolof avec sa famille ; français au collège ; anglais	le théâtre, le football, la musique	Quelles langues est-ce que vous parlez ?

Chaque personne est différente. Ces trois profils sont des exemples : ils ne représentent pas **tous** les jeunes de Lyon, de Montréal ou de Dakar.

Source : Profils inventés pour ce cahier. Ces personnes n'existent pas et ne représentent pas tous les élèves de leur ville ou de leur pays.

🔍 Qu'est-ce qu'Inès et Moussa ont en commun ? Quelle personne parle plusieurs langues ? Quelle question peux-tu leur poser ?

D3 Cartes de vie scolaire

DONNÉES

Collège (fictif)	Cours	Pauses et repas	Langues apprises	Activités
Collège Les Lilas · Lyon	de 8 h 30 à 16 h 30 ; le mercredi, de 8 h 30 à 12 h	récréation à 10 h 20 ; repas à la cantine	anglais, espagnol	club d'échecs, théâtre
École secondaire des Cèdres · Montréal	de 8 h 15 à 15 h 30	pause à 10 h ; dîner à midi	anglais, espagnol (option)	hockey, danse, dessin
Collège Liberté · Dakar	de 8 h à 17 h ; le mercredi, de 8 h à 12 h	récréation à 10 h ; repas à la maison ou à la cantine	anglais, wolof (club)	théâtre, football, musique
IES Río Verde · notre collège	de 8 h 30 à 14 h 30	récréation à 11 h	anglais, français	football, musique, théâtre

Pour comparer : regarde **les heures, les pauses, les langues et les activités**.

Source : Cartes inventées pour ce cahier : établissements, horaires et activités sont FICTIFS. Elles montrent des exemples, pas une règle pour tout un pays.

D4 Six questions pour un échange

DONNÉES

N°	Question
1	Tu aimes ton collège ?
2	Comment est ta journée au collège ?
3	Les Français ne mangent que des baguettes, non ?
4	Qu'est-ce que tu fais après les cours ?
5	Tu parles quelles langues à la maison ?
6	En Afrique, vous avez des ordinateurs ?

Une **question ouverte** commence souvent par *comment, pourquoi, qu'est-ce que, quel(le)(s), où*. Une **question fermée** a une réponse courte : *oui* ou *non*.

Source : Questions écrites pour ce cahier. À toi de les analyser : questions ouvertes, fermées ou à éviter.

D5 Quatre mini-cas de malentendu

DONNÉES

Cas	Qui écrit ?	Message	Contexte
A	Inès	Vous, les Espagnols, vous dînez toujours très tard, non ?	Elle est curieuse, mais elle parle de tous les Espagnols.
B	Moussa	On se retrouve à quatre heures pour la visio ?	Il écrit à Pablo, qui est à Madrid. Moussa est à Dakar.
C	Léa	Chez moi, on soupe à six heures du soir ; on dîne à midi.	Pablo pense que dîner veut dire manger le soir.
D	Pablo	Moussa, tu as Internet à la maison ?	Pablo veut savoir si Moussa peut participer à la visio.

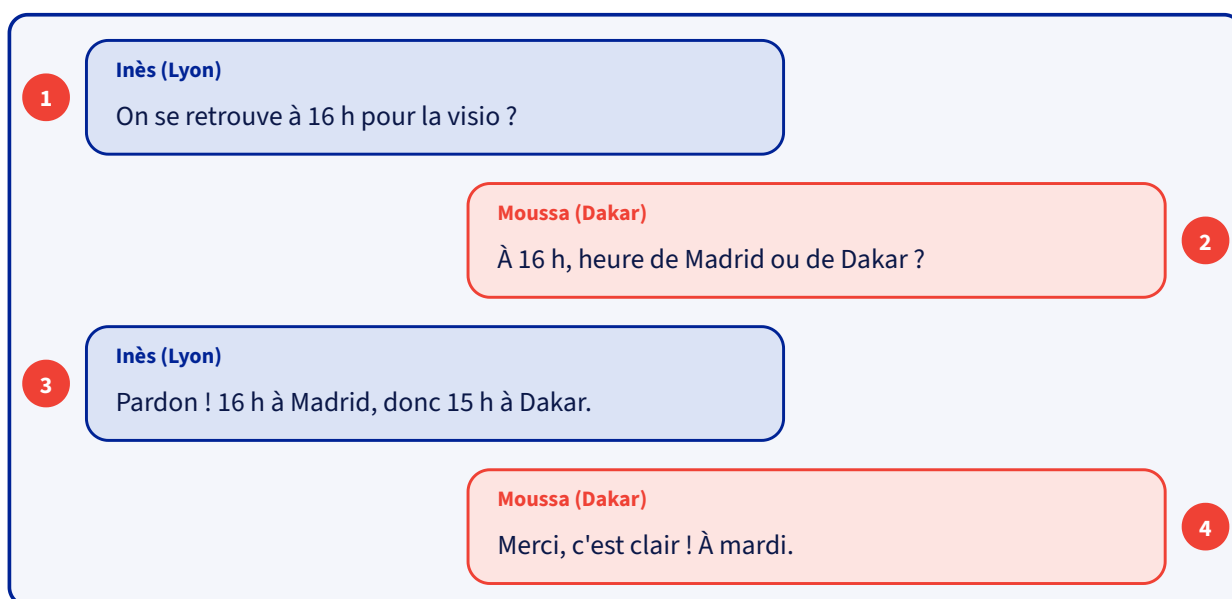
Un malentendu peut venir d'une **généralisation**, d'une **heure ambiguë**, d'un **mot qui change de sens** ou d'une **supposition**.

Source : Messages inventés pour ce cahier. La variété québécoise de dîner et souper est réelle ; les personnes et les situations sont fictives.

🔍 Pour chaque cas, où est le problème possible ? Quelle est l'intention de la personne ?

D6 Un chat pour clarifier une heure

SCHÉMA



Source : Conversation inventée pour ce cahier, dessinée comme un chat entre Inès et Moussa.

🔍 Quel message est ambigu ? Quelle phrase demande une clarification ? Quelle phrase répare le malentendu ?

D7 Message du professeur (en espagnol)

TEXTE

Mensaje del profesor · Pont Francophone

Chicos: la primera videoconferencia con los correspondientes será el **martes 17 de noviembre a las 16:00, hora de España peninsular**. Durará **40 minutos**.

- Entrad en la sala virtual **cinco minutos antes** y dejad la cámara apagada hasta que os demos la palabra.
- Preparad **dos preguntas abiertas** y una pregunta de seguimiento para cada correspondiente.
- **No compartáis** apellidos, direcciones ni teléfonos. Pedid permiso antes de hacer capturas o fotos.
- Si no entendéis algo, **pedid que lo repitan**: no pasa nada.

Source : Message inventé, en espagnol à dessein : les correspondants ne le lisent pas.

🔍 Ne traduis pas mot à mot ! Choisis les informations utiles pour les correspondants et donne l'heure de chaque ville.

D8 Modèle de pack d'échange

TEXTE

Pack d'échange · classe de 2.º ESO · IES Río Verde (fictif)

1. Qui nous sommes. Nous sommes 24 élèves de 13 et 14 ans. Nous habitons dans une ville d'Espagne, près d'un grand parc. Nous parlons espagnol, français et anglais ; deux élèves parlent aussi arabe à la maison. Notre collège commence à 8 h 30 et finit à 14 h 30. Nous aimons le football, la musique et le théâtre.

2. Nos questions pour vous. Comment est une journée dans votre collège ? Qu'est-ce que vous faites après les cours ? Quelles langues est-ce que vous parlez ? Pourquoi est-ce que vous aimez cette activité ?

3. Ordre du jour (mardi 17 novembre, 16 h à Madrid). 16 h : bienvenue ; 16 h 05 : présentation des collègues ; 16 h 20 : questions en petits groupes ; 16 h 35 : résumé et au revoir.

4. Notre netiquette. On écoute les autres. On lève la main pour parler. On ne partage pas d'adresse ni de téléphone. On demande avant de prendre une photo. Si on ne comprend pas, on le dit.

Source : Texte original écrit pour ce cahier.

🔍 Trouve : le but du pack, deux questions ouvertes, l'ordre du jour et une règle de netiquette.

D9 Généralisation ou expérience ?

DONNÉES

Généralisation (à éviter)	Expérience personnelle (mieux)
Les Espagnols dînent tard.	Dans ma famille, nous dînons vers 21 h. Et chez toi ?
En France, tout le monde mange du fromage.	Chez Inès, on mange souvent du fromage le soir. Et chez vous ?
En Afrique, on parle wolof.	À Dakar, beaucoup de personnes parlent wolof ; Moussa parle aussi français au collège.
Les Québécois parlent comme ça.	Léa dit « souper » pour le repas du soir ; chez nous, on dit « dîner ».

Source : Exemples écrits pour ce cahier.

🔍 Pourquoi les phrases de gauche sont-elles risquées ? Transforme une généralisation sur ta ville en expérience.

D10 Banque de mots et de phrases

Comment est... ? / Qu'est-ce que tu fais... ? / Pourquoi... ?	Poser une question ouverte.
Et toi ? / Ah oui ? Et pourquoi ? / Tu peux me dire plus ?	Faire une question de suivi.
Je me présente. / Nous sommes... élèves.	Présenter sa classe.
Mon collège finit plus tard que le tien.	Comparer.
Un ami qui habite à Dakar / une activité que j'aime / la ville où j'habite	Relier avec qui, que, où.
Pardon, tu peux répéter ? / Qu'est-ce que ça veut dire ?	Demander une clarification.
Je voulais dire... / Ce que je veux dire, c'est...	Expliquer son intention.
À quelle heure, heure de Madrid ou de Dakar ?	Clarifier une heure.
chez moi / dans ma famille / dans mon collège	Parler d'une expérience, pas de tous.
la nétiquette / une visio / une photo / une donnée personnelle	Le monde numérique.

Source : Banque de mots écrite pour ce cahier.

FICHE 1 Bonnes questions, mauvaises questions

Séance 1

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis les profils (D2) et les questions (D4).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

___ langues est-ce que tu parles à la maison ?

☐ Qui ☐ Quelles ☐ Quel

Quelle question est ouverte ?

☐ Tu aimes ton collègue ? ☐ Ton collègue est grand ? ☐ Comment est ton collègue ?

Léa habite à Montréal, ___ elle parle français et anglais.

☐ que ☐ qui ☐ où

Le collègue de Moussa finit plus tard ___ mon collègue.

☐ qu'est-ce que ☐ de ☐ que

2 Lis D2. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Inès habite à Lyon et parle aussi arabe à la maison.	☐	☐
Léa a 13 ans.	☐	☐
Moussa parle wolof avec sa famille.	☐	☐
Tous les jeunes de Dakar parlent wolof.	☐	☐
Inès et Moussa aiment le théâtre.	☐	☐

3 Analyse les questions de D4. Écris si elles sont ouvertes, fermées ou à éviter, et pourquoi.

N°	Ouverte, fermée ou à éviter ?	Pourquoi ?
1		
2		
3		
4		
5		
6		

4 Réécris les questions 3 et 6 en questions ouvertes et respectueuses.

FICHE 2 Un profil de classe sûr

Séance 2

Écoute le message de voix de Moussa, compare son collègue avec le tien (D3), puis prépare le profil de ta classe.

1 Compréhension orale. Moussa, de Dakar, envoie un message de voix. Écris les informations.

Âge	Langues	Début et fin des cours	Le mercredi	Activité préférée

2 Compare avec ton collègue (D3). Complète.

Le collège de Moussa finit _____ tard que mon collègue : à _____ h, contre _____ h 30.

Moussa parle _____ langues ; moi, je parle _____ langues.

3 Profil de classe. Coche seulement ce qu'on peut partager avec des correspondants.

☐ Le prénom (ou un pseudo) de chaque élève.

☐ L'adresse de chaque élève.

☐ Les langues parlées dans la classe.

☐ Le numéro de téléphone du professeur.

☐ Nos activités préférées.

☐ Une photo du visage d'un élève sans autorisation.

☐ La ville et l'horaire du collège.

4 Écris cinq phrases pour présenter ta classe (Nous sommes... Nous parlons... Notre collège finit à... Nous aimons...).

FICHE 3 Questions de suivi

Séance 3

En binôme. A pose une question ouverte, B répond ; puis A fait une question de suivi. Changez de rôle.

1 Relie chaque réponse à une bonne question de suivi.

1 J'aime le théâtre.



2 Je parle wolof et français.



3 Mon collègue finit à 17 h.



4 J'habite près d'un grand parc.



a Qu'est-ce que tu fais après ?

b Tu joues dans un spectacle ?

c Qu'est-ce que tu fais dans le parc ?

d Tu parles quelle langue avec tes amis ?

2 Complète avec Où, Quelle, Pourquoi ou Qu'est-ce que.

- a) _____ tu fais le mercredi après-midi ?
 b) _____ est ton activité préférée ?
 c) _____ tu aimes cette activité ?
 d) Tu habites _____ ?

3 Interview en binôme. Écris la réponse de ton partenaire et ta question de suivi.

Ma question (A)	Réponse de B	Ma question de suivi (A)

4 Écris trois questions ouvertes et deux questions de suivi pour Inès, Léa ou Moussa (D2).

FICHE 4 Réparer un malentendu

Séance 4

Lis les quatre cas de D5 et le chat de D6. Pour chaque cas, trouve le problème et une phrase pour clarifier.

1 Analyse les cas de D5.

Cas	Quel est le problème possible ?	Phrase pour clarifier ou reformuler
A · Inès		
B · Moussa		
C · Léa		
D · Pablo		

2 Dans le cas B, quelle phrase répare le mieux le malentendu ?

Le cas B. Pablo répond :

- ☐ Oui, je suis d'accord. ☐ Quatre ? Pourquoi pas cinq ? ☐ À quatre heures, heure de Madrid ou de Dakar ?

Le cas A. Quelle reformulation est respectueuse ?

- ☐ Vous êtes toujours en retard ? ☐ Tous les Espagnols dînent tard, non ? ☐ Dans ta famille, vous dînez à quelle heure ?

3 Regarde le chat D6. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Le premier message d'Inès est ambigu.	☐	☐
Moussa demande quelle heure est utilisée.	☐	☐
À 16 h à Madrid, il est 16 h à Dakar.	☐	☐
Inès répare le malentendu.	☐	☐

4 Écris deux phrases pour réparer le cas C (dîner et souper).

FICHE 5 Expliquer et clarifier

Séance 5

Médiation. Inès, Léa et Moussa ne lisent pas l'espagnol. Explique-leur le message du professeur (D7) en français simple, puis clarifie deux messages ambigus. Ne traduis pas mot à mot !

1 A · Explique le message de D7 aux correspondants.

Information (D7)	Pour les correspondants, en français simple
Date et heure à Madrid	
Heure à Lyon, à Dakar et à Montréal	
Durée	
Avant la visio	
Sécurité et respect	

2 B · Clarifie deux messages de D5 : explique l'intention de la personne, le problème possible et une autre formulation.

Message	Intention de la personne	Problème possible	Autre formulation
Cas A			
Cas D			

3 Vérifie ton explication. Coche ce qui est vrai.

- ☐ J'ai donné les heures de chaque ville (16 h, 16 h, 15 h, 10 h).
- ☐ Mes phrases sont courtes et polies.
- ☐ Je n'ai rien ajouté.
- ☐ J'ai expliqué l'intention, pas seulement les mots.
- ☐ J'ai protégé les données personnelles.

FICHE 6

Notre pack : ordre du jour et netiquette

Séance 6

Écrivez votre brouillon dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échangez votre pack avec une autre équipe et relisez-le.

1 Ordre du jour. Complète les heures de Dakar (– 1 h) et de Montréal (– 6 h), puis écris l'activité.

Madrid	Dakar	Montréal	Activité
16 h 00			
16 h 10			
16 h 25			
16 h 40			

2 Écris quatre règles pour votre netiquette (On écoute... On ne partage pas... On demande avant... On le dit si...).

3 Relecture. Coche ce que le pack de l'autre équipe fait bien.

- ☐ Le but du pack et le public sont clairs.
- ☐ Le profil de la classe protège les données personnelles.
- ☐ Il y a des questions ouvertes et une question de suivi.
- ☐ L'ordre du jour a les bonnes heures pour les trois villes.
- ☐ Il n'y a pas de généralisation sur les personnes ou les pays.
- ☐ La langue est correcte : questions, comparatifs, qui / que / où.

4 Écris deux étoiles (points forts) et un souhait (une amélioration) pour l'autre équipe.

Travail individuel. Après la simulation, tu écris à Inès, ta correspondante fictive de Lyon.

- 1** Écris un message (60-70 mots) : salue, présente ton collègue (heures et une comparaison avec Inès), pose deux questions ouvertes et une question de suivi, puis remercie.

- 2** Inès te demande : « Vous dînez toujours à 22 h en Espagne ? » Réponds sans généraliser et pose-lui une question.

- 3** Réflexion de type PEL (portfolio des langues). Je peux maintenant... / Une stratégie utile : ... / Mon prochain objectif : ...

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 10 · Correspondants francophones

Nom :

Classe :

Date :

Notre pack d'échange virtuel. Écrivez en français, pour des correspondants francophones, sans généralisations et sans données personnelles.

Pour qui ? Pourquoi ?

Correspondants choisis (D2) et but du pack.

Qui nous sommes

Profil sûr de la classe : langues, horaire, activités.

Nos questions

Trois questions ouvertes et une question de suivi.

Ordre du jour

Heures à Madrid, Dakar et Montréal.

Notre nétiquette

Quatre règles pour un échange respectueux.

Pour clarifier

Trois phrases de clarification.

Message d'accueil

Salutation, présentation, question, remerciement.

Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Présenter sa classe	Nous sommes 24 élèves. Nous parlons espagnol et français.
Poser des questions ouvertes	Comment est ta journée ? Qu'est-ce que tu fais après les cours ?
Faire une question de suivi	Ah oui ? Et pourquoi ? Tu peux me dire plus ?
Comparer	Mon collège finit plus tôt que le tien.
Clarifier un malentendu	Pardon, je voulais dire... À quelle heure, heure de Madrid ?
Parler d'une expérience	Chez moi, on dîne vers 21 h. Et chez vous ?

Grammaire en contexte

Poser des questions	Tu parles quelles langues ? Est-ce que tu aimes... ? Où / Quand / Pourquoi / Comment...
Quel, quelle, quels, quelles	Quelle langue ? Quels sports ? Quelles activités ?
Présent	Je parle, tu aimes, il finit, nous habitons, ils jouent
Comparatifs	plus tard que · moins long que · aussi grand que
pouvoir	Tu peux répéter ? Vous pouvez parler plus lentement ?
qui / que / où	un ami qui habite à Dakar · une activité que j'aime · la ville où j'habite

Lexique

Vue scolaire: un collège, un cours, une récréation, la cantine, un club, un horaire

Intérêts: le théâtre, les échecs, le hockey, la danse, la musique, dessiner

Langues et culture: le wolof, l'arabe, l'anglais, une langue, un accent, une expérience

Numérique: une visio, un message, une photo, la nétiquette, une donnée personnelle

Prononciation

- Intonation : pour une question fermée, la voix monte : Tu aimes ton collège ? ↗ Pour une question avec comment ou pourquoi, la voix descend : Comment est ta journée ? ↘
- Noms propres : Lyon /ljɔ̃/, Montréal /mɔ̃ʁeal/, Dakar /dakɑʁ/, Moussa /musa/, Inès /ines/, Léa /lea/.
- Les heures : 16 h = seize heures ; 10 h 15 = dix heures quinze. Attention : seize / soixante, quinze / cinquante.

Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon, tu peux répéter, s'il te plaît ?

Je ne comprends pas. Qu'est-ce que ça veut dire ?

Heure de Madrid ou de Dakar ?

Je voulais dire...

Tu peux parler plus lentement ?

Comment on dit ... en français ?

Contrôle final avant de rendre : Pack d'échange virtuel

☐

Le but du pack et les destinataires sont clairs (D2).

☐

Le profil de la classe ne donne aucune donnée personnelle.

☐

Il y a au moins trois questions ouvertes et une question de suivi.

☐

L'ordre du jour a les bonnes heures pour Madrid, Dakar et Montréal.

☐

Nous avons évité les généralisations (« les Espagnols... », « les Français... »).

☐

Nous avons utilisé le présent, des comparatifs et qui / que / où.

☐

La nétiquette a quatre règles claires.

☐

Nous avons vérifié l'orthographe, les accents et la ponctuation des questions.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 10 · Correspondants francophones

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Pack d'échange virtuel**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	Le pack est clair pour les correspondants : profil, questions, ordre du jour avec les bonnes heures et nétiquette ; il donne envie de répondre.	Le pack est clair et contient les éléments demandés ; une information est peu précise.	Le pack est incomplet ou certaines informations (heures, questions) ne sont pas claires.	On ne comprend pas à qui le pack s'adresse ni ce qu'il propose.	
Organisation & langue	Rubriques claires ; questions ouvertes, comparatifs, qui/que/où et heures presque toujours corrects.	Rubriques claires ; quelques erreurs de question ou de préposition qui ne gênent pas la compréhension.	Rubriques mélangées ; les erreurs de forme ou d'heure gênent parfois.	Phrases isolées ; les erreurs empêchent souvent de comprendre.	
Interaction / oral	Dans l'échange, je pose une question ouverte, je fais une question de suivi, je demande de répéter et je répare un malentendu sans aide.	Je pose des questions et j'utilise quelques phrases de clarification.	Je participe avec de l'aide ; je lis surtout mes questions.	Je parle très peu et je ne réagis pas à mon interlocuteur.	
Médiation & destinataire	Le message en espagnol est expliqué en français simple, avec les bonnes heures, sans rien oublier ni ajouter ; le message ambigu est expliqué avec l'intention et une autre formulation.	Les informations principales sont claires ; il manque un détail.	Traduction mot à mot ou information partielle ; les correspondants doivent deviner.	Information fausse ou texte copié ; les correspondants ne comprennent pas.	
Interculturel / éthique	Le pack présente la classe et pose des questions sans clichés ; il protège les données personnelles et accepte plusieurs voix.	Ton respectueux ; peu de généralisations ; données personnelles protégées.	Quelques généralisations (« les Français... ») ou une donnée personnelle à retirer.	Stéréotypes, questions blessantes ou données personnelles partagées malgré l'aide.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 10 · Correspondants francophones

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 • Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux poser des questions ouvertes et faire une question de suivi.	☐	☐	☐	☐
Je peux clarifier un malentendu et expliquer un message en espagnol aux correspondants.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 • Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 • Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Aide supplémentaire : un profil fictif, des questions modèles et des cartes de clarification.

⊗ Profil fictif · Sami (Montréal)

- **Âge** : 13 ans.
- **Ville** : Montréal (Canada).
- **Langues** : français au collège ; anglais avec sa grand-mère.
- **Il aime** : le hockey et dessiner.
- **Son collègue finit à** : 15 h 30.

⊗ Questions modèles et cartes

- **Question ouverte** : Comment est ton collègue ?
Qu'est-ce que tu fais après les cours ?
- **Question de suivi** : Ah oui ? Et pourquoi ?
- **Carte 1** : Pardon, tu peux répéter ?
- **Carte 2** : Qu'est-ce que ça veut dire ?
- **Carte 3** : Heure de Madrid ou de Montréal ?

1 Complète avec le profil de Sami.

Sami a _____ ans. Il habite à _____. Il parle français et _____. Il aime le hockey et _____. Son collègue finit à _____ h 30.

2 Écris trois questions pour Sami avec les questions modèles.

3 Relie la situation à la bonne carte de clarification.

1 Tu n'entends pas bien l'heure. ●

2 Tu ne comprends pas un mot. ●

3 Tu ne sais pas si c'est 16 h à Madrid ou à Dakar. ●

4 Tu veux expliquer ton idée. ●

● a Je voulais dire...

● b Heure de Madrid ou de Dakar ?

● c Pardon, tu peux répéter ?

● d Qu'est-ce que ça veut dire ?

Approfondissement

Situation d'apprentissage 10 · Correspondants francophones

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

 Expériences, pas clichés : montrer plusieurs voix

Crée une petite rubrique pour ton pack : « **Expériences, pas clichés** ». Choisis un thème (les repas, l'école, les fêtes, les langues) et montre **plusieurs voix** de ta classe. Les voix ne représentent pas toute une ville ni tout un pays.

 Étapes

- 1 Choisis un thème et pose la même question à trois camarades (Chez toi, comment... ?).
- 2 Note trois réponses différentes avec « Chez moi... », « Dans ma famille... » ou « Pour moi... ».
- 3 Écris trois phrases avec « certains... » et « d'autres... », sans généraliser.
- 4 Ajoute une phrase finale : « Ce sont des expériences, pas des clichés. »

1 **Note les trois voix de ta rubrique.**

Thème	Voix 1	Voix 2	Voix 3

 À rendre

La rubrique « Expériences, pas clichés » (trois voix, trois phrases avec certains / d'autres et la phrase finale).

ANNEXE
10**Guide du professeur et corrigé**

Situation d'apprentissage 10 · Correspondants francophones

PROFESSEUR

 Fiche 1

1. Quiz : Quelles ; Comment est ton collègue ? ; où ; que.
2. V ; F (14 ans) ; V ; F (c'est une généralisation, pas dans D2) ; V.
3. 1 fermée (réponse oui / non) ; 2 ouverte (comment) ; 3 à éviter (stéréotype et généralisation) ; 4 ouverte (qu'est-ce que) ; 5 ouverte (quelles langues) ; 6 à éviter (« en Afrique » est trop général et la question suppose quelque chose).
4. Modèle : 3 → « Qu'est-ce que tu manges en général au petit déjeuner ? » ; 6 → « Tu utilises un ordinateur pour tes devoirs ? Comment est ton collègue ? »

 Fiche 2

1. Compréhension orale 1 (voir script) : 13 ans ; wolof, français, anglais ; de 8 h à 17 h ; le mercredi, finit à midi ; le théâtre (le mardi à 16 h).
2. Modèle : « Le collègue de Moussa finit plus tard que mon collègue : à 17 h, contre 14 h 30. Moussa parle trois langues ; moi, je parle trois langues. » Réponses attendues : plus ; 17 ; 14 ; trois (Moussa : wolof, français, anglais) ; le dernier blanc est personnel.
3. À cocher : le prénom ou un pseudo ; les langues ; les activités préférées ; la ville et l'horaire du collègue. À ne pas cocher : l'adresse, le téléphone, la photo sans autorisation.
4. Modèle : « Nous sommes 24 élèves. Nous parlons espagnol, français et anglais. Notre collègue finit à 14 h 30. Nous aimons le football et la musique. Nous habitons dans une ville d'Espagne. »

 Fiche 3

1. J'aime le théâtre → Tu joues dans un spectacle ? ; Je parle wolof et français → Tu parles quelle langue avec tes amis ? ; Mon collègue finit à 17 h → Qu'est-ce que tu fais après ? ; J'habite près d'un grand parc → Qu'est-ce que tu fais dans le parc ?
2. a) Qu'est-ce que ; b) Quelle ; c) Pourquoi ; d) où.
3. Réponses personnelles ; vérifier que la question de suivi reprend un élément de la réponse du partenaire (par exemple : « Tu joues au football ? Dans quelle équipe ? »).
4. Modèle : « Comment est ta journée au collège ? Qu'est-ce que vous faites pendant les pauses ? Quelles langues est-ce que vous parlez ? Ah oui ? Et pourquoi ? Tu peux me dire plus ? »

 Fiche 4

1. A : généralisation (« les Espagnols ») → « Dans ta famille, vous dînez à quelle heure ? » B : heure ambiguë (Madrid ou Dakar) → « À quatre heures, heure de Madrid ou de Dakar ? » C : mot qui change de sens (dîner = repas de midi au Québec ; en Espagne ou en France, le repas du soir) → « Au Québec, dîner veut dire manger à midi. Et souper, c'est le repas du soir. » D : supposition sur Internet → « Tu peux participer à la visio de chez toi ou de ton collègue ? »
2. Le cas B : À quatre heures, heure de Madrid ou de Dakar ? Le cas A : Dans ta famille, vous dînez à quelle heure ?
3. V ; V ; F (15 h à Dakar) ; V.
4. Modèle : « Pardon, je voulais dire le repas du soir. Au Québec, on dit souper ; chez moi, on dit dîner. »

Fiche 5

1. Modèle : Date et heure : « La première visio est mardi 17 novembre à 16 h, heure de Madrid. » Heures : « À Lyon, c'est 16 h ; à Dakar, 15 h ; à Montréal, 10 h. » Durée : « Elle dure 40 minutes. » Avant : « On se connecte cinq minutes avant et on garde la caméra éteinte. » Sécurité : « On ne partage pas d'adresse ni de téléphone et on demande avant de prendre une photo. » On accepte aussi : « Si on ne comprend pas, on demande de répéter. »
2. Cas A : intention = curiosité sur les horaires de repas → problème : généralisation « les Espagnols » → « Dans ta famille, vous dînez à quelle heure ? » Cas D : intention = savoir si Moussa peut se connecter → problème : suppose que Moussa n'a pas Internet → « Tu peux participer à la visio de chez toi ou du collège ? » Accepter toute formulation respectueuse.
3. Cases à cocher selon l'explication ; contrôle d'autoévaluation.

Fiche 6

1. 16 h 00 → 15 h 00 → 10 h 00 ; 16 h 10 → 15 h 10 → 10 h 10 ; 16 h 25 → 15 h 25 → 10 h 25 ; 16 h 40 → 15 h 40 → 10 h 40.
Activités : bienvenue ; présentation des collèges ; questions en petits groupes ; résumé et au revoir.
2. Modèle : « On écoute les autres. On ne partage pas d'adresse. On demande avant de prendre une photo. On le dit si on ne comprend pas. »
3. Relecture : ouverte. Chaque case cochée doit pouvoir être justifiée avec un exemple du pack de l'autre équipe.
4. Étoiles et souhait précis (« Votre profil est très clair » ; « Ajoutez une question de suivi »).

Fiche 7

1. Réponse modèle (environ 65 mots) : « Bonjour Inès ! Je m'appelle Lucía et j'ai 13 ans. Mon collège commence à 8 h 30 et finit à 14 h 30 : il finit plus tôt que ton collège. Comment est ta journée ? Qu'est-ce que tu fais après les cours ? Ah oui, tu joues aux échecs ? Pourquoi tu aimes ce jeu ? Merci pour ton message et à bientôt ! Lucía » Vérifier : salutation, comparaison, deux questions ouvertes, une question de suivi, remerciement.
2. Modèle : « Chez moi, on dîne vers 21 h, mais ce n'est pas pareil dans toutes les familles. Et chez toi, vous dînez à quelle heure ? »
3. Réponse personnelle : « Je peux maintenant poser des questions ouvertes. Une stratégie utile : demander l'heure de quelle ville. Mon objectif : faire des questions de suivi sans lire. »

Soutien (annexe 8)

1. 13 ; Montréal ; anglais ; dessiner ; 15.
2. Modèles : « Comment est ton collège, Sami ? Qu'est-ce que tu fais après les cours ? Pourquoi tu aimes le hockey ? »
3. Pardon, tu peux répéter ? ; Qu'est-ce que ça veut dire ? ; Heure de Madrid ou de Dakar ? ; Je voulais dire...

Approfondissement (annexe 9)

1. Réponse ouverte. Modèle : Thème : le repas du soir. Voix 1 : « Chez moi, on dîne à 21 h. » Voix 2 : « Dans ma famille, on mange vers 20 h. » Voix 3 : « Pour moi, c'est un repas très rapide. » Phrases : « Certains élèves dînent vers 21 h ; d'autres dînent plus tôt. » Vérifier : trois voix différentes, aucun « tous les... », la phrase finale « Ce sont des expériences, pas des clichés. »

🔊 Script de compréhension orale · Fiche 2 · Message de voix de Moussa (compréhension orale 1)

Lire deux fois, à vitesse normale.

« Salut ! Je m'appelle Moussa, j'ai treize ans et j'habite à Dakar. Chez moi, je parle wolof avec ma famille, et au collège, je parle français. J'apprends aussi l'anglais. Mon collège commence à huit heures et finit à dix-sept heures. Le mercredi, on finit à midi. Mon activité préférée, c'est le théâtre : on a un club le mardi à seize heures. Et toi, tu parles quelles langues ? Ton collège finit à quelle heure ? À bientôt ! »

Points à écrire : 13 ans ; wolof, français, anglais ; de 8 h à 17 h ; le mercredi, il finit à midi ; le théâtre.

🔊 Script de compréhension orale · D8 · Modèle de pack (écoute facultative)

Lire D8 à voix haute avec le rythme d'une présentation. Première écoute : Qui sont les élèves de la classe ? Quelles langues parlent-ils ? Deuxième écoute : Quelles sont les questions et l'ordre du jour ?

📅 Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune ; la séance 6 sert à écrire et à relire ; garder 15 minutes de la séance 7 pour le défi individuel et la réflexion PEL.
- Données : les profils, les collèges, les messages et les horaires sont FICTIFS. Réels : l'estimation de l'OIF (396 millions de locuteurs du français, La langue française dans le monde, 2026) et les décalages horaires de novembre (Dakar : UTC, sans changement d'heure ; Madrid : UTC+1 ; Montréal : UTC-5). À vérifier de nouveau avant publication sur le site de l'OIF.
- Médiation (fiche 5) : on valorise la sélection des informations utiles pour les correspondants (jour, heures de chaque ville, règles) et l'explication de l'intention, pas la traduction littérale. Les élèves peuvent discuter en équipe, mais le message est en français.
- Interculturel et éthique : ne pas demander aux élèves de « représenter » un pays ; accepter plusieurs voix. En D5 (cas C), dîner et souper sont des variétés du français ; aucune n'est « mauvaise ». Ne jamais publier de vraies données personnelles : utiliser des pseudos et des profils fictifs.

⚠ Erreurs fréquentes

- Formes de la question : accepter « Tu parles quelles langues ? », « Quelles langues est-ce que tu parles ? » et « Quelles langues parles-tu ? » ; corriger seulement les formes incompréhensibles.
- Confusion entre quel / quelle / quels / quelles : l'accord se fait avec le nom (quelles langues, quel sport) ; oublier l'espace avant le point d'interrogation.
- Confusion des heures : seize / soixante, quinze / cinquante ; oublier le « h » de l'heure (16 h) ; ne pas préciser la ville (heure de Madrid).
- « Moussa a 13 años » calqué : « a 13 ans » ; « il habite en Dakar » au lieu de « à Dakar ».
- Confusion de qui, que, où : « une ville que j'habite » au lieu de « une ville où j'habite ».
- Traduction mot à mot en médiation (« hora de España peninsular » → « heure de Madrid » suffit ; « dejad la cámara apagada » → « on garde la caméra éteinte »).

🗣 Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- Pour les questions, valoriser d'abord l'intention (ouverte, respectueuse, sans généralisation), ensuite la forme interrogative.
- En médiation, accepter différentes formulations si les heures et les consignes clés sont correctes et que rien d'important n'est ajouté.



Créditos, fuentes y condiciones de uso

📅 Edición revisada: octubre de 2026

Situaciones de aprendizaje · Francés · Lengua Extranjera · 2.º ESO. Material elaborado y editado por **recursoseso.com**.

🏛️ Normativa de referencia

- Ley Orgánica 2/2006, de Educación, modificada por la Ley Orgánica 3/2020 (LOMLOE).
- Real Decreto 217/2022, de 29 de marzo, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas mínimas de la ESO.
- Consejo de Europa: *Marco común europeo de referencia para las lenguas* y su *Volumen complementario* (2020), en particular las escalas de mediación.
- Currículos autonómicos correspondientes, a los que debe adaptarse esta propuesta.

🔊 Textos y audios

Los textos, diálogos, correos, anuncios, entrevistas y *scripts* de audio del cuaderno son **originales**, creados para el aula; las personas, centros, empresas y casos que aparecen en ellos son ficticios salvo indicación expresa. Los textos literarios reproducidos, si los hay, son de dominio público. No se reproducen letras de canciones ni fragmentos de obras protegidas.

📖 Fuentes de referencia

Consejo de Europa (MCER y Volumen complementario), France Éducation internationale (DELFI), TV5MONDE, Le Robert y Larousse como referencia de uso y nivel; Organisation internationale de la Francophonie (OIF) y fuentes oficiales para los datos factuales (geografía, población, festividades), citados en cada *Dossier de documents*.

🎨 Diseño

Planos, mapas, esquemas, infografías y plantillas de elaboración propia. Iconografía: Lucide (licencia ISC).

🛡️ Condiciones de uso

© 2026 recursoseso.com. Todos los derechos reservados. Se autoriza la reproducción de las páginas de este cuaderno para su uso en el aula por parte del docente o del centro educativo que lo ha adquirido u obtenido legítimamente. No está permitida su redistribución, venta, publicación en otras webs o plataformas ni su modificación para uso comercial sin autorización expresa de recursoseso.com.

- 🔗 Si detectas algún error o quieres proponer una mejora, puedes comunicarlo a través de **recursoseso.com**. Este material se revisa y actualiza periódicamente.